

B.R.V.

847

В Л И Н Д А Р Ю

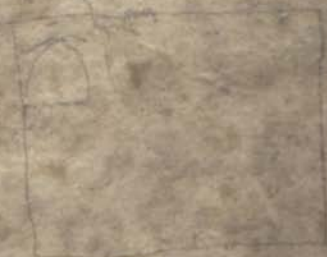
ПЕ 100 ДЕ АНИ.

НА ДИЛА АНГА 1824. ПЛЕЗ ДА  
АНГА 1914.

ТКА А НИ ПО АИМЕА  
ОМЖИ А АСТ 12.



А И Б С Д  
ка Тенографіе а Суниврасі сатен  
Оунгасіи. 1815.





# К А Л Е Н Д А Р Ю

Ч В С Л У Ж Ъ Ш В

П Р Ё 100. Д Е Я Н Й.

† Ч Е П Ж Н Д

ДЕЛА ЯНГА 1814. ПЪНЪ ЛА ЯНГА 1914.

† К А Р Е

Се въпринде: 1) Хронологіа. 2) ЧКЛЕ 12  
дѣни дле ЯНГАЙ. 3) Пасхалиа пе 100 де дни  
†токмитъ. 4) Яртарк дѣспре скимкарк ши пли-  
нирк дѣни. 5) Кѣрса Пощелур † десканиите  
цѣри, ши ла сфѣршит лкѣ ши алте май  
мѣлте де липсѣ лѣкрѣри.



Ином †ткѣ Рѣмжнѣше †лктвѣнт, ши †в кѣлтѣлаа авѣ  
НИКОЛА НИКОЛАЙ дин Брашѣк дат † тѣвѣрѣ

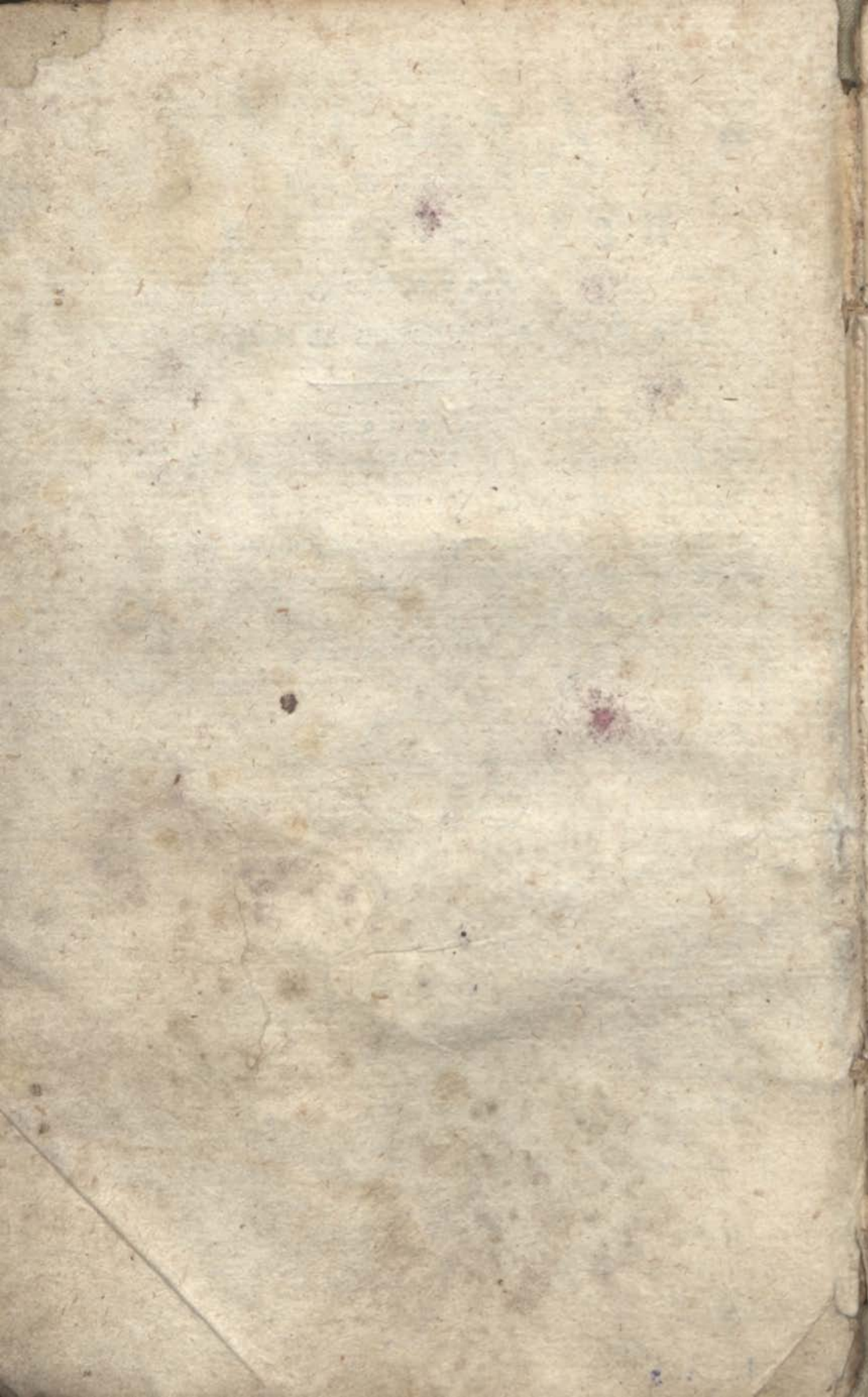
А Я Б Ё Д Я

† Крѣлка Тѣпографіе † Оуниверситатей Оуниверситѣи

1814.

Inv. 423







# Х Р О Н О Л О Г І Я.

	Анн.
Дела зидирѣ лѣмей дѣлѣ Кзлиндарюа бѣкю	7322
Пѣрѣ дѣлѣ Кзлиндарюа нѣѣ .. ..	6705
Дѣлѣ сокоутѣла лѣи Калвисіе .. ..	5763
Дела афларѣ гвданилѣр, шѣ авѣилѣр, шѣ дешептарѣ дѣ а фѣлрѣ, шѣ а фрѣце	3998
Дела афларѣ кѣсѣтѣрей. .. ..	3898
Дела афларѣ ѡглинхилѣр дѣ ѡцѣла ..	3598
Дела акипѣирѣ канилѣр. .. ..	3564
Дела ачѣперѣ ѡсташилѣр регѣлацѣи ла ѡ- гупет .. .. .	2798
Дела ачѣперѣ канилѣр дѣ арѣинт ла ѡлѣинѣ	2698
Дела ачѣперѣ вѣилѣр а цѣра Французѣскѣ	2354
Дела ачѣперѣ канилѣр ла Рѣманѣ ..	2098
Дела Нащѣрѣ дѣмѣдлѣи нѣстрѣ Іс Хс ..	1814
Дела дескѣлекарѣ Рѣмѣнилѣр дела Рѣма а Бѣнат, а дѣл, цѣра Рѣмѣнѣскѣ, шѣ Молдѣѣва .. .. .	1709
Дела ачѣперѣ ферѣстѣилѣр дѣ стѣклѣ ..	1584
дѣ кѣндѣ аѣ ѣшит ѡпартѣ дѣ Рѣмѣнѣ дѣн дѣкѣиѣ вѣкѣе, шѣ трѣкѣндѣ дѣнѣрѣ, фѣрѣ ашехѣцѣи а дѣкѣиѣ лѣи аѣрѣлѣан, карѣиѣ кѣѣ вѣрѣме сѣѣ аѣгѣнѣс пѣнѣ ла Пѣлопонѣс .. .. .	1541
дѣ кѣндѣ сѣѣ прѣфѣкѣт Царѣградѣ дѣ аѣпѣ- ратѣѣлѣ КОНСТѢАНТИН ѣѣлѣ мѣрѣ ..	1511
Дела ачѣперѣ мѣрилѣр а Германѣиѣ ..	1481



	Анн
Дела ꙗчѣперѣ шѣилар пе кай .. ..	1434
Дела ꙗчѣперѣ клопотелар ла Бесѣричй ..	1364
Дела ꙗчѣперѣ морилар пе апх .. ..	1274
Де кжнд аз лбат ТѢрчій лѣрѣ лѣи Махомѣт	1194
Дела ꙗчепѣтѣл Крзимей Оунгѣрѣицй ..	814
Дела ꙗчепѣтѣл морилар де вжнт .. ..	734
Дела ꙗчепѣтѣл чѣсорникѣлѣи кѣ рѣате ..	714
Дела кѣмарѣ Гасилар ꙗ Ярдѣл .. ..	672
Дела Стѣпжнѣрѣ лѣи Рѣдѣ Нѣгрѣ Рѣдѣ ꙗ цѣра Рѣмѣнѣскѣ .. .. ..	524
Дела Стѣпжнѣрѣ лѣи Драгош Рѣдѣ ꙗ Молдова .. .. ..	462
Дела афларѣ хѣрѣиѣй .. .. ..	441
Дела афларѣ Тѣпографѣиѣй .. .. ..	374
Де кжнд аз лбат ТѢрчій Царѣградѣ Дела Грѣицй .. .. ..	361
Дела афларѣ прѣфѣлѣи де пѣшкѣ .. ..	433
Де кжнд саѣ гѣсит Ямѣрика .. .. ..	321
Дела десѣрѣицѣрѣ Ярдѣлѣлѣи де цѣра Оун- гѣрѣскѣ .. .. ..	274
Дела ꙗчепѣтѣл Калининѣлѣи нѣѣ .. ..	114
Дела рѣдикѣрѣ милѣтѣрѣиѣ ꙗ Ярдѣл ..	51
Де кжнд саѣ адт Ярдѣлѣлѣи тѣтѣлѣ де Маре Принципат .. .. ..	41
Де кжнд саѣ ꙗчепѣт толѣранѣиѣ, адекѣ волѣниѣлѣ деѣилар .. .. ..	28
Ячѣицй май сѣс лѣтѣмѣнѣицй ани се нѣмѣрѣ пѣ- нѣ ла анѣл кѣрѣгѣторѣю 1814 чи, крескѣнѣ аѣиѣ, ва крѣицѣ ши нѣмѣрѣл аѣилар чѣлвар май сѣс скрѣиши.	





Д д а м ч е с а  
 Д Д У Н А Р Ф

ЧЕЛШР 12. ЛУНИ ДЕ ПРЕСТЕ АН.

*Luna lui Ferte Miere*  
 Л У Н Я Л У Й С В П Т Ё М В Р Ё.

Аре зиле Зо. Зіва аре часурй 12. шй  
 ноаптк часурй 12.

- а. 1 А зіва дин тхю ачепѣтѣл Індиктѣлѣй, а-  
 декз а анѣлѣй нос, шй Прѣкѣвѣѣсѣл Пзрин-  
 теле нострѣ Сѣмешн Стѣлпникѣл.
- б. 2 Сфѣтѣл Мѣченик Мамант. *Mamant*
- в. 3 Сфѣтѣл сфѣцѣтѣл Мѣченик Аѣнтим.
- г. 4 Сфѣтѣл сфѣцѣтѣл Мѣченик Вавѣла.
- д. 5 Сфѣтѣл Пророк Захаріа. *Zacharia*
- е. 6 Минѣцк че сав Фѣкѣт а Коласе де Архи-  
 стратигѣл Михайл.
- ж. 7 Сфѣтѣл Мѣченик Сохонт.
- з. 8 (+) Нащерѣ прѣкѣратей Фечоарей Маріей.

Тропарю Глас а.

Нащерѣ та де Амнезѣс Нзскзтоаре Фечоарѣ, кѣ-  
 кѣрїе аѣ вестит ла тоатѣ лѣмѣ, кѣ дин тїне аѣ  
 рѣсзрїт соареле дрептѣцїй Хѣ Амнезѣл нострѣ,  
 шй дехлегѣнд клзстїмѣл, аѣ дат клзгослосенїе,  
 шй стрїкѣнд моартѣ, нѣѣ дѣрѣїт нодѣ вїлцѣ  
 вѣчникѣ.





## КОНДАКЪ, ГЛАСЪ А.

Іѡакимъ шѣ Анна дин дефзимарѣ ненащерїи де фїи, шѣ Ядамъ шѣ Бѡа дин стрикъчѣнѣ мѡрцїи савъ словохитъ, прѣкѣратъ, ѡтрѣ сфїтѣ нащерѣ та: Ячѣста ѡ прѣхънѣще шѣ норѡдѡл тѣхъ, де вїна грѣшалелѡр ѡхъзвїндѡсе, кѣндъ стрїгъ кътрѣ тїне: чѣ стѣрпѣ наще пре Нѣкѣтѡарѣ де Дѣмнехѣхъ, шѣ хъзнитѡарѣ вїецїи нѡастрѣ.

З. 9 Сфїцїи шѣ дрѣпцїи Дѣмнехѣцїи Пѣрїнцїи Іѡакимъ шѣ Анна.

Б. 10 Сфїта Мѣченицѣ Минодѡра.

Б. 11 Прѣкѣвїѡаса Феѡдѡра.

А. 12 Сфїтѡа Мѣченикъ Антонѡмъ.

Г. 13 Сфїтѡа Мѣченикъ Корнїлїе.

Б. 14 (+) Анѣлѣарѣ чїнстїтей Крѣчїи.

Прѣхъникъ шѣ постъ ѡри ѡче хї сар ѡтѣмпла.

Тропарю, Гласъ А.

Мѣхитѡаще Дѣмне норѡдѡл тѣхъ, шѣ благословѣще мѡщенїрѣ та, кирѡїнцѣ ѡпѣратѡлѡи нѡстрѣ асѡпра прѡтивнїчїлѡр дѣрѡаще, шѣ пѣхѣще къ Крѣчѣ та пре норѡдѡл тѣхъ.

КОНДАКЪ, ГЛАСЪ А.

Чѣла че тѣи ѡнѣлѡт пре Крѣче де еѡнѣ бѡе, норѡдѡлѡи тѣхъ чѣлѡи нѡѡ нѡмїт къ нѡмеле тѣхъ, ѡдѡрѣрїле тале дѣрѡаще Хѣсе Дѣмнехѣгле. Веселѣще къ пѡтѣрѣ та пре кредїнчѡсѡл ѡпѣратѡл нѡстрѣ, дѣрѡїндѡи лѡи кирѡїнцѣ асѡпра лѡптѣтѡрилѡр, аѡнѡ аѡѡтѡрїѡл тѣхъ, аѡрмѣ де пѡче, некирѡїтѣ кирѡїнцѣ.

А.





- а. 15 Сѣнтѣл Мѹченик Никѣта.  
 б. 16 Сѣнта Мѹченицѣ Бѹфѣмѣа.  
 в. 17 Сѣнта Мѹченицѣ Софѣа.  
 г. 18 Прѣкѣвѣюса Бѹменѣе.  
 д. 19 Сѣнтѣл Мѹченик Трофѣм.  
 е. 20 Мареле Мѹченик Бѹстатѣе.  
 ж. 21 Сѣнтѣл Апѣстол Кодрат.  
 з. 22 Сѣнтѣл сѣнциѣтѣл Мѹченик Фока.  
 и. 23 Змислѣрѣ сѣнтѣлѣи Іѡанн Апѣстол Мер-  
 гѣторѣюлѣи.  
 ъ. 24 Апѣл Мѹченицѣ Фекла.  
 ы. 25 Прѣкѣвѣюса Бѹфросѣна.  
 я. 26 † Мѹтарѣ Сѣ. Апѣстол Іѡанн КѢвантѣ-  
 торѣа де Амнезѣс.  
 ъ. 27 Сѣнтѣл Мѹченик Калистрат.  
 ы. 28 Пзрѣнтеле Харѣтѣн.  
 я. 29 Пзрѣнтеле Курѣак.  
 и. 30 Сѣнтѣл сѣнциѣтѣл Мѹченик Григорѣе.

ДѢНА ДѢИ СѢКТОМВРѢ

Пре зѣле 31. Зѣла пре чѣсрѣи 11. шѣ нѣапѣк 13.

- а. 1 Сѣнтѣл Апѣстол Ананѣа.  
 б. 2 Сѣнтѣл Мѹченик Кипрѣан.  
 в. 3 Сѣнтѣл сѣнциѣтѣл Мѹченик Дѣвнѣсѣе.  
 г. 4 Сѣнтѣл сѣнциѣтѣл Мѹченик Іѡролѣс.  
 д. 5 Сѣнта Мѹченицѣ Харѣтѣна.  
 е. 6 Сѣнтѣл Апѣстол Фѡма.



- Г. 7 Свѣтѣл Мѹченичѣи Свѣргіе шѣи Вахѹ.  
 Б. 8 Прѣкѣсѣвѣаса Мѣйка нѣастрѣ Пелагіа.  
 Г. 9 Свѣтѣла Апѣстол Іаков.  
 А. 10 Свѣтѣла Мѹченик Вулампе.  
 Г. 11 Свѣтѣла Апѣстол Філіпп.  
 Б. 12 Свѣтѣлѣи Мѹченичѣи Прѣб шѣи Тарах.  
 А. 13 Свѣтѣлѣи Мѹченичѣи Варп шѣи Папил.  
 З. 14 † Прѣкѣсѣвѣаса мѣйка нѣастрѣ Параскѣва.

Тропарю Глас ѣ.

Атрѣ тѣне мѣйкѣ кѣ ѡсѣрдіе саѣ мѣнтѣит чѣл  
 аѣпѣ кѣп: кѣ лѣжнѣа крѣчѣ аѣ оѹрмаѣт лѣи Хс,  
 шѣи лѣкрѣнѣа аѣ лѣвѣцаѣт, сѣ нѣ се оѹйте ла трѣп,  
 кѣчѣи гѣсте трѣкѣторю, чѣи сѣ поѣрте гриже де сѣ-  
 флет де лѣкрѣл чѣл немѣритѣорю: пѣнтрѣ аѣчѣста  
 шѣи кѣ мѣрѣи мѣрѣнѣа се лѣкрѣрѣ кѣсѣвѣасаѣ Па-  
 раскѣвѣа аѣхѣла тѣѣ.

Кондак Глас Г. Подѣбіе: Фѣчѣара аѣстѣзѣи.

Пре сѣтѣа фолоситѣорѣк чѣлѣр чѣ сѣнтѣ атрѣ не-  
 вѣи, тѣѣи кѣ лѣнѣа крѣдѣнѣцѣ сѣ ѡ лѣѣдѣм, пре  
 прѣ чѣнѣстѣтѣа Параскѣва, кѣ аѣчѣста вѣлаѣа чѣе стрѣ-  
 кѣчѣоѣсѣа лѣсѣнѣа, чѣе нестрѣкѣчѣоѣсѣа аѣ лѣѣтѣ лѣвѣчѣи:  
 пѣнтрѣ аѣчѣста мѣрѣре аѣ аѣфлатѣ шѣи дѣрѣрѣи де мѣ-  
 нѣнѣи, кѣ дѣмнеѣсѣлѣска порѣнѣкѣ.

- Б. 15 Свѣтѣла Мѹченик аѣкѣіан.  
 Г. 16 Свѣтѣла Мѹченик аѣогѣн.  
 А. 17 Свѣтѣла Прѣрѣок Іѣсѣе.  
 Г. 18 Свѣтѣла Апѣстол аѣѣка.  
 Б. 19 Свѣтѣла Прѣрѣок Іѣнѣл.





- а. 20 Мареле МѸченик Артеміе.  
 з. 21 ПрѸкѸвїѸсѸл ПѸрїнтеле нѸстрѸ ІларїѸн.  
 с. 22 СфїтѸл шї Ѹтокма кѸ АпѸстолїй Яверкіе.  
 є. 23 СфїтѸл АпѸстол ІакѸв фрѸтеле ДмнѸлѸдї.  
 а. 24 СфїтѸл МѸченик Яре҃га.  
 г. 25 СфїтѸл МѸченик Маркіан.  
 б. 26 (+) СфїтѸл мареле МѸченик Димїтрїе.

Тропарю, Глас г.

Маре апѸрѸтѸрїю тѸѸ афлат ѸтрѸ примѸждїй лѸ-  
 мѸ, пѸрѸтѸтѸрїюле де кїнѸрїй, пре тїне чѸла че ай  
 вїрѸйт пре пѸгѸнїй: дїчї прѸкѸм мѸндрїа лѸї  
 дѸе ай сѸрпѸт, шї лѸ лѸптѸ ѸдрѸзїнец ай фѸ-  
 кѸт пре Нїстор: ашѸ сфїте Димїтрїе, пре Хс  
 ДмнѸзїѸ роагѸл, сѸ дѸрѸлѸскѸ нѸѸѸ маре мїлѸ.

Кондак, Глас б.

КѸ кѸрѸерїле сѸнѸїурїлѸр тѸле Димїтрїе, БесѸ-  
 рїка ДмнѸзїѸ ѸѸ рѸшїт, чѸл че цѸѸ дат цїе  
 тѸрїе невїрѸїтѸ, шї пѸзѸѸше четѸтѸк та невѸтѸ-  
 мѸтѸ: кѸ тѸ єшї єї ѸтѸрїрѸк.

- а. 27 СфїтѸл МѸченик Нїстор.  
 з. 28 СфїтѸл МѸченик ТерѸнтїе.  
 с. 29 СфїтѸл МѸченицѸ Анастасїа.  
 є. 30 СфїтѸл МѸченик ЗїнѸвїе.  
 а. 31 СфїтѸл АпѸстол СтѸхїе.



## ЛѢНА ЛѢИ НОБМВРІБ.

Дре зѣле 30. Зѣла дре чѣсврѣ 10 шѣ нѣптѣ чѣсврѣ 14.

- Г. 1 Сфѣцїи дѣфторѣ шѣ фѣрѣ де дрѣнт Коз-  
ма шѣ Дамїан.  
Б. 2 Сфѣтѣл Мѣченїк Якиндин.  
А. 3 Сфѣтѣл Мѣченїк Якеѣма.  
З. 4 Прѣкѣвїѣсѣл Іѣнїкїе.  
С. 5 Сфѣтѣл Мѣченїк Галатїѣн.  
Е. 6 Пѣрїнтеле нѣстрѣ Павел.  
А. 7 Сфѣцїи лѣ де Мѣченїчї дїн Мїлїтїна.  
Г. 8 (+) Сѣкѣрѣл маї мѣрилѣр Вѣвѣзї Мїхѣил  
шѣ Гаврїил.

Тропѣрїю, Глас А.

Маї мѣрилѣр Вѣвѣзї дї ѡщилѣр черѣцїи, рѣ-  
гѣмѣвѣ пре вѣи нѣи невѣрѣднїчїи, ка кѣ рѣгѣчѣ-  
нїле вѣостре сѣ не дѣкопѣрїцїи пре нѣи, кѣ дѣкопѣ-  
ремѣнтѣл дрїпїлѣр мѣрїрей вѣостре чѣїи нѣтрѣ-  
пѣцїи, пѣхїндѣне пре нѣи чѣї чѣкѣдѣм кѣ дѣ дїн-  
сѣл шѣ стрїгѣм: ѣзѣвїцїне дїн невѣи, ка нї-  
ще маї мѣрї прѣсте чѣтеле пѣтѣрилѣр чѣлѣр де  
сѣсѣ.

Кондѣк, Глас Б.

Маї мѣрилѣр Вѣвѣзї дї лѣи дѣмнѣзѣс, слѣжн-  
тѣрилѣр ѣнѣзѣцїи мѣрїрїи, повѣцѣитѣрїи ѡ-  
мѣнїлѣр, шѣ кѣпетѣнїле дѣцѣрилѣр, чѣл чѣ гѣсте  
де фѣлѣс чѣрѣцїи нѣѣѣ, шѣ мѣре мїлѣ, ка нїще  
маї мѣрї Вѣвѣзї дї чѣлѣр фѣрѣ де трѣпѣрїи.





- в. 9 СФѢТЪЛ МЪЧЕНИКЪ СНИСИФОРЪ.  
 а. 10 СФѢТЪЛ АПОСТОЛЪ ВРАСТЪ.  
 з. 11 СФѢЦІЙ МЪЧЕНИЧЪ МИНА, ВИКТОРЪ ШИ ВИКЕНТІЕ.  
 с. 12 С. ІВАННЪ ЧЕЛЪ МИЛОСТИВЪ.  
 е. 13 † СФѢТЪЛЪ ІВАННЪ ЗЛАТОУСТЪ.  
 а. 14 † СФѢТЪЛЪ АПОСТОЛЪ ФІЛІППЪ.

АТЪРЪ АЧАСТЪ ЗИ ЛЪСЪМЪ СЕКЪ ДЕ ПОСТЪЛЪ  
 НАЩЕРІЙ ЛЪИ ХЪСЪ.

- г. 15 СФѢТЪЛЪ МЪЧЕНИКЪ ГЪРІЕ.  
 в. 16 СФѢТЪЛЪ ЕВАНГЕЛІСТЪЛЪ МАТЪАЕИ.  
 а. 17 ПЪРИНТЕЛЕ НОСТЪРЪ ГРИГОРІЕ.  
 з. 18 МЪЧЕНИКЪЛЪ ПЛАТОНЪ.  
 с. 19 СФѢТЪЛЪ ПРОРОКЪ ІВДАШЪ.  
 е. 20 ПЪРИНТЕЛЕ НОСТЪРЪ ПРОКЛЪ.  
 а. 21 (†) АДАЧЕРЪКЪ † БЕСЪКРИКЪ † ПРЪКЪРАТЕЙ ФЕ-  
 ЧОВАРЕЙ МАРІЕЙ.

Тропа́рю, Гла́с ѿ.

АСТЪЗЪИ АНАИНТЕ АСЕМНАРЪКЪ ЕВНЕЙ ВОИИЦЕ АЛЪИ  
 ДМЪНЕХЪСЪ, ШИ ПРОПОВЕДАВЪРЪКЪ МЪНТЪВІРІЙ ШАМЕНИ-  
 ЛЪРЪ, † БЕСЪКРИКА ЛЪИ ДМЪНЕХЪСЪ ЛЪМИНАТЪ ФЕЧОВАРА  
 СЕ АРАТЪ, ШИ ПРЕ ХЪСЪ ТЪТЪРЪРЪ МАИ НАИНТЕ АЛЪ  
 ВЕСТЪКЪЩЕ. АЧЕЩІА ШИ НОИ КЪ МАРЕ ГЛА́СЪ СЪИ СТРИ-  
 ГЪМЪ: БЪКЪРАТЕ ПЛИНИРЪКЪ РЪХИДАВЕЛІЙ ВИДИТОРЪКЪЛЪИ.

КОНДА́КЪ ГЛА́СЪ ѿ ПОДО́КІЕ. АРЪТАТЪТЪКЪИ АСТЪЗЪИ.

ПРЪКЪ КЪРАТЪ БЕСЪКРИКА МЪНТЪВИТОРЪКЪЛЪ, КЪМАРА  
 ЧЪКЪ ДЕ МЪЛАТЪ ПРЪЦЪ ШИ ФЕЧОВАРА, СФѢЦІЙТЪ ВИСЪТЪЕРІА  
 МЪРІРЕЙ ЛЪИ ДМЪНЕХЪСЪ, АСТЪЗЪИ СЕ АДАЧЕ † КАСА  
 ДМЪНЪ



ДМНЛАВІ, ПРІВНІ ДАВКІНА ДАРВА ДХЛАВІ ЛВІ  
 ДМНЕХІВ: ПРЕ КАРК Ѡ ЛАВАЗ ПЦЕРІИ ЛВІ ДМНЕХІВ,  
 АЧАСТА ІАСТЕ КОРТВА ЧЕЛ ЧЕРЕСК.

Г. 22 СФІТВА АПОСТОЛ ФИЛИМОН:

Б. 23 ПЦРИНТЕЛЕ АМФИЛОХІЕ:

Д. 24 ПЦРИНТЕЛЕ КЛИМЕНТ:

З. 25 МАРК МУЧЕНИЦЪ ЕКАТЕРІНА.

С. 26 ПЦРИНТЕЛЕ НОСТРЪ АЛУМПІЕ;

Є. 27 СФІТВА МЧНИК ІАКОВ:

А. 28 СФІТВА МЧНИК ІРИНАРХ.

Г. 29 СФІТВА МЧНИК ПАРАМОН.

Б. 30 † СФІТВА АПОСТОЛ АНДРЕЮ АТЖАЛ КІЕМАТ.

## ЛѢНА ЛѢИ ДЕКЕМВРІЕ.

АРЕ ЗІЛЕ 31. ЗІВА АРЕ ЧАСВРІ 9: ШИ НОАПТЪ ЧАСВРІ, 15.

А. 1 СФІТВА ПРОРОК НАЗМ.

З. 2 СФІТВА ПРОРОК АВАКЪМ.

С. 3 СФІТВА ПРОРОК СОФОНІЕ.

Є. 4 СФІТВА МЧНИЦЪ ВАРВАРА.

А. 5 † ПРКЪВІОСВА ПЦРИНТЕЛЕ НОСТРЪ САВВА,  
 ЧЕЛ СФІЦИТ.

Г. 6 † СФІТВА ПЦРИНТЕЛЕ НОСТРЪ НИКОЛАЕ.

ТРОПАРЮ, ГААС А.

МАРЕПЦХТОРЮ КРЕДИНЦЕЙ ШИ КИП ЕЛЖИДЦЕЛОР,  
 АВИЦХТОРЮ АФРЖИЗРІИ ТЪВ АРХТАТ ПРЕ ТИНЕ ТЪРМЕИ  
 ТАЛЕ, ДЕВІРВА ЛЪКРЪРИЛОР. ПЕНТРЪ АЧАСТА АИ





гѣт кѣ смерѣніа чѣле ѡнальте, кѣ сзрѣчїа чѣле бо-  
гѣте, Пзрїнтѣ Іерарше Нїкѡлаѣ, роуагѣте лѣи ХС  
Дмнѣхѣѣ, сз мжнтѣа́скѣ сѣфлетѣле нѡастрѣ.

Конда́к, Гла́с Г. Подѡ́гїѣ. Фечѡ́ра а́ствзї:

Ⲁ Мѣра сѣпїте сѣпїцїторїю тѣи а́рзтѣт, кѣ  
вѣліа лѣи ХС плїнїндѣѣ прѣкѣвїѡсѣ, цѣи  
пѣс сѣфлетѣ тѣѣ пѣнтрѣ нѡрѡдѣ тѣѣ, мжн-  
тѣїтѣи прѣ чїи нїкїновѣцїи дїи мѡартѣ. Пѣнтрѣ  
дѣаста тѣи сѣпїцїт, ка оун тѣїнѣнтрѣю маѣ  
а́л дѣрѣлѣи лѣи Дмнѣхѣѣ.

Б. 7 Пзрїнтѣле нѡстрѣ Амвросїѣ.

А. 8 Прѣкѣвїѡсѣл Патапїѣ.

З. 9 Замислїрѣ сѣпїтѣи Аннѣи.

С. 10 Сѣпїтѣл мѣнїк Мїна.

Є. 11 Пзрїнтѣле нѡстрѣ Данїїл.

Д. 12 Пзрїнтѣле нѡстрѣ Спурїдѡн.

Г. 13 Сѣпїцїи: Мѣнїк Бвстратїѣ.

Авгѣнтіѣ; Бвгѣнїѣ: Мардѣрїѣ, шї Сѡрест.

Б. 14 Сѣпїтѣл мѣнїк Фїрс.

А. 15 Сѣпїтѣл мѣнїк Блѣвѣрїѣ.

З. 16 Сѣпїтѣл Прорѡк Аггѣл.

С. 17 Сѣпїтѣл Прорѡк Данїїл.

Є. 18 Сѣпїтѣл мѣнїк Сѣвастїан.

Д. 19 Сѣпїтѣл мѣнїк Вонїфатїѣ.

Г. 20 Сѣпїтѣл мѣнїк Ігнатїѣ.

Б. 21 Сѣпїта мѣнїца Івліана.

А. 22 Сѣпїта мѣнїцѣ Анастасїа.



Ѹ. 23 Чей ї. мѣничи дин Крїт.

Ѹ. 24 Прѣквѣіаца БѸгенїа.

Ѹ 25 (†) Нашерк чѣ дѸпз трѸп а ДмнѸлѸи Дмне-  
зїѸ ши МѸнтѸиторкѸи нѸстрѸ їс хс.

Тропарюл ПразникѸлѸи, Глас а.

**Н**ашерк та хсе ДмнезїѸл нѸстрѸ, рѸзрїтаѸ лѸ-  
мїи лѸміна кѸноцинцей, кѸ лѸтрѸ дѸнса чей че  
славїа стѣлелѸр, дела стѣ саѸ лѸвцѸт, сѸсе лѸ-  
кїне цїе сѸарелѸи дрептѸциї. Ши сѸ те кѸноаскѸ  
пре тїне рѸзрїтѸл чѸл де сѸе, Дмне мѸрїѸе цїе.

Кондак Глас, ї. ПодѸбіѸе: ФечѸара аствѸи:

**Ф**ечѸара лѸтрѸ ачѸствѸи пре чѸл прѣ лѸфїинцѸт  
нацїе. Ши пѸмѸнтѸл пѸшерѸ чѸлѸи не апропїаѸт а-  
дѸче. ЛѸцерїи славословѸск кѸ пѸсторїи, їарѸ Фи-  
лософїи кѸ стѣѸа кѸлѸторѸск, кѸ пѸнтрѸ нѸи саѸ  
нѸскѸт прѸнк тѸнѸр, ДмнезїѸ чѸл маї наїнѸе  
де вѣчи.

а. 26 (†) БѸкѸрѸл прѣ сфїнѸей нѸскѸтѸарей де  
ДмнезїѸ.

ї. 27 (†) ЛѸтѸюл мѣник СтѸфан.

Ѹ. 28 СфїнѸиї мѸченичи к. де мїи чей арши лѸ  
Никомїдїа.

а. 29 СфїнѸиї аї. мїи де кокѸни карїи саѸ тѸлѸт  
де їрѸд.

Ѹ. 30 Сфїнта мѣницѸ Анїсїа.

Ѹ. 31 Прѣквѣіаца Меланїа.





ЛУНА ЛУ ІАНУАРІЕ  
 Л У Н Я Л У Й І А Н У А Р І Е.

Йре зиле 31. Зіша аре часврї 10. шї нѡаптѣ 14.

Є. 1 (+) Тзартѣ апрежвр а дмнзлвї нѡстрѣ Іс  
 Хс. Шї поменїрѣ чѣлвї дїнтрѣ сфнцї  
 Пзрїнтелвї нѡстрѣ Васїлїе чѣл маре.

Тропарю, Глас а.

**Л** тот пзмѣнтѣл аѣ єшїт вестїрѣ тѣ, кѣ ачѣ-  
 ла аѣ прїнмїт кѣвѣнтѣл тѣѣ, прїн кареле кѣ  
 дмнзѣлскѣ кѣвїїнцѣ аї аѣвцѣат. Фїрѣ чѣлвр не  
 сѣнт аї арятѣт, вѣнчѣюрїле ѡаменилвр лѣї аѣ  
 подовїт, аѣзрѣтѣска прѣвцїе. Пзрїнте кѣвїѡасе,  
 рѡагѣ прѣ Хс дмнзѣл, сѣ мѣнтѣлскѣ сѣфлетеле  
 нѡастрѣ.

Кондак, Глас а. подогїе: Арятѣтѣтѣї аѣтѣзї.

**А**рятѣтѣтѣї темїю неклѣтїт Бесѣричїї, аѣнѣ  
 тѣтѣрѡѣ ѡаменилвр Домнїа чѣ нестрїкѡтѣ, пе-  
 четлвїнѣѡ кѣ аѣвцѣтѣрїле тѣле, аѣ чѣле че-  
 рїцїї арятѣтѣрїле Васїлїе кѣвїѡасе.

а. 2 Пзрїнтеле Фїлвѣстрѣ.

г. 3 Фнцѣл Прорѡк Малахїа.

б. 4 Сѣкѡрѣл ачѣлвр Ѧ. аѣ аѣпѡстолї.

а. 5 Фнцїї мѣченїчї Фѣопїмт шї Фѣѡна.

з 6 (+) Фнцѣ шї дмнзѣлска арятѣре а дмнз-  
 лвї дмнзѣл шї мѣнтѣїтѡрїадї нѡ-  
 стрѣ Іс Хс.



## Тропарю, Гласъ а.

**М**ѡрдѡнъ вѡтежѡндѡте тѡ дѡмне, ѡкинѡрѣ Троицѡи сѡвѡ рѡчѡтѡт, кѡ гласѡл Пѡринтелѡди ѡвѡ мѡртѡврисѡтѡ цѡе, фѡю юкѡитѡ пре тѡне нѡмѡндѡте, шѡ дѡхѡл ѡкипѡ де порѡме ѡвѡ ѡдѡверѡитѡ ѡтѡзрѡрѣ кѡвѡнѡщѡицѡ те лѡвѡдѡм; венѡитѡи шѡ тѣи рѡчѡтѡт лѡмина чѣ не ѡпропѡитѡ.

## Кондакъ Гласъ а. синѡбрѡ Подѡбѡиѡ.

**Р**ѡчѡтѡтѡтѣи ѡстѡзѡи лѡ тѡѡтѡ лѡмѣ, шѡ лѡмина тѡ дѡмне сѡвѡ ѡсемнѡтѡ прѡсте нѡи, кѡрѡи кѡвѡнощѡицѡ те лѡвѡдѡм; венѡитѡи шѡ тѣи рѡчѡтѡт лѡмина чѣ не ѡпропѡитѡ.

ѡ. 7 † **В**зѡкорѡл сѡнѡтѡлѡди ѡвѡни ѡнѡинѡте Мерѡгѡторѡлѡди.

**П**омѡнѡрѣ дрѡптѡлѡди кѡ лѡвѡде: ѡрѡ цѡе дѡстѡлѡ ѡци ѡсте мѡртѡврисѡ дѡнѡлѡди мерѡгѡторѡле ѡнѡинѡте: кѡ тѣи рѡчѡтѡт кѡ ѡдѡверѡтѡ шѡ де кѡтѡ Прѡрѡчѡиѡ мѡи чѡнѡстѡитѡ, кѡ шѡ ѡ вѡтежѡ ѡрѡпѡежѡни пре чѡл прѡповѡдѡитѡ тѣи ѡбрѡдѡничѡитѡ. дрѡптѡ чѡстѡ пѡнтѡрѡ ѡдѡвѡрѡ неѡѡнѡндѡте, кѡкѡрѡндѡте кѡнѡне ѡи вѡстѡитѡ шѡ чѡлѡрѡ дѡнѡ ѡвѡ пре дѡнѡнежѡе чѡ сѡвѡ рѡчѡтѡт ѡтрѡпѡ, пре чѡл чѡ ѡвѡ рѡдикѡтѡ пѡкѡтѡлѡ лѡмѡи, шѡ нѣвѡ дрѡбѡитѡ нѡѡѡ мѡре мѡлѡ.

## Кондакъ, Гласъ, ѡ.

**Д**е кѡнѡрѣ тѡ чѣ трѡпѣскѡ темѡндѡсе ѡвѡрдѡнѡлѡ, кѡ кѡтрѡмѡврѡ сѡвѡ ѡтѡрсѡ, шѡ слѡжѡка Прѡрѡчѣскѡ





Пайніндэў Іванн, кэ фрыкк саў фторс фнапой.  
 Чэтеле фперіщй саў спзимжнтат: възжндэте пре  
 тїне ф репїжнїк кэ трѣпѣл котехжндэте: шї тощї  
 чей днн фтѣнѣрек саў лѣмінат, лѣдѣжндэте  
 пре тїне, чѣл не тѣнї дрзтат шї ай лѣмінат тсате.

Є. 8 Прѣкѣвїѡсѣл Геѡргїе.

А. 9 Сфїтѣл мѣченик Полїевкт.

Г. 10 Пзрїнтеле нѡстрѣ Григорїе.

Б. 11 Кѣвїѡсѣл Пзрїнтеле нѡстрѣ Феѡдѡсїе

А. 12 Сфїтѣл мѣницѣ Татїана.

З. 13 Сфїтѣл мѣченик Ермїл.

С. 14 С. Пзрїнщїй нѡщрїй чей оущїшї ф Сїнла  
 шї ф Ганѡ.

Є. 15 Прѣкѣвїѡсѣл Пѡвел.

А. 16 Акинѡрѣ чннстїтѣлѣнї лѡнцѣ ал сфїтѣлѣнї  
 Апѡстол Пѣтрѣ,

Г. 17 Мѡреге Антонїе.

Б. 18 Я.анѡсїе шї Кѣрил.

А. 19 Прѣкѣвїѡсѣл Макѡрїе

З. 20 Прѣкѣвїѡсѣл Евѡнїе.

С. 21 Прѣкѣвїѡсѣл Мѡзим,

Є. 22 Сфїтѣл Апѡстол Тїмѡѡей.

А. 23 Сфїтѣл мѣченик Климѣнт.

Г. 24 Прѣкѣвїѡсѣл Жѣнїа.

Б. 25 Пзрїнтеле Григорїе де Амнѣзїѣ Кѣвѣнтѣ.  
 тѡрѡл

А. 26 Прѣкѣвїѡсѣл Жѣнофѡнт.

З. 27 Фтѡарчерѣ мѡащелѡр сфїтѣлѣнї лѣнї Іванн  
 гѣрѣ де лѣр.

С. 28 Прѣкѣвїѡсѣл Ерфѣм.

Б. 29 Ада черк моацелар сфитѣлѣи мѣченик Іг-  
натіе пѣртѣторюа де Дмнехѣѣ.

А. 30 (+) С: Сфитѣлѣ мѣченик Іполит Цапа  
дела Рѣма. Ши трѣи сфитѣи архіерѣи  
Василіе чел маре, Григоріе де Дмнехѣѣ  
кѣвжитѣторюа, ши Іѡанн гѣрѣ де аѣр:  
Тропарю; Глас А.

**К**а чѣи че аци фѣст атоума ла ѡкичѣю кѣ а-  
пѣстоліи, ши лѣмій аѣвѣцѣторіа, стѣпѣнѣлѣи тѣ-  
тѣрѣѣ рѣгаѣивѣ, паче лѣмій сѣ дѣрѣлѣскѣ, ши  
сѣфлетелар нѣастрѣ маре милѣ.

Кондан, Глас Б.

**П**ре сфитѣи проповѣдѣитѣри ши де Дмнехѣѣ бе-  
ститѣри, кѣпетѣніа аѣвѣцѣторіалар тѣи Дмне, ши  
пріимит аѣрѣ десѣтѣрѣѣ ѣвѣтѣѣѣлар тале ши  
ѡдѣхна: кѣ ѡстенѣлеле ачеларѣ ши моартѣ ай  
пріимит май вѣртѣѣ де кѣт тоатѣ роада, чѣла  
че аѣѣѣи прослѣѣѣѣи пре сфитѣи тѣи.

Г. 31 Сфитѣи Дѣфторіа фѣрѣ де аѣрѣѣѣи Кѣр ши  
Іѡанн.





Л У Н А Л У Й Ф Е В Р У А Р І Е .

Йре зиле 28 гав 29. Зіва йре часері 12. ші  
ноаптк 15.

- Б. 1 СФІТЪЛ МЪЧЕНИК ТРІФОН.  
А. 2 (+) СТРЕГЕНІА, АДЕКА ПТЪМПИНАРЪК ДМНЪ-  
ЛУЙ НОСТРЪ ІС ХС.

Тропарю, Глас А.

БѢКЪРЪТЕ ЧѢ ПЛИНА ДЕ ДАР ПЪКЪТЪОРЕ ДЕ ДМНЕ-  
ЗІВ ФЕЧОДРЪ, КЪ ДИТРЪ ТИНЕ АД РЪХРИТ СОДРЕЛЕ  
АРЕНТИЦІЙ ХС ДМНЕЗІВА НОСТРЪ, ЛЪМИНЪНА ПРЕ  
ЧЕЙ ДИИ ПТЪМЪРЕК. ВЕСЕЛЪЩЕТЕ ШІ ТЪ БЪТРАНЪ-  
ЛЕ АРЕНТЕ, ПРІИМИНА П БРАЦЕ ПРЕ СЛОВОХИТОРЮА  
СЪФЛЕТЕЛЪР НОАСТРЕ, ЧЕЛ ЧЕ АД ДЪРЪИТ НОАШ ШІ  
ПЪІЛРЪК.

Кондак, Глас Г.

ЧЕЛ ЧЕ АЙ СФІЦІТ КЪ НАЩЕРЪ ТА ПЪИТЕЧЕЛЕ ФЕ-  
ЧОДРЕЙ, ШІ МЪИНИЛЕ ЛЪИ ОУМЕШН ЛЪИ БЛАГОСЛО-  
ВИТ ПРЕКЪМ САЪ КЪХЪТ, ПТЪМПИНЪНА ДАР ШІ  
АКЪМ НЪИ МЪИТЪИТ ПРЕ НОИ ХСЕ ДМНЕЗІВАЛЕ. ЧИ  
ПЪАКЪ ЛЪМЪК ДЕ РЪХЪОАЕ, ШІ ПТЪРЪЩЕ ПРЕ ПЪ-  
РАЦІЙ, КАРІЙ ІАИ ЮВИТ, ОУНЪЛЕ ЮВИТОРЮЛЕ ДЕ  
ВАМЕНИ.

- З. 3 ПРЪКЪВІШЪДА ОУМЕШН.  
Б. 4 ПЪРИНТЕЛЕ ІСІДОР.  
Б. 5 МЪЧЕНИЦА АГЛАОІА.



- а. 6 Пѣринтеле Вѣкол.  
 г. 7 Пѣринтеле Парвѣнїе.  
 б. 8 Мареле мѣченик Ѳеодор Стратилат.  
 а. 9 Мѣченикѣл Никифор.  
 з. 10 Мѣченикѣл Харлаампїе.  
 с. 11 Сфїтѣл мѣченик Власїе.  
 е. 12 Пѣринтеле Мелетїе.  
 д. 13 Пѣринтеле Мартїніан.  
 г. 14 Пѣринтеле Явѣнтїе.  
 б. 15 Апостол Сѣнисїм.  
 а. 16 Мѣченикѣл Памфїл.  
 з. 17 Мѣченикѣл Ѳеодор Тѣрон.  
 с. 18 Пѣринтеле Леонтїе.  
 е. 19 Апостол Архіпп.  
 д. 20 Пѣринтеле Леон.  
 г. 21 Пѣринтеле Тїмоѣїй.  
 б. 22 Афларк моащелар сфїцилар чѣлар дин  
 Бѣгенїе.  
 а. 23 Сфїтѣл мѣченик Полукѣрп.  
 з. 24 † Афларк чинститѣлѣи кап ѧ лѣи Іѡанн  
 ѡманте Мѣргѣторѣлѣи.  
 с. 25 Пѣринтеле Тарасїе.  
 е. 26 Пѣринтеле Порфирїе.  
 д. 27 Пѣринтеле Прокѡпїе.  
 г. 28 Пѣринтеле Василїе.  
 б. 29 Пѣринтеле Касїан.





## Л У Н А Л У Й М А Р Т І Є.

Яре зиле 31. зѣва аре часерѣ 12 шѣ нѣаптѣ 12.

- А. 1 Прѣкзвѣшаса Бѣдокл.  
 З. 2 Сфѣтѣл мѣченик Феодѣт.  
 Б. 3 Сфѣцїй мѣченичї Бѣтронїе, Клеѣнник шѣ  
 Васїлїск.  
 С. 4 Прѣкзвѣшѣл Герасим.  
 А. 5 Сфѣтѣл мѣченик Конон.  
 Г. 6 Сфѣцїй мѣченичї дин Амореа.  
 Б. 7 Сфѣцїй мѣченичї чѣй дин Херсона, Василїе,  
 Бѣрем, шѣ алцїй.  
 А. 8 Пзрїнтеле Феѣфїлакт.  
 З. 9 †) Сфѣцїй мѣ: де мѣченичї дин Себастїа.  
 С. 10 Сфѣтѣл мѣченик Кодрат.  
 С. 11 Пзрїнтеле нѣстрѣ Софронїе.  
 А. 12 Мзртзрїситѣрїа Феѣфан.  
 Г. 13 Пзрїнтеле нѣстрѣ Никифор.  
 Б. 14 Пзрїнтеле нѣстрѣ Венедикт.  
 А. 15 Сфѣтѣл мѣченик Агапїе.  
 З. 16 Сфѣтѣл мѣченик Савин.  
 С. 17 Прѣкзвѣшѣл Алезїе.  
 С. 18 Пзрїн: Кѣрїа Архїепїскѣпѣл Іерѣсалимѣлѣшї.  
 А. 19 Сфѣцїй мѣченичї Хрисанѣ: шѣ Дарїа.  
 Г. 20 Прѣкзвѣшїшї Пзрїнцїй чѣй оуцїшї ѧ мѣнї-  
 стїрѣк сфѣтѣлѣшї Саввїе.  
 А. 21 Мзртзрїситѣрїа Іакѣв.



- а. 22 СФѢТЪ СФѢЦИТЪ МЪЧЕНИКЪ ВАСИЛІЕ.  
 з. 23 ПРѢКЪВІѢСЪ НИКОН.  
 с. 24 ПРѢКЪВІѢСЪ ЗАХАРІА.  
 ѿ. 25 (†) БѢНА ВЕСТИРЕ АПРѢ СФѢТЕЙ ДЕ ДМНЕЗІСЪ  
 НЪСКЪТЪОАРЕН.

Тропарю, Гласъ: ѿ.

Астѣхъ ѿсте ѿчепѣтѣра мѣнтѣрїи нѡастре, шѣ  
 арѣтарѣ тайнїи чїи дин вѣк, Фїюл лѣи дмнезїсѣ  
 фїю фечѡарей се фаче, шѣ Гаврїил дѡрѣл бїнеа  
 вестѣше. Пѣнтрѣ ачагѣ шѣ нѡй ѿпрѣвнѣ кѣ дѣн-  
 сѣл нѣскѣтѡарей де дмнезїсѣ сѣ стрїгѣм: вѣкѣ-  
 рѣте чѣ пѣнѣ де дѡр, дмнѣлѣи ѿ кѣ тїне.

Кондакъ, Гласъ, ѿ.

Апѣрѣтѡарей дмнеи пѣнтрѣ кирѣнѣцѣ мѣлѣемїрїи,  
 чїи че нѣм ѣхѣвїт дин невоѣ, аѣдѣем цїе, нѣ-  
 скѣтѡаре де дмнезїсѣ нѡй рѡвїи тѣи, чї ка чѣл  
 че аѣ отѣпѣнїре неврѣвїтѣ, слѡкохѣшене дин  
 тѡате невоѣле, ка сѣ стрїгѣм цїе: вѣкѣрѣтѣ Мит-  
 рѣез неврѣвїтѣ.

- ѿ. 26 Стѡрѣлѣ Архѡггѣлѣлѣи Гаврїил.  
 г. 27 Кѣбїшѣса Матрѡна.  
 п. 28 ПРѢКЪВІѢСЪ ІЛАРІѢИ.  
 а. 29 Кѣвїшѣсѣ Пѣрїнѣтеле нѡстрѣ Маркѡ.  
 з. 30 ПРѢКЪВІѢСЪ ІѡАНН.  
 с. 31 Фѣкѣтѡрѣл де мнѣвнїи ѿпатїе.





## Л У Н А Л У Й Я П Р И Л І Е.

Яре зиле, 30. Зіша яре часорй, 13 Шн  
НОАПТЪ 11:

- |    |    |  |
|----|----|--|
| С. | 1  | К. Майка ноастрѣ Марїа Вгуптѣнка.                      |
| С. | 2  | К. Пзринтеле ноастрѣ Тїт.                              |
| С. | 3  | К. Пзринтеле ноастрѣ Никїта.                           |
| С. | 4  | К. Пзринтеле ноастрѣ Іѡсиф.                            |
| С. | 5  | С. Мѡченик Феѡдѡл, шн Ягалопода.                       |
| С. | 6  | К. Пзринтеле ноастрѣ Вѡтїхїе.                          |
| С. | 7  | К. Пзринтеле ноастрѣ Геѡргїе.                          |
| С. | 8  | Сфнцій Апостоли Іродїон, Ягав, Рѡд., шн чей кѡ дяншїй. |
| С. | 9  | С. Мѡченикѡл Вѡтїхїе.                                  |
| С. | 10 | Сфнцій мѡченичї Терентїе, Афрїкїе шн чей кѡ дяншїй.    |
| С. | 11 | Сфнтѡл Сфнцитѡл мѡченик Антїпа.                        |
| С. | 12 | К. Пзринтеле ноастрѣ Васїліе.                          |
| С. | 13 | С. мѡченикѡл Артемон.                                  |
| С. | 14 | К. Пзринтеле ноастрѣ Мартїн.                           |
| С. | 15 | С. Апостол Аристах шн чей кѡ ѿл.                       |
| С. | 16 | Сфнта мѡченицѡв Ірина шн чѡле кѡ л.                    |
| С. | 17 | Кѡвїѡсѡл Пзринтеле ноастрѣ Сумешн.                     |
| С. | 18 | Кѡвїѡсѡл Пзринтеле ноастрѣ Іѡанн.                      |
| С. | 19 | Прѣкѡвїѡсѡл Іѡанн чѡл дела пещера чѡл вѣкїе.           |
| С. | 20 | Прѣкѡвїѡсѡл Феѡдор Трїхїл.                             |
| С. | 21 | Сфнтѡл Іанѡарїе.                                       |



Є. 22 Прѣ кѡвѣсѣл Феѡдор Сѣкеѡтѣл.

А. 23 (†) Сфѣнтѣл мѡреле мѡченик Геѡргіе.

Тропарѣ, Гласъ: А.

**К**а оун словозиторю ал чѣлѡр ровици, шѣ чѣлѡр  
сѣрачи фолоситорю, колнавилѡр тѣмзѡдиторю,  
апзрацнѡр ѡжѡтѡторю, пѡртѡторѡле де бирѡин-  
ци, мѡре мѡчениче Геѡргіе, рѡагѣ пре ХС Дмне-  
зѣс, сѣ мянтѡлскѣ сѡфлѣте нѡастре.

Кондак, Гласъ А: подѡбие: Арѡтѡтѡтѣи ѡстѡзи:

**Л**ѡкрат фѣинѡ де Дмнезѣс, тѣи арѡтѡт ѡкрѡ-  
торю прѣ чинстит ал вѡней крединце, спѣчеле  
фѡптелѡр вѡне ѡѡвнѡнѡ цѣе: кѣ кѡ лѡкрѡмѣ сѣ-  
мѡнѡнѡ, сѣчѣри кѡ веселіе, шѣ прин сѡнѣ пѣ-  
тимѡнѡ, пре ХС ѡи ѡвѡнѡит: шѣ кѡ рѡгѡчѡ-  
нинае тѡле сфѣте, тѡтѡрѡр ле даи сѣтѡре грѣшѡ-  
лелѡр.

Г. 24 Сфѣнтѣл мѡченик Сѡбѡа стратилѡт.

Б. 25 Сфѣнтѣл ѡпѡстол шѣ ѡвангѣлист Мѡркѡ.

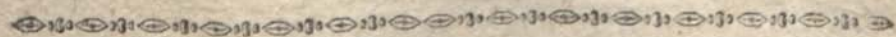
А. 26 Сфѣнтѣл мѡченик Василіе.

З. 27 Сфѣнтѣл мѡченик Сѡмѡш.

Б. 28 Сфѣнтѣл ѡпѡстол Іѡссѡн.

Є. 26 Сфѣнѡиѣи ѡ: мѡченичѣи чѣи ѡин Кѡзѡк,

А. 30 Сфѣнтѣл ѡпѡстол Іѡкѡв.



## ЛѸНА ЛѸИ МАЮ.

Арѣ зѣле 31. Зѣла арѣ чѡсѡри 14: шѣ Нѡлѡтѣ. 10.

Г. 1 Сфѣнтѣл Прѡрок Іереміѡ.





- Б. 2 Яд Черк моацелар Сфнтълази Пзринтелъи  
ностръ Я. Анастїе чѣл маре.
- А. 3 К. Мвченичїи Тимолаїи ши Мавра.
- З. 4 Прк Квкїаса майка ноастръ Пелагїа.
- С. 5 Марк мвченицъ Ірина,
- Е. 6 Сфнтъл ши дрїптъл Іовъ.
- А. 7 Сфнтъл мвченик Якакіе.
- Г. 8 Сфнтъл Апостол ши Бѣлїтъл Іоанн кв-  
вантзторюл де Амнехїс :
- Б. 9 Сфнтъл Пророк Ісаїа.
- А. 10 С. Апостол Сїмон Зилот.
- З. 11 Сфнтъл мвченик Мокїе,
- С. 12 К. Пзринтеле nostrъ Спїфанїе.
- Е. 13 С. Мвченица Глѣкерїа,
- А. 14 С. Мвченикъл Ісїдур.
- Г. 15 К. Пзринтеле nostrъ Пахѡміе.
- Б. 16 К. Пзринтеле nostrъ Феѡдор.
- А. 17 С. Апостол Андронїк.
- З. 18 Сфнтъл мвченик Феодѡт.
- С. 19 Сфнтъл мвченик Патрїкїе.
- Е. 20 Сфнтъл мвченик Фалалїс.
- А. 21 (†) Сфнцїи ши Атокма кв Апостолїи,  
Константїн ши Блена Майка са.

## Тропарю, Глас Ѳ.

**К**ипъла Крвчїи тале пре Черю взхандъла, ши кв  
Павел кїемарк нѣ дела ѡамени лѡвѣнд, чѣл атре ат-  
пзрацїи Апостолъла тѣс Амне, апзрѣтѣка четате  
ат мжїнїле тале ѡаѣ пѣс. Пре карк мжнтълацїеѡ



ТОТ ДѸНА ЛПАЧЕ, ПЕНТРѸ РЪГЪЧЮНИЛЕ НЪСКЪТЪОАРЕН  
ДЕ ДМНЕХЕЪ ОУНЪЛЕ ЮКИТЪОРЮЛЕ ДЕ ШАМЕНИ.

КОНДАК, ГЛАС Г: ПОДОБИЕ. ФЕЧѸДРА АСТЪХИ.

**К**ОНСТАНТИН АСТЪХИ КЪ МАЙКЪСА ЕЛЕНА, КРЪЧЪ  
АЪ АРЪТАТ ЛЕМНЪЛ ЧЕЛ ПРЪ ЧИНСТИТ, КАРЕЛЕ ПАСТЕ  
РЪШИНАРЪ ТЪТЪРЪР ЖИДОВИЛЪР, ШИ АРМЪ ВРЕДИН-  
ЧОШИЛЪР ЛПЪРАЦИ АСЪПРА ЧЕЛЪР ПРОТИВНИЧИ. КЪ  
ПЕНТРѸ НОИ САЪ АРЪТАТ СЕМН МАРЕ, ШИ ЛРЪХЪОДЕ  
ЛФРИКОШАТ.

Г. 22 СФЪИТЪЛ МЪЧЕНИК ВАСИЛІСК.

В. 23 К. ПЪРИНТЕЛЕ НѸСТРЪ МИХАИЛ.

А. 24 К. ПЪРИНТЕЛЕ НѸСТРЪ СЪМЕШН.

З. 25 † АТРЕА АФЛАРЕ А ЧИНСТИТЪЛЪИ КАП АЛЪИ

ІѸАНИ ЛНАИНТЕ МЪРЪТЪОРЮЛ.

Б. 26 С. АПОСТОЛ КАРП.

Є. 27 СФЪИЦІТЪЛ МЪЧЕНИК ФЕРАПОНТ.

Д. 28 К. ПЪРИНТЕЛЕ НѸСТРЪ НИКИТА.

Г. 29. ПРЪ КЪВІШАСА МЪЧЕНИЦЪ ФЕОДОСІА.

В. 30 К. ПЪРИНТЕЛЕ НѸСТРЪ ИСАКІЕ.

А. 31 С. АПОСТОЛ ЕРМІА.

## ЛѸНЯ ЛѸИ ІЪНІВ

АРЕ ЗНАЕ 30: ЗІША АРЕ ЧАСЕРИ, 15. ШИ НѸАПТЪК ЧАСЕРИ 9:

З. 1 СФЪИТЪЛ МЪЧЕНИК ІЪСТИН.

Б. 2 К. ПЪРИНТЕЛЕ НѸСТРЪ НУКІФЪР.

Є. 3 С. МЪЧЕНИКЪЛ ЛЪКІАН:

Д. 4 К. ПЪРИНТЕЛЕ НѸСТРЪ МИТРОФАН.





- Г. 5 С. МѢЧЕНИКЪЛ ДОРО.О.ЕИ.  
 Б. 6 К. ПЪРІНТЕЛЕ ВИСАРІОН.  
 А. 7 СФІТЪЛ МѢЧЕНИКЪ ТЕОДѢТ.  
 З. 8 МАРЕЛЕ МѢЧЕНИКЪ ТЕОДѢОР СТРАТИЛАТЪ.  
 Б. 9 К. ПЪРІНТЕЛЕ НѢСТРЪ КУРІА.  
 Е. 10 МѢЧЕНИКЪЛ ТІМО.О.ЕИ:  
 А. 11 СФІЦІЙ АПОСТОЛЪІ ВАР.О.ЛОМЕЮ, ШІ ВАРНАВА  
 Г. 12 ПРѢ КЪВІОСЪЛ ПЪРІНТЕЛЕ СЪМЪФРІЕ:  
 Б. 13 МѢЧЕНИЦА АКУЛІНА.  
 А. 14 СФІТЪЛ ПРОРОКЪ ВАНСІЙ.  
 З. 15 СФІТЪЛ ПРОРОКЪ АММѢС.  
 Б. 16 СФІТЪЛ ШІ ФЪКЪТѢРЮЛЪ ДЕ МИНѢНИ ТІХОН.  
 Е. 17 СФІТЪЛ МѢЧЕНИКЪ МАНЪІЛ.  
 А. 18 СФІЦІЙ МѢЧЕНИЧІЙ ЛЕШНТІЕ ШІ УПАТІЕ.  
 Г. 19 СФІТЪЛ АПОСТОЛЪ ІВДА ФРАТЕЛЕ ЧЕЛ АСЪПЪ  
 ТРЪП АЛ ДМІСЪЛЪІ.  
 Б. 20 СФІТЪЛ МѢЧЕНИКЪ МА.О.ЕИ.  
 А. 21 СФІТЪЛ ІВЛІАН.  
 З. 22 СФІТЪЛ ВУСѢВІЕ.  
 Б. 23 СФІТЪ МѢЧЕНИЦЪ АТРИПІНА.  
 Е. 24 (†) НАЦЕРѢ ЧИСТИТЪЛЪІ СЪЗВІТЪЛЪІ ПРО-  
 РОКЪ АНАИТЕ МЕРГЪТѢРЮЛЪІ ШІ БОГЪ-  
 ХЪТѢРЮЛЪІ ІВАНН.

Тропарю, Гласъ А.

Пророкъде ші Анаите мергътѢрюле ал венирїи  
 лъи ХС, аспъ вредничїе ате азъда пре тине нѢ  
 не причѢпем нѢи, карїи те чинстим къ драгосте.  
 Въ неродирѢ маїчїи, ші негласѢирѢ Татълашїи сѢ  
 азълѢгъ прѢ сѢзвїтѢ ші чинститѢ нацере та



ши ѿтвѣрѣ Фіюлѣи лѣи дѣмнехѣв лѣмїи се про-  
повѣдаше.

Кондакъ Гласъ, г. Подобенъ: Фечодра ѿстези:

**И**же май наинте стѣрпѣ, ѿстези пре Мергзторю  
рюа ѿнаинте наше. Ши ѿсѣши ѿсте планирѣ а  
тоатѣ пророчїа. Къ пре кареле Пророчїи лѣв ве-  
ститъ май наинте, пре ачѣста ѿ Ішрдан Ботехѣн-  
дѣла, сѣв арѣтѣт лѣи дѣмнехѣв къвѣжитѣлѣи Про-  
рокъ веститорю, ѿпреѣнѣ ши ѿнаинте мергзторю.

Ѧ. 25 Сѣнѣта мѣченицѣ Февронїа.

г. 26 Пѣринтеле Давїдъ.

Ѧ. 27 Пѣринтеле Самѣонъ.

Ѧ. 28 Ядѣчерѣ моащелѣр сѣнѣилѣр дофторѣи Кѣр,  
ши Іѣаннъ.

Ѧ. 29 (†) Сѣнѣцїи ши ѿтвѣ тотъ лѣвдѣацїи ѿпостоли  
Петрѣ ши Павелъ.

Тропарїи, Гласъ Ѧ.

**Ч**їей сѣнѣцїи ѿтре ѿпостоли май ѿтѣю пре сѣдѣн  
шѣхѣторїи, ши лѣмїи ѿвѣцѣторїи, стѣпѣнѣлѣи тѣ-  
тѣрѣр рѣгѣацѣвѣ, пѣче лѣмїи сѣ дѣрѣлѣскѣ, ши  
сѣфлѣтелѣр нѣастрѣ мѣре мїалѣ.

Кондакъ, Гласъ: Ѧ.

**П**ре тѣрїи ши дѣ дѣмнехѣв веститорїи Пропове-  
дѣиторїи, къпетѣнїа Оуѣнїицїлѣр тѣи дѣмне, ѿн  
прїимитъ ѿтвѣ десѣхѣтарѣ вѣнѣтѣцїлѣр тѣле ши  
ѣдѣнѣна: къ кїнѣрїле ачѣлѣра ши моартѣ аї  
прїимитъ, май вѣртѣс дѣ кѣт тоатѣ рѣада: оу-  
нѣлѣ чѣла чѣ шїи чѣле дїн ѿнїмѣ.

Ѧ. 30 (†) Сѣкѣрѣла чѣлѣр 12: ѿпостоли:

ДѢНѢ





Л У Н Я Л У Й І В Л І Е.

Дре зїле 30: Зїва дре члєсрї 14: шї нѡаптѣ члєсрї, 10.

Є. 1 Сфїцїй дѡфторїй фѣрѣ дє арцїицїй Коумѡ шї Дамїан.

Д. 2 Пвнерѣ чинстїтѣлѣшї Вешмѡнт.

Г. 3 Сфїтѣл мѣченик Уакїно.

Б. 4 Пзрїнтеле Андрей критѣнѣл:

Д. 5 Пзрїнтеле Я.данасїе чел днн Я.о.ѡн.

З. 6 Пзрїнтеле нѡстрѣ Сїсве.

С. 7 Пзрїнтеле Фшма.

Є. 8 Мареле мѣченик Прокопїе;

Д. 9 Сфїтѣл мѣченик Пангратїе.

Г. 10 Сфїцїй 45 дє мѣченичї:

Б. 11 Марѣ мѣченицѣ Вуфїмїа.

Д. 12 мѣченичїй Проклѣ шї Пларїе.

З. 13 Сокѡрѣл Архаггелѣлѣшї Гаврїїл.

С. 14 Сфїтѣл Апѡстол Акѣла.

Є. 15 Сфїтѣл мѣченик Кѣрїк:

Д. 16 Сфїтѣл мѣченик Я.ѡ.ѡноген:

Г. 17 † Марѣ мѣченицѣ Марїна.

Б. 18 Сфїтѣл мѣченик Вмїліан.

Д. 19 Прѣ Кѣвїѡаса Макрїна.

З. 20 (†) Сфїтѣл слѣвїтѣл Прорѡк Ілїе:

Тропарїю: Глас Д.



**Ч**ѢЛ ЧЕ АЪ ФѢСТ АЦЕР А ТРЪП, ТЕМІЮА ПРОРОЧИЛАУР:  
 АА ДОИЛК МЕРГЪТОРЮА АНАИТЕ АА ВЕНІРІИ ЛЪИ ХС,  
 ІЛІЕ СЛЪВІТЪА, КАРЕЛЕ АЪ ТРИМИС ДЕ СЪС ЛЪИ В-  
 ЛІСІЕЙ ДАР, КОАЛЕЛЕ ГОНІЩЕ ШІ ПРЕ ЧІЙ ЛЕПРОШИ КЪ-  
 РЪЦІЩЕ. ПЕНТРЪ АЧАСТА ШІ ЧЕЛЪР ЧЕЛ ЧИНСТЕСК  
 ПРЕ АЖНСА, ЛЕ ІХВОРІЩЕ ТЪМЪДЪІРІ,

КОНДАК: ГЛАС, Б.

**П**РОРОКЪЛЕ ШІ АНАИТЕ МЕРГЪТОРЮЛЕ АА ЛЪКРЪРИ-  
 ЛЪР ЧЕЛЪР МАРІ АЛЕ ДМНЕЗІАЛЪИ НОСТРЪ, ІЛІЕ ЧЕЛ  
 КЪ НЪМЕ МАРЕ, КАРЕЛЕ КЪ КЪВЪИТЪА ТЪЪ АИ ШПРИТ  
 НОРІИ ЧІЙ КЪРЪЦТОРИ ДЕ АПЪ, РОАГЪ ПЕНТРЪ НОИ  
 ПРЕ ОУНЪА ІЮКИТОРЮА ДЕ ШАМЕНИ.

Б. 21 ПЪРИНТЕЛЕ СЪМЕШН:

Є. 22 СФІТА МЪРОНОСИЦЪ ШІ АТОКМА КЪ АПОСТО-  
 ЛІИ МАРІА МАГДАЛИНА.

А. 23 СФІТЪА МЪЧЕНИК ТРОФІМ.

Г. 24 МАРЕ МЪЧЕНИЦЪ ХРИСТІНА.

Б. 25 АДОРМИРЪ СФІТЕИ АННЕИ.

А. 26 СФІТЪА МЪЧЕНИК ВЪМОЛАЕ.

З. 27 † МАРЕЛЕ МЪЧЕНИК ПАНТЕЛЕЙМОН.

Б. 28 СФІЦІИ АПОСТОЛИ ШІ ДІАКОНИ ПРОХОРО НИКА-  
 НОР, ТІМШН ШІ ПАРМЕНА:

Є. 29 СФІТЪА СФІЦІТЪАЛЪИ МЪЧЕНИК КАЛЛІНИК,

А. 30 АПОСТОЛ СІЛА, ШІ СІЛВАН,

Г. 31 СФІТЪА БУДОКИМ,





ЛѢМІЙ СВ ПРОПОВЕДАВАКЪ: КЪ ТЪ ЕЩІ КЪ АДЕНЗ-  
РАТ РАХА ТАТЛАДИ.

Г. 7 Прѣ КВІІСЛА ДУМЕТІЕ.

Б. 8 СФІТЛА МЪЧЕНИКЪ ВМІЛІАН.

А. 9 СФІТЛА АПОСТОЛ МАТ. ОЕИ.

З. 10 СФІТЛА МЪЧЕНИКЪ ЛАУРЕНТІЕ АРХІДІАКОН.

Б. 11 СФІТЛА МЪЧЕНИКЪ АРХІДІАКОН ВУНАВ.

Е. 12 СФІТЪ ФѠТІЕ, ШІ АНИКІТ,

А. 13 ПЪРИНТЕЛЕ НОСТРЪ МАДИМ.

Г. 14 ПРОРОКЪ МИХЕИ.

Б. 15 (†) АДОРМИРЪ ПРѣКЪРАТЕИ НЪСКЪТОАРЕИ ДЕ  
АМНЕХЕВ.

ТРОПАРЮ, ГЛАС А.

**А**ТРЪ НАШЕРЕ ФЕЧОРІА АИ ПЪХІТ, АТРЪ АДОР-  
МИРЕ АДМЪ НЪ Ѡ АИ ПЪРЪСІТ, НЪСКЪТОАРЕ ДЕ АМ-  
НЕХЕВ, МЪТАТЪТЪИ ЛА ВІАЦЪ, ФІИНА МАЙКА ВІЕЦІИ.  
ШИ КЪ РЪГЪЧЪНИЛЕ ТАЛЕ ИЪВЪВІЩІ ДИН МОАРТЕ  
СЪФЛЕТЕЛЕ НОАСТРЕ.

КОНДОК: ГЛАС Б.

**П**РЕ НЪСКЪТОАРЪ ДЕ АМНЕХЕВ ЧЪ АТРЪ РЪГЪЧЪНИ  
НЕ АДОРМИТЪ. ШІ АТРЪ ФОЛОСИРИ НЪДЪЖДЕ ЧЪ  
НЕСКИМБАТЪ, МОРМАЖИТЛА ШІ МОАРТЕ НЪ Ѡ АД  
ЦИНЪТ: КЪЧИ КА ПРЕ Ѡ МАЙКЪ А ВІЕЦІИ ЛА ВІАЦЪ  
Ѡ АД МЪТАТ, ЧЕЛ ЧЕ САВ СВЪЗШАДИТЪ ПЪНТЕЧЕ-  
ЛЕ СІИ ЧЕЛ ПЪРЪРЪ ФЕЧОРЕСК.

А. 16 СФІТЛА МЪЧЕНИКЪ ДІУМИДА.

З. 17 СФІТЛА МЪЧЕНИКЪ МУРОН.





- а. 18 Фѣнцій мѹченичй Флор шй Лаврѹ,  
 з. 19 Фѣтѹла мѹченик Андрей Стратилатѹла,  
 шй чей кѹ сл.  
 с. 20 Фѣтѹла Пророк Самвѣл.  
 е. 21 Фѣтѹла Апостол Фадѣѹ.  
 а. 22 Фѣтѹла Агалоник.  
 г. 23 Фѣтѹла мѹченик Лѹпп.  
 в. 24 Фѣтѹла мѹченик Вѹтихіе.  
 а. 25 Атоачеркѹ Моащелѹр Фѣтѹлаѹи Апостол  
 Варооломѣн.  
 з. 26 Фѣнцій мѹченичй Андрѣан шй Паталіа.  
 с. 27 Пзринтеле нѹстрѹ Пѣмен.  
 е. 28 Пзринтеле нѹстрѹ Мѹуѹси.  
 а. 29 (†) Тзаркѹ чинстѣтѹлаѹи кап а чинстѣтѹ-  
 лаѹи шй сльвѣтѹлаѹи Пророк, анайнте  
 Мергзторюлаѹи шй Потехзторюлаѹи Іѹанн.  
 Празник, шй пост ѿри а че зѣ сар  
 а тжмплѹ.

Тропарѣ, Глас б:

Помениркѹ дрептѹлаѹи кѹ лавде: тарх цѣ дестѹла  
 аци пасте мзртѹрѣа дѣмѣлаѹи мергзторюле анайн-  
 те: кѹ тѣй арятат кѹ адеврѣат шй де кѹт Про-  
 рѹчѣи май чинстит, кѹ шй а котехѹ а рзпѣжѹни  
 пре чѣл проповѣдѹит тѣй абредничѣт. Дѣст а  
 часта пѣнтрѹ адеврѹ невоиндѹте, вѹкѹрѣандѹте  
 кѣне ай вестѣт шй чѣлѹр дѣн пѣд пре дѣмѣзѣѹ  
 че сав арятат а трѹп, пре чѣл че аѹ рѹдикѣт пѣ-  
 кѣтѹла лѹмѣн, шй нѣѹ дѹрѹит нѹѹѹ мѣре милѹ.

## КОНДАКЪ, ГЛАСЪ ѿ.

СЛЗВИТЪ ТЪАРЪ МЕРГЪТОРЮЛЪИ ѿНАИТЕ, ѿРЪН-  
 ДЪАЛЪ ѿАРЕ КАРЪ ДМНЕЗЕАСКЪ АЪ ФОСТ: КА ШИ ЧЕ-  
 ЛУР ДИН ІАД СЪ ПРОПОВЕДЪАСКЪ ВЕНИРЪ МЪНТЪИ-  
 ТОРЮЛЪИ: СЪСЕ ТЪАНГЪАСКЪ ИРОДІА КАРЪ АЪ ЧЕРЪТ  
 ОУЧИДЕРЕ ФЪРЪ ДЕ ЛЪЦЕ. ВЪ НЪ ЛЪЦЕ ЛЪИ ДМНЕ-  
 ЗЕЪ, НИЧИ ВІАЦА ЧЪ ВІЕ АЪ ЮБИТ, ЧИ ЧЪ АМЪЦИ-  
 ТОАРЕ ВРЕМЪЛНИКЪ.

Г. 30 ПЪРИНЦІИ НОЩРИ ПАТРИАРШИ АЛЕГЪАНДРЪ Іо-  
 АНН ШИ ПАВЕЛ.

Б. 31 ПЪНЕРЪ ЧИНСИТЪЛЪИ БРЪЪ АЛ ПРЪ КЪРАТЕИ,  
 ФЕЧОАРЕИ МАРІИИ.



# А Д Р Е П Т Ъ Р Е.

Аичи ꙗ Таглеле оурмзтоаре ам ашехат дѡпз ѡ-  
 ржндѡла Календарюлѡи вѣкю че се цине ꙗ Бесѣри-  
 ка Православникѡ де лѣцѣ Гречѣскѡ ꙗ рѡсѡрѡитѡлѡи,  
 ПЯОХАІІА пе 100 де ани, ꙗченѡна, дѡпз кѡм  
 се ва веѡѣ, дела анал 1814 пѡнѡ гѡрѡши ла анал  
 1914: Се аратѡ ꙗ Таглеле ачѣсте ꙗ фіеѡе каре аи,  
 карѣ е Слоѡа Пасѡаліей, мѡна аналѡи, ( че гѡ-  
 сте пѡсе ла лѡни пре де лѡтѡри, ши аратѡ зѡѡа  
 дѡминеніи ), Наѡерѣ лѡи ХС ꙗ че зѡ де а сѡптѡз-  
 мѡней кадѣ, ашиждѡрѣ, кѡна се ꙗчѣпе Трѡѡѡѡл-  
 Ши лѡсѡтѡл Ѳѣкѡлѡи де карне: 40 де мѡченичи,  
 Бѡнеле Вестирѡи, Ѳфѡтеле Пѡѡи. С: Геѡргіе. А-  
 нѡлѡарѣ лѡи ХС, Погорѡрѣ дѡѡлѡи Ѳфѡт. сѡѡ Рѡ-  
 сѡлиле, Пѡстѡл ꙗпѡстѡлилѡр ши зѡѡа лѡр: гѡрѡ  
 ла сѡѡрѡитѡл ачѣстѡр Тагле ам ашехат дѡпз  
 слѡбеле ꙗжеѡкилѡр ши Ѳзрѡзѡториле чѣле статѡр-  
 ниче, ла ачѣстѣ але ѡи ꙗ че зѡ а сѡптѡзмѡнѡи  
 кад: нѡмай ачѣста ꙗѡи е де лѣпѡѡ, адекѡ, сѡ  
 кадѡи ꙗ анал дин врѣмѣ та карѣ гѡсте слѡѡа Пас-  
 халіей, ши ачѣа сѡ ѡ кадѡи ꙗ слѡбеле ꙗжеѡкилѡр,  
 че сѡнт пре де лѡтѡри ꙗ шѡр оѡна дѡпз алта пѡсе,  
 ши афлѡндѡѡ, беи афлѡ ꙗ че зѡ де а сѡптѡзмѡ-  
 нѡи кад прѡѡничеле каре врѣи сѡ ле ѡи. Май пре  
 оѡрмѡ ши ачѣста сѡ ѡи, кѡм кѡ анал чѣл де Ви-  
 сѣктѣ де лѡтѡри лам ꙗсемнѡт кѡ сѡмнѡл ачѣста. †  
 пре кѡм е де асе веѡѣ ла анал 1816.





ЛѢТИ ДѢЛА ПЩЕРКѢ ЛДИ ХС.	СЛОВА ПАСХАЛІИ.	МѢНА ЛНДАН.	ПЩЕРКѢ АМѢНДАН НОСТРѢ ІО ХС.	МѢН- КАРЕ ДЕ КАРН:		Трїѡдѣ СЕ АНПЕ.		ДѢЛАТѢЛ ДЕ КАРНЕ.		СЛОВА СѢ	СЛОВА ПО	СНЦІИ 40 ДЕ М8-НЕ- НИИ
				СНЦІИ	СНЦІИ	СНЦІИ	СНЦІИ					
1814	З	Г.	Жой	5	4	ІАНД:	18	ФЕВР:	1	ЛДИ	5	
1815	Ш	А.	Вин	8	3	ФЕВР:	7	ФЕВР:	21	Му.	2	
† 1816	Ө	Б.	Сѣм	7	2	ІАНД:	30	ФЕВР:	13	Жо.	3	
1817	Г.	З.	ЛДИ	5		ІАНД:	14	ІАНД:	28	Вин	5	
1818	Ө	А.	Мрц	7	6	ФЕВР:	3	ФЕВР:	17	Сѣ:	2	
1819	О	В.	Міер	6	5	ІАНД:	26	ФЕВР:	6	Д8:	3	
† 1820	Ж	А.	Жой	5	4	ІАНД:	18	ФЕВР:	1	Му.	5	
1821	Г	Б.	Сѣм	7	2	ІАНД:	30	ФЕВР:	13	Мр.	3	
1822	К	Б.	Д8м	6	1	ІАНД:	22	ФЕВР:	5	Жо:	4	
1823	Б	З.	ЛДИ	9		ФЕВР:	11	ФЕВР:	25	Вин	1	
† 1824	О	В.	Мрц	6	6	ІАНД:	27	ФЕВР:	10	Д8:	3	
1825	З	Г.	Жой	5	4	ІАНД:	18	ФЕВР:	1	ЛДИ	5	
1826	Ш	А.	Вин	8	3	ФЕВР:	7	ФЕВР:	21	Му.	2	
1827	А	Б.	Сѣм	6	2	ІАНД:	23	ФЕВР:	6	Мр:	4	
† 1828	Г	З.	Д8м	5	1	ІАНД:	15	ІАНД:	29	Вин	5	
1829	Ө	А.	Мрц	7	6	ФЕВР:	3	ФЕВР:	17	Сѣ.	2	
1830	О	В.	Міер	6	5	ІАНД:	26	ФЕВР:	6	Д8:	3	
1831	Б	Г.	Жой	8	4	ФЕВР:	8	ФЕВР:	22	ЛДИ	2	
† 1832	Г	Б.	Вин	7	3	ІАНД:	31	ФЕВР:	14	Мр:	3	
1833	К	Б.	Д8м	6	1	ІАНД:	22	ФЕВР:	5	Жо:	4	
1834	Б	З.	ЛДИ	9		ФЕВР:	11	ФЕВР:	25	Вин	1	
1835	П	А.	Мрц	6	6	ІАНД:	27	ФЕВР:	10	Сѣ:	3	
† 1836	З	Г.	Міер	5	5	ІАНД:	19	ФЕВР:	2	ЛДИ	5	
1837	Ш	А.	Вин	8	3	ФЕВР:	7	ФЕВР:	21	Му.	2	
1838	А	Б.	Сѣм	6	2	ІАНД:	23	ФЕВР:	6	Мр	4	
1839	А	Б.	Д8м	5	1	ІАНД:	15	ІАНД:	29	Жо:	5	
† 1840	Ө	А.	ЛДИ	8		ФЕВР:	4	ФЕВР:	18	Сѣ:	2	
1841	З	В.	Міер	5	5	ІАНД:	19	ФЕВР:	2	Д8:	4	
1842	Б	Г.	Жой	8	4	ФЕВР:	8	ФЕВР:	22	ЛДИ	2	





БѸНЕДЕ РЕ-СТІЇРІЕ.		СФІИ-ТЕЛЕ ПАШИ	СФ. МАРСЕЛЕ МЧЕНИК ГЕМОРГІЕ.	АНГА-ЦАРК ЛЪИ ХС.	ПОГО-РЪРК ДХХ: СФІИТ	ПОСТЪЛ СФІИЦИ-ЛЪР АПОТОЛИ			
БІВА СЪПЪТЪ-МЪНІИ.	СЕ: АПО: МАРТІЕ	АПРІЛІЕ	БІВА СЪПЪТЪ-МЪНІИ	СЕ: А: П: МАН	ІВНІЕ	МАЮ ІВНІЕ	СЕНТЪ. СНАЕ.	БІВА ЛЪР	
МіеркѸ:	6 29		Жои	4 7		17	5	—	Г.
Жои	4	18	Винери	1 27			6 2	1	М
СѸмк:	5	9	ДѸми:	3 18		28	3	3	Ж
А ДѸ. Паш:	25		ЛЪни	5 3		13	5	4	В.
ЛЪни	5	14	Марци	2 23			2 2	5	С
Марци	6	6	МіеркѸр	3 15		25	3	6	Д
Жои	7 28		Винер:	4 6		16	5	1	М
Винери	5	10	СѸмкѸ:	2 19		29	3	2	М
СѸмк:	6	2	ДѸми:	4 11		21	4	3	Ж
ДѸми:	3	22	А. ДѸ. Паш:	3 1			10 1	4	В.
Марци	6	6	МіеркѸр	3 15		25	3	6	Д
МіеркѸ:	7 29		Жои	4 7		17	5	—	Л.
Жои	4	18	Винери	1 27			6 2	1	М
Винери	6	3	СѸмкѸ:	3 12		22	4	2	М
А ДѸ. Паш	25		ЛЪни	5 3		13	5	4	В.
ЛЪни	5	14	Марци	2 23			2 2	5	С
Марци	6	6	МееркѸр	3 15		25	3	6	Д
МіеркѸ:	4	19	Жои	1 28			7 2	—	Л.
Винери	5	10	СѸмкѸ:	2 19		29	3	2	М
СѸмк:	6	2	ДѸми:	4 6		21	4	3	Ж
ДѸми:	3	22	ЛЪни	1 31			10 1	4	В.
ЛЪни	6	7	Марци	3 16		26	3	5	С
МіеркѸ:	7 29		Жои	4 7		17	5	—	Л.
Жои	4	18	Винери	1 27			6 2	1	М
Винери	6	3	СѸмкѸ:	3 12		22	4	2	М
СѸмкѸ:	7 26		ДѸми:	5 8		14	5	3	Ж
ЛЪни	5	14	Марци	2 28			2 2	5	С
Марци.	7 30		МіеркѸр	4 20		18	4	6	Д
МіеркѸ:	4	19	Жои	1 4			7 2	—	Л.





	Дніи Аела Пашерѣ ЛѢИ ХС.	ГЛОБА ПАСХАЛІИ	МѢНА ЛНДЛБИ	ПАЩЕРѣ АМНХЛБИ НОСТРОУ ІС ХС	МѢН КАРЕ ДЕ КАРН:		ТрїѡДЛА СЕ АЧКПЕ.		ЛХСАТЛА ДЕ КАРНЕ.		СНЦІИ 40 АЕ М8ЧЕ- НИЧИ	
					СВЯТЪМ: ЗНАЕ.	ІАН8:	ІАН8:	ІАН8:	СІОА СЕИ СЕИ: А ПО:			
	1843	С	А	Вин:	7	3	ІАН8:	31	ФЕВР:	14	М.	3
†	1844	Д	Б	Ожм	5	2	ІАН8:	16	ІАН8:	30	Ж.	5
	1845	Ц	В	Л8Н:	8		ФЕВР:	4	ФЕВР:	18	В.	2
	1846	П	А	Мрц:	6	6	ІАН8:	27	ФЕВР:	10	С.	3
	1847	Б	В	Міер:	4	5	ІАН8:	12	ІАН8:	27	Д.	5
†	1848	С	А	Жои	7	4	ФЕВР:	1	ФЕВР:	15	М.	3
	1849	Л	Б	Ожм	6	2	ІАН8:	23	ФЕВР:	6	М.	4
	1850	Ю	В	Д8М	9	1	ФЕВР:	12	ФЕВР:	26	Ж.	1
	1851	Р	В	Л8Н:	7		ІАН8:	28	ФЕВР:	11	В.	3
†	1852	З	Б	Мрц:	5	6	ІАН8:	20	ФЕВР:	2	Д.	4
	1853	И	Г	Жои	8	4	ФЕВР:	8	ФЕВР:	22	Л.	2
	1853	С	А	Вин:	7	3	ІАН8:	31	ФЕВР:	14	М.	3
	1855	Б	Б	Ожм	5	2	ІАН8:	16	ІАН8:	30	М.	5
†	1856	Ц	З	Д8М	8	1	ФЕВР:	5	ФЕВР:	19	В.	2
	1857	П	А	Мрц:	6	6	ІАН8:	27	ФЕВР:	10	С.	3
	1858	Б	В	Міер:	4	5	ІАН8:	12	ІАН8:	27	Д.	5
	1859	Ф	Г	Жои	7	4	ФЕВР:	1	ФЕВР:	15	Л.	3
†	1860	Л	Б	Вин:	6	3	ІАН8:	24	ФЕВР:	7	М.	4
	1861	Ю	В	Д8М	9	1	ФЕВР:	12	ФЕВР:	26	Ж.	1
	1862	Р	В	Л8Н:	7		ІАН8:	28	ФЕВР:	11	В.	3
	1863	И	Г	Мрц:	5	6	ІАН8:	20	ФЕВР:	3	С.	4
†	1863	И	Г	Міер:	8	5	ФЕВР:	9	ФЕВР:	23	Л.	2
	1865	М	А	Вин:	6	3	ІАН8:	24	ФЕВР:	7	М.	4
	1866	Б	Б	Ожм	5	2	ІАН8:	16	ІАН8:	30	М.	5
	1867	Ч	В	Д8М	8	1	ФЕВР:	5	ФЕВР:	19	Ж.	2
†	1868	И	А	Л8Н:	6		ІАН8:	21	ФЕВР:	3	В.	4
	1869	Ы	Б	Міер:	8	5	ФЕВР:	9	ФЕВР:	23	С.	1
	1870	Ф	Г	Жои	7	4	ФЕВР:	1	ФЕВР:	15	Д.	3
	1871	Ж	А	Вин:	5	3	ІАН8:	17	ІАН8:	31	М.	5





БѢНЕЛЕ ВЕ- СТІРИ.		СФН- ТЕЛЕ ПАЦИ.	СФ. МАРСЕ МЪЧЕНИК ГЕВОРГІЕ.	АНЗА- царѣ ЛЪИ ХС.	Пого рѣрѣ ДХЪ: СФНТ	Постѣл СФНЦИ- ЛЪР АПОТОЛ:						
СІВА СЪПЪ- МЪНІИ.	СЕ: А: П:	Мартіе	Апріліе	СІВА СЪПЪ- МЪНІИ	СЕ: А: П:	Мая	Іюніе	Мая	Іюніе	Септѣ:	Виле	Віол. Лѣр
Жои	5		11	Винери	2	20		30		3	1	М
Сѣмез:	7	26		Дѣми:	4	4		14		5	3	Ж
Дѣми:	4		15	Лѣни	1	24			3	2	4	В.
Лѣни	6		7	Марци	2	16		26		3	5	О
Мц. Дѣ: па:	25			Міерк:	5	1		11		5	6	Д
Жои	5		11	Винери	2	21		30		3	1	М
Винери	6		3	Сѣмез:	3	12		2		4	2	М
Сѣмез:	3		23	А Дѣ: Паш:			1		11	1	3	Ж
Дѣми:	5		8	Лѣни	3	17		27		3	4	В.
Марци	7	30		Міерк:	4	8		18		4	6	Д
Міерк:	4		19	Жои	1	28			7	2		Л
Жои	5		11	Винери	2	20		30		3	1	М
Винери	7	27		Сѣмез:	4	5		15		5	2	М
Дѣми:	4		15	Лѣни	2	24			3	2	4	В.
Лѣни	6		7	Марци	3	16		26		3	5	О
Мц. Дѣ: па:	23			Міерк:	5	1		11		5	6	Д
Міерк:	5		12	Жои	2	21		31		3		Л
Винери	6		3	Сѣмез:	3	12		22		4	2	М
Сѣмез:	3		23	А Дѣ: Паш:			1		11	1	3	Ж
Дѣми:	5		8	Лѣни	3	17		27		3	4	В.
Лѣни	7	31		Марци	4	9		19		4	5	О
Міерк:	4		19	Жои	1	28			7	2		Л
Жои	6		4	Винери	3	13		23		4	1	М
Винери	7	27		Сѣмез:	4	5		15		5	2	М
Сѣмез:	4		16	Дѣми:	1	25			4	2	3	Ж
Лѣни	7	31		Марци	4	9		19		4	5	О
Марц	4		20	Міерк:	1	29			8	1	6	Д
Міерк:	5		12	Жои	2	21		31		3		Л
Жои	7	28		Винери	4	6		16		5	1	М





	ДНІЙ ДЛА ПЩЕРІ ДНІ ХС.	СЛОВА ПАСХАЛІЙ.	МЯНА АНДАБИ.	ПЩЕРІ АНДАБИ ПОСТРІ ІС ХС.	МЯН КАРЕ ДЕ КАРНЕ		Трїѡдѡ СЕ ЛУЧЕНЕ		ЛѢСАТѡ ДЕ КАРНЕ.		СНЦІЙ 40 ДЕ МѢЧЕ- НИЧІ.	
					СЛѢДЗІА:	СНАЕ.	ІАНД:	ФЕВР:	ІАНД:	ФЕВР:	СІОА СЕ:	СІА ПО:
† 1872	І	Б	ОЯМ	8 2	ІАНД:	2	ФЕВР:	20	Ж	2		
1873	Р	Э	ДЪН.	7	ФЕВР:	28	ФЕВР:	11	В.	3		
1874	Й	А	Мрц.	5 6	ІАНД:	20	ФЕВР:	3	О	4		
1875	Х	В	Міер.	7 5	ФЕВР:	2	ФЕВР:	16	Д	3		
† 1876	М	А	Жои	6 4	ІАНД:	25	ФЕВР:	8	М	4		
1877	Б	Е	ОЯМ	5 2	ІАНД:	16	ІАНД:	30	М	5		
1878	Ч	С	ДЪМ	8 1	ФЕВР:	5	ФЕВР:	19	Ж	2		
1879	Г	Э	ДЪН	6	ІАНД:	21	ФЕВР:	4	В.	4		
† 1880	Ы	В	Мрц.	8 6	ФЕВР:	10	ФЕВР:	24	Д	1		
1881	Ф	Г	Жои	7 4	ФЕВР:	1	ФЕВР:	15	Д	3		
1882	Ж	А	Винѣ	5 3	ІАНД:	17	ІАНД:	31	М	5		
1883	Ш	Е	ОЯМ	8 2	ФЕВР:	6	ФЕВР:	20	М	2		
† 1884	Р	Э	ДЪМ	7 1	ІАНД:	29	ФЕВР:	12	В.	3		
1885	В	А	Мрц.	4 6	ІАНД:	13	ІАНД:	27	О	5		
1886	Х	В	Міер.	7 5	ФЕВР:	2	ФЕВР:	16	Д	3		
1887	П	Г	Жои	6 4	ІАНД:	25	ФЕВР:	8	Д	4		
† 1888	Ж	Е	Винѣ	9 3	ФЕВР:	14	ФЕВР:	27	М	1		
1889	О	С	ДЪМ	7 1	ІАНД:	29	ФЕВР:	12	Ж	3		
1890	І	Э	ДЪН.	6	ІАНД:	21	ФЕВР:	4	В.	4		
1891	Ь	А	Мрц.	8 6	ФЕВР:	10	ФЕВР:	24	О	1		
† 1892	Н	Г	Міер.	6 5	ІАНД:	26	ФЕВР:	9	Д	4		
1893	Ж	А	Винѣ	5 3	ІАНД:	17	ІАНД:	31	М	5		
1894	Ш	Е	ОЯМ	8 2	ФЕВР:	6	ФЕВР:	20	М	2		
1895	К	С	ДЪМ	6 1	ІАНД:	22	ФЕВР:	5	Ж	4		
† 1896	В	А	ДЪН.	5	ІАНД:	14	ІАНД:	28	О	5		
1897	Х	В	Міер.	7 5	ФЕВР:	2	ФЕВР:	16	Д	3		
1898	Н	Г	Жои	6 4	ІАНД:	25	ФЕВР:	8	Д	4		
1899	Ш	А	Винѣ	8 3	ФЕВР:	7	ФЕВР:	21	М	2		
† 1900	О	Б	ОЯМ	7 2	ІАНД:	30	ФЕВР:	13	Ж	3		





БѢНЕДЕ РЕ- СТИРІ.		СФІ- ТЕЛЕ ПАЦІИ.		СФ. МАРСЕ МЪЧЕНИК ГЕОРГІЕ.		АНЗА ЦАРЬ ЛЪИ ХС.		ПОГО- РЪРЬ ДХЪЛ: СФІТ		ПОСТЪЛ СФІЦИ- ЛЪРЪ ПОСТОЛИ				
СІВА	СХПЪ- МЪНІИ.	С: А: П:	МАРТИ	АПРИ:	СІВА	СХПЪ- МЪНІИ	С: А: П:	МАЮ	ІЮНІЕ	МАЮ	ІЮНІЕ	СХПЪ:	СІЛЕ	СІВА ЛЪ
СЪМЪВЪ:	4		16	↑ Д. ТЪМИ	25					4	2	3	Ж	
ДЪМИ:	5		8	ЛЪНИ	3 17				27		3	4	В.	
ЛЪНИ	7	31		МАРЦИ	4 9				19		4	5	С	
МАРЦИ	5		13	МІЕРКЪ:	2 22					1	2	6	Д	
ЖОИ	6		4	ВІНЕРІ	3 13				23		4	1	М	
ВІНЕРІ	7	27		СЪМЪВЪ:	4 5				15		5	2	М	
СЪМЪВЪ:	4		16	↑ Д. ТЪМИ	25					4	2	3	Ж	
ДЪМИ:	6		1	ЛЪНИ	4 10				20		4	4	В.	
МАРЦИ	4		20	МІЕРКЪ:	1 29					8	1	6	Д	
МІЕРКЪР	5		12	ЖОИ	2 21				31		3		Л	
ЖОИ	7	28		ВІНЕРІ	5 6				16		5	5	1	М
ВІНЕРІ	4		17	СЪМЪВЪ	1 26					5	3	2	М	
ДЪМИ:	5		8	ЛЪНИ	3 17				27		3	4	В.	
ЛЪ: ДЪ: ПА:	24		24	МАРЦИ	5 2				12		5	5	С	
МАРЦИ	5		13	МІЕРКЪ:	2 22					1	2	6	Д	
МІЕРКЪР	6		5	ЖОИ	3 14				24		4		Л	
ВІНЕРІ	3		24	↑ СЪ: МАРЕ			2			12	1	2	М	
СЪМЪВЪ.	5		9	ДЪМИ:	3 18				28		3	3	Ж	
ДЪМИ:	6		1	ЛЪНИ	4 10				20		4	4	В.	
ЛЪНИ	4		21	МАРЦИ	1 30					9	1	5	С	
МІЕРКЪР	6		5	ЖОИ	3 14				24		4		С	
ЖОИ	7	28		ВІНЕРІ	4 6				16		5	5	1	М
ВІНЕРІ	4		17	СЪМЪВЪ:	1 26					5	3	2	М	
СЪМЪВЪ:	6		2	ДЪМИ:	4 11				21		4	3	Ж	
ЛЪ: ДЪ: ПА:	24		24	МАРЦИ	5 2				12		5	5	С	
МАРЦИ	5		13	МІЕРКЪ:	2 22					1	2	6	Д	
МІЕРКЪР	6		5	ЖОИ	3 14				24		4		Л	
ЖОИ	4		18	ВІНЕРІ	1 27					6	2	1	М	
СЪМЪВЪ:	5		9	ДЪМИ:	3 18				28		3	3	Ж	



	ІНІЙ ДЕНА ПАСХАЛІЙ- ЛЪИ ХС.	ГЛОВА ПАСХАЛІЙ- АНЪЛЪИ	МЪНА АНЪЛЪИ	ПАСХАЛІЙ АНЪЛЪИ ІС ХС.	МЪН. КРЕ ДЕ КАРН:	СВѢТЪЛЪИ					СВѢТЪЛІ 40 ДН МЪЧЕ- НИЧИ.
						СВѢТЪЛЪИ: СНАЕ.	ТРИЦАДЦА СЕ ЛѢТЪЕ.	ДВѢАТЦА ДЕ КАРНЕ.	СВѢТЪЛІ СЕ:	СЕ: П. ПО.	
1901	І	Ѡ	ДОН-	6	ІАНЪ:	21	ФЕВР.	4	В.	4	
1902	Ѡ	Ѡ	МРЦ:	7	6	ФЕВР:	3	ФЕВР:	17	Ѡ	2
1903	О	В	МІЕР:	6	5	ІАНЪ:	26	ФЕВР:	9	Д	3
† 1904	Ж	А	ЖОИ:	5	4	ІАНЪ:	18	ФЕВР:	1	М	5
1905	Ш	Є	СЪМ:	8	2	ФЕВР:	6	ФЕВР:	20	М.	2
1906	Н	Ѡ	ДЪМ:	6	1	ІАНЪ:	22	ФЕВР:	5	Ж	4
1907	Н	Ѡ	ДОН:	9		ФЕВР:	11	ФЕВР:	25	В.	1
† 1908	Х	В	МРЦ:	7	6	ФЕВР:	3	ФЕВР:	17	Д	3
1909	З	Г	ЖОИ:	5	4	ІАНЪ:	18	ФЕВР:	1	Д.	5
1910	Щ	А	ВИН:	8	3	ФЕВР:	7	ФЕВР:	21	М	2
1911	Т	Є	СЪМ:	7	2	ІАНЪ:	30	ФЕВР:	13	М	3
† 1912	Г	Ѡ	ДЪМ:	5	1	ІАНЪ:	15	ІАНЪ:	29	В	5
1913	Ѡ	А	МРЦ:	7	6	ФЕВР:	3	ФЕВР:	17	Ѡ	2





БѢНЕДЕ РЕ- СТИРИ.		СФН- ТЕЛЕ ПАЦІИ		СФ: МАРЕЛЕ МЪЧЕНИК ГЕОРГІЕ.		АНЖЛ- ЦАРѢ ЛДИ ХС.		ПОГО- РЖРѢ ДХУА: СФНТ		ПОСТѢЛ СФНЦИ- ЛАР Д: ПОСТОЛИ.		
ЗІВА СЯПТЪ МЖНІИ.	СЕ: А ПО:	МАРТІЕ	АПРИЛІЕ	ЗІВА СЯПТЪ МЖНІИ.	СЕ: А: ПА:	МАЮ	ІЮНІЕ	МАЮ	ІЮНІЕ	СЯПТЪ М:	СІЛЕ	ЗІВА ЛАВ
ДѢМИ:	6		1	ЛДНИ	4	10		20		4	4	В.
ЛДНИ	5		14	МАРЦІ	2	23			2	2	5	З
МАРЦІ	6		6	МІЕРКЪР	3	15		25		3	6	Д
ЖОИ	7	28		ВИНЕРИ	4	6		16		5	1	М
ВИНЕРИ	4		17	СЯМЪЗ:	1	26			5	3	2	М
СЯМЪЗ:	6		2	ДѢМИ:	4	11		21		4	3	Ж
ДѢМИ:	3		22	Д: ДЪ: ПАЩ	3	1			10	1	4	В.
МАРЦІ	5		13	МІЕРКЪР	2	22			1	2	6	Д
МІЕРКЪР	7	29		ЖОИ	4	7		17		5		Д.
ЖОИ	4		18	ВИНЕРИ	1	27			6	2	1	М
ВИНЕРИ	5		10	СЯМЪЗ:	2	19		29		3	2	М
А ДЪ: ПАЩ:	25			ЛДНИ	5	3		13		5	4	В.
ЛДНИ	5		14	МАРЦІ	2	22			2	2	5	З



СЛОВА ПАСХАЛІЙ.

Ботезъла Дмиѣлѣи іисъ хсѣ. Іанѣа: 6		Трѣи сф: Архіерей. Іанѣаріе 30.		Лѣтѣ мпи нарѣ лѣи іс хсѣ. Феврѣ 2		Нащѣ с: Іованъ Іѣніе 24.		Сф: Пророк Іліе, Іѣліе 20.		Скитѣ нарѣ лафачѣ, Іѣсѣ: 6.		Іаормирѣ прѣчитей Іѣ: 15		Іларѣ кап: с. Іованъ Іѣ: 29.		Нащѣ прѣчитей септ: 8.	
ДЕ ІАС- ТЕ ВИ СЕКТ	ДЕ НѢ ЕСТЕ ВИ СЕКТ	ДЕ ЕСТЕ ВИ- СЕКТ	ДЕ НѢ ЕСТЕ ВИ- СЕКТ	ДЕ ЕСТЕ ВИ- СЕКТ	ДЕ НѢ ЕСТЕ ВИ- СЕКТ												

ВѢ ЛѢТѢ МПАЗ АНѢСТЕ СЪРЪЗТОРИ А

А	ДѢ	МУ:	ВИ:	ЖО:	ДѢ:	ДѢ:	М:	Д:	В:	О:	О:	М
Б	ДѢ:	ДѢ:	ЖО:	МР:	СЪ:	ДѢ:	М	Д	М:	В	В	М
В	СЪ:	ДѢ:	МР:	МУ:	ВИ:	СЪ:	Д:	О	М	Ж	Ж	Д
Г	ВИ:	СЪ:	МУ:	ДѢ:	ЖО:	ВИ:	Д	В	Д:	М.	М.	Д
Д	ЖО:	ВИ:	ДѢ:	ДѢ:	МР:	ЖО:	О	Ж	Д.	М	М	О
Е	МР:	ЖО:	ДѢ:	СЪ:	МУ:	МР:	В	М:	О.	Д.	Д	В.
Ж	МУ:	МР:	СЪ:	ВИ:	ДѢ:	МУ:	Ж	М.	В:	Д	Д	Ж
З	ДѢ:	МУ:	ВИ:	ЖО:	ДѢ:	ДѢ:	М	Д	Ж.	О	О	М
З	ДѢ:	ДѢ:	ЖО:	МР:	СЪ:	ДѢ:	М	Д	МР	В	В	М
И	СЪ:	ДѢ:	МР:	МУ:	ВИ:	СЪ:	Д:	О	М	Ж	Ж	Д.
І	ВИ:	СЪ:	МУ:	ДѢ:	ЖО:	ВИ:	Д	В	Д.	М.	М.	Д
К	ЖО:	ВИ:	ДѢ:	ДѢ:	МР:	ЖО:	О	Ж	Д	М	М	О
Л	МР:	ЖО:	ДѢ:	СЪ:	МУ:	МР:	В	М:	О.	Д	Д	В.
М	МУ:	МР:	СЪ:	ВИ:	ДѢ:	МУ:	Ж	М.	В.	Д	Д	Ж
Н	ДѢ:	МУ:	ВИ:	ЖО:	ДѢ:	ДѢ:	М	Д	Ж	О	О	М
О	ДѢ:	ДѢ:	ЖО:	МР:	СЪ:	ДѢ:	М	Д	МР	В	В	М
П	СЪ:	ДѢ:	МР:	МУ:	ВИ:	СЪ:	Д	О	М.	Ж	Ж	Д.
Р	ВИ:	СЪ:	МУ:	ДѢ:	ЖО:	ВИ:	Д	В	Д.	М	М.	Д.
С	ЖО:	ВИ:	ДѢ:	ДѢ:	МР:	ЖО:	О	Ж	Д.	М	М	О.
Т	МР:	ЖО:	ДѢ:	СЪ:	МУ:	МР:	В	М,	О.	Д	Д	В.
У	МУ:	МР:	СЪ:	ВИ:	ДѢ:	МУ:	Ж	М.	В:	Д	Д	Ж
Ф	ДѢ:	МУ:	ВИ:	ЖО:	ДѢ:	ДѢ:	М	Д	Ж	О	О.	М
Х	ДѢ:	ДѢ:	ЖО:	МР:	СЪ:	ДѢ:	М	Д	МР	В	В.	М





СЛОВА ПАСХАЛІЕН.

КОГІЗЛА АМНІВЛАНІ ІІС ХС ІАНБА: 6.		ТРЕИ СФ: АРХІЕРІИ, ІАНБАРИЕ 30		ЛТЯМПИ- НАРК ЛДИ ІС ХС. ФЕВРД: 2		НОЩЕРК С. ІОАНН ІУНІЕ 24		СФ. ПРОРОК ІАІЕ ІІАІЕ 20		СКИМБАРК ЛА ФАУЗ ІУГ: 6		ІАОРМІР: ПРКНІСТІЙ ІУ: 15		ТІАЛРК КАП: С. ІОАН ІУ: 29		НАЩЕРК ПРКНІСТ: СЕНТЕ: 8.	
ДЕ ІАС- ТЕ ВИ- СЕКІТ	ДЕ НД Є ВИ- СЕКІТ	ДЕ ІАС- ТЕ ВИ- СЕКІТ	ДЕ НД Є ВИ- СЕКІТ	ДЕ ІАС- ТЕ ВИ- СЕКІТ	ДЕ НД Є ВИ- СЕКІТ												

ДИЛЕ ДЕ АЛЕ СХПТЪ: ПЕКДМ СЕ АРАТЪ.

С	сх:	дх:	мр:	мц:	вин	схм	л	с:	м	ж:	ж	л
Ц	ви:	сх:	мц:	дх:	жо:	вин	д:	в:	л:	мр	м:	д
Ч	жо:	ви:	дх:	дх:	мр:	жой	с:	ж	д:	мц	м	с:
Ш	мр:	жой	дх:	сх:	мц:	мр:	в:	м	с:	л:	л:	в:
Щ	мц:	мр:	сх:	ви:	дх:	мц:	ж	м	в:	л:	л:	ж
Ъ	дх:	мц:	ви:	жо:	дх:	лх:	м	л:	ж	с:	с:	м
Ы	дх:	дх:	жой	мр:	сх:	дх:	м	д:	м	в:	в:	м
Ь	сх:	дх:	мр:	мц:	вин	схм	л	с:	м	ж	ж	л:
Ѣ	ви:	сх:	мц:	дх:	жо:	вин	д	в:	л:	м:	м:	д:
Ю	жо:	ви:	дх:	дх:	мр:	жо:	с:	ж	д:	м	м	с:
Ѡ	мр:	жой	дх:	сх:	мц:	мр:	в:	м	с:	л:	л:	в:
ѡ	мц:	мр:	схм	ви:	дх:	мц:	ж	м	в:	л:	л:	ж





СЛОБА ПАХАЛІЙ.	Анцарѣ чинигитѣй Врѣчй СЕРПЕНБРІЕ 14.	Поменіѣ Квѣвасей Параскѣей, ОКТОБРІЕ 14	ОФІТЛА МАРЛЕ МЪЧЕНИК ДИМИТРІЕ, ОКТМБРІЕ 26	Май марій Воевоѣй Михаїл ши Гавріил, НОЕМВР: 8	Аггарѣ А Бисѣрнкъ А Нзскъ: ДЕ ДМНЕСІВ, НОЕМВРІЕ 21.	ИЗСАТЛА ДЕ КАРНЕ ДЕ ПОСТАЛА НАЩЕРІЙ АБИ ХС, НОЕМВ: 14	ОФІТЛА ПЕРІНТЕЛЕ НОСТРѢ НИКОЛАЕ, ДЕКАМВРІЕ 6
----------------	--	--	---	--	--	--	---

СЕ ЛОВЕСК АЧКСТЕ СЪРКХТОРІ А ЗИЛЕ ДЕ

Я	ЛДНИ	МІЕРК:	ЛДНИ	ДЪМ:	СЪМБ:	СЪМБ:	ДЪМ:
Б	ДЪМ:	МАРЦИ	ДЪМ:	СЪМБ:	ВИНЕ:	ЖОИ	СЪМ:
В	СЪМБ:	ЛДНИ	СЪМБ:	ВИНЕР.	ЖОИ	ЖОИ	ВИН:
Г	ВИНЕР	ДЪМ:	ВИНЕР.	ЖОИ	МІЕР:	МАРЦИ	ЖОИ
Д	ЖОИ	СЪМ:	ЖОИ	МІЕР:	МАРЦИ	МАРЦИ	МІЕР:
В	МІЕРК:	ВИНЕ:	МІЕР:	МАРЦИ	ЛДН:	ЛДН:	МАРЦ.
Ж	МАРЦИ	ЖОИ	МАРЦИ	ЛДНИ	ДЪМ:	ДЪМ:	ЛДН:
З	ЛДНИ	МІЕР:	ЛДН:	ДЪМ:	СЪМБ:	СЪМБ:	ДЪМ:
З	ДЪМ:	МАРЦИ	ДЪМ:	СЪМБ:	ВИНЕР.	ЖОИ	СЪМ:
И	СЪМ:	ЛДНИ	СЪМБ:	ВИНЕР.	ЖОИ	ЖОИ	ВИН:
І	ВИН:	ДЪМ:	ВИН:	ЖОИ	МІЕР:	МАРЦИ	ЖОИ
К	ЖОИ	СЪМ:	ЖОИ	МІЕР:	МАРЦИ	МАРЦИ	МІЕР:
Л	МІЕРК:	ВИНЕР.	МІЕРК:	МАРЦИ	ЛДН:	ЛДН:	МАРЦ.
М	МАРЦИ	ЖОИ	МАРЦИ	ЛДН:	ДЪМ:	ДЪМ:	ЛДН:
Н	ЛДНИ	МІЕР:	ЛДНИ	ДЪМ:	СЪМБ:	СЪМБ:	ДЪМ:
О	ДЪМ:	МАРЦ	ДЪМ:	СЪМБ:	ВИНЕ:	ЖОИ	СЪМ:
П	СЪМ:	ЛДНИ	СЪМБ:	ВИНЕР.	ЖОИ	ЖОИ	ВИН:
Р	ВИНЕ:	ДЪМ:	ВИНЕР.	ЖОИ	МІЕР:	МАРЦИ	ЖОИ
С	ЖОИ	СЪМБ:	ЖОИ	МІЕР:	МАРЦИ	МАРЦИ	МІЕР:
Т	МІЕР:	ВИНЕР.	МІЕРК:	МАРЦИ	ЛДНИ	ЛДН:	МАРЦ.
У	МАРЦ:	ЖОИ	МАРЦИ	ЛДН:	ДЪМ:	ДЪМ:	ЛДН:
Ф	ЛДНИ	МІЕР:	ЛДНИ	ДЪМ:	СЪМБ:	СЪМБ:	ДЪМ:
Х	ДЪМ:	МАРЦИ	ДЪМ:	СЪМБ:	ВИНЕ:	ЖОИ	СЪМ:





ГЛОВА ПАСХАЛІЙ.	АНЗАЦАРЪ ЧИНГІТІЙ КРЪЧІ СЕПТЕМВРІЕ 14.	ПОМЕНІРЪ КЪВІВАСІЙ ПАРА- СКЕПІ, СЪКТОМВРІЕ 14	СФІТЛА МАРЛЕ МЪЧЕНИК ДИМИТРІЕ, СЪКТОМВРІЕ 26	МАЙ МАРІЙ ВОЕВОДИ МИХА- ИЛ ШІ ГАВРІИЛ НОЕМВРІЕ 8.	АТРАРЪ А БЕСЪРИКЪ А НЪСКЪ- ГОДРЕЙ АЕ АМНЕСЪС, НОЕМ: 21	АВСАТЛА АЕ КАРНЕ АЕ ПОСТЛА НАЦЕРІЙ АДИ ХС НОЕМ: 14	СФІТЛА ПЪЗРИНТЕЛЕ НОСТРЪ НИКОЛАЕ, АЕКЕМВРІЕ 6.
-----------------	---	--	---	--	---	---	---

АЛЕ СЪПЪЗМЪНІЙ ПРЕ КЪМ СЕ АРАТЪ.

С	СЪМЕ:	АЪНИ	СЪМЕ.	ВИНЕР	ЖОЙ	ЖОЙ	ВИН:
Ц	ВИНЕР:	АЪМ.	ВИНЕР:	ЖОЙ	МІЕРК:	МАРЦИ	ЖОЙ
Ч	ЖОЙ	СЪМЕ:	ЖОЙ	МІЕРК.	МАРЦИ	МАРЦИ	МІЕР.
Ш	МІЕРК:	ВИНЕР:	МІЕРК.	МАРЦИ	АЪН:	АЪН.	МАРЦИ
Щ	МАРЦИ	ЖОЙ	МАРЦИ	АЪН.	АЪМ.	АЪМ.	АЪН:
Ъ	АЪНИ	МІЕРК:	АЪНИ	АЪМ:	СЪМЕ.	СЪМЕ:	АЪМ.
Ы	АЪМ:	МАРЦИ	АЪМ.	СЪМЕ:	ВИНЕ.	ЖОЙ	СЪМЕ:
Ь	СЪМЕ:	АЪНИ	СЪМЕ:	ВИНЕР.	ЖОЙ	ЖОЙ	ВИНЕР.
Ъ	ВИНЕР.	АЪМ.	ВИНЕР:	ЖОЙ	МІЕР.	МАРЦИ	ЖОЙ
Ю	ЖОЙ	СЪМЕ.	ЖОЙ	МІЕРК:	МАРЦИ	МАРЦИ	МІЕРК:
Я	МІЕРК:	ВИНЕР.	МІЕРК:	МАРЦИ	АЪН.	АЪН.	МАРЦИ
Ѡ	МАРЦИ	ЖОЙ	МАРЦИ	АЪНИ	АЪМ.	АЪМ.	АЪН:

( В Б В Й ) АИЧИ А ОУРМЪТОАРЕЛЕ ТАКЛЕ АШЕЗА-  
РЪМ ПЕ 100 АЕ АНИ ШІ ФЪРТАЛЕЛЕ АЪНЕИ,  
АДЕКЪ ЛА КЪТЕ ЗІЛЕ АЛЕ АЪНЕИ СЕ ВА АТЪМ-  
ПЛА П. П. АЪНЪ НОАШ, АЪНЪ ПЛИНЪ, ФЪРТА-  
ЮЛ АТЪЮ, ШІ ФЪРТАЛЮЛ АЕ ПРЕ ОУРМЪ: ПРЕ-  
КЪМ АРАТЪ.



Пе 100 де'анй Кзрндарюа ЛѢней.

1814, 1838, 1852, 1871, 1890,

ЛѢНА ПОДШ.	ФѢРТАЛКА ↑ТЖЮ	ЛѢНА ПАННЗ.	ФѢРТАЛКА ДѢПРЕ ОУРМЗ.
— —	— —	— —	ІанѢар: 1
ІанѢар: 9	ІанѢар: 17	ІанѢар: 23	ІанѢар: 30
ФѢврѢ: 7	ФѢврѢ: 15	ФѢврѢ: 21	ФѢврѢ: 28
Мартіе 9	Мартіе 17	Мартіе 23	Мартіе 31
Април: 8	Април: 15	Април: 21	Април: 30
Маю 7	Маю 15	Маю 22	Маю 30
ІѢніе 6	ІѢніе 13	ІѢніе 20	ІѢніе 28
ІѢліе 5	ІѢліе 12	ІѢліе 20	ІѢліе 27
АвгѢст 3	АвгѢст 10	АвгѢст 18	АвгѢст 26
Септ: 2	Септ: 9	Септ: 17	Септ: 25
Ѣкт: 1	Ѣкт: 9	Ѣкт: 16	Ѣкт: 23
Ѣкт: 31	Ноем: 8	Ноем: 15	Ноем: 22
Ноем: 29	Декем: 7	Декем: 14	Декем: 23
Декем: 30	— —	— —	— —

1815, 1839, 1853, 1872, 1891,

— —	ІанѢар: 6	ІанѢар: 13	ІанѢар: 20
ІанѢар: 28	ФѢврѢ: 5	ФѢврѢ: 11	ФѢврѢ: 18
ФѢврѢ: 27	Мартіе 6	Мартіе 13	Мартіе 20
Мартіе 28	Април: 4	Април: 11	Април: 19
Април: 27	Маю 4	Маю 11	Маю 19
Маю 29	ІѢніе 2	ІѢніе 9	ІѢніе 17
ІѢніе 25	ІѢліе 1	ІѢліе 9	ІѢліе 17
ІѢліе 25	ІѢліе 31	АвгѢст 8	АвгѢст 15
АвгѢст 22	АвгѢст 30	Септ: 6	Септ: 14
Септ: 21	Септ: 28	Ѣкт: 5	Ѣкт: 13
Ѣкт: 20	Ѣкт: 28	Ноем: 4	Ноем: 12
Ноем: 19	Ноем: 26	Декем: 3	Декем: 11
Декем: 18	Декем: 26	— —	— —





1816, 1835, 1854, 1873, 1892,

ЛѢННІЙ НОДѢВ.		ФѢРТАЛІЮ ↑ТѢЮ.		ЛѢНА ПЛІНН.		ФѢРТАЛІЮ ДѢПРЕ ОУРМН.	
—	—	—	—	ІАН8.	1	ІАН8А:	9
ІАН8А:	17	ІАН8А:	24	ІАН8.	31	ФЕВР8:	8
ФЕВР8.	16	ФЕВР8:	23	МАРТІЕ	1	МАРТІЕ	9
МАРТІЕ	17	МАРТІЕ	24	МАРТІЕ	31	АПРИЛ.	8
АПРИЛ.	15	АПРИЛ.	22	АПРИЛ:	29	МАЮ	6
МАЮ	18	МАЮ	20	МАЮ	28	ІЖНІЕ	5
ІЖНІЕ	12	ІЖНІЕ	20	ІЖНІЕ	26	ІЖЛІЕ	4
ІЖЛІЕ	11	ІЖЛІЕ	19	ІЖЛІЕ	26	АВГ8СТ	3
АВГ8СТ	11	АВГ8СТ	19	АВГ8СТ	25	СЕПТЕМ	1
СЕПТ:	9	СЕПТ:	17	СЕПТ.	23	ОКТОМ:	1
ОКТО:	8	ОКТО:	15	ОКТО.	22	ОКТО.	30
НОЕМ:	7	НОЕМБ:	14	НОЕМБ.	21	НОЕМБ.	29
ДЕКЕМ:	6	ДЕКЕМ.	13	ДЕКЕМ.	20	ДЕКЕМ.	28

1817, 1836, 1855, 1874, 1893,

ІАН8А.	7	ІАН8А:	14	ІАН8А.	21	ІАН8А.	29
ФЕВР8.	5	ФЕВР8.	12	ФЕВР8.	20	ФЕВР8.	27
МАРТІЕ	7	МАРТІЕ	14	МАРТІЕ	21	МАРТІЕ	28
АПРИЛ.	5	АПРИЛ.	12	АПРИЛ.	20	АПРИЛ.	28
МАЮ	5	МАЮ	12	МАЮ	19	МАЮ	27
ІЖНІЕ	3	ІЖНІЕ	11	ІЖНІЕ	18	ІЖНІЕ	25
ІЖЛІЕ	3	ІЖЛІЕ	11	ІЖЛІЕ	17	ІЖЛІЕ	25
АВГ8СТ	1	АВГ8СТ	9	АВГ8СТ	16	АВГ8СТ	23
АВГ8СТ	31	СЕПТЕМ.	7	СЕПТ.	14	СЕПТ.	22
СЕПТ.	29	ОКТОМ.	6	ОКТО.	13	ОКТО.	20
ОКТО:	28	НОЕМБ:	5	НОЕМБ.	12	НОЕМБ.	20
НОЕМ:	26	ДЕКЕМ:	4	ДЕКЕМБ.	11	ДЕКЕМ.	18
ДЕКЕМ.	28	—	—	—	—	—	—



1818, 1837, 1856, 1875, 1894,

ДЪНЪ НОАШ.	ФЖРТАЛЮА АТЖЮ.	ДЪНА ПЛИНЪ.	ФЖРТАЛЮА ДЕПРЕ ОУРМЪ.
— —	Іанѡаріе 4	Іанѡа: 11	Іанѡа. 19
Іанѡа. 26	Феврѡа. 2	Феврѡ. 9	Феврѡ. 16
Феврѡ. 24	Мартіе 3	Мартіе 10	Мартіе 17
Мартіе 25	Априліе 1	Априліе 8	Април. 16
Април. 24	Маю 1	Маю 8	Маю 15
Маю 22	Маю 29	Іѡніе 5	Іѡніе 13
Іѡніе 20	Іѡніе 28	Іѡліе 4	Іѡліе 12
Іѡліе 20	Іѡліе 27	Авгѡст 3	Авгѡст 11
Авгѡст 19	Авгѡст 26	Септем. 2	Септ. 10
Септ. 18	Септ. 25	Октом. 1	Октом: 9
Окто. 17	Октом. 24	Окто. 31	Ноемв. 8
Ноемв. 16	Ноемв. 23	Ноемв. 30	Декемв. 7
Декем. 15	Декем. 22	Декем. 29	— —

1819, 1838, 1857, 1876, 1895,

— —	— —	— —	Іанѡа. 5
Іанѡа. 13	Іанѡа: 20	Іанѡа. 28	Феврѡ. 3
Феврѡ. 11	Феврѡ. 19	Феврѡ. 26	Мартіе 6
Мартіе 13	Мартіе 20	Мартіе 28	Априліе 5
Април. 12	Април. 19	Април. 26	Маю 2
Маю 10	Маю 17	Маю 24	Іѡніе 1
Іѡніе 8	Іѡніе 16	Іѡніе 23	Іѡліе 1
Іѡліе 9	Іѡліе 16	Іѡліе 23	Іѡліе 31
Авгѡст 8	Авгѡст 16	Авгѡст 23	Авгѡст 30
Септем. 7	Септ. 15	Септ. 22	Септ. 29
Октом: 8	Окто. 15	Окто. 22	Окто. 30
Ноемв. 7	Ноемв. 14	Ноемв: 20	Ноемв: 27
Декемв. 5	Декем. 12	Декем. 19	Декем: 26

1820,





1920, 1839, 1858, 1866, 1896,

ЛЪНА НОВА.	ФЪРТАЛЮ ЛЪЖЮ	ЛЪНА ПЛИНЪ.	ФЪРТАЛЮ ДЕПРЕ ОУРМЪ.				
Іанѡар:	2	Іанѡар:	9	Іанѡар:	17	Іанѡар:	25
Феврѡ:	1	Феврѡ:	8	Феврѡ:	16	Феврѡ:	23
Мартіе	2	Мартіе	10	Мартіе	18	Мартіе	25
Април:	1	Април:	9	Април:	16	Април:	24
Маю	1	Маю	8	Маю	15	Маю	23
Маю	31	Іѡніе	7	Іѡніе	14	Іѡніе	21
Іѡніе	29	Іѡліе	7	Іѡліе	13	Іѡліе	20
Іѡліе	28	Авгѡст	5	Авгѡст	12	Авгѡст	20
Авгѡст	28	Септ:	4	Септ:	11	Септ:	18
Септ:	26	Окт:	3	Окт:	10	Окт:	18
Окт:	25	Ноем:	2	Ноем:	9	Ноем:	17
Ноем:	24	Декем:	1	Декем:	8	Декем:	16
Декем:	23	Декем:	30	—	—	—	—

1821, 1840, 1859, 1876, 1897,

Іанѡа:	22	Іанѡа:	29	Іанѡа:	6	Іанѡа:	14
Феврѡ:	20	Феврѡ:	28	Феврѡ:	5	Феврѡ:	13
Мартіе	21	Мартіе	28	Мартіе	7	Мартіе	14
Април:	20	Април:	27	Април:	5	Април:	13
Маю	16	Маю	26	Маю	4	Маю	12
Іѡніе	18	Іѡніе	25	Іѡніе	3	Іѡніе	10
Іѡліе	17	Іѡліе	24	Іѡліе	2	Іѡліе	9
Авгѡст	15	Авгѡст	23	Авгѡст	31	Авгѡст	7
Септ:	14	Септ:	22	Авгѡст	30	Септ:	6
Окт:	13	Септ:	22	Септ:	29	Окт:	6
Ноем:	12	Окт:	21	Окт:	27	Ноем:	4
Декем:	11	Ноем:	19	Ноем:	25	Декем:	3
		Декем:	18	Декем:	25	—	—





1822, 1841, 1860, 1879, 1898,

ДѢНА НОВА.	ФЪРТАЛЮА ↑ТЖЮ	ДѢНА ПЛИНЪ.	ФЪРТАЛЮА ДЪПРЕ ОУРМЪ.
— —	— —	— —	ІАНЪА: 2
ІАНЪА: 10	ІАНЪА: 17	ІАНЪА: 24	ІАНЪА: 31
ФЕВРЪ: 6	ФЕВРЪ: 15	ФЕВРЪ: 22	ФЕВРЪ: 21
МАРТІЕ 9	МАРТІЕ 16	МАРТІ: 23	МАРТІЕ 21
АПРИЛ: 8	АПРИЛ. 15	АПРИЛ: 23	АПРИЛ: 30
МАЮ 7	МАЮ 17	МАЮ 22	МАЮ 30
ІЖНІЙ 6	ІЖНІЕ 13	ІЖНІЕ 20	ІЖНІЕ 23
ІЖЛІЕ 5	ІЖЛІЕ 12	ІЖЛІЕ 20	ІЖЛІЕ 17
АВГЪСТ 3	АВГЪСТ 10	АВГЪСТ 18	АВГЪСТ 16
СЕПТ: 2	СЕПТ: 9	СЕПТ: 17	СЕПТ: 25
ОКТ: 2	ОКТ: 10	ОКТ: 17	ОКТ: 24
ОКТ: 31	НОЕМ: 8	НОЕМ: 15	НОЕМ: 22
НОЕМ: 29	ДЕКЕМ: 7	ДЕКЕМ: 14	ДЕКЕМ: 21
ДЕКЕМ: 28	— —	— —	— —

1823, 1842, 1861, 1880, 1899,

— —	ІАНЪА: 6	ІАНЪА: 13	ІАНЪА: 20
ІАНЪА: 28	ФЕВРЪ: 5	ФЕВРЪ: 11	ФЕВРЪ: 18
ФЕВРЪ: 27	МАРТІЕ 6	МАРТІЕ 13	МАРТІЕ 20
МАРТІЕ 28	АПРИЛ: 4	АПРИЛ: 11	АПРИЛ: 19
АПРИЛ: 27	МАЮ 4	МАЮ 11	МАЮ 19
МАЮ 25	ІЖНІЕ 2	ІЖНІЕ 9	ІЖНІЕ 17
ІЖНІЕ 25	ІЖЛІЕ 1	ІЖЛІЕ 7	ІЖЛІЕ 16
ІЖЛІЕ 24	ІЖЛІЕ 31	АВГЪСТ 8	АВГЪСТ 15
АВГЪСТ 22	АВГЪСТ 29	СЕПТ: 6	СЕПТ: 14
СЕПТ: 21	СЕПТ: 28	ОКТ: 6	ОКТ 13
ОКТ: 20	ОКТ: 28	НОЕМ: 5	НОЕМ: 12
НОЕМ: 19	НОЕМ: 26	ДЕКЕМ: 4	ДЕКЕМ: 11
ДЕКЕМ: 18	ДЕКЕМ: 26	— —	— —





1824,

1843,

1862,

1881,

1900,

ЛЪНА НОДЪ.		ФЪРТАЛЮ АТЪЮ		ЛЪНА ПАНЪ.		ФЪРТАЛЮ АПРЕ ОУРЪМЪ.	
Іанѡа:	17	Іанѡа:	25	Іанѡа:	2	Іанѡа:	9
Феврѡ:	16	Феврѡ:	23	Феврѡ:	1	Феврѡ:	8
Мартіе	17	Мартіе	25	Мартіе	2	Мартіе	9
Април:	16	Април:	24	Април:	1	Април:	8
Маю	15	Маю	23	Маю	1	Маю	8
Іѡніе	14	Іѡніе	21	Іѡніе	30	Іѡніе	6
Іѡліе	15	Іѡліе	22	Іѡліе	28	Іѡліе	7
Авгѡст	14	Авгѡст	12	Авгѡст	29	Авгѡст	7
Септ:	11	Септ:	19	Авгѡст	27	Септ:	3
Ѡкт:	10	Септ:	19	Септ-	25	Ѡкт:	2
Ноем:	9	Ѡкт:	28	Ѡкт:	25	Ноем:	1
Декем:	8	Ноем:	16	Ноем:	23	Ноем:	30
		Декем:	15	Декем:	22	Декем:	29

1825,

1844,

1863,

1882,

1901,

Іанѡа:	8	Іанѡа:	15	Іанѡа:	22	Іанѡа:	29
Феврѡ:	6	Феврѡ:	13	Феврѡ:	20	Феврѡ:	28
Мартіе	7	Мартіе	14	Мартіе	21	Мартіе	29
Април:	6	Април:	13	Април:	19	Април:	27
Маю	5	Маю	12	Маю	19	Маю	26
Іѡніе	4	Іѡніе	11	Іѡніе	18	Іѡніе	25
Іѡліе	3	Іѡліе	10	Іѡліе	17	Іѡліе	24
Авгѡст	1	Авгѡст	9	Авгѡст	16	Авгѡст	23
Авгѡст	31	Септ:	7	Септ:	13	Септ:	21
Септ:	29	Ѡкт:	6	Ѡкт:	13	Ѡкт:	20
Ѡкт:	28	Ноем:	5	Ноем:	12	Ноем:	19
Ноем:	27	Декем:	4	Декем:	11	Декем:	18
Декем:	26						

MIGOL

1826,





1826, 1845, 1864, 1883, 1902,

ДЪНА ПОДШ.	ФЪРТАЛИЈА АТЪЮ	ДЪНА ПЛИНЪ.	ФЪРТАЛИЈА ДЕНРЕ ОУРМЪ
— —	Іанѡа: 4	Іанѡа: 10	Іанѡа: 17
Іанѡа: 25	Феврѡ: 2	Феврѡ: 9	Феврѡ: 16
Феврѡ: 24	Мартіе 4	Мартіе 10	Мартіе 17
Мартіе 25	Април: 2	Април: 9	Април: 16
Април: 24	Маю 2	Маю 8	Маю 15
Маю 23	Маю 31	Іѡніе 7	Іѡніе 14
Іѡніе 22	Іѡніе 30	Іѡліе 7	Іѡліе 15
Іѡліе 21	Іѡліе 29	Авгѡст 6	Авгѡст 13
Авгѡст 20	Авгѡст 27	Септ: 3	Септ: 11
Септ: 19	Септ: 26	Окт: 2	Окт: 9
Окт: 17	Окт: 25	Ноем: 1	Ноем: 8
Ноем: 16	Ноем: 24	Декем 31	Декем: 8
Декем: 15	Декем: 23	Декем: 30	— —

1827, 1846, 1865, 1884, 1903,

— —	— —	— —	Іанѡа: 6
Іанѡа: 14	Іанѡа: 21	Іанѡа: 28	Феврѡ: 7
Феврѡ: 15	Феврѡ: 21	Феврѡ: 21	Мартіе 7
Мартіе 14	Мартіе 21	Мартіе 28	Април: 8
Април: 15	Април: 22	Април: 29	Маю 6
Маю 13	Маю 20	Маю 27	Іѡніе 3
Іѡніе 11	Іѡніе 18	Іѡніе 25	Іѡліе 2
Іѡліе 10	Іѡліе 17	Іѡліе 24	Авгѡст 1
Авгѡст 9	Авгѡст 16	Авгѡст 23	Авгѡст 30
Септ: 8	Септ: 15	Септ: 22	Септ: 30
Окт: 7	Окт: 14	Окт: 21	Окт: 28
Ноем: 5	Ноем: 12	Ноем: 19	Ноем: 27
Декем: 5	Декем: 13	Декем: 20	Декем: 28





1828, 1847, 1866, 1885, 1904,

ДНА ПОДШ.	ФЪРТАЛЮА АТЪЮ	ДНА ПЛИНЪ.	ФЪРТАЛЮА ДЪПРЕ ОУРАМЪ
ІАНЪА: 6	ІАНЪА: 13	ІАНЪА: 20	ІАНЪА: 28
ФЕВРЪ: 5	ФЕВРЪ: 11	ФЕВРЪ: 18	ФЕВРЪ: 27
МАРТІЕ 6	МАРТІЕ 13	МАРТІЕ 20	МАРТІЕ 28
АПРИЛ: 4	АПРИЛ: 11	АПРИЛ: 19	АПРИЛ: 27
МАЮ 4	МАЮ 11	МАЮ: 18	МАЮ 26
ІЮНІЕ 3	ІЮНІЕ 10	ІЮНІЕ 17	ІЮНІЕ 25
ІЮЛІЕ 1	ІЮЛІЕ 9	ІЮЛІЕ 16	ІЮЛІЕ 24
ІЮЛІЕ 31	АВГУСТ 8	АВГУСТ 15	АВГУСТ 22
АВГУСТ 29	СЕНТ: 6	СЕНТ: 13	СЕНТ: 21
СЕНТ: 28	ОКТ: 6	ОКТ: 13	ОКТ: 20
ОКТ: 28	НОЕМ: 5	НОЕМ: 12	НОЕМ: 19
НОЕМ: 26	ДЕКЕМ: 4	ДЕКЕМ: 11	ДЕКЕМ: 18
ДЕКЕМ: 25	— —	— —	— —

1829, 1848, 1867, 1886, 1905,

— —	ІАНЪА: 1	ІАНЪА: 8	ІАНЪА: 15
ІАНЪА: 23	ФЕВРЪ: 30	ФЕВРЪ: 6	ФЕВРЪ: 15
ФЕВРЪ: 24	ФЕВРЪ: 28	МАРТІЕ 8	МАРТІЕ 14
МАРТІЕ 21	МАРТІЕ 28	АПРИЛ: 5	АПРИЛ 12
АПРИЛ: 19	АПРИЛ: 27	МАЮ 4	МАЮ 11
МАЮ 19	МАЮ 26	ІЮНІЕ 3	ІЮНІЕ 10
ІЮНІЕ 18	ІЮНІЕ 25	ІЮЛІЕ 2	ІЮЛІЕ 9
ІЮЛІЕ 17	ІЮЛІЕ 25	АВГУСТ 1	АВГУСТ 8
АВГУСТ 16	АВГУСТ 24	АВГУСТ 31	СЕНТ: 7
СЕНТ: 15	СЕНТ: 22	СЕНТ: 29	ОКТ: 7
ОКТ: 15	ОКТ: 22	ОКТ: 29	НОЕМ: 5
НОЕМ: 13	НОЕМ: 21	НОЕМ: 28	ДЕКЕМ: 5
ДЕКЕМ: 12	ДЕКЕМ: 19	ДЕКЕМ: 26	— —

1830,





1830, 1849 1868, 1887, 1906,

ЛѢНА ПОДШ.		ФЪРТАЛЮА ЛТЖЮ		ЛѢНА ПЛИНЪ.		ФЪРТАЛЮА ДѢПРЕ ОУРМЪ.	
ІАНДА:	11	ІАНДА:	18	ІАНДА:	25	ІАНДА:	3
ФЕВРЪ:	10	ФЕВРЪ:	17	ФЕВРЪ:	24	ФЕВРЪ:	2
МАРТІЕ	11	МАРТІЕ	18	МАРТІЕ	25	МАРТІЕ	3
АПРИЛ:	10	АПРИЛ:	17	АПРИЛ:	24	АПРИЛ:	2
МАЮ	9	МАЮ	16	МАЮ	23	МАЮ	1
ІСНІЕ	7	ІСНІЕ	15	ІСНІЕ	22	МАЮ	31
ІСЛІЕ	7	ІСЛІЕ	14	ІСЛІЕ	21	ІСНІЕ	29
АВГУСТ	5	АВГУСТ	13	АВГУСТ	20	ІСЛІЕ	28
СЕНТ:	4	СЕНТ:	11	СЕНТ:	18	АВГУСТ	27
ОКТ:	3	ОКТ:	10	ОКТ:	18	СЕНТ:	26
НОЕМ:	2	НОЕМ:	9	НОЕМ:	16	ОКТ:	27
ДЕКЕМ:	3	ДЕКЕМ:	10	ДЕКЕМ:	17	НОЕМ:	24
						ДЕКЕМ:	25

1831, 1850 1869, 1888, 1907,

ІАНД:	2	ІАНДА:	9	ІАНДА:	16	ІАНДА:	23
ІАНДА:	31	ФЕВРЪ:	7	ФЕВРЪ:	13	ФЕВРЪ:	20
ФЕВРЪ:	27	МАРТІЕ	7	МАРТІЕ	14	МАРТІЕ	21
МАРТІЕ	28	АПРИЛ:	4	АПРИЛ:	11	АПРИЛ:	19
АПРИЛ:	27	МАЮ	4	МАЮ	10	МАЮ	18
МАЮ	26	ІСНІЕ	5	ІСНІЕ	12	ІСНІЕ	19
ІСНІЕ	26	ІСЛІЕ:	4	ІСЛІЕ	11	ІСЛІЕ	18
ІСЛІЕ	26	АВГУСТ	3	АВГУСТ	10	АВГУСТ	18
АВГУСТ	25	СЕНТ:	2	СЕНТ:	9	СЕНТ:	17
СЕНТ:	24	ОКТ:	1	ОКТ:	8	ОКТ:	16
ОКТ:	23	ОКТ:	30	НОЕМ:	6	НОЕМ:	14
НОЕМ:	22	НОЕМ:	29	ДЕКЕМ:	5	ДЕКЕМ:	13
ДЕКЕМ:	21	ДЕКЕМ:	82	—	—	—	—

1832,





1832, 1851, 1870, 1889, 1908,

ДЪНА НОДШ.		ФЪРТАЛЮА АТЪЮ		ДЪНА ПЛИНЪ.		ФЪРТАЛЮА ДЪПРЕ ОУРМЪ	
—	—	—	—	ІАНДА:	4	ІАНДА:	11
ІАНДА:	19	ІАНДА:	26	ФЕВРЪ:	3	ФЕВРЪ:	10
ФЕВРЪ:	17	ФЕВРЪ:	25	МАРТІЕ	4	МАРТІЕ	11
МАРТІЕ	13	МАРТІЕ	26	АПРИЛ:	2	АПРИЛ:	10
АПРИЛ:	17	АПРИЛ:	25	МАЮ	2	МАЮ	9
МАЮ	17	МАЮ	25	ІВНІЕ	1	ІВНІЕ	8
ІВНІЕ	16	ІВНІЕ	24	ІВЛІЕ	1	ІВЛІЕ	8
ІВЛІЕ	15	ІВЛІЕ	23	ІВЛІЕ	30	АВГУСТ	5
АВГУСТ	14	АВГУСТ	21	АВГУСТ	28	СЕНТ:	6
СЕНТ;	13	СЕНТ:	20	СЕНТ:	27	СЪКТ:	4
СЪКТ:	12	СЪКТ:	19	СЪКТ	26	НОЕМ:	3
НОЕМ:	11	НОЕМ:	18	НОЕМ:	15	ДЕКЕМ:	3
ДЕКЕМ:	10	ДЕКЕМ:	17	ДЕКЕМ:	24	ДЕКЕМ:	31

1913,

ІАНДА:	7	ІАНДА:	14	ІАНДА:	21	ІАНДА:	29
ФЕВРЪ:	5	ФЕВРЪ:	12	ФЕВРЪ:	20	ФЕВРЪ:	27
МАРТІЕ	7	МАРТІЕ	14	МАРТІЕ	21	МАРТІЕ	28
АПРИЛ;	5	АПРИЛ:	12	АПРИЛ:	20	АПРИЛ:	28
МАЮ	5	МАЮ	12	МАЮ	19	МАЮ	27
ІВНІЕ	3	ІВНІЕ:	11	ІВНІЕ	18	ІВНІЕ:	25
ІВЛІЕ	3	ІВЛІЕ	11	ІВЛІЕ	17	ІВЛІЕ	25
АВГУСТ	1	АВГУСТ	9	АВГУСТ	16	АВГУСТ	23
АВГУСТ	31	СЕНТ:	7	СЕНТ:	14	СЕНТ:	22
СЕНТ:	29	СЪКТ:	6	СЪКТ:	13	СЪКТ;	20
СЪКТ:	28	НОЕМ:	5	НОЕМ:	12	НОЕМ:	20
НОЕМ:	26	ДЕКЕМ:	4	ДЕКЕМ:	11	ДЕКЕМ:	17
ДЕКЕМ:	28	—	—	—	—	—	—



ІАНУАРІВ.				ФЕВРУАРІВ.					
ДНІ	Розхрирѣ		Апвнерѣ		ДНІ	Розхрирѣ		Апвнерѣ	
	ЧАС.	МИН.	ЧАС.	МИН.		ЧАС.	МИН.	ЧАС.	МИН.
1	7	41	4	19	1	6	59	5	1
2	7	40	4	20	2	6	57	5	3
3	7	39	4	21	3	6	55	5	5
4	7	38	4	22	4	6	51	5	7
5	7	37	4	23	5	6	50	5	9
6	7	36	4	24	6	6	48	5	10
7	7	35	4	25	7	6	46	5	12
8	7	34	4	26	8	6	45	5	14
9	7	32	4	28	9	6	43	5	15
10	7	30	4	30	10	6	41	5	17
11	7	29	4	31	11	6	40	5	19
12	7	28	4	32	12	6	38	5	20
13	7	27	4	33	13	6	38	5	22
14	7	26	4	34	14	6	35	5	22
15	7	25	4	35	15	6	33	5	25
16	7	24	4	36	16	6	34	5	27
17	7	23	4	37	17	6	29	5	29
18	7	21	4	39	18	6	27	5	31
19	7	19	4	40	19	6	25	5	33
20	7	19	4	41	20	6	23	5	35
21	7	15	4	45	21	6	21	5	37
22	7	14	4	46	22	6	19	5	39
23	7	12	4	48	23	6	17	5	41
24	7	11	4	49	24	6	15	5	43
25	7	10	4	50	25	6	14	5	45
26	7	8	4	52	26	6	12	5	46
27	7	7	4	53	27	6	11	5	48
28	7	5	4	55	28	6	9	5	49
29	7	4	4	56					
30	7	2	4	58					
31	7	0	5	0					



МАРТІЪ				
ЧАСЕ ДЪ	РЪСЪРИРКЪ		АПВНЕРКЪ	
	СОАРЕЛЪИ.			
	ЧАС:	МИН.	ЧАС:	МИН.
1	6	9	5	51
2	6	8	5	52
3	6	7	5	53
4	6	5	5	55
5	6	3	5	57
6	6	1	5	59
7	6	0	6	0
8	5	58	6	2
9	5	56	6	4
10	5	55	6	5
11	5	53	6	7
12	5	52	6	8
13	5	50	6	10
14	5	48	6	12
15	5	46	6	18
16	5	45	6	15
17	5	44	6	16
18	5	43	6	17
19	5	41	6	19
20	5	41	6	19
21	5	40	6	20
22	5	39	6	21
23	5	37	6	23
24	5	32	6	28
25	5	31	6	29
26	5	29	6	31
27	5	27	6	33
28	5	26	6	34
29	5	24	6	36
30	5	22	6	38
31	5	21	6	39

АПРИЛІЪ				
ЧАСЕ ДЪ	РЪСЪРИРКЪ		АПВНЕРКЪ	
	СОАРЕЛЪИ.			
	ЧАС:	МИН.	ЧАС:	МИН.
1	5	19	6	41
2	5	17	6	43
3	5	16	6	44
4	5	14	6	46
5	5	12	6	48
6	5	10	6	50
7	5	9	6	51
8	5	7	6	53
9	5	6	6	55
10	5	5	6	56
11	5	4	6	57
12	5	2	6	58
13	5	0	7	0
14	4	55	7	2
15	4	56	7	4
16	4	55	7	5
17	4	53	7	7
18	4	52	7	8
19	4	51	7	9
20	4	50	7	10
21	4	49	7	11
22	4	47	7	13
23	4	46	7	14
24	4	44	7	16
25	4	42	7	18
26	4	40	7	20
27	4	38	7	22
28	4	37	7	23
29	4	36	7	24
30	4	35	7	25



М Я Ю					І Ю Н І Б.				
ЗНАКЪ ЛЪ	РѢСХРИСТЪ		АНДРЕИ		ЗНАКЪ ЛЪ	РѢСХРИСТЪ		АНДРЕИ	
	СОАРЕЛЪ И.					СОАРЕЛЪ И.			
	ЧАС.	МИН.	ЧАС.	МИН.		ЧАС.	МИН.	ЧАС.	МИН.
1	4	34	7	26	1	4	7	7	53
2	4	33	7	27	2	4	7	7	53
3	4	32	7	28	3	4	6	7	54
4	4	31	7	29	4	4	6	7	54
5	4	29	7	31	5	4	6	7	54
6	4	28	7	32	6	4	6	7	54
7	4	27	7	33	7	4	6	7	54
8	4	26	7	34	8	4	6	7	54
9	4	24	7	36	9	4	6	7	54
10	4	23	7	37	10	4	6	7	54
11	4	22	7	38	11	4	6	7	54
12	4	22	7	39	12	4	6	7	54
13	4	20	7	40	13	4	6	7	54
14	4	19	7	41	14	4	7	7	53
15	4	18	7	42	15	4	7	7	53
16	4	18	7	42	16	4	7	7	53
17	4	17	7	43	17	4	8	7	52
18	4	16	7	44	18	4	8	7	52
19	4	15	7	45	19	4	8	7	52
20	4	14	7	46	20	4	9	7	51
21	4	13	7	47	21	4	9	7	51
22	4	12	7	48	22	4	9	7	51
23	4	11	7	49	23	4	10	7	50
24	4	11	7	49	24	4	10	7	50
25	4	10	7	50	25	4	11	7	49
26	4	10	7	50	26	4	12	7	48
27	4	9	7	51	27	4	12	7	48
28	4	9	7	51	28	4	13	7	47
29	4	8	7	52	29	4	14	7	46
30	4	8	7	52	30	4	14	7	46
31	4	7	7	53					



І У Л І Ъ				
БИЛЛЕ ДѢ	РѢСХРИРѢ		ЯПѢНЕРѢ	
	СѢДРЕЛЪИ			
	ЧАС.	МИН.	ЧАС.	МИН.
1	4	15	7	45
2	4	16	7	44
3	4	17	7	43
4	4	18	7	42
5	4	19	7	41
6	4	20	7	40
7	4	21	7	39
8	4	22	7	38
9	4	23	7	37
10	4	24	7	36
11	4	25	7	35
12	4	26	7	34
13	4	27	7	33
14	4	28	7	32
15	4	30	7	30
16	4	31	7	29
17	4	32	7	28
18	4	34	7	26
19	4	35	7	25
20	4	36	7	24
21	4	37	7	23
22	4	39	7	21
23	4	40	7	20
24	4	41	7	19
25	4	43	7	17
26	4	45	7	15
27	4	46	7	14
28	4	47	7	13
29	4	49	7	11
30	4	51	7	9
31	4	53	7	7

А У Х О Т				
БИЛЛЕ ДѢ	РѢСХРИРѢ		ЯПѢНЕРѢ	
	СѢДРЕЛЪИ			
	ЧАС.	МИН.	ЧАС.	МИН.
1	4	54	7	7
2	4	55	7	6
3	4	57	7	5
4	4	58	7	3
5	5	0	7	2
6	5	1	6	0
7	5	3	6	59
8	5	5	6	57
9	5	6	6	55
10	5	8	6	54
11	5	10	6	52
12	5	11	6	50
13	5	13	6	49
14	5	15	6	47
15	5	17	6	45
16	5	19	6	43
17	5	21	6	41
18	5	22	6	39
19	5	24	6	38
20	5	25	6	36
21	5	27	6	35
22	5	29	6	33
23	5	30	6	31
42	5	31	6	30
25	5	32	6	29
26	5	34	6	28
27	5	36	6	26
28	5	37	6	24
29	5	39	6	23
30	5	40	6	21
31	5	42	6	20



СЕНТЯБРІВЪ.					ОКТОБРІВЪ.				
ДЪ. СЛѢДЪ	РѢСКОРИКЪ		АНДРЕИКЪ		ДЪ. СЛѢДЪ	РѢСКОРИКЪ		АНДРЕИКЪ	
	СОДРЕЛЪИ.					СОДРЕЛЪИ.			
	ЧАС.	МИН.	ЧАС.	МИН.		ЧАС.	МИН.	ЧАС.	МИН.
1	5	44	6	16	1	6	30	5	24
2	5	45	6	15	2	6	38	5	22
3	5	47	6	13	3	6	39	5	21
4	5	49	6	11	4	6	41	5	19
5	5	51	6	9	5	6	43	5	17
6	5	52	6	8	6	6	45	5	15
7	5	54	6	6	7	6	46	5	14
8	5	56	6	4	8	6	48	5	12
9	5	58	6	2	9	6	50	5	10
10	6	0	6	0	10	6	52	5	8
11	6	2	5	58	11	6	53	5	7
12	6	4	5	56	12	6	55	5	5
13	6	6	5	54	13	6	56	5	4
14	6	8	5	52	14	6	58	5	2
15	6	9	5	51	15	7	0	5	0
16	6	11	5	49	16	7	1	4	59
17	6	13	5	47	17	7	3	4	57
18	6	14	5	46	18	7	4	4	56
19	6	15	5	45	19	7	6	4	54
20	6	17	5	43	20	7	8	4	52
21	6	19	5	41	21	7	10	4	50
22	6	20	5	40	22	7	11	4	49
23	6	22	5	38	23	7	13	4	47
24	6	24	5	36	24	7	14	4	46
25	6	25	5	35	25	7	15	4	45
26	6	27	5	33	26	7	17	4	43
27	6	29	5	31	27	7	18	4	42
28	6	30	5	30	28	7	20	4	40
29	6	32	5	28	29	7	21	4	39
30	6	34	5	26	30	7	22	4	38
					31	7	23	4	37



Н О В М Я Р Ъ .

СИЛАЕ ДЪ	Рѣхрирѣ		Янвѣрѣ	
	СОДРЕЛѢИ.			
	ЧАС.	МИН.	ЧАС.	МИН.

1	7	25	4	35
2	7	26	4	34
3	7	27	4	33
4	7	28	4	32
5	7	29	4	31
6	7	30	4	30
7	7	31	4	29
8	7	32	4	28
9	7	33	4	27
10	7	34	4	26
11	7	35	4	25
12	7	36	4	24
13	7	37	4	23
14	7	38	4	22
15	7	39	4	21
16	7	40	4	20
17	7	42	4	18
18	7	43	4	17
19	7	45	4	15
20	7	46	4	14
21	7	47	4	13
22	7	48	4	12
23	7	49	4	11
24	7	50	4	10
25	7	50	4	10
26	7	51	4	9
27	7	51	4	9
28	7	52	4	8
29	7	52	4	8
30	7	52	4	8

Д Е К Е М Я Р Ъ .

СИЛАЕ ДЪ	Рѣхрирѣ		Янвѣрѣ	
	СОДРЕЛѢИ.			
	ЧАС.	МИН.	ЧАС.	МИН.

1	7	53	4	7
2	7	53	4	7
3	7	53	4	7
4	7	53	4	7
5	7	54	4	6
6	7	54	4	6
7	7	54	4	6
8	7	54	4	6
9	7	54	4	6
10	7	54	4	6
11	7	54	4	6
12	7	54	4	6
13	7	54	4	6
14	7	53	4	7
15	7	53	4	7
16	7	53	4	7
17	7	53	4	7
18	7	52	4	8
19	7	52	4	8
20	7	52	4	8
21	7	51	4	9
22	7	50	4	10
23	7	50	4	10
24	7	49	4	11
25	7	48	4	12
26	7	47	4	13
27	7	46	4	14
28	7	45	4	15
29	7	44	4	16
30	7	43	4	17
31	7	42	4	18







на кѣ фрѣг шѣ кѣ плоде, шѣ вѣнѣ пре алокрѣ  
се ва стрѣка. Вѣр фѣ ветешѣгѣрѣ, поате кѣ вѣр  
фѣ шѣ кѣ трѣмѣрѣ.

1816. 1844. 1872. 1900.

**М**артѣе ꙗ 21. се ꙗчѣпе аѣнѣла, шѣ стѣпѣнѣще Ва-  
тѣрѣн ꙗ зѣдѣа Берѣчѣлѣдѣи, лѣкашѣ лѣи Мѣрс. Рѣ-  
дѣрѣле дѣ мѣжлок; шѣле ѣфтѣне, шѣ пѣще пѣцѣн.  
Ачѣпѣтѣла ѣрѣнѣи вѣнтѣрѣс, мѣжлокѣла норѣс, ꙗрѣ  
сѣѣрѣшитѣла кѣ плоде шѣ ѣер. Примѣвѣара шѣ Вѣра  
норѣкѣасѣ. Тоамна пѣнтѣрѣ мѣѣрѣи кѣрѣве ветѣгѣо-  
сѣ, дѣрѣ поате кѣ ва фѣ шѣ чѣмѣ.

1817. 1845. 1873. 1901.

**М**артѣе ꙗ 22. се ꙗчѣпе аѣнѣла. Стѣпѣнѣще лѣна  
ꙗ зѣдѣа Тѣвѣрѣлѣдѣи, лѣкашѣла вѣнерѣи. Аѣнѣла се  
ѣратѣ аѣфѣ родѣнѣтѣрѣю. аѣша дѣрѣ шѣле шѣ аѣлѣнѣ-  
ле нѣ се вѣр прѣпѣдѣи. ꙗрна шѣ Примѣвѣара дѣ  
мѣжлок; Вѣра плодѣсѣ, пѣнтѣрѣ ачѣка поате кѣ се  
ва стрѣка грѣдѣла, ꙗсѣ май мѣлат дѣспре рѣсѣрѣит,  
дѣ кѣт дѣспре аѣнѣсѣ.

1818. 1846. 1874. 1902.

**А**ѣнѣла ачѣста стѣпѣнѣще Мѣрс ꙗ зѣдѣа Тѣвѣ-  
рѣлѣдѣи. Аѣнѣла ачѣста ва фѣ фѣарѣте родѣнѣтѣрѣю ꙗ  
Грѣдѣ, ꙗрѣ ꙗ вѣн, оунт дѣ лѣмн, мѣтѣсѣ шѣ поа-  
ме дѣ мѣжлок, шѣ, мѣаре шѣ вѣн пѣцѣн. Примѣ-  
вѣара шѣ Вѣра плодѣсѣ; тоамна оѣсѣкатѣ, ꙗрѣ ꙗрна





вжнтѣроасъ; шѣ вѣр фѣ пре алоѣрѣ мари кѣ-  
трѣмѣри.

1819. 1847. 1875. 1903.

А ачѣст аѣ стѣпжнѣще Меркѣриѣ а зѣдѣа Цѣме-  
нилѣр, а трѣ а л сѣз а сѣшѣ лѣкѣш. Аѣнѣл ва фѣ  
роаѣторѣю, а сѣз прѣпѣдѣре а лѣвѣнилѣр шѣ чѣмѣ.  
А чѣпѣтѣл ѣрнѣй ва фѣ рѣче, мѣжлокѣл де мѣжлок,  
а рѣ сѣжршѣтѣл кѣ рѣчѣлѣ шѣ кѣ мѣлѣтѣл плѣде. Прѣ-  
мѣвѣра плѣде, а ѣнтрѣ каре прѣчинѣ ва фѣ мѣл-  
тѣл пѣгѣвѣз а пѣоаме шѣ а пѣомѣ, а рѣ а сѣжршѣт  
пре мѣлѣте лѣкѣриѣ ва фѣ шѣ Грѣнѣдине. Вѣра кѣл-  
аѣ кѣ нѣгѣриѣ, шѣ фолосѣтѣоаре пѣнтрѣ а пѣлѣнтѣ-  
рѣ шѣ ѣлѣтѣирѣ пѣмѣлѣр. Тоамна вжнтѣроасъ,  
а сѣз сѣнѣтѣоасъ, шѣ пѣнтрѣ сѣмѣнѣтѣ фѣоарте вѣнѣ  
шѣ норѣкѣоасъ; вѣн ва фѣ дѣстѣл.

1820. 1848. 1876. 1904.

А аѣнѣл ачѣста стѣпжнѣще Іѣпитер а зѣдѣа Цѣ-  
менилѣр, лѣкѣшѣл лѣвѣ Меркѣриѣ. А ачѣст аѣ  
пѣтѣм зѣче, кѣ май мѣлѣте вѣтѣшѣгѣриѣ де кѣт  
сѣвѣмпѣте ва фѣ, фѣѣнѣа кѣ ѣ а пѣлѣкѣт кѣтрѣ  
рѣд, а фѣрѣ де карне шѣ де ѣн. А чѣпѣтѣл ѣрнѣй кѣ  
плѣде, мѣлжѣкѣл вжнтѣроасъ, а рѣ сѣжршѣтѣл до-  
мѣл кѣ вѣрѣмѣ. Прѣмѣвѣра де мѣжлок шѣ вѣте-  
гѣоасъ. Вѣра де мѣжлок. Тоамна оѣмѣдѣ кѣ вѣ-  
тѣшѣгѣриѣ. Аѣнѣл ачѣста ѣ прѣмежѣдѣоасъ де мѣвѣрилѣ  
чѣлѣ а грѣкѣте, а рѣпт ачѣл кѣне сѣге пѣзѣѣскѣ.





1821. 1849. 1877. 1905.

Стѣпжнитѣрюа ѿнѣлѣи ѿчѣстѣа ѣ ѿатѣри ѿ ѿѡ-  
 діа кѡмпеней, лѣкашѣл вѣнерій. ѿнѣл ѿтрѣ тоа-  
 те родѣриле де мѣжлок. ѿчепѣтѣл ѣрній ва фѣ  
 вѣнтѣрос, мѣжлокѣл де мѣжлок, ѣрѣ сѣѣршѣтѣл  
 вѣнтѣрос шѣ цѣрос. Примѣвѣра шѣ вѣра де мѣж-  
 лок, вѣнтѣриле дѣлчѣи, шѣ пѣнтрѣ ѿчѣа се вѣр  
 стрѣка пѣамеле. Тоамна кетегѣасѣ, май вѣртѣс  
 пѣнтрѣ мѣерѣ кѣрѣе, де каре кетешѣтѣри мѣлѣи  
 вѣр мѣри. Демократ зѣче: кѣм кѣ ѿтрѣ ѿчѣст ѿн  
 ва фѣ мѣлтѣ грѣдинѣ, карѣ не ва причинѣи  
 мѣлтѣ пѣгѣеѣ, шѣ лѣи дѣмнѣѣѣ сѣ не рѣгѣм,  
 ка сѣ не ферѣекѣ де чѣмѣ.

1822. 1850. 1878. 1906.

ѿ ѿнѣл ѿчѣста стѣпжнѣще ѿѡреле ѿ ѿѡдіа рѣ-  
 кѣлѣи, лѣкашѣл лѣней. Тот ѿнѣл ва фѣ сѣнѣ-  
 тѣс, лѣн шѣ родитѣрю, шѣ ѿтрѣ тоате ва фѣ  
 ѣфтинѣтѣте. ѿрна ва фѣ кѣлѣдѣрѣасѣ; Примѣвѣ-  
 ра плоѡѣсѣ; вѣра шѣ тоамна вѣнтѣрѣасѣ: мѣлт  
 вѣн, мѣѣре пѣаме, оѣнт, мѣтѣсѣ, пѣще, нѣмай  
 пѣамеле чѣле де прин Грѣдѣиѣ се вѣр стрѣ-  
 ка. ѿтрѣ рѣѣнѣи чѣи мѣчи ва фѣ мѣарте.

1823. 1851. 1979. 1907.

ѿ ѿнѣл ѿчѣста стѣпжнѣще лѣна, карѣ се ѡфлѣ  
 ѿ мѣжлокѣл чѣрюлѣи, шѣ ѿ ѿѡдіа лѣлѣи, лѣка-





шѢ СѢАРЕЛЪИ. Тотъ ѿнѢл ва фѢ родитѢрѣю ши  
сѢнхтѢс, ѿфѢрѢ де тѢамнѢ. ВѢра ѿчѢста ва фѢ  
фѢарте плѢсѢ, ѿрѢ ѿрна фѢарте фригѢрѢсѢ ши  
негѢрѢсѢ. Демократъ зѢче; кѢм кѢ мѢлѢи вѢр  
ѿвѢ еѢе пе лѢнгѢ гѢрѢ, ши пѢнтрѢ ѿчѢл ѿа-  
менѢи чѢи тѢнерѢ ѿ ПримѢварѢ сѢ еѢ вѢи.

1824. 1852. 1880. 1908.

ѿ ѿнѢл ѿчѢста стѢпѢнѢще Марс кѢ ЗѢдѢа лѢ-  
лѢи, лѢкашѢл СѢарелѢи, ѿнѢл фѢарте родитѢрѣю  
ѿ тѢарте; ѿрна се ва ѿчѢпе кѢ Ѣер, кѢ вѢнт ши  
кѢ мѢлѢе ѿпе, лѢмнеде ши пѢмѢи де мѢлѢе ши  
рѢчѢи вѢнтѢрѢи рѢѢ се вѢр стѢка; МиѢлокѢл ѢрнѢи  
ва фѢ домол ши порокѢс, ѿрѢ сѢѢршитѢл фри-  
гѢрѢс. ѿтрѢ ѿчѢст ѿн пѢцѢнѢ пѢне сѢсе мѢнѢе,  
ши май мѢлѢт вѢи сѢсе еѢ. МѢлѢе фѢерѢ де Ѣер  
вѢр кѢпѢа, ши мѢлѢе сѢлѢатѢче пре кѢмп се вѢр  
вѢдѢ, ши ѿ пѢаме ва фѢ маре пѢгѢѢ.

1825. 1853. 1881. 1909.

ѿ ѿнѢл ѿчѢста стѢпѢнѢще ѿпитѢр кѢ ЗѢдѢа  
лѢлѢи, лѢкашѢл СѢарелѢи. ѿратѢ мѢлѢт рѢд ѿ  
ГрѢѢ, мѢтѢсѢ, оѢнт, вѢи, пѢче ши тотъ фѢлѢл  
де рѢде. ѿчѢпѢтѢл ѢрнѢи ва фѢ рѢче ши кѢ грѢн-  
Ѣне; миѢлокѢл кѢлѢ, ѿрѢ сѢѢршитѢл де миѢ-  
лок. ПримѢвѢра рѢче кѢ плѢи мѢлѢе пѢнѢ ѿ лѢна  
лѢи ѿнѢе, ѿтрѢ ѿчѢ вѢѢме вѢр фѢ плѢи, тѢнете  
ши тѢснете, ѿпѢе се вѢр оѢсѢа, ши мѢлѢи бѢи  
де сѢѢе вѢр кѢпѢа, ши ѿ тѢамнѢ ѿрѢ се вѢр ѿ  
тѢарче





Тодарче ацеле. Пре мѣлте локѣри вѣр фи кетешѣ-  
гѣри, ши се ва арѣта чѣма; пентрѣ ачѣла май  
мѣлт сѣ кѣ ѡмѣла, де кѣт сѣ мѣнѣнче.

1826. 1854. 1882. 1910.

А ачѣла ачѣста стѣпанѣще Винерѣ кѣ Зѡдѣа Фе-  
чодарей, лѣкашѣла лѣи Меркѣриѣ. Ачѣла фѣарте ро-  
дитѣриѣ, вин бѣн, лѣс пѣцин, ши пентрѣ ачѣла  
де вѣрѣме сѣсе кѣлѣгѣ. Ачѣлѣтѣла ѣрниѣ плоѣрѣс,  
мижлокѣла негѣрѣс, ши сфѣршиѣтѣла фригѣрѣс. При-  
мѣвѣра плоѡасѣ, ши вѣра кѣ мѣлтѣ фрекинѣалѣ  
ши кѣлѣдѣриѣ. Тѣамна рѣче, ши кетешѣг ѣ ѡки,  
ши чѣи че вѣр кѣлѣторѣ пре мѣре вѣр ѡвѣ мѣре  
норѣнѣре.

1827. 1855. 1883. 1911.

А ачѣла ачѣста стѣпанѣще Сатѣри кѣ Зѡдѣа  
Фечодарей, лѣкашѣла лѣи Меркѣриѣ. Ачѣла ва фи ро-  
дитѣриѣ, лѣс пре мѣре невоѡс. Ачѣлѣтѣла ѣрниѣ  
рѣче ши кѣ гринѣдине, мижлокѣла кѣла, ши сфѣрши-  
тѣла де мижлок. Примѣвѣра рѣче пѣнѣ ѣ лѣна лѣи  
ѡлѣе. А тѣамнѣ сѣ вѣр ѣ мѣлѣци ацеле, ши вѣр  
фи мѣлте фригѣриѣ.

1828. 1856. 1884. 1912.

А ачѣла ачѣста стѣпанѣще Сѣареле кѣ Зѡдѣа  
Вѣмпенѣи, лѣкашѣла Венерѣи. Ачѣла нѣ токѣма ро-  
дитѣриѣ ѣ Грѣѣ, оѡнт, вин ши мѣтѣсѣ, ши нѣа





МЕЛЕ СЕ ВЪР СТРИКА. Пърна се ва ѿчѣпе кѣ маре фриг. Примзвара пжнз ѿ лѣна лѣи Іѣниѣ ва фи рѣче, ши вѣр фи мѣлте плѣи ши тѣнетѣ, ши дѣпз ѿчѣа оуекзчѣне, ши мѣлци еѣи вѣр крепѣ. ѿчѣст ѿн ѣ еѣн де ѿ сзѣи вѣе.

1829. 1859. 1885. 1913.

ѿ ѿнѣл ѿчѣста стзпжнѣще Марс кѣ Зѣдѣа вѣм- пжнѣи, лжкѣшѣл Венерѣи. ѿнѣл ѿ тѣате фѣарте родиторѣ; ѿчѣпѣтѣл ернѣи фригѣрѣс ши плѣи кѣ марѣ вѣжтѣрѣи, дин карѣ причинѣи мѣлте лѣмне дин рѣдзчннз се вѣр рѣмпе. Мѣжлокѣл де мѣж- лок, ѿрѣ сфжршитѣл рѣче: Примзвара плѣиасз, ши ѿ вѣрз се вѣр оуѣка апеле. Тѣамна рѣче кѣ крѣ- мз, ѿ карѣ мѣлте фѣерѣи вѣр крепѣ. ѿкз ѿсем- нѣкз мѣлте, де мѣлте фѣлѣурѣи, вѣтешѣгѣрѣи, дѣрз пѣате кз ши кѣгрѣмѣр ва фи. ѿ 12 еѣк- тѣврѣе ва фи ѿтѣнекарѣ вѣарелѣи.

1830. 1858. 1886. 1914.

ѿ ѿнѣл ѿчѣста стзпжнѣще Меркѣрѣи кѣ зѣдѣа вѣмпенѣи. ѿнѣл нѣ тѣкма родиторѣ, ѿ сз вин ва фи фѣарте мѣлт, ѿрѣ мѣаре пѣцннз, ши чѣма пре ѿлокѣрѣ се ва ѿрѣтѣ. ѿчѣпѣтѣл ернѣи ва фи фригѣрѣс, мѣжлокѣл де мѣжлок, ши ла сфжр- шитѣ цѣр. ѿзѣареле се вѣр оумплѣ де ѿпз фѣар- те. Примзвара плѣиасз, ши ѿ лѣмне ва фи марѣ пѣгѣвз, ши ѿ сфжршитѣл примзвѣрѣи ва фи мѣл- тз гриндинз; Тѣамна плѣиасз.





1831. 1859. 1887. 1915.

А́нѡла а́чѣста стꙋпанѣще ꙗ́спитеръ къ ѕвѣдѣа Ра-  
кѡлаѡи, азкашѡла лѡи́ Марсѣ. Я́нѡла ꙗ́трѡ тѡате ро-  
дитѡрю. А́чепѡтѡла ѣрнѣи къ мѡлатѡ зꙋпаѡз, ми-  
локѡла бꙋнтѡрос, ꙗ́рꙋ сꙋжршитѡла плоѡс къ ерѡмꙋ  
ши къ ѡер. Дѡбитѡчеле пре къмп вѡр крепа, ши  
мѡлате кетешѡгѡри вѡр фѣ. Примꙋвара ши вара  
де милокъ къ мѡлате тѡнете. Тѡамна фѡарте  
плоѡасꙋ. А́емнеле чѣле родитѡаре ши неродитѡаре  
мѡлат вѡр пꙋци. Мѡѣриле чѣле ꙗ́грекѡте вѡр фѣ  
ꙗ́ примѣждѣи, ши пꙋмѣнтѡла нѡ ва да родъ бѡн.

1832. 1860. 1888. 1916.

А́нѡла а́чѣста стꙋпанѣще вѣнерѣ къ ѕвѣдѣа Ра-  
кѡлаѡи, азкашѡла лѡи́ Марсѣ. Я́нѡла ꙗ́трѡ тѡа-  
те родитѡрю. А́чепѡтѡла ѣрнѣи фригѡрос ꙗ́нꙋ ꙗ́  
лѡна лѡи́ ꙗ́нѣе. Вара ва фѣ плоасꙋ ши къ тѡнете,  
ши ꙗ́ оꙋрꙋмꙋ се вѡр оꙋска ꙗ́зѡареле, днн каре  
причинꙋ мѡлци бѡи вѡр крепа. А́ тѡамнꙋ вѡр  
сека рѡѡриле, ши дѡмнеꙋсꙋ се не а́пере де чѡмꙋ.  
Дѡмокрѣт зиче: къ ла а́чепѡтѡла ѣрнѣи ва къдѣ  
маре зꙋпаѡз, ши ва фѣ маре рꙋвꙋрсаре де а́пе.  
А́трꙋ ѡаменѣи чѣи вꙋтрѣнѣи ши ꙗ́тре прѡнчѣи чѣи  
тѣнерѣ ва фѣ маре кетешѡг ши мѡарте.

1833. 1861. 1889. 1917.

А́нѡла а́чѣста стꙋпанѣще ѡѡареле къ ѕвѣдѣа вꙋ-  
нꙋторꙋлаѡи, азкашѡла лѡи́ ꙗ́спитерѣ. Я́нѡла фѡарте  
родн-





родиторю. Ачепѣтѣл ѣрній плоѡс ши де мижлок; ла мижлокѣл ѣрній се вѡр ѣмѣлци рѣѡриле, ши ла сфѡршитѣ ва фи фрѣг ши вѣнт. Примѡвѡра плоѡасѡ саѡ рѡѡрѡасѡ. Тоѡмна де мижлок ши кѣлѣсѣл вѣнлѡр вѣн. Пре маѣре маѣри вѡлѡри, ши ѣтре прѡнчи мѡѡрте. Докитѡчеле чѣле маѣри вѡр перѣи.

1834. 1862. 1890. 1919.

Анѣл ачѣста стѡпѡнѣше Планѣта Лѡна, кѡ хѡдѣа вѡхитѡриѡлѡи, лѡкашѣл лѡи ѣспитѣр. Анѣл ачѣста ва фи родиторю. Ачепѣтѣл ѣрній ва фи кѡмпѡтѡт, мижлокѣл плоѡс ши вѡхитѣрѡс, ши сфѡршитѣл ѡрѡ плоѡс; вѡр крѣще аѡеле, ши ва фи грѣндинѡ, ши маѣре пѡгѡвѡ ва причинѡи ѡаменилѡр. Ши аѡпѡ стѣѡла ѡѡриѣи, вѡр фи маѣри кѡлѡѡри вѣтешѡгѡри ши кѡтрѣмѡри; ѣтре докитѡчеле чѣле мѡчи ва фи ненѡдѡчѣре, ши маѣ вѡртѡс ѣтре вѡи.

1835. 1863. 1891. 1920.

Анѣл ачѣста стѡпѡнѣше Планѣта Маѣрс кѡ сѣмнѣл Капрѣкѡрнѣлѡи. Аѡкашѣл лѡи ѡатѡри. Анѣл ва фи родиторю; прѣсте ѡрѡнѡ вѡр фи мѡлѡте плѡи, ши се вѡр аѡтѣл мѡлѡте лѡкѡсте, ши маѣ прѣсте тѡт анѣл вѡр сѡфлѡ вѡхитѡри де кѡтрѡ мѣхѣл нѡпѡциѡ, ѡрѡ ѣтрѡ ѡѡнеле лѡкѡри се ва аѡтѣл ши чѡма; Примѡвѡра, аѡпѡ че трѣче де а маѣ фи хѡѡа асѣментѣ кѡ нѡпѡтѣ, ва фи плоѡасѡ, ши





Рѣзриле вѡр фѣ мѡри, май вѣртос ѿ лѡна лѡи  
Мѡртиѣ. Вѡра де мѣжлок шѣ фолоситѡаре. Тоам-  
на вѣнтѡрѡасѣ кѡ кѡлдѡрѣ. Вѡр фѣ шѣ мѡлате  
бетешѡгѡри шѣ мѡри кѡтрѣмѡри. ѿ ѡнѡла ѡчѣста  
ва фѣ винѣ бѡи шѣ статѡрник. Прѣ вѣрѣмѣ сече-  
рѡтѡлѡи, пѣнтрѡ мѡлате вѣрсѡри де ѡпе, кѡ лѡкрѡл  
сѣ нѡ ѿтѡрѣиѣм. Поаме вѡр фѣ пѡцине.

1856. 1864. 1892. 1921

ѿ ѡнѡла ѡчѣста стѣпѣнѣше Меркѡриѡс кѡ зѡдѣа Ка-  
прикѡриѡлѡи. ѿнѡла родитѡриѡ, чи ѿтре докитѡа-  
чѣле чѣле мѡри ва фѣ перѣре. ѿчѣпѡтѡла ѣрниѣ  
рѣче, мѣжлокѡла де мѣжлок, ѣрѣ сѡфѡршѣтѡла вѣн-  
тѡрѡс; Примѣвѡра плѡасѣ кѡ фрѣг шѣ кѡ вѣрѣмѣ.  
Вѡра вѣнтѡрѡасѣ шѣ плѡасѣ кѡ ѿмѡлѡцирѣ ѡне-  
лѡр. Грѡѡла се ва стрѣка. Тоамна вѣнтѡрѡасѣ,  
плѡасѣ, шѣ стрѡгѡриѣ де вѣрѣмѣ вѡр пѡтрѣхи. ѿ-  
трѡ ѡчѣст ѡн май вѣртос лѡи ѡмнѣхѣѡс сѣ не рѡ-  
гѣм, ка сѣ не ѡперѣ де чѡмѣ, де кѡтрѣмѡр шѣ  
де тѡнетѣ. Шѣ фѣрѣнѡ кѡ ѡарѣле се скѣмѣѣ ѿ  
чѣрѣскѡла сѣмн, дрѣпт ѡчѣѡ вѡр фѣ мѡри бетешѡ-  
гѡри шѣ прѣпѣдѣре ѿтре докитѡачѣ.

1837. 1865. 1893. 1922.

ѿ ѡнѡла ѡчѣста стѣпѣнѣше Винѣрѣ кѡ зѡдѣа Ка-  
прикѡриѡлѡи, лѡкѡшѡла лѡи ѡатѡри. ѿнѡла фѡар-  
те родитѡриѡ ѿ грѡѡ, ѡунт, вѣн, мѣтѡсѣ шѣ ѿ  
тот фѣлѡл де поамѣ. ѿрѣна се ва ѿчѣпе кѡ ѡѣр  
шѣ кѡ грѣнѡинѣ, мѣжлокѡла де мѣжлок, ѣрѣ  
сѡфѡр-





сфжршиѣла пазкѣт. Примѣвара фригѣроасѣ, вара  
плѣасѣ ши кѣ мѣлате тѣнете. Тоамна вѣр крѣще  
ѣпеле ши рѣѣриле, ши ѣкѣ ши ѣлте рѣле вѣр  
оурма; ши дѣмнеѣѣ сѣ не скѣпе де чѣмѣ.

1838. 1866. 1894. 1923.

**А** ѣнѣла ѣчѣста стѣпѣнѣще ватѣри кѣ ѣѣдѣа  
вѣрѣтѣорѣлѣѣ де ѣпе. лѣкашѣла ши стѣпѣнѣрѣ лѣѣ  
ѣѣпитер. Пѣрна вѣнтѣроасѣ, мѣжлокѣла де мѣж-  
лок, пѣрѣ сфжршиѣла ѣерѣс ши вѣнтѣроѣс. Примѣ-  
вара де мѣжлок ши пѣѣѣнѣѣ плѣде. вара де мѣж-  
лок, ши мѣарте ѣтре ѣамени ши ѣтре докитѣо-  
че. ѣпреѣнарѣ лѣѣ ѣѣпитер кѣ коѣда лѣѣ дра-  
кон ѣсемнѣѣѣ вѣтешѣѣ

1839. 1867. 1895. 1924.

**М**ѣртѣе ѣ 22. се ѣчѣпе ѣнѣла, ѣ кѣре стѣпѣнѣще  
ѣѣареле кѣ ѣѣдѣа вѣрѣтѣорѣлѣѣ де ѣпѣ, лѣкашѣ  
лѣѣ ватѣри. ѣнѣла родитѣри ѣ Грѣѣ, вѣн, ши  
тѣоате ѣлте лѣкрѣри вѣр ѣвѣ мѣре пѣѣ, ши ѣ ѣине  
ѣ сѣдѣ вѣе ши пѣмѣ. вѣр фѣ мѣлате плѣѣ ши  
вѣрѣри де ѣпе, дрѣпт ѣчѣла сѣсе грѣѣѣскѣ кѣ ѣѣ-  
чѣратѣла ши трѣратѣла. пѣгѣѣ мѣре ѣ докитѣо-  
че, ши пре мѣре вѣр фѣ мѣри вѣнтѣри ши вѣлѣри.

1840. 1868. 1896. 1925.

**М**ѣртѣе ѣ 22 се ѣчѣпе ѣнѣла сѣпт стѣпѣнѣрѣ пѣ-  
шелѣѣ ѣ ѣѣдѣа ши лѣкашѣла лѣѣ ѣѣпитер. ѣнѣла  
роди-





родиторию ꙗ Грѣхъ шѣ ꙗ Винъ, ꙗрѣ оунт фодрте  
 пѣцин ва фи. Пре локѣриле чѣле де прин мѣнци  
 ва фи мѣлтѣ гриндинѣ шѣ Рѣѣриле вѣртос вѣр  
 крѣще; ꙗсѣ ѡнѣл ѡчѣста ва фи сѣнѣтос, фѣрѣ  
 кѣ ꙗ тоамнѣ ва фи мѣдрте ꙗтре пѣртѣ мѣверѣскѣ,  
 май вѣртос ꙗтрѣ чѣ тѣнѣрѣ; дрѣпт ѡчѣл пѣнтрѣ  
 ѡшѣ цинѣ сѣнѣтѣтѣ ла ꙗчѣпѣтѣл примѣвѣрѣй сѣ  
 се еѣ винъ, ꙗрѣ нѣ ѡпѣ. ꙗтрѣ тот нѣмѣл ѡме  
 нѣск ва фи норочѣре.

1841. 1869. 1897. 1926.

ꙗ ѡнѣл ѡчѣста стѣпѣнѣще Мѣркѣрѣѣ, шѣ се ѡфлѣ  
 ꙗ Зѣдѣа вѣрѣѣтѣорѣѣѣ де ѡпѣ, лѣкѣшѣл лѣѣ ѡспѣ  
 тер. ꙗ ѡнѣл ѡчѣста ва фи фодрте мѣлт Грѣхъ,  
 ꙗрѣ поаме пѣцине. ѡлѣѣнеле се вѣр пѣрѣпѣдѣ,  
 шѣ ꙗтре ѡамѣй ва фи чѣмѣ. ꙗчѣпѣтѣл ѣрнѣй  
 ва фи плѣѣсѣ, кѣ тѣнѣте шѣ кѣ мѣре фрѣг, мѣж  
 лѣѣл де мѣжлѣк, ꙗрѣ сфѣрѣшѣтѣл кѣ мѣре ѣр  
 шѣ кѣ тѣнѣте. Примѣвѣдѣа плѣѣсѣ, пѣгѣѣѣ ꙗ  
 лѣмне, шѣ ꙗ мѣлте лѣкѣрѣ гриндинѣ ва фи. Вѣрѣ  
 плѣѣсѣ. Тоамна вѣнѣтѣрѣѣсѣ, ꙗсѣ сѣнѣтѣѣсѣ, шѣ  
 винъ дѣстѣл шѣ еѣн ва фи.





## КЪ ПРИНДЕРЕ.

---

- 1 Дѣспре Сѡдаре.
- 2 Дѣспре Стѣле.
- 3 Дѣспре Нѡрй.
- 4 Дѣспре Негѡрз.
- 5 Дѣспре Пѡдае.
- 6 Дѣспре Кѡркѡвѣс.
- 7 Дѣспре Вязѡвхъ, савъ йер.
- 8 Дѣспре Рѡав.
- 9 Дѣспре Вѡнтѡрй.
- 10 Дѣспре Сѡм.
- 11 Дѣспре Анималеле савъ докитѡачеле чѣле кѡ 4  
пичѡдаре.
- 12 Дѣспре Пасерей Зеврѡтѡдаре.
- 13 Дѣспре Сѣмнеле тѡмпѡлѡй савъ ѡ крѣмйи, ши  
кѡм кѡ сѣмнеле тѡмпѡлѡй непѡзкѡте  
сѡнтъ,
- 14 Дѣспре Пѣщй, ши дѣспре Рачй.
- 15 Дѣспре ѡсѡвите Гѡдинй.
- 16 Дѣспре лѡкрѡриле чѣле не ѡсѡфлѡците.
- 17 Дѣспре Рѡда дин дѣстѡл.
- 18 Дѣспре кѡм пѡтѣм кѡнѡще ѡнѡл ѡ фй нерѡ-  
антѡрй.
- 19 Дѣспре Бѡале савъ лѡнгѡрй.





## ДЕСПРЕ БОДРЕ.

1. Дѣкѣ БОДРЕЛЕ ДИМИНѢЦА КЪРАТ КЪ ѠКИЧНДИТА  
СА ФАУЦ РЪСАРЕ, САЪ АДАТЪ ДЪПЪ РЪСЪРІРѢ СА  
ПЪТРЪНДЕ НОРЪЛ ЧІА ЧЕ Ё АНАИНТѢ ЛЪИ, САЪ  
ДЕ НЪ ВА ФІ А ПРѢЖМА ЛЪИ ДЕ КЪТЪРЪ РЪСЪРІТ  
НОРЪ, АТЪИЧИ А ХІША АЧѢА ВА ФІ ВРѢМЕ  
КЪРАТЪ.
2. КЪНА БОДРЕЛЕ ДЕ КЪТЪРЪ СЪРЪ, КЪ ѠКИЧНДИТА  
СА ФАУЦ КЪРАТ АПЪНЕ; АТЪИЧИ КЪ АДЕВЪРАТ  
ХІША ЧѢ ОУРМЪТОАРЕ ВА ФІ ФРЪМОАЕЪ ШІ ЛІМ-  
ПЕДЕ; МАИ ВЪРТОС ДѢКЪ ОУРМѢХЪ ДЪПЪ АПЪНЕ-  
РѢ СОАРЕЛЪИ А МЪРРѢЛЪ РОШІАТЪ.
3. ДЪПЪ ЧЕ СОАРЕЛЕ ДЪ ДЪПЪ НОР ГРОС, ПРИН КАРЕ-  
ЛЕ НЪМАИ АШІ АТИНДЕ РАХЕЛЕ СЪЛЕ, САЪ ДЕ  
РЪСАРЕ КЪ ѠФАУЦ НѢГЪРЪ РОШІАТЪ, САЪ АПЪНЕ,  
НЪ МЪЛАТ ДЪПЪ АЧѢА ВА ОУРМА ВЪНТ, САЪ  
ПЛОАЕ.
4. ДЕ СЪ ВА АРЪТА БОДРЕЛЕ АТЪРЪ РЪСЪРІРѢ САЪ А  
ПЪНЕРѢ СЪ МАИ МЪРЕ ДЕ КЪТ ЧЕ СЪ ВЪДЕ ѠКИЧ-  
НДИТ, ШІ КЪТЪРЪ АЧѢСТА АКЪ ДЕ ВА СЪФЛА  
ВЪНТЪА АМІАХЕХЪЛЪИ АТЪИЧИ АСЕМНѢХЪ ПЛОАЕ,  
МАИ ВЪРТОС АТЪРЪ АЧѢАШІ ВРѢМЕ, КЪНА Ё ХІША  
КЪ НОАПТѢ АСЕМЕНѢ.
5. ДЕ СЕ АРАТЪ БОДРЕЛЕ КА КЪМ АР ФІ КЪФЪНДАТ  
А ЧЕРІО, ШІ РАХЕЛЕ СЪЛЕ ОУНЕЛЕ КЪТЪРЪ АМѢХЪ  
НЪАПТЕ, ІОР АЛТЕЛЕ КЪТЪРЪ АМѢХЪ ХІ ШІ КАМ  
АТЪНЕКАТ ЛЕ АТИНДЕ; АТЪИЧИ АСЕМНѢХЪ ПЛОАЕ,  
ШІ ВЪНТ.





6. ЧАРКЪИВЛ САЪ ЧѢРИЛЕ КАРЕЛЕ ОУНЕ ѠРЪИ АПРЕЖЪРЪЛ  
 ГОДРЕЛЪИ КА БРЪЖА СЪ ВЪДЕ, АСЕМНЪХЪЗ  
 БРЪМЕ ТЪРЪВРЕ, ШИ ДЕ КАРЕ ПАРТЕ СЪ СЪРПЪ,  
 ДИТРЪ АКОЛЪ ТРЪВРЕ СЪ АЩЕПТЪМЪ ВЪНТЪ.
7. ПЪРЪ ДЕ Ё АЧЕЛ БРЪЖ САЪ ЧАРКЪИВЛ АПРЕЖЪРЪЛ  
 ГОДРЕЛЪИ КАМЪ ВЪНТЪ, А ТЪНЕКАТЪ, САЪ КАМЪ  
 РОШЪ, АТЪИЧЪ ТЪКМА КЪНДЪ РЪСАРЕ, САЪ КЪНДЪ  
 АПЪНЕ ГОДРЕЛЕ, АСЕМНЪХЪЗ ПЛОДЕ, САЪ ВЪНТЪ  
 АБРЕШЪ КЪТЕВА ХЪЛЕ.
8. ДЕ ПРИПЕСКЪ РАХЕЛЕ ГОДРЕЛЪИ МАЙ ПРЕ СЪСЪ ДЕ Ѡ-  
 БИЧЪИВЪЦА ЛЪРЪ, ШИ Ё ПРИПЕЛЪЗЪ МАРЕ ФЪАРТЕ,  
 АТЪИЧЪ АДАЧЕ ПЛОДЕ, ШИ ТЪНЕТЕ.
9. ДЕ ПОТЪ ФЪИ ВЪХЪТЕ ДЕ ДИМИНЪЦЪЗЪ РАХЕЛЕ ГОДРЕ-  
 ЛЪИ АФЪОРМЪ ДЕ ПАРЪ, АТЪИЧЪ ВА ОУРМА ВЪН-  
 ТЪЛЪ ДЕ КЪТРЪ АПЪСЪ; ПЪРЪ АТЪЖМПАХЪНДЪСЕ АЧЪ-  
 СТА ДЕ КЪТРЪ СЪРЪ, ВА ФЪИ АТЪИЧЪ ВЪНТЪ ДЕ  
 КЪТРЪ РЪСЪРИТЪ.
10. КЪНДЪ ГОДРЕЛЕ ТЪАТЪ ХЪША, САЪ ПАРТЪКЪ ЧЪ МАЙ  
 МАРЕ А ХЪЛЪИ ДИИ ПРИЧИНА НЕГЪРЪИ ЧЕИИ ОУМЕ-  
 ДОАСЕ КА ОУН ПЛЪМЕ СЪ ВЪДЕ, АТЪИЧЪ ФЪРЪ  
 ДЕ НИЧЪИ Ѡ АДОМЪЗ ПЪТЕМЪ АЩЕПТА ПЛОДЕ.

## ДѢСПРЕ ДѢНЪ.

1. КЪНДЪ СЪ АРАТЪ ДЪНА, АТЪРЪ СКИМЪБАРЪКЪ ЁИ  
 КЪ ЛЪМИНЪ РОШЪАТЪ, АСЕМНЪХЪЗЪ КЪ ВА СЪ ФЪЕ  
 ВЪНТЪ, ПЪРЪ ДЕ СЪ АРАТЪ КАМЪ ГАЛЪИИ, АТЪИ-  
 СКАТЪ ШИ ТЪРЪВРЕ; ШИ АМЪХЪНДОАШЪ КОАРНЕЛЕ СЕ  
 АРАТЪ КА ШИ КЪНДЪ АРЪ ПЕРИ, АТЪИЧЪ ПЛОДЕ ОУР-  
 МЪХЪЗЪ. ПЪРЪ ДЕ Ё АЧЕНЪШАТЪ, ШИ АТЪИКАТЪ,  
 ПЪТЕМЪ





пѢТѢМ АТѢНЧИ АНЕ АДОЧЕ АМИНТЕ КЪ ВА СЪ ФІЕ  
ВѢНТ МАРЕ, ШИ ПЛОДЕ; ГАР ДѢКЪ СЪ АРАТЪ  
ЛѢНА ЛѢМИНОАСЪ ШИ ЛИМПЕДЕ, ВА ФИ ВРѢМЕ  
ФРѢМОАСЕ.

2. ДЕ ВА ФИ КОРНЪЛ ЛѢНЕЙ ЧЕЛ МАЙ ДЕ ЖОС МАЙ  
АТѢНЕКАТ ДЕ КЪТ ЧЕЛ МАЙ ДЕ СЪС, АТѢНЧИ  
АПЪТРАЮЛ (ФЪРТЮЛ) АНИ ТЪЮ ВА ФИ  
ПЛОДЕ.

3. КЪНД АДОПЪ ТРЕЙ ЗІЛЕ А ЛѢНЕЙ НОДЪ, ОУН  
КОРН ДЕ ЛѢНЪ МАЙ АРЕНТ, ГАРЪ АЛЪЛ КАМ  
КЪ ЛѢМИНЪ ВѢНЪТЪ СЕ АРАТЪ, АТѢНЧИ А  
ФЪП-  
ТЪМЪНА ОУРМЪТОАРЕ ВА ФИ ВРѢМЕ ПЛОДРОАСЪ.

4. ДЕ НЪ СЕ АРАТЪ ЛѢНА НОДЪ А ШЕИЧЪИТА СА  
ВРѢМЕ, ШИ АФІРЪКЪКЪ СА МЪСЪРЪ, АТѢНЧИ  
ПРИН ТОТ ТІМПЪЛ АЧЕЛШИ ЛѢНИ, ПѢТЕМ НЪ-  
АЖДЪИ КЪ ВА ФИ АЕРЪЛ ТЪРЕЪРЕ, ШИ ПЛОДЕ.

5. ДЕ СЕ ВА АРЪТА ЧЪРЪКЪНЪЛ САЪ БРЪЪЛ АПРЕЖЪ-  
РЪЛ ЛѢНИЙ А МЪЛТЕ ФЕЛЮРИ ДЕ ВЪПСЪЛЕ АМЕ-  
СТЕКАТ, АТѢНЧИ ВРѢМЪ СЕ СКІМЕЪ, ШИ ВА ФИ  
МАРЕ ПЛОДЕ, ШИ ВѢНТ.

6. МЪЛТЕ АПРЕЖЪРЪЛ ЛѢНИЙ АКЪНЪБРАТЕ БРЪЪРИ,  
КАРЕ ТОАТЕ СЕ СКІМЕЪ ШИ СЕ ПРЕФАК А НОРЪ  
НЕГРИЙ, ШИ ТЪРЕЪРИ, АСЪМНЪЪЪ ГРАВЕИКЪ ШИ  
ФЪРЪ ДЕ НИЧИ А ЛИПСЪ ПЛОДЕ.

7. ДѢКЪ ВА ФИ ЛѢНА А ФЪРТАЮЛ ДЕ ПРЕ ОУРМЪ  
АКЪНЪБРАТЪ КЪ БРЪЪ РОШІАТ, АСЪМНЪЪЪ ВѢНЪ  
ШИ ПЛОДЕ МАРЕ.

8. ДА ВА ФИ ЛѢНА ПЛИНЪ, ШИ КЪ АЕЪРИ АКЪНЪ-  
БРАТЪ, САЪ ДЕ ВА АВЪ АПРЕЖЪРЪЛ АИ НЕГРЕ  
ШИ





ши ѿгрошате врьдри, ѿтѣничи пѣтем нздѣждѣ  
дѣи плоде.

9. Врѣмѣ, кѣм ва фи, ла скимеарѣ лѣниѣ, ѿ-  
дѣсе ѡри се ѿтинде май прѣсте тот пѣтра-  
рюл.

### ДѢСПРЕ СТѢЛЕ.

1. Кѣнд ѣ спре чѣрю врьдл чѣрклѣи, кѣре сѣ  
вѣде прин ѿмосвѣрїи лѣминѣс кѣ стѣле дѣ-  
се, лимпѣде, ши кѣрат, ши ѣ плин де стѣле  
микѣце лѣчитѣаре, ѿтѣничи пѣтем нздѣждѣи  
кѣ вѣм ѿвѣ врѣме фрѣмѣсѣ: ѿшиждѣрѣ кѣнд  
се вѣд ѿке ши кам рошїѡаре врьне ѿпрежѣ-  
рѣл стѣлелѡр.

2. Кѣнд се вѣд стѣлеле ѿшѣ, ка, кѣнд сар ѿ-  
тѣорче май кѣ дѣрѣкѣ де кѣт че ѣ ѡвѣичнѣ-  
ит, ѿтѣничи ѿсемнѣхѣ вѣнт.

3. ѿтѣнекатѣ, Мохорѣте врьне ѿпрежѣрѣл стѣ-  
лелѡр ѿсемнѣхѣ плоде.

4. Де стрѣлѣчѣск стѣлеле фѣарте тѣре; ѿсѣмнѣ-  
хѣ вѣнт, ѿер кѣрат, ши рѣчѣлѣ.

5. Дѣкѣ ѣ Клока, сѣв Гѣинѣша лѣминѣсѣ, ѿ-  
семнѣхѣ врѣме вѣнѣ, шѣр кѣнд ѣ кам ѿтѣне-  
катѣ, фѣче де шїре кѣ ва сѣ фїе вѣнт, ши  
плоде.

6. Кѣнд се ѿтѣнекѣ стѣлеле де нздѣраснѣ ѿ-  
тѣрѣ лѣминѣрѣ лѡр, нефїиѣд нѣри, ѣ сѣмн де  
врѣме тѣрѣрѣ, ши юте, ши кѣнд сѣнт стѣ-  
л. рѣри пре чѣрю, ѿсѣмнѣхѣ ѿер оумѣд, ши  
плоде.





## ДѢСПРЕ НОРІЙ.

1. ДѢ ІАСТЕ ЧЕРЮА ДИМИНѢЦА МАЙ НАИНТЕ ДѢ РЪСЪРІТЪЛ ГОАРЕЛЪИ РОШЪ, Е СЪМН КЪ І ОУР-МЪТГОАРЪ ЗИ ВА ФИ ВЪИТЪ, САЪ ПЛОДЕ, ІАР ДЪПЪ АПЪНЕРЪ ГОАРЕЛЪИ АША СЪРЪ КЪ РОШАЛЪ ІСЪМНѢХЪ, КЪ ВА ФИ ЗІША ОУРМЪТГОАРЕ ФРЪМОАСЪ, ЧИ НЪМАЙ ДѢ ВА ФИ АЧЪСЪТЪ РОШАЦЪ І ФОРМА АРАМЕЙ, КЪ АЛТМИНТЪРЪ ВА ОУРМА ВРѢМЕ НЕ-ПЪКЪТЪ.
2. КЪНД СЕ ІМЪЛЦѢСК ШИ СЕ І ГРОАШЕ НОРІЙ І-ПРЕЖЪРЪЛ СОАРЕЛЪИ, САЪ СЪПТ СОАРЕ СЕ АДЪИЪ, ВА ФИ ВРѢМЕ ІТЕ.
3. КЪНД МАЙ НАИНТЕ ДѢ АМЪХЪ ЗИ ВА ФИ СЪ-НИН, ІАР ДЪПЪ АМЪХЪ ЗИ ПЛОДЕ, САЪ СЪ РЪ-ДІКЪ МЪЛЦІЙ НОРІЙ ДѢ КЪТЪРЪ АМЪХЪ НОАПТЕ, ШИ АКОПЕРЕ ТОТЪ ЧЕРЮА, ШИ ІАРЪШИ МАЙНАИНТЕ ДѢ АПЪНЕРЪ ГОАРЕЛЪИ СЕ РЪСЪФІРЪ, АТЪИЧІ І ЧЪА ЗИ ВА СЪФЛА ВЪИТЪЛ ДѢ КЪТЪРЪ АМЪХЪ НОАПТЕ.
4. ДѢКЪ АЪ ФОСТ ТОАТЪ ЗІША НОРІЙ, ШИ ДѢ КЪ-ТЪРЪ СЪРЪ СЕ АРАТЪ ДѢСПРЕ І ПАРТЕ І ГЪРЪ ЛЪ-МИНОАСЪ, ШИ ДѢШКИСЪ ВА РЪМЪИТЪ; МЪНЕ ЗИ ДѢ АЧЪАШИ ПАРТЕ ВА СЪФЛА ВЪИТЪЛ; ІАР ДѢ СЕ ІКІДЕ ГЪРА АЧЪА, АТЪИЧІ СПРЕ АЧЪА ПАРТЕ ВА СЪФЛА ВЪИТЪЛ.
5. ДѢ СЪИТ ДѢ КЪТЪРЪ СЪРЪ СПРЕ ЧЕРЮА МЪЛЦІЙ НОРИШОРІЙ НЕГРИ ІТЪИКАЦІЙ, ІСЪМНѢХЪ ПЛОДЕ, ІСЪ ДѢ ВЪР ФИ НОРІЙ АЛЕЙ, ШИ ЛЪМИНОШИ, ВА ФИ ВРѢМЕ ФРЪМОАСЪ.





6. Кънд се ѿтинде ла хоризонт оун нѳр море нѳгрѳ, ва вени вѣнт де ачѣ парте динкз-трѣѳ стѣ ачѣл нѳр.
7. Нѳрѣй карѣй ѿ кип де мѳнци ѿлки ѿналицѣ, сав ка грѣмада де хѣпадѣ ѿфи сѣ вѣд, ѿратѣ врѣме лѳминоасѣ. Нѳрѣй ши кам ѿлка-стрѣй нѳрѣ, май вѣртѳс кънд стаѳ ѿ жѳс, ѿсемнѣхѣ плоде, ѿр де сѣнт рѳшѣй ка фѳкѳла ѿсемнѣхѣ вѣнт.
8. Май ѿтѳнекаѣй, ши рѳшѣ вѣрѣй нѳрѣ, карѣй ѿтрѣ мѳлицѣме де кѣтрѣ ѿпѳс се рѣдѣкѣ, ѿдѳк плоде де трѣй хѣле.
9. Фѳарте тарѣ репезѣндаѳсе нѳрѣй ѿ врѣмѣ пло-родсе, ѿсемнѣхѣ кѣ плода ва май ѿделѳнга.
10. Нѳрѣй чѣй ѿтѳнекаѣй, ѿлкастрѣй, ши ѿгѣменѣ ѿпей, ши чѣй че оѳрмѣхѣ дѳпѣ ѿпѳнерѣ соа-реѳѣй, карѣ ѿкипѳла рѳшѣѣй фѳкѳлѳѣй ѿѳ ѿпѳс, наск плоде, ши врѣме нестатѳрникѣ.
11. Нѳрѣй тѳрѳѳрѣй, рѳшѣ ѿтѳнекаѣй, ши ѿки-пѳла сѣнѣлѳѣй, карѣй сѣ ѿратѣ ѿ врѣме кѣладѳ-рѳасе, ѿдѳсе ѿри ѿдѳк трѣснете сѣлкатече, фѳлѳѣри трѣхнитѳаре, ѿпринхѣтѳаре ши ѿдѳ-кѣтѳаре де пагѳѳѣ.
12. Нѳрѣй ѿлѳѣй сав ѿфѳрма ченѳшей, нѳ ѿрѳре ѿри пѣтрѣ ѿдѳкѣтѳаре де пагѳѳѣ причинѳск.
13. Кънд сѣ вѣде ѿ врѣме де вѣрѣ де тот фе-люа де ѿкипѳѳѣри пре нѳрѣ, плоде ѿбѣм ѿнѣдѣждѣѣй.
14. Нѳрѣй рѳшѣй ши ѿлесѣѣй, карѣй се ѿратѣ де кѣтрѣ ѿпѳс, ѿдѳсе ѿри ѿдѳ сѣмне де тѳнете.





15. Дин Нѣри нѣри шѣ алкѣи, ѡбичнѣит ѣ афи  
тѣнете кѣ марѣ кѣтрѣмѣр; марѣ ловитѣри кѣ  
трѣснете, шѣ фѣлѣри пѣрчѣд аѣѣсе ѡри дин  
нѣри рошкаци шѣ тѣрѣри, прѣкѣм шѣ фѣл-  
ѣрѣдл чѣл май ѣдѣлѣнг шѣ рошкат май аѣѣ-  
се ѡри ловѣще, дѣ кѣт чѣл алѣастрѣ.

### Дѣспре Нѣгѣръз.

1. Кѣнд се рѣдѣкѣ Нѣгѣра диминѣца, шѣ гѣ-  
рѣши кѣ грѣвѣ ѣ жѣс сѣ слѣкѣде, аѣа прѣ-  
лѣнгѣ амѣвѣ зѣ ва фѣи вѣѣме фѣдѣмѣсѣ. Пѣ-  
рѣ дѣкѣ се ѣналѣцѣ ѣ сѣсѣ, аѣтѣчѣи сѣ ва тѣр-  
ѣрѣ; сѣв дѣ кѣмѣва пѣрѣши аѣчѣлшѣи нѣри сѣ  
вѣр слѣкѣзѣи ѣ жѣсѣ, аѣтѣчѣи ва фѣи плѣде.
2. Дѣкѣ се рѣдѣкѣ нѣгѣра ѣ рѣсѣрѣтѣдл ѣдѣрѣ-  
лѣи, сѣв кѣнд ѣ дѣрѣдл лимпѣде, аѣѣсе ѡри  
сѣ рѣдѣкѣ вѣнтѣри марѣ.
3. Дѣкѣсѣра кѣхѣтѣ ѣгрѣшѣтѣ нѣгѣръз, аѣдѣчѣ  
прѣсте нѣдѣпте плѣде.
4. Кѣнд мѣнѣциѣ чѣи ѣмѣлѣци, шѣ пѣдѣрѣилѣ фѣ-  
мѣгѣ шѣ лѣвѣрѣ дѣ нѣгѣръз, аѣтѣчѣи аѣѣсе ѡри  
ѣурѣмѣвѣе вѣѣме плѣвѣрѣдѣсѣ:
5. Кѣнд се порѣнѣск дѣ диминѣцѣ нѣришѣри ѣ-  
нѣгорѣци ѣнаинѣтѣ ѣдѣрѣлѣи ва фѣи плѣде.
6. Кѣнд се рѣдѣкѣ нѣгѣръз мѣлѣтѣ шѣ ѣтѣнѣкѣдѣ-  
сѣ, аѣтѣчѣи се ва ѣумплѣ дѣрѣдл кѣ вѣнтѣри  
марѣ.
7. ѣтѣчѣи кѣнд вѣдѣм нѣгѣра ѣшехѣтѣ ѣ вѣи,  
шѣ стѣтѣтѣтѣ, шѣ вѣрѣфѣрилѣ дѣлѣвѣрилѣвѣр, сѣв





А МОНЦИЛАФ СЯНТ КЪРАТЕ ДЕ ДЖНСА, АТЪНЧИ  
 АРАТЪ КЪ ВА ФИ ТИМП ФРЪМОС, ПАРЪ МАЙ БЪР-  
 ТОС АТЪНЧЪ, КЪНД АЧЪАШИ НЕГЪРЪ ЖЪС АКОЛЪ  
 ПРЕ ПЪМЪНТ РЪМЪНЕ.

## ДѢСПРЕ ПЛОДАЕ.

1. Дакъ плоаѡ атънчи, кѡнд ѣ черка ѣ врѡкат  
 къ нор негрѡ, атънчи, адѣсе ѡри се ѣделѡн-  
 гъ плода, сав май пѡцин тоатъ зѡѡа.
2. Плода, карѣ рѡмѡне пре пѡмѡнт, ши ѣдатъ  
 прѡсте ѡвнчнѡицъ сѡ оѡскъ, ѣсѡмнѣхъ къ  
 врѣмѣ оѡмедъ къ плои мари ѣкъ ва май  
 ѣделѡнга.
3. Плода, карѣ кѡте пѡцинтел ѣчѣпе, ши ѣчѣт  
 ѣчѣт дѡпъ ачѣа се ѣ мѡлѡѣше, цѡне май ѣ  
 дѣлѡнг, де кѡт чѣа че каде де ѡдатъ.
4. Пикѡтѡриле плоиѡ чѣле кам алѡастре, карѣ пи-  
 кѡнд пре апе стѡтѡтѡаре, фак вешнчи, сав  
 едлѡши, къ кѡт май ѣделѡнг цин, къ а-  
 тѡта не май арагъ къ май ѣделѡнг ва сѡ  
 плоаѡ.

Кѡнд Гѡщеле чѣле сѡлѡатѣе, ши Кокорѡи, (Ко-  
 костѡрчиѡ) сеѡрарѣ лѡр чѣ ѡвнчнѡитъ ѡ скѡмѡз,  
 ши зѡарѡ тѡкѡт.

Кѡнд се дѡк Гѡщеле ла мѡнкѡре къ тѡре стрѡ-  
 гѡре, ши пѡнтрѡ дѡнса сѡ вѡт.





КѢНД ПОРЪМВІЙ ПРѢСТЕ ѠВІЧІВІНЦА ЛШР ДІН  
КѢМП А КАСЪ ЗЪОАРЪ.

КѢНД ЧОАРЪЛЕ ШІ КОРВІЙ ПРѢСТЕ ЗІДЪРІ АНАЛ  
ТЕ АТРЪ МЪЛЦИМЕ АПРЕЖЪР ЗЪОАРЪ, ШІ АЪПЪ А-  
ЧЪА СТАД ПРЕ ЦЪРМЪРІЛЕ АПЕИ, ШІ АША ПРЕ НЪ-  
СІП АКОАЧЕ, ШІ АКОЛЪ АЛЪРГЪ ФЪКѢНД МАРЕ СТРИ-  
ГАРЕ, ШІ А АПЪ СЕ КЪФЪНДЪ.

КѢНД ПЕВНІЙ АДЪСЕ ѠРІ НОАПТЪ КЪ ГЛАС ТАРЕ  
ЦИПЪ.

КѢНД ПАСЕРІЛЕ ЧЪЛЕ ДЕ АПЪ ЕШІНА ДІН АПЪ,  
ЛЪНГЪ АНСА ШЕА АФАРЪ, ШІШІ СКЪТЪРЪ ПЪНЕЛЕ.

КѢНД ПАСЕРІЛЕ ЯЕРЪЛЪІ ЛА АПЪ СЪ АДЪНЪ,  
ФАК СТРИГАРЕ, СЕ СКАЛДЪ, ШІ СЕ КЪФЪНДЪ. ТОА-  
ТЕ АЧЪСТЕ СЪМНЕ МАЙ НАІНТЕ АШІНЦЪКЪЪ Ѡ ДЕ ГРА-  
КЪ ОУРМАРЕ ДЕ ПЛОДЕ.

КѢНД ПАСЪРІЛЕ ЧЪЛЕ ДЕ АПЪ, КАРЕ ѠВІЧІВІТ  
ВІЕЦЪЕСК А АПЕ МІЧІ, ШІ ДЕ АКОЛЪ А ЧЪЛЕ МАРІ,  
КАРЕ НЪ АГІАЦЪ ЛЕСНЕ, ЗЪОАРЪ, ПРИН АЧЪСТА АРАТЪ  
ЮЦИМЪ, КАРЕ ВА СЪ ФІЕ КЪ ФРІГ МАРЕ, КАРЕ АДЕ-  
ЛЪНГ ВА ЦІНЪ.

## ДѢСПРЕ ПЕЩІЙ, ШІ ДѢСПРЕ РАЧІЙ.

1. КѢНД ПЕЩІЙ ФІЙНА ВРЪМЕ ФРЪМОАСЪ АША ДЕ  
СЪС ПРИН АПЪ ЕС, ШІ АНОАТЪ, КЪТ АР ФІ КЪ  
ПЪТІНЦЪ АЙ ПРИНДЕ ДЕ СПАТЕ, АТЪНЧЪ ПЪТІМ  
АШЕПТА ПЛОДЕ



2. Пещиї, кхна сар дин апз љ сѣс, фїйна вре-  
ме фрѣмодсз, њне вестѣск плодѣ.
3. Кхна рачиї дин апѣ, љ карѣ ѣї ѡквичѣит аз-  
кѣск, ѣфарз љ нѡатз, ва фи вѣнт, ши  
вифор.
4. Делфиниї, кхна сар пре апз, фїйна марѣ  
линз, љсзминѣхз кз ва фи вѣна де ѣчѣа пар-  
те дин кхтрѣѣ се пѣгѡарз ѣї.

### ДЕСПРЕ ДЕШСЕБИТЕ ГАДИНИИ.

1. **К**хна рѣмеле љтрѣ мѣлциме дин пѣмѣнт  
љши скот рѣмѣитѣриле лѡр ѣфарз.
2. Кхна цинцарїи ши мѣщеле фѡарте тѣре мѣшкз
3. Кхна нѣ вѡр ѣлѣинеле дин кѡшнице ѣфарз  
сз ѣсз, ши де ши ѣс сз ѣскѣна прин лѣм-  
не, сѣѣ нѣ зѣѡарз депѣрте дела стѣпинз,  
сѣѣ ѣѣѣнз кѡамѣе микѣѣе де нѣсїп.
4. Кхна кѣнтз ерѡѣцеле прѣсте нѡапте сѣѣ ди-  
минѣѣа фѡарте тѣре.
5. Кхна пѣлѣнциниї дин лѡкѣриле сѣле се тѣѣг,  
ши пре ѣцишѡара лѡр ѡѣмѣлз, сѣѣ љ жѡс се  
слѡѡѡ.
6. Кхна фѣрнїчїле ка ши кхна сар кѣте ѣлѣр-  
гз, ши ѡѣцеле лѡр љкѡѡѣе ши љкѡлѡ кѣ грѣ-  
мѡѡа ле пѡартз.
7. Кхна Кхртицеле сѣѣ соѡѡлїи скот маї мѣлт  
пѣмѣнт дин еѣтѣрѡїле сѣле де кхт сѣѣ  
ѡквичѣит.

Тѡѡте ѣчѣѣѣѣ сѣнт сѣѣмне де скїмѣѣѣѣк вѣреїей.

ДЕСПРЕ



ДѢСПРЕ ЧѢЛЕ НЕ АСЪФЛЕЦИТЕ АДЪКРЪРИ.

1. КЖНА АСЪДЪ ПЪРѢЦІИ КАСЕИ.
2. КЖНА КАДЕ ДИН КОШ САЪ ХОРЛОЮ ФЪНИНЦИНЪ.
3. КЖНА АДМИНИЛЕ СЪРА АРЖНА ПЪРЦЪЕСК, ШИ  
АТЪНЕКАТЪ АРД, КА ШИ КЪМ АР ВРЪ АСЕ СЪЖИ-  
ЦЕ, ШИ РАХЕЛЕ АТЪНЕКОДАСЕ ДИН ТЪЖИСА СС.
4. КЖНА СЕ ВЪДЕ АПРЕЖЪРЪЛ ДЪНЕИ ЧЪРКЪИ КЪ  
МЪЛТЕ ФЪЛЮРИ ДЕ ВЪПСЪЛЕ.
5. КЖНА Е САРЪ ОУМЕДЪ, ШИ КЖНА СЕ ВЪД ПРЕ  
ОУНТ ПИКЪТЪРИ ДЕ АПЪ.
6. КЖНА АРДЕ ФОКЪЛ АКИС ШИ ГЪЛЕИЪР,
7. КЖНА ПРЕ ТИНЦИРЕ, ПРЕ УАЛЕ, ШИ ПРЕ КЪЛ-  
ДЪРИ КАРЕ ФІЕРК ЛА ФОК МЪЛТЕ СКЪНТЕИ ДЕ  
ФОК СЕ АРАТЪ.
8. КЖНА СЕ АМОДЕ КОРЪИЛЕ ПРЕ ЧЪТЕРЪ САЪ АЪ-  
ЪТЪ.
9. КЖНА ВЪЖНЕЛЕ ЧѢЛЕ ДЕ ПІАЛЕ САЪ ШЕРПЪРЕЛЕ ШИ  
КЪРЪЛЕЛЕ ДЕЛА УПИНЧИ, ШИ АЛТЕЛЕ АЧЕСТЪРА  
АСЪМЕНЕ СЕ МОДЕ ШИ СЕ КЪРМЪ.
10. КЖНА СЕ АКИДЕ ШИ СЕ ДЕСКИДЕ ОУША КЪ ГРЕЪ,  
ШИ СКЪНАДЪРИЛЕ СЕ ОУМФЪ.
11. КЖНА ПОКНЪЩЕ МАСА, АЪЖИЛЕ, ИКОДНЕЛЕ, ШИ  
АЛТЕЛЕ АЧЕСТЪРА АСЪМЕНЕ ДИН ЛЕМН ФЪКЪТЕ  
ОУНЪЛТЕ, АСЕМНЪЪЪ ПЛОДЕ.





## § 2.

АТРЪ ЛЪАРКЪ ДЕ САМЪ А СТЪРЙ ТЪМПЪЛЪЙ ДЕ  
 ПРЪСТЕ ТОТЪ АНЪЛЪ, ПЕНТРЪ А ШИ МАЙ НАИНТЕ  
 РОАДА ДИН ДЕСТЪЛЪ САЪ ЛІПСА, СКІМЕЪРІЛЕ  
 СЕ ПОТ ПРЪЖДЕКА ДЪПЪ АЧЪСТЕ АЙЧИ ОУР-  
 МЪТОАРЕ РЕГЪЛІ.

## 1. ПЕНТРЪ РОАДА ДИН ДЕСТЪЛЪ.

1. ДАКЪ ЛА ВРЪМЕ КЪВІИНОАСЪ КАДЕ МЪЛТЪ ЗЪ-  
 ПАДЪ САЪ НЪШЪ, ШИ АШІЖДЕРКЪ А ВРЪМЕ КЪ-  
 ВІИНОАСЪ СОСЪЩЕ ФРИГЪЛЪ ЕРНЕЙ, СЪНТЪ ФОЛО-  
 СИТОАРЕ РОДЪРІЛЪР.
2. ВЪНДЪ Е ПЕ ВРЪМКЪ СЪМЪНЪТЪЛЪЙ ДЕ ГРЪЪ ОУ-  
 СКЪЧЪНЕ; КЪНДЪ ЛЪМНЕЛЕ ШИ АЛТЕ РОДЪРЙ АЛЕ  
 КЪМПЪЛЪЙ АТРЪ АФЛОРИРКЪ ЛЪР ЧЪ ДЕПЛИНЪ АЪ  
 ЗЪЛЕ КАДЕ, ШИ ОУСКАТЕ, АТЪНЧИ Е АНЪЛЪ РО-  
 ДИТОРЮ.
3. ДАКЪ КАДЕ ІАРНА МЪЛТЪ ЗЪПАДЪ, ШИ МАРТІЕ  
 ЧЪ МАЙ МАРЕ ПАРТЕ Е ОУСКАТЪ, АПРИЛІЕ ОУМЕ-  
 ДОСЪ, ШИ МАЮ КЪ ВРЕШЪ КЪТЕВА ПЛОИЦЕ СЕ РЪ-  
 КОРЪЩЕ, ІАРЪ А ІЪНІЕ ДИН ДЕСТЪЛЪ ПЛОИ КАДЕ  
 ВЪР ФІ; ЧЪЛА ЛАЛТЪ ВРЪМЕ А АНЪЛЪЙ ВА ДА  
 ЧЕЛЪРА ЛАЛТЕ ФЛОРИ КЪВІИНОСЪ ТЪМПЪ ОУСКАТЪ,  
 АТЪНЧИ ПЪТІМЪ НЪДЪЖДЪЙ АНЪ РОДИТОРЮ ШИ  
 СЪЧЕРІШЪ КЪН.
4. ДАКЪ ВЪР ФІ НЪЧИ ДЕСТЪЛЕ, АТЪНЧЪ ШИ СЪ-  
 МЪНЪТЪРІЛЕ А КРЪЩЕРКЪ ШИ КОАЧЕРКЪ ЛЪР ФО-  
 ЛОСЪ ВЪР АЪКЪ.





5. Дакъ ѣ вара (дела Варооломею), кхна се ꙗ-  
тодрче содреле спре ꙗрнъ, кѣ маре оумехѣлъ,  
ши кѣ плѡй мѣлте, аѣнчи ва фи вин  
дестѣл.
6. Кхна ѣ тоамна ши ꙗрна кѣ вхнтѣри пѣ-  
тѣрниче ши мѣлте, аѣнчи ꙗ аѣнѣл винторю  
пѡмий вѡр аѣѣ фолоѣ.

2. ПЕНТРЪ НЕРОДИРѣ САѢ ЛІПСА РОА-  
ДЕЛѡР, АДЕКЪ ДЕСПРЕ ЧЕ ПѢТѢМ КѢ-  
НОАЩЕ АНѢЛ ФИВА НЕРОДИТОРЮ.

1. Дакъ се ꙗѣмплаъ вара ши примѣвара аѣѣсе  
ѡри рѣчѣлъ, ши кѣде крѣмъ, аѣнчѣ аѣѣ-  
сте семинцелѡр чѣлѡр крескѣте, ꙗрѣ май вѣр-  
тѡѣ флѡрилѡр де пре хѡлде, винѡр ши лѣм-  
неѡр дин пѣдѣре ꙗѣте спре стрикаре, ши  
пентрѣ аѣѣл нѣ пѣтѣм нѣдѣждѣи а доѡхн-  
дѣи роа.
2. Кхна ꙗ лѣна лѣи априліѣ фѡарте грѡаѣ нѣ-  
гѣрѣ се ва пѣне, ши май аѣѣс аѣнчѣ кхна  
пѣмѣнтѣл крѣѣерѣ чѣ дин тѣю ѡ дѣ аѣфа-  
рѣ, ꙗѣте флѡрилѡр ши роаделѡр фѡарте вѣ-  
тѣмѣтоаре, ши ле сѣѣе.
3. Плѡла, кѣрѣ де присосит се вѣрсѣ, оумехѣ-  
ла ши вхнтѣриле примѣвара, вара ши тоам-  
на, ꙗпѣадекъ дин дестѣл роаделе, кѣре ничи  
винѡр нѣ ѣ аѣнѣ аѣѣѣе пагѣѣ.





4. Кълдѣра сав припѣла Сѳарелѣй, кѣрѣ лѣнѣ  
цѣне, ѡтѣнчѣ кънд спѣчеле вин ѡтрѣ ѡтре-  
цѣмѣ са де ѡсе коѡче, нѣ не вѡр тѣрнѡ мѣл-  
те грѣнѣ ѡ кош.
5. Пѣтра ѡдѣсе ѡрѣ кънѣнд, нѣ не ва ѡдѣче  
мѣлт роѡ.
6. ѡдѣсе ѡрѣ, шѣ юте сѣфларѣ кънтѣлѣй де къ-  
трѣ ѡмѣѡхъ нѡпте, ѡсте ла тот роѡѡл вѣрѣ-  
нилѡр спре стрѣкѣѣне, пре към шѣ виѣей де  
вѣе.
7. Де ва фѣ примѣвѣра шѣ вѣра де плѡй фѡрте  
оѡмедѣ, фѣрѣ де ѡ ѡвѣ хотѣрѣте рѣчѣлѣй, ѡ-  
тѣнчѣй гѡдиниле вѡр мѣнкѡ рѣдѣчина роѡде-  
лѡр.
8. ѡ гѣндѣ де се ва ѡфлѡ вѣрме, ѡсѣмнѣхъ ѡн  
неродиторѣ шѣ скѣмпѣте.
9. Кънд крѣѣфе фасѡлѣ прѣсте мѣсѣрѣ, шѣ  
не ѡкѣнѣѣт фѣче мѣлте фрѣнѣе, ѡтѣнчѣ пѣ-  
цѣнѣ пѣне ва фѣ.
10. Кънд ѡшѣ лѣсѣ шѣ нѣпѣетѣск хѣлѣй, шѣ  
ѡлте пѣсерѣ пѣдѣрилѣ, шѣ ѡстрѡавеле лѡр,  
оѡнде ѡѡ вѣѣѣѣт, ѡвѣнд хрѣнѣ, шѣ хѣѡарѣ  
ѡтрѣ мѣлѣѣме мѡре кътрѣ сѣте, шѣ ѡрѣше,  
ѡчѣѣѣ сѣнт мѡнѣнѣнте вѣститорѣй неродѣрей  
тѣмпѣлѣй, кѣрѣ ва сѣ фѣе.

ѡтѣмпѣлѣндѣсе примѣвѣра вѣрѣѣрѣ мѡрѣ де  
ѡпѣ, ѡ вѣра чѣ вѣнтѡѡре ва фѣ прѣсте мѣсѣрѣ къл-  
дѣрѣ шѣ мѣлте гѡдинѣ, кънд ѣ примѣвѣра мѣл-  
тѣ нѣѣѣрѣ, ѡтѣнчѣй ѡѡѡра чѣ вѣнтѡѡре ва фѣ мѣл-





ТЪ ПЛОДЕ, ПР ДЕ Ё ТОАМНА МЪЛТЪ НІГЪРЪ, АТЪНЧЪ  
 А ПРНА ЧЪ ВІНТОАРЕ ВА ФІ МЪЛАТА ХЪПАДЪ. ДЪПЪ  
 ТОАМНА ОУМЕДОАСЪ, ШІ КЪЛДЪРОАСЪ, ОУРМЪХЪ  
 МАЙ АДЪСЕ УРІ ФРІГ ЮТЕ, ШІ АДЕЛЪНГАТ ПРЕСТЕ  
 ГРІНЪ.

### 3. ПЕНТРОС БОАЛЕ.

1. ДЪКЪ НЪ АЪ АГІЕЦАТ ПЪМЖНТЪЛ А ЛЪНА ЛЪИ  
 ПЪНДЪРІЕ, ШІ МАЙ ВЪРТЪС, ДАКЪ АТРОЪ АЧЪСТЪ  
 ЛЪНЪ АЪ СЪФЛАТ МЪЛТ ВЪНТЪ ДЕ КЪТРОЪ АМІА-  
 ХЪ ХІ, ВЪР ОУРМА ШІ КЕТЕШЪГЪРІ МЪЛТЕ.
2. КЪНД КАД ФРЪНХЕЛЕ ДЕПРЕ ЛЪМНЕ ДЕ ВРЪМЕ,  
 АСЪМНЪХЪ БОАЛЪ А ДОВІТОАЧЕ.
3. КЪНД СЪ ПІЕРА ПАСЪРИЛЕ, ШІ ТРАНДАФІРЪЛ  
 ТОАМНА АФЛОРЪШЕ, АСЪМНЪХЪ АЕР АДЪКЪТОРІЕ  
 ДЕ МОАРТЕ.

*Александръ Глобнищевъ*







## ДѢСПРЕ АПЗРЦІИЛЕ ДИИ ЕВРѢПА.

А ЕврѢпа сѣнт 3. Апзрцїй мѣрї. 1) Апзрцїа Явстрїей. 2) Апзрцїа Рѡсїей. 3) Апзрцїа ТѢрчилѡр : ѡрз Апзрцїй сѣнт ѡчѣщѣ :

## АпзрѣтѢл Явстрїей.

ФРАНЦІОК I. АпзрѣтѢл Явстрїей, Краюл Оунгарїей, шї ѡл Бохѣмїей. ш. ч. нзскѢт 31 ІанѢарїе 1768. ѡѢ ѡчепѢт ѡ Апзрцїи дин 17 Фев: 1792.

## АпзрѣтѢл ѡ тѢлтз Рѡсїа

ЯлѢѢЯНДРѢ ПАВЛОВИЧ I. АпзрѣтѢл ѡ тѢлтз Рѡсїа, нзскѢт 11 Декѣмврїе 1777 ѡѢ ѡчепѢт ѡ Апзрцїи дин 12 Мѣртїе 1801.

## АпзрѣтѢл ТѢрчилѡр.

МАХМѢТ II. АпзрѣтѢл ТѢрчилѡр, нзскѢт 20 ІѢлїе 1785. Апзрцїщѣ дѢла ѡнѢл 1808.

## ДѢСПРЕ Крзїиле ДИИ ЕВРѢПА.

Крзїи сѣнт 16 кѢ нѢмзрѢл, ѡдѣкз : Галїа, ПортѢгалїа, Испанїа, Янглїа, СкѢтїа, Швѣцїа, Ирландїа, Данїа, Норвѣгїа, ПрѢсїа, НеѡполѢ, Си-келїа, Сардинїа, Оунгарїа, Боѣмїа, ШтрѢрїа. ПѢрз Країи сѣнт ѡчѣши оѢрмзтѢри :

Фрїдѣрїх Вилхѣлм III. Краюл Прайсилѡр, нзскѢт 22 ІѢлїе 1770. стзпянѢщѣ дѢла Я: 1797.





Георгіе Фрідерих Ш. Краюл Янглійей, нзскѣт 23 Маю 1733 стзпжнѣще дела анѣл 1760.  
Поартз кѣрма стзпжнѣрей Принцѣл Георгіе  
Фрідерих Август каре ѣ нзскѣт 31 Іѣ-  
ліе 1760.

Іѣдѣвик ѡл 18-лѣ Краюл Галіей, нзскѣт 5  
Ноемв: 1755. цїне Крзіа дела анѣл 1914.

Карѡл ѡл 13-лѣ Краюл Свїційей, нзскѣт 25 Но-  
емв: 1748. стзпжнѣще дела анѣл 1809.

Фрідерих ѡл 6-лѣ Краюл Данемаркѣлѣи, нз-  
скѣт 15 Іанѣар. 1768. стзпжнѣще дела Я. 1808.

Фердинанд ѡл 7-лѣ Краюл Испаніей, нзскѣт  
2 Сѣкт: 1784. стзпжнѣще дела анѣл 1814.

Вїктор Ёманѣил Краюл Сардиніей, нзскѣт  
12 Іѣліе 1759. стзпжнѣще дела анѣл 1802.

Фердинанд ѡл 4-лѣ Краюл Сициліей, нзскѣт  
31 Декѣмв: 1750. стзпжнѣще дела анѣл 1759.

Маѣимиліан Іѡсїф Краюл Баваріей, нзскѣт  
27 Маю 1756, стзпжнѣще ка Країи дела анѣл  
1806.

Фрідерих ѡл 2-лѣ Краюл дела Виттембѣрга,  
нзскѣт 26 Сѣктом: 1754. стзпжнѣще ка Краю  
дела анѣл 1806.

Іѡахим Мѣрат Краюл дела Неапол, нзскѣт 13  
Мартіе 1771. цїне крзіа дела анѣл 1808.

Вїлхѣлм ѡл 4-лѣ Принцѣл де Сѣраніа, Краюл  
Холандіей нзскѣт 12 Явгѣст 1772, ѡѣ ѣче-  
пѣт ѡ стзпжнїи дела анѣл 1814.

Сѣтрѡвѣл Ёлга: Напѡлеши Понапѡрте нз-  
скѣт 3 Явгѣст 1769. Фѡстѣл ѣпѣрат ѡ Фран-  
цѡзи-



цозилур; Краюл Италіей, Апзрзторюл Конфе-  
дерацией Рендлбй. ш: ч: сав лзсат де ачкстз  
Коронз ꙗ 31 Мартіе 1814.

Янглїа, Скотїа шї Ирландїа сянѣ сѣпт  
стзпжнїрѣ Британїей чей марї.

Неаполи шї Сикелїа, ла Краюл ачелур доаш  
Сикелїи.

Данїа шї Норвегїа, ла Краюл Данемарчи.

Оунгарїа шї Боемїа ла Апзратл Австрїей.  
ꙗ цара Оунгврѣскз, цїне локл Краюлбй І ш-  
сїф Янтон Непомѣцен алесл Палатїн.

Роевѣзїи Оунгровлахиї шї ꙗ Молдавїей.

Прѣлзминатл Д. Іванн Николѣе Караца,  
Ршевѣдл ꙗ тоатз цара Ршмжнѣскз.

Прѣлзминатл Д. Іванн Окарлат Кон-  
стантїн Калимах, Ршевѣдл ꙗ тоатз  
цара Молдавїей.

### Деспре Демократїи.

Демократїи сянѣ 4. Патавичѣскз, Блвети-  
чѣскз, Италїенѣскз, шї Лигвритчѣскз. Шї алте  
атятѣ мичи. Бптанигос ( шапте ѿстроаве ),  
Рагѣжѣскз, Лѣквчѣскз. шї ꙗ Сф: Марїн.

Слободе шї де негоциторїе Цзри сянѣ анѣ-  
ме: Хамбург, Лївек, Брїмен, Франкфурт, Ни-  
рїмберг, Лѣгвста, Ратїсбона; каре ꙗ Гешграфїа  
чк нѣаш акѣм датз афарз пре ларг тоате ле ар-  
тз ꙗче старе став.





# ВРЕДНИЧІІЛЕ БЕСЕРИЧЕЦІЙ.

## ПАТРІАРХ

### А Ц А Р И Г Р А Д.

ПРѢФВРИЦІТЪЛ ШИ ПРѢСВѢЦІЦІТЪЛ ДОМНЪЛ  
ДОМН КЯЛИНІК ЯЛ БЕСѢРИЧІЙ РЪСЪРИТЪЛЪИ  
ДЕ ЛѢЦѢ ГРЕЧѢСКЪ ПРАВОСЛАВНИКЪ ПАТРІАРХ А  
ТОАТЪ ЛЪМѢ.

АРХІЕПІСКОПІЙ ШИ МИТРОПОЛІЦІЙ.

АРХІЕПІСКОПЪЛ ДИН КАРЛОВИЦ ШИ МИТРОПО-  
ЛІТЪЛ.

БЪСЕЛЕНЦІА СА ПРѢЛЪМИНАТЪЛ ШИ ПРѢСВѢЦІЦІТЪЛ  
ДОМН ДОМНЪЛ СТЕФАН СТРАТИМІРОВИЧ,  
АЛ ОРДЪЛЪИ АПЪРАТЪЛЪИ ЛЕШПОЛА А КРЪЧЕЙ ЧЕІЙ  
МАРІ КАВАЛІР, АЛ БЕСѢРИЧЕЙ РЪСЪРИТЪЛЪИ ДЕ ЛѢ-  
ЦѢ ГРЕЧѢСКЪ ПРАВОСЛАВНИЧЕ АРХІЕПІСКОП ШИ МИТРО-  
ПОЛІТ, АЛ КЕСАРЪ-КРЪЧЕЙ ШИ АПОСТОЛІЧЕШЕЙ  
МЪРІРІ СФѢТНИК ДИН ЛОНТРЪ.

МИТРОПОЛІТЪЛ ДИН БЪКЪРѢЦІЙ.

ПРѢСВѢЦІЦІТЪЛ ДОМНЪЛ ДОМН НЕКТАРІЕ  
МИТРОПОЛІТЪЛ А ТОАТЪ ОУНГРОВЛАХІА.

МИТРОПОЛІТЪЛ ДИН ІАШ.

ПРѢСВѢЦІЦІТЪЛ ДОМНЪЛ ДОМН ВЕНІАМІН,  
МИТРОПОЛІТЪЛ А ТОАТЪ МОЛДАВІА.





# Е П И С К О П І Й.

Еписко́па Карлста́дтска́го дин Кроа́ція де лѣѣѣ  
Гречѣ́скы́ Правосла́вныкы.

Въселѣ́нція́ са прѣ́лѣ́минатѣ́ла шй прѣ́вѣ́сѣ́нці-  
тѣ́ла Домн Мѣ́уей Мѣ́кович. Еписко́па Карл-  
ста́дтска́го ꙗ́ Кроа́ція́ де лѣѣѣ гречѣ́скы́ Право-  
сла́вныкы. ꙗ́ Кеса́рѣ́ Крѣ́щей шй ꙗ́посто́лѣ́щей Мѣ́-  
ри́и Свѣ́тнык дин лѣ́нтрѣ́.

Вла́дикѣ́ла Фѣ́гѣ́рашска́го ꙗ́ ꙗ́рѣ́ла.

Въселѣ́нція́ са прѣ́лѣ́минатѣ́ла шй прѣ́вѣ́сѣ́нці-  
тѣ́ла Д. Іѣ́вѣ́нн Бѣ́вѣ́, ѡ́л О́рѣ́вска́го чѣ́лѣ́ ма́ре ꙗ́ ꙗ́-  
пѣ́ратѣ́лѣ́и Лѣ́вѣ́по́ла Комѣ́ндѣ́тор, Вла́дикѣ́ла Фѣ́-  
гѣ́рашска́го де лѣѣѣ гречѣ́скы́ Ка.о́лики́. ꙗ́ Кеса́рѣ́  
Крѣ́щѣ́шй шй ꙗ́посто́личѣ́щей Мѣ́ри́и Свѣ́тнык  
дин лѣ́нтрѣ́.

Еписко́пѣ́и чѣ́й дин цѣ́ра Оу́нгѣ́рѣ́скы́ де лѣѣѣ  
гречѣ́скы́ Правосла́внычѣ́й.

Еписко́па Тимишо́арей.

Въселѣ́нція́ са прѣ́лѣ́минатѣ́ла шй прѣ́вѣ́сѣ́нці-  
цѣ́тѣ́ла Д: Сте́фан ꙗ́вѣ́кович. Правосла́вныкѣ́ла  
де лѣѣѣ гречѣ́скы́ Еписко́п ꙗ́ Тимишо́арей ꙗ́ Ке-  
са́рѣ́ Крѣ́щей шй ꙗ́посто́лѣ́щей Мѣ́ри́и Свѣ́тнык  
дин лѣ́нтрѣ́

Еписко́па ꙗ́ра́вска́го.

Прѣ́вѣ́сѣ́нцѣ́тѣ́ла Д. Па́вел ꙗ́вѣ́кович. Епи-  
ско́па ꙗ́ра́вска́го де лѣѣѣ гречѣ́скы́ Правосла́вныкы.



Еписко́пъ дин БѸда

ПрѣвосфѣцїтѸ д. ДїѸнісіе ПѸпович. Еписко́пъ БѸдей де лѣцѣ гречѣскъ Правосла́вник.

Еписко́пъ Вжрше́цъ лѸй.

Вжселенїа са ПрѣлѸмина́тѸ шї прѣвосфѣцїтѸ д. ПѣтрѸ ІѸаннович Вїдак. Еписко́пъ Вжрше́цъ лѸй де лѣцѣ гречѣскъ Правосла́вник. Я Кеса́рѸ Крзе́шей шї Япосто́лешей Мзрїрї Овѣтник дин лонтрѸ.

Еписко́пъ Бачей.

ПрѣвосфѣцїтѸ д. ГедеѸн Петрович. Еписко́пъ Печей де лѣцѣ гречѣскъ Правосла́вник.

Еписко́пъ Пагра́тѸ лѸй.

ПрѣвосфѣцїтѸ д. ІѸсиф ПѸтник. Еписко́пъ Пагра́тѸ лѸй де лѣцѣ гречѣскъ Правосла́вник.

Еписко́пъ СѸра́дїей ма́рї чѣл де лѣцѣ Гречѣскъ Ка.Ѹолик.

ПрѣвосфѣцїтѸ д. СамѸил ВѸлакѸн Еписко́пъ СѸра́дїей ма́рї де лѣцѣ Гречѣскъ Ка.Ѹолик.

Еписко́пъ Яра́бѸ лѸй де лѣцѣ Гречѣскъ Правосла́вник.

ПрѣвосфѣцїтѸ д. Васи́лїе Мо́га. Еписко́пъ Яра́бѸ лѸй де лѣцѣ гречѣскъ Правосла́вник.



ДѢСПРЕ АПЗРЦІИЛЕ ЧѢЛЕ ВѢКІ, ШИ АЛТЕ  
ЛЪКРЪРИ.

А ВРѢМИЛЕ ЧѢЛЕ МАЙ ДИН АЧЕПЪТ, МОНАРХІА В-  
ГУПТѢНИЛЪР АЪ ФОСТ ЧѢ МАЙ СЛЪВІТЪ.

СѢСОСТРИ АПЗРАТЪЛА АЪ СЪПЪС МЪЛТЕ ЦЪРІ АЛЕ  
ВЪРЪПЕЙ, АСІЕЙ ШИ АФРИЧЕЙ. НИНУС, АЪ ФОСТ А-  
ПЗРАТЪЛА ЧЕЛ ДИНТЪЮ АЛ АСИРИЛЪР. АМАХОАНЕЛЕ  
ЕРА ФЪМѢЙ ѠСТАШЕ. БЪТАА ТРОМЪКЪСКЪ ЦИНЪ ЗЪЧЕ  
АНИ.

НѢМЪРИЛЕ ЧѢЛЕ МАЙ СЛЪВІТЕ АЛЕ ВЕКІМЕЙ АЪ  
ФОСТ ВЛИНІЙ ШИ РЪМАНИЙ. ВЛИНІЙ ЛЪАРЪ ДѢЛА  
ВГУПТѢНИ МЪЛТЕ АЪЦЪТЪРИ ШИ МЕЩЕШЪГЪРИ,  
ШИ ЛЕ АЪЪСЕРЪ АТРЪ СЪВЪРШИРЕ. РЪМАНИЙ АЪ ПРІИ-  
МИТ АЧѢСТѢ ДѢЛА ВЛИНІЙ, ШИ ЛѢЪ АПЗРЦІТ ШИ  
АТРЪ АЛТЕ НѢМЪРИ.

ЛЕЦЪНТОРІЙ ЧЕЙ ВЕСТИЦІ АЙ ВРѢМІЙ ВЕКІ АЪ  
ФОСТ, МОУСИ ЖИДОВЪ. МИНУС АЛ КРИТІЕЙ. ЛЪКЪРЪ  
АЛ ААКЕДЕМОНІЙ. СОЛОН АДИНИЪ. НЪМА РЪМАНЪЛА.

ДРАКОН ШИ СОЛОН АЪ АДРЕПТАТ АЧѢЛЕ ВАРВАРЕ  
ѠВИЧѢЮРИ ШИ ФАПТЕ АЛЕ АДИНѢНИЛЪР.

НЪМА АЪ АГЛАХЪНЪИТ СЪЛЪХЪТЪЧІМЪ ѠСТЪШѢСКЪ  
А РЪМАНИЛЪР. АДИНА ЧЕТАТЕ СЛЪВІТЪ А ВЛА-  
ДИЕЙ АЪ ФОСТ СЪХОЛА ЛЪМІЙ. ПЪР РЪМА САЪ НЪ-  
МИТ КАНЪЛА.

РЪМЪЛЪС, АТЕМЕНТОРЮА МОНАРХІЕЙ РЪМАИ-  
ЧЕЦІЙ АЪ ЗИДИТ РЪМА А АНЪЛА 703. АНАИНТЪ  
ЛЪИ ХЪ.



Тарквініус Осперус (Мандрус) аѡ  
фост чѣл дин оурмѣ Імперат ал Рѡманилѡр.

Курул Фечорул аѡ Камбісес шї ал Манданіей аѡ Ітемелт Монархіа Персилѡр І анѡл 559-  
Інаинтѣ аѡ Хс.

Александр Македон, Фечорул аѡ Филип  
шї Слумеіадеи аѡ стрикат Монархіа Персилѡр,  
шї аѡ Ітемелт аѡ Блинилѡр, Інаинтѣ аѡ Хс  
Іни 303.

Ісліе Кесар, аѡ Ітзрит Імперіа Рѡмани-  
лѡр, Інаинтѣ аѡ Хс Іни 50. шї аѡ Ідрептат  
Калиндарюл.

Азілеле аѡ Август Імператул Рѡмани-  
лѡр саѡ нѣскѡт Хс, Ітементорюл лѣіи кре-  
цініци.

Константин чѣл маре аѡ фост Ітѡл  
Імперат ал крецінилѡр шї аѡ мѡрит Цариградѡл.

Теодосіе чѣл маре аѡ Імперіт Монархіа  
І доѡш Імперіци, І а рѣсрїтѡлѡи, шї а Іпѡ-  
сѡлѡи, ѡснѣрѣ Монархіей аѡ фост Ітѡл причї-  
нѣ стрикѡрїи салѣ.

Карол чѣл маре Ідрептѣ пѡтѣрѣ Рѡманчѣ-  
скѣ ла Іпѡс кѡтрѣ сфѡршїтѡл вѣкѡлѡи ал 8-лѣ  
дѡпѣ Хс. Пре вѣрѣмѣ ачѣа оурмѣ Дезкїнарѣ чѣ  
марѣ ла Бисѣрика Іпѡсѡлѡи, прин аѡ.ѡер шї  
Калбїн.

Бѡтѡл пѣнтрѡ лѣѣе цїнѡ 30 де Іни, карѣ пѡ-  
стїи маї тѡатѣ Германїа.







## Дѣспре Ялкътѣрѣ ѡмѡдѡи.

**П**рекѡм ѡсте ѡмѡд ачѣ май чинетѣтъ ши май де свѣршит зидире де кѣт тоате чѣле лѡлте пре пѣмѣнт, ни чѣ ѡ доолаз нѡ ѡсте, кѣчѣ нѡ нѡмай дѡпѣ пѡтѣрѣле свѣлетѡдѡи, дѡрѣ ши дѡпѣ ѡлкътѣрѣ ши ѡфрѡмсецѡрѣ трѡпѡдѡи, ѡтрѣче пре тоате чѣле лѡлте дѡскитѡаче, кѣчѣ Трѡпѡд ѡмѡдѡи ѡсте ашѡ потривѣт ѡтрѡ мѣсѡрѣ, кѣт ачѣл май мѡре Мѣшер нѡ ѡр пѡтѣ свѣ флѣ фѡрмѣ май кѡ лѣзѣире пѣнтрѡ ѡтѣтѣ ѡсекѣте мишкѣрѣ ши свѣрширѣ, каре фѡче трѡпѡд ѡмѡдѡи.

Тоате пѣрциле трѡпѡдѡи нѡстрѡ, ѡѡ ѡтѣта потривѣтѣ пѡтѣре, дѡпѣ ѡтрѣвѣдинцѡрѣ лѡр.

Пѡртѣ Трѡпѡдѡи де жѡс, ѡсте кѡ мѡлт май кѡ вѣртѡте де кѣт чѣ де свѣс, ши вѣрѡцѡл, май кѡ пѡтѣре де кѣт мѣниле.

Трѡпѡд нѡстрѡ, ѡѡ прѣимѣт дѣла дѡмнезѣѡ оѡнеле мѣдѡлѣрѣ ѡдоите, кѣчѣ сѣнт трѣвѣдинчѡдѡсе, сѡѡ фѡарте фѡлоситѡаре, ѡр нѡ де прѣсѡс. Кѣчѣ де ѡм ѡвѣ нѡмай оѡн пѣчѡр, нѡ ѡм пѡтѣ оѡмелѡ дѣрѣпт ѡ свѣс, сѡѡ ѡм оѡмелѡ фѡарте кѡ грѣѡ. Ши ѡ мѣнѣ нѡ ѡр фѣ ѡжѡне лѡ ѡтѣтѣ ѡвкрѣрѣ.

Оѡрекиле чѣле дѡѡѡ сѣнт пѣнтрѡ ка де тоате пѣрциле свѣ ѡзѣм свѣнетѡл, кѡ ѡлтмѣнтрѣ нѡ ѡр фѣ кѡ пѡтѣнцѣ.

Кѡ оѡн ѡкѣ нѡмай ѡм пѡтѣ вѣдѣ, дѡрѣ фѣинѡд ѡчѣстѣ мѣдѡлѡре симѡитѡаре фѡарте ѡнѣ-



гаше, ши дин ѡарешй че ѡтхмпларе пїерзїнд оу-  
нѡла, сз не пѡтѣм ѡжѡтора кѡ чѣла лѡлт, ши спре  
фрѡмскѣце фкѡ нѡ май пѡцин сжнт трѣвдїнчѡши.

Врѣдникѡ де лѡаре де самѡ гѡсте ши ѡчѡста,  
кѡ тоате мѡдѡлѡрїле Трѡпѡлѡй чѣле ѡдоїте, по-  
трївїт сз депзртѣзѡ дѣла мїжлокѡл Трѡпѡлѡй.  
Чѣле сїнгѡре дѡрѡ, кѡм ѣ нѡсѡл, гѡра, сѡрка,  
токма ла мїжлѡк сжнт, кѡт ѡмѡндѡѡ пѡрциле  
Трѡпѡлѡй сжнт потрївїте. Кѡ тоате ѡчѣстѣ,  
тоате мѡдѡлѡрїле ѡшѣ сжнт ѡрѡндѡвїте ши ѡл-  
кѡтѡвїте, ка оуна кѡ ѡлта сзсе ѡжѡте.

Мѡлт сз ѡсїсѣск ѡамени оуниї де ѡлїї,  
ѡпѡ кип, глѡс, ши скрїсѡаре, дїнтрѡ каре тоа-  
те стрѡлѡчѣще немѡрїнїнта ѡцелепѡне, пѡтѣ-  
ре, ши вѡнѡтѡтѣ лѡї дѡмнѡхѣѡ. Кѡчї дїн кип  
се кѡнѡск ѡамени нѡмай хїѡѡ, дѡрѡ дїн глѡс,  
сѡѡ вѡрѡх ши нѡпѡтѣ, де не скрїсѡаре ши дїн  
май депзртѡте лѡкѡрї, каре гѡсте оун лѡкрѡ ѡсе-  
кїт, прїн каре ши ѡшѡлѡчѡнїле се пот ѡпѡрѡ.

ѡ чѡл май мїнѡнѡт лѡкрѡ ѡ кѡпѡ ѡмѡлѡй  
сжнт крїерїї, карїї дїн сѡнѡтоѡсѡ старѣ лѡр нѡ  
нѡмай ѡтрѡвдїнцѡрѣ пѡтѡрїлѡр сѡфлетѣшї, нї  
ши ѡсѡшї вїѡца нѡѡстрѡ сз цїнѡ, кѡчї се крѣ-  
де, кѡ ѡчѣшї крїерїї ѡчѣ де ѡѡще сїмцїре ѡр  
кѡпрїнде ши сѡфлетѡл ѡмѡлѡй чѡл немѡрїторїѡ,  
де оунде прїн вїне тот трѡпѡл нѡстрѡ ѡл пѡне  
ѡ мїшкаре дѡпѡ вѡл сѡ.

Нїчї оун дѡѡмтѡк нѡ ѡре ѡтѡца крїерїї ка ѡ-  
мѡл, дѡлфїнѡл, каре ѡре май мѡлт де кѡт тоа-  
те



ТЕ ДОБИТОЧЕЛЕ АКИА АРЕ 3. ЛИТРЕ, САВ  $1\frac{1}{2}$  ФУНТ.  
 ОУН БОЪ КАРЕ ТРАЦЕ ПЪНЪ ЛА ШПТ МЪЖИ, АРЕ НЪ-  
 МАЙ 1. ЛИТРА, ШИ ОУН ШМ КАРЕ ТРАЦЕ 100. ДЕ ПЪ  
 ФУНЦИ, АРЕ АПРОАПЕ 4. ЛИТРЕ КРИЕРИ. ЗИК КЪ АЧЕИ  
 НЕКЪНИ ШИ ФЪРЪ СИМЦИРИ НЪ АР АВЪ АТЪЦА КРИЕРИ  
 КА АЧЕА КАРИИ АЪ МЪЛТ ДЪХ.

ПРЕКЪМ КРИЕРИ СЪНТ СЪРГАН ДЕ ШЕЩЕ АЛ СИМ-  
 ЦИРИ, АША ПЪНТЕЧЕЛЕ ПЪСТЕ ДЕ ШЕЩЕ ВАС АЛ ХРА-  
 НЕИ, КЪЧИ АТЪРЪ АЧЕСТА СЪНТ МЪДЪЛЪРИЛЕ КАРЕ АЖЪ-  
 ТЪ СПРЕ ХРАНА ТРЪПЪЛЪИ, АТЪРЪ КАРЕ ЧЪ МАЙ ДЕ  
 ШЕКИТ ПЪСТЕ СТОМАХЪЛ, КАРЕ ДЪПЪ ЧЕ ПРЪИМЪЩЕ  
 ПРИН ГРЪМЪЗ ХРАНА ШИ Ш МИСТЪЩЕ ДЕСТЪЛ,  
 Ш ПРЕФАЧЕ А ХЪМЪ ШИ СЪНЦЕ, ШИ Ш АПЪРТЕ АТЪРЪ  
 ЧЪЛЕ ЛЪЛТЕ МЪДЪЛЪРИ АЛЕ ТРЪПЪЛЪИ, ШИ АТЪРЪ А-  
 ЧЕСТ КИП ХРЪНЪЩЕ ШИ ПЪХЪЩЕ ТОТ ТРЪПЪЛ.

ОУН ШМ МЪРЕ АРЕ 20. ПЪНЪ ЛА 25. ДЕ ЛИТРЕ  
 СЪНЦЕ, АСЪ ДЪПЪ ВЪРСТЪ ШИ НАТЪРЪ, КАРЕ СЪНЦЕ  
 АТЪРЪИ МИНЪТ ДЕ 18. ПЪНЪ ЛА 20 ДЕ ШРИ ТРЪЧЕ  
 ПРИН ИНИМЪ.

СЪНЦЕЛЕ КЪРЦЕ ДИН ИНИМЪ ПРИН ВИНЕЛЕ ЧЪЛЕ  
 МАЙ МЪРИ А ТОТ ТРЪПЪЛ, ШИ ПЪРЪ ПРИН ВИНЕЛЕ  
 ЧЪЛЕ МИЧИ СЕ АТОАРЧЕ А ИНИМЪ. АЧЪКЪТЪ МИШКАРЕ  
 СЕ НЪМЪЩЕ ФОРИА, САВ ЛЪКРАРЪ СЪНЦЪЛЪИ. ОУ-  
 РЪКЪ ИНИМИ ЧЪ СЪХНГЪ КЪПРИНДЕ КА ДОАШ ОУН-  
 ЦЕ ДЕ СЪНЦЕ, КАРЕ ЛА ТЪАТЪ ВЪТЪТЪРА ИНИМЕИ СЕ  
 ДЕШЪРЪТЪ, ШИ СЕ НЪМЪРЪ АТЪРЪИ МИНЪТ ДЕ 70. ДЕ  
 ШРИ, АША ВИНЕ АТЪРЪИ ЧАС ПЪСТЕ ПЪТЪРЪ МИИ ДЕ ШРИ

ДАКЪ ТРЪПЪЛ ШМЪЛЪИ НЪ АР АВЪ ШАСЕ, САР  
 ДЪРЪМА КА ШИ Ш КЪСЪ ФЪРЪ ТЕМЕЮ ШИ РЪХЪМЪШИ,  
 КЪЧИ





кѣчи кѣ ачѣстѣ се сприцинѣше ши се цѣне, ши се нѣмзрѣ ꙗ тот трѣпѣл ѱмѣлѣй 260 де ѱаге, кѣре оуѣеле се афлѣ ꙗ кап, алтеле ꙗ мѣнн ши пичѣаре, ши сѣнт атрѣл пѣрте дин грѣштѣтѣ трѣпѣлѣй.

Ачѣла дѣрѣ че фѣче пре ѱм сѣсе ѱсигѣскѣ дин алте довитѣаче, ши ꙗл фѣче дѣмн ши ꙗнхрат пѣсте тѣатѣ зидирѣ, ꙗсте гѣндѣл, кѣчи гѣндѣл сокотѣше нѣнѣмзрате лѣкрѣри. Испитѣше причиниле ши сѣвжрширилѣ лѣкрѣрилѣр, ши мѣлѣче че вѣр сѣ фѣе май ꙗнаинте ле вѣде. Ачѣста аѣвѣнд кѣвѣнтѣре, пѣате ачѣлѣ че гѣндѣше, ши ла алциѣ сѣ дескопѣре ши сѣ спѣе, ачѣста аѣвѣлѣт нѣнѣмзрате мѣшешѣгѣри, кѣлѣторѣше тѣатѣ лѣмѣ, ши тѣате спре фолѣсѣл сѣѣ ле ꙗтрѣвѣнѣцѣкѣзѣ. Гѣпѣне тѣате довитѣачеле, пѣнѣ ши ачѣле кѣре сѣнт май пѣтѣрѣниче де кѣт дѣнѣл. Ачѣста пѣтрѣнде Чѣрюл ши черчетѣзѣ мишкѣрилѣ стѣлелѣр ши депѣртѣрѣ лѣр оуѣна де алтѣ. Ачѣста май пре оуѣрмѣ дѣре пѣтѣре сѣ кѣнѣаскѣ пре дѣмнѣсѣв зидитѣрюл сѣѣ, ши дѣкѣ сѣ ва сили а фѣ пѣлѣкѣт ꙗнаинтѣ лѣй, дѣре ꙗкрѣдинѣатѣ нѣдѣѣде а кѣшигѣ феричѣрѣ чѣ вѣчникѣ а чѣрюлѣй. Мѣре ꙗсте кѣ аѣвѣжрат мѣлѣцѣмѣ ѱаменилѣр, кѣрѣ трѣѣск пѣ фѣаца пѣмѣнтѣлѣй, кѣчи сѣ сокотѣше кѣ прѣсте тѣатѣ фѣаца пѣмѣнтѣлѣй пѣ тѣатѣ зѣѣва сѣр нѣше 86,400 ѱамени, ши алциѣ атѣѣа ар мѣри пѣ зѣ, ши дѣла 1000 де ѱамени пѣ тот аѣнѣ 30 ар мѣри.



Дѣрѣ дѣрѣ лѣрѣ дѣ сѣмѣ ѡ Фисіологіалѣрѣ,  
 май мѣлѣи фечѣрѣи дѣ кѣт фѣте ( копѣле ) се  
 наск, дѣрѣ фечѣрѣи фѣина сѣрѣши ла май мѣлѣте  
 примѣждѣи, ѡжѣнг нѣмѣрѣл фѣтелѣрѣ, шѣи ѡпѣи ви-  
 не нѣмѣрѣ потрѣвѣт, пѣнѣтрѣ тот фечѣрѣл шѣи ѡ  
 Копѣлѣ.

Ачѣста ѡрѣтѣ нѣмѣрѣинѣта ѡцѣлѣпѣѣне ѡлѣи  
 Дѣмѣхѣѣ.

Ла четѣѣи сѣѣ ѡрѣше мѣрѣи тотѣѣѣна мор  
 май мѣлѣи ѡмѣни, дѣ кѣт ла ѡрѣше май мѣчи  
 шѣи сѣте.







шѣла ꙗчетатѣ водомей, ꙗрѣ явраам сѣс сѣлѣш-  
лѣит ꙗ пѣмѣнтѣла ханаан.

Атѣмплатѣсѣс дѣпѣ кѣтѣва вѣрѣме асе скѣ-  
лѣ кѣ ѡвѣсте пѣтрѣ ꙗпѣраци асѣпра ачинчи ꙗпѣраци;  
ꙗтрѣ ачѣци чинчи ꙗпѣраци сѣра ши ꙗпѣратѣла во-  
домей, оунде лѣкѣла лѣвт непѣтѣла лѣи явраам.  
Ши ꙗтѣ, дѣпѣ кѣм сѣнт лѣкрѣрнле рѣскоулѣи  
тѣт де оуна неадеверѣте; ши примеждѣоасе, чей  
пѣтрѣ ꙗпѣраци бирѣирѣ пре чей чинчи, ши рѣси-  
пирѣ. ꙗпѣратѣла водомей кѣ фѣга ꙗши скѣпѣ ка-  
пѣла ла мѣнте, ꙗрѣ вѣрѣмѣши ꙗнѣвлѣнд асѣпра  
водомей; ѡ прѣдѣрѣ, ши пре лѣкѣвитѣорѣ ꙗпреѣнѣ  
кѣ лѣвт, ши кѣ тѣоатѣ кѣса лѣи ꙗи рокирѣ. Скѣ-  
пѣнд оунѣла аѣдѣнсе ла явраам, ши сѣрѣсе, кѣм  
непѣтѣ сѣс лѣвт ꙗсте дѣс ꙗ рокиетѣ аѣтѣнчи я-  
враам, аѣдѣнѣндѣла милѣ де непѣтѣ сѣс, ши  
апринѣнѣдѣсе чѣле дин лѣнтрѣ але сѣле де рѣвнѣ,  
ка сѣ скапе пе непѣтѣ сѣс лѣвт, ши тѣоатѣ кѣса  
лѣи дин мѣнле дѣшмѣнѣлѣр, нѣмай дѣ кѣтѣ аѣв-  
нѣ тѣрей сѣте, ши ѡптѣспрѣѣче сѣлѣжитѣорѣ аи сѣи,  
ши ꙗтрѣрмѣнѣдѣи, се лѣш кѣ сѣи ꙗ оурѣма вѣрѣ-  
мѣшилѣр чѣлѣр че дѣчѣ пе лѣвт ꙗ рокиетѣ, ши а-  
ѣдѣнѣнѣдѣи, лѣви прѣсте сѣи нѣоптѣѣ, кѣнд оунѣ-  
флѣци де слава бирѣинѣей, ши ꙗвоешѣци де пра-  
да че ѡ доѣнѣдѣсе, ши де рокии чей мѣлѣци чей  
дѣчѣ, ници ѡгрѣже де чѣва атѣмплатѣре грѣ нѣ  
лѣвѣ, лѣви, хисѣи, прѣсте дѣнѣши, ши, прѣкѣм  
нѣоптѣѣ тѣоатѣ лѣкрѣрнле се аратѣ май грѣоѣнѣче,  
кѣрѣнд се спѣрѣрѣ, ши аѣвѣкарѣ фѣга, лѣсѣнд  
прада тѣоатѣ, ши рокии тѣоци. ашѣ явраам нѣ  
нѣмай





НѢМАЙ ПРЕ НЕПѠТѢ СЪЗДѢШТ, ШИ КѢСА ЛѢИ, ЧИ  
 ШИ ПРЕ ЧЕА ЛАЛЦИ РОБИ ПРЕ ТОЦИ АПРЕВНЪЗ КѢ ТОА-  
 ТЕ АБѢРИЛЕ, ШИ ТОАТЪ КЪЛЪРИМЪ СКОЦЖНДѢИ ДИН  
 МЖНИЛЕ БРЪЖМАШИЛѢР, АИ АТОАРСЕ ЛА ЛЪКАШѢРИ-  
 ЛЕ ЛѢР СЪЗНЪТОШИ. АТЪНЧИ АПЪРАТѢЛА ВОДОМЕИ  
 ПЕНТРЕ АЧЕСТ МѢРЕ ВИТЕШѢГ ЧЕ АѢ ФЪКЪТ ЯВРААМ  
 КѢ ВАМЕНИИ СЪИ, ЗИСЕ КЪТРЕ ЯВРААМ, КА ТОЦИ  
 КАИИ, КАРИИ ТАѢ СКОС ДЕЛА БРЪЖМАШИ, СЪИ ПЪШІЕ.  
 ЧИ ЯВРААМ, МЖКАР КЪ КѢ ПРИМЕЖДІА КАПЪЛЪИ СЪЗ,  
 ШИ А ВАМЕНИЛѢР СЪИ АѢѢ СЪКЪПѢТ АЧѢЛЕ ТОАТЕ ДЕ-  
 ЛА БРЪЖМАШИ, НѢ ВРѢ СЪ ТА НЕМИКА, КА РЪСПЪН-  
 СЕ, КЪ НИЧИ МЖКАР Ѡ КЪРЪЛЪШЪЗ НѢ ВА ЛѢА, АФА-  
 РЪ ДЕ КЪТ АѢ МЖКАТ ФЕЧОРІИ А ДРЪМЪЛА АЧЕЛА.

АЧЕЛА ПЪТЕ ѠМ, КѢРЕЛЕ НѢШИ ПРѢЦЕТЪ НИЧИ  
 БІАЦА ПЕНТРЕ ДЕ АПРОАПЕЛЕ СЪЗ, ШИ НЕ АЩЕПТЪНА  
 НИЧИ ОУН ДАР, АИ ФАЧЕ БІНЕ ЛѢИ.

## ДИН КАРТѢ ЖѢДЕКЪТОРИЛѢР, КАП А.

СЕ СЪЗЛЪ ѠДАТЪ ІАБИИ АПЪРАТѢЛА ЛѢИ ХАНААН КѢ  
 ѠАСТЕ ГРѢ ФѠАРТЕ АСЪПРА ІСАИЛТѢНИЛѢР, ПЪНЖНА  
 ПРѢСТЕ ѠАСТѢ СА КЪПИТАИ МАИ МѢРЕ ПРЕ ВИТѢХЪЛА  
 ОИСАРА. ДѢЧИ АРХИСТРАТИГЪЛА ОИСАРА, ЛѢЖНА АЧѢ  
 ѠАСТЕ КЪМПЛИТЪ СЪПТ МЖНА СА, КѢ АТЪТА СЪ-  
 МЕЦІЕ ШИ МЖНАРИЕ ПОРНИ АСЪПРА ІСАИЛТѢНИЛѢР,  
 НЕМИКА АДОИНАДЪСЕ ДЕ ВИРЪИИЦЪ, КЪТ ПЪРѢ, КЪ  
 ѠДАТЪ ВА СЪ СОАРЪЗ ПРЕ ІСАИЛТѢНИИ. ДЕ ОУНДЕ  
 СПЪИМЖНАДЪСЕ ІСАИЛТѢНИИ ДЕ Ѡ ПЪТѢРЕ АША ГРОАХ-  
 НИКЪ,





никъ, стригаръ кѣтръ Дѣнехѣв, шѣ се рѣгаръ де а-  
жѣторю. Дѣде Дѣнехѣв, де ѿ винсеръ Ісраилтѣній  
пре ѡастѣ лѣи Гисара, шѣ витѣхѣл Гисара фѣ-  
ѣинд педѣстрѣ, ка сѣсе аекѣндѣ динаинтѣ Ісраил-  
тѣнилѡр, ѿи ѣши ѿнаинте ѡ мѣаре, аиѣме Іаил,  
шѣи хѣсе: аѣатете ла мѣне Дѣне, аѣатете ла ми-  
не, ѡдихнѣщете, нѣ те тѣме, шѣ сад аѣхтѣт  
ла дѣнса ѿ корт, шѣ ѿ лаѣ аѣкоперит кѣ плашка.  
ѿтѣнчѣи Гисара фѣинд ѿсетѣт фѣарте, хѣсе кѣтръ  
Іаил: дѣми пѣцинтѣ ѿпѣ сѣ рѣѣ, гѣрѣ ѿ дешки-  
хѣнд оѣн фѣале кѣ лапте, гѣѣ дат де ѿѣ рѣѣт,  
шѣи гѣрѣшѣи лаѣ аѣкоперит. Гѣрѣ Гисара ѿи хѣсе,  
шѣхѣи ла оѣша кортѣлѣи, шѣи де ва венѣи чѣнева,  
шѣи ва ѿтрека: гѣсте вре оѣн ѡм аѣи? Гѣ хѣи чѣи,  
кѣ нѣ гѣсте. Вѣши Іаил, шѣи лѣхѣнд церѣшѣл кор-  
тѣлѣи, аѣдекѣ оѣн кѣѣю мѣаре ѿтрѡ мѣнѣ, шѣи ѿ-  
трѣлта маѣл, се ѿтѣарсе ѿнапѣи пре ѿчѣтѣ, пѣсе  
церѣшѣл пе тѣмпла кѣпѣлѣи лѣи Гисара, шѣи ло-  
виндѣл кѣ маѣл ѿл пѣтрѣнсе прин крѣерѣи пѣнѣ ѿ  
пѣмѣнт; дѣпѣ кѣре ловитѣрѣ скѣтѣрѣндѣсе Гисара  
ѡдатѣ, нѣмай де кѣт ѿи ѣши сѣфлетѣл. ѿтрѣѣ  
ѿчѣста кип фѣ перѣрѣ витѣхѣлѣи Гисара: кѣи шѣи ѿ  
мѣерѣи се ѿфлѣ оѣне ѡри ѿдрѣхнѣре кѣрѣтѣѣскѣ,  
мѣкарѣкѣ кѣ виклѣшѣг аместекѣтѣ.

## Дѣнтрѣ ѿчѣлшѣи Кѣрте, Кап. ѡ.

ѿѣ фост Рѣмѣс де Гѣдѣѡн, кѣреле мѣлѣи аѣи  
стѣпѣнѣсе прѣсте Ісраилтѣнѣи кѣ мѣаре дрѣптѣте,





ДИН МАЙ МЪЛТЕ МЪЕРІ АЛЕ САЛЕ МЪЛЦИ ФЕЧОРІ.  
 ДЪПЪ МОАРТЪ ЛЪИ ГЕДЕЪН СЕ СКЪЛЪ КЪ ВИКЛЕШЪГ  
 ОУНЪЛ ДІНТЪ АЧЕШІ ФЕЧОРІ АНЪМЕ ЯВИМЕЛЕХ, ШІ  
 ѠДАТЪ ѠМОРЪ ШЪПТЕ ЗІЧІ ДЕ ФРАЦІЙ АЙ СЪИ, СІН-  
 ГЪР ОУНЪЛ ДІНТЪ ТОЦІ ФРАЦІЙ РЪМЖІНЪД АСКЪНЕ  
 А ВІАЦЪ. АТЪРЪ АЧЕСТА КІП АПЪКЪ СЪПЖНІРЪ Я-  
 ВИМЕЛЕХ ФЪКЪНДЪСЕ ТИРАЪ; ЧІ ПЪЦІНІ АНІ СЪПЖ-  
 НІ, ФЪКЪНД ОУЧІДЕРІ МЪЛТЕ. ПРЕ ОУРМЪ, ВЪТЪНД  
 ЕЛ ЛА Ѡ ЧЕТАТЕ, ШІ ЛЪЖНДЪШ, ВРЪ СЪ АПРІНДЪ  
 ТЪРНЪЛ ЧЕЛ МЪРЕ ДІН МІЖЛОКЪЛ ЧЕТЪЦЕИ, АТЪРЪ А-  
 КЪРЪИ АКОПЕРІТ СЕ СВІСЕ МЪЛЦИ КЪРКАЦІ ШІ МЪЕРІ,  
 КА СЪ СКАПЕ ДЕ ПЕРІРЕ. ОЪ АПРОПІЕ, ЗІСЕИ, ЯВИ-  
 МЕЛЕХ ЛА ОУША ТЪРНЪЛЪИ, КА СЪЛ АПРІНЪЗЪ, СЪ АР-  
 ДЪ ѠАМЕНІЙ ТОЦІ, КЪЦІ ЕРА АКОЛЪ СКЪПАЦІ. ЧІ  
 Ѡ МЪАРЕ АРЪНКА ДІН ТЪРН Ѡ ФЪЖМТЪРЪ ДЕ РЪШ-  
 НИЦЪ ПРЕТЕ КАПЪЛ ЛЪИ, ШІ СПЪРГЪНДЪИ КАПЪЛ,  
 АЛ РЪНІ ДЕ МОАРТЕ. ЯТЪНЧІ ЯВИМЕЛЕХ, СИМЦЪНД  
 КЪ ВА СЪ МОАРЪ ДІН ЛОВИТЪРА АЧЪА, СТРИГЪ КЪ-  
 ТЪРЪ АРМАШЪЛ СЪЪ, СКЪАТЕ САГІА ТА, ШІ МЪ Ѡ-  
 МОАРЪ, КА СЪ НЪ РЪМЖІНЪ ВЪЕСТЕ, КЪ МАЪ ѠМОРЪТ  
 Ѡ МЪАРЕ; АША ЖЪНГІНДЪЛ СЛЪГА ЛЪИ МЪЕРІ.

ОТЪПЖНІРЪ, КАРЪ СЕ АПЪКЪ, ШІ СЕ ЦІНЕ КЪ  
 ТИРЪНІЕ, НЪ БЕКЪАЩЕ МЪЛТЪ ВРЕМЕ, ШІ СФЪРШІ-  
 ТЪЛ ЕИ ІАСТЕ КЪ Ѡ КАРЪ.

## ДЕ АКОЛОШІ КАП ЕІ

САМУЪН ЧЕЛ ТАРЕ, ВЪЖНД СЪ ПЪГЪБЪСЪКЪ КРЕ ВЪЖ-  
 МАШІЙ ІСАИЛТЪНИЛЪР, А ЗІЛЕЛЕ СЕЧЕРІШЪЛЪИ ДЕ  
 ГРЪЪ, ПРИНЪЖНД ТРЕИ СВТЕ ДЕ ВЪАПІ ВІЙ, ЛЕ ЛЕГЪ  
 КОАДЪ



КОДАЪ ДЕ КОДАЪ, ШИ КЪТЕ Ѡ ФЪКЛІЕ ЛЕГЪ АТРАЪ  
 ДОАШ КОДАЕ, АША АПРИНЪНА ФЪКЛІЛЕ, СЛОВОЗИ  
 ВЪЛПИЛЕ А ХОЛДЕЛЕ ВЪЖМАШИЛЪР, ШИ ЛЕ АРСЕ ШИ  
 ХОЛДЕЛЕ ЧЪЛЕ СВЪРАТЕ ДИН АРІЕ, ШИ ЧЪЛЕ НЕСВЪ-  
 РАТЕ, ШИ ВІЛЕ, ШИ МАСЛІНІЙ.

ДЪПЪ АЧЪА САЪ СКЪЛАТ ВЪЖМАШИЙ АСЪПЪ,  
 КА СЪ ПРИНДЪ ПЕ САМУѠН, ДЕ КАРІЙ АФРИКОШЪН-  
 ДЪСЕ ІСАИЛТЪНІЙ, СЕ СИЪЛАРЪ ТРЕЙ МІЙ ДЕ ВЪРЪАЦИ,  
 ШИ МЕРЪНА ЛА САМУѠН, АИ СЪСЪРЪ, КЪ ВРЪЪ  
 СЪА ЛЪЦЕ, ШИ СЪА ДЪ А МЪНИЛЕ ВЪЖМАШИЛЪР.  
 РЪСПЪНСЕ САМУѠН: КІНЕ, ЕЪ МЪ ВОЮ ЛЪСА СЪ МЪ  
 ЛЕГАЦИ, ШИ СЪ МЪ ДЪЦИ А МЪНИЛЕ ВЪЖМАШИЛЪР,  
 НЪМАЙ КЪТ СЪМІ ЖЪРАЦИ, КЪ НЪ МЪ ВЕЦИ ѠМОРЪ  
 БОИ, ЧИ МЪ ВЕЦИ ДА А МЪНИЛЕ ВЪЖМАШИЛЪР. ЖЪ-  
 РАРЪ ПРЕ АЧЪА ІСАИЛТЪНІЙ, ШИ ЛЕГЪНАДЪА КЪ ДОАШ  
 ФЪНИ НОАШ, АА ДЪДЕРЪ А МЪНИЛЕ ВЪЖМАШИЛЪР,  
 КАРІЙ ДЪНЦЪА ДЕ БЪКЪРІЕ, КЪЧИ АА ПЪТЪРЪ ѠДАТЪ  
 КЪПЪТА А МЪНИ. ЧИ САМУѠН, ВЪЗЪНА Ѡ ФАЛКА  
 ДЕ МЪГАРІЮ, НЪМАЙ ДЕ КЪТ АШИ АТИНСЕ ВЪАЦЕЛЕ,  
 ЧЕ ЕРА ЛЕГАТЕ КЪ ФЪНИЛЕ, ШИ АДАТЪ СЕ РЪПЪСЪРЪ  
 ФЪНИЛЕ, ШИ АПЪКЪ ФАЛКА ЧЪ ДЕ МЪГАРІЮ АМЪНЪ,  
 ѠМОРЪ КЪ А Ѡ МІЕ ДЕ ВЪРЪАЦИ ДИН ВЪЖМАШИЙ СЪИ.

### ДЕ АКОЛОШИ КАПЪ ІІ.

ФІЙНА ѠДАТЪ САМУѠН НОАПЪКЪ АТРАЪ ЧЕТАТЕ,  
 ШИ СИМЦЪНАДЪА ЧЕТЪЦЪНІЙ, ТОАТЪ НОАПЪКЪ ЛАЪ  
 ПЪНДІТ ЛА ПОАРТА ЧЕТЪЦЕИ, КА ДЪПЪ ЧЕ СЕ ВА ЛЪ-  
 МИНА ХІВА, СЪА ѠМОАРЪ; ЧИ ЕА СКЪЛЪНАДЪСЕ ЛА  
 МІЕХЪА НОПЪЦЕИ, МЪРЪСЪ ЛА ПОАРТА ЧЕТЪЦЕИ, ЧЕ ЕРА





АКІСЪ, ШІ ПРИНУЖАНА АМЖАДОШ ОУШИЛЕ ПОРЦЕЙ  
ЧЕТХЦЕЙ КЪ АМЖАДОЙ СТЪЛПІЙ, ШІ РЪДИКЪНАДЛЕ  
АМЖАДОШ КЪ ХЪВОРЪЛА, ЛЪХЪ ПЪС ПРЕ ОУМЪРЪЛА СЪХЪ,  
ШІ ЛЪХЪ АЪС ТОКМА А ВЪРФЪЛА МЪНТЕЛЪЙ, ШІ ЛЪХЪ  
ПЪС АКОЛЪ.

АДЪПЪ АЧЪСТЕ ВЪХЪНА ВЪХЪМАШІЙ, КЪ НЪ АЪ  
НИЧІЙ Ѡ ПЪТЪРЕ КЪ ГАМЪШЪН, САЪ ПЪС КОАРІЙ ВЪХЪ-  
МАШИЛЪР ПРЕ ЛЪНГЪ МЪЛОТЪ, ЧЕ СЕ КІЕМА ДАЛИДА,  
ФЪГЪДЪИНАДЪЙ, КЪЙ ВЪР ДА ФІЕЩЕ КАРЕЛЕ КЪТЕ Ѡ  
МІЕ, ШІ Ѡ СЪТЪ ДЕ АРЦИНЦІЙ, ДЕЛ КА ПЪТЪ АШЕЛА  
СЪ СПЪНЪ, А ЧЕ СЪТЪ ТЪРІА ЛЪЙ ЧЪ МЪРЕ, ШІ А ЧЕ  
КИП АР ПЪТЪ ЕЙ СЪА ВІРЪЕ ПРЕ АЖИСОЛ.

АДЪПЪ АЧАСТЪ ЕЛЪСТЪМАТЪ ТОКМЪЛЪ ЧЕ ФЪКЪ-  
РЪ ВЪХЪМАШІЙ ЛЪЙ ГАМЪШЪН КЪ ДАЛИДА; ШІЙНА  
ДАЛИДА, КЪ ПРЕ А ФЪАРТЕ Ѡ ЮЕЩЕ ГАМЪШЪН,  
ПРИНСЕ АЛ РЪГА ПРЕ ГАМЪШЪН КЪ МОМЪЛЕ МЪЕРИЛЪР  
ѠВИЧИВІТЕ, КА СЪЙ СПЪНЪ, А ЧЕ СЪТЪ ТЪРІА ЛЪЙ  
ЧЪ МЪРЕ, ШІ КЪ ЧЕ ФЪЛЮ ДЕ ЛЕГЪТЪРЪ СЕ ПОАТЕ ЕЛ  
СЪХЪЙ. АЙ РЪСПЪНСЕ ГАМЪШЪН НЪ АДЕВЪРАТЪ, ШІ  
ХІСЕ: ДЕ МАР ЛЕГА КЪ ШЪПТЕ ЧІНЕ ОУМЕДЕ  
НЕСТРИКАТЕ, ЕЪ АШІ СЪХЪЙ, ШІ АШІ ФІ КА ШІ  
ОУНЪЛА ДИН ЧЕА ЛАЛЦІЙ ѠАМЕНІЙ. ДЕЧІЙ СПЪНЪНА ДА-  
ЛИДА ВОРЕЛЕ АЧЪСТЕ ВЪХЪМАШИЛЪР ЛЪЙ ГАМЪШЪН,  
АЙ АДЪСЕРЪ ШЪПТЕ ВІНЕ ОУМЕДЕ НЕСТРИКАТЕ. ПЪРЪ  
А АСКЪНЪХЪНА ПЕ ВЪХЪМАШІЙ А КЪМАРЪ, АЛ ЛЕГЪ  
ПРЕ ГАМЪШЪН, ДОРИНА ЕЛ, КЪ АЧЪЛЕ ВІНЕ, ШІ  
СТРИГЪ: ГАМЪШАНЕ! ВЪХЪМАШІЙ ВІН АСЪПРЪ. ЧІ  
ГАМЪШЪН ДЕЩЕПЪНАДЪСЕ ДИН СОМН, АДАТЪ РЪПСЕ  
ВІНЕЛЪ КА Ѡ АЦЪ ДЕ КЪЛЦІЙ. СЕ АТОАРСЕ АДОШ ѠА-  
РЪ ДАЛИДА, ЗИКЪНА: ВЪХІ, КЪ МАЙ АШЕЛАТЪ ГАМЪ-





УОАНЕ! шй ай грзйт кятрз мине минчынй, роу-  
те, спвнемй акѡм тайна тзрїей тале. йтѡннй  
рзспѡнсе ѡл: Де мар лега кѡ фѡнй нѡаш, кѡ каре  
немїка алта нѡ аѡ фост легаѡ, аѡтѡннй ѡѡ ашй  
слзекй, шй ашй фї ка оуѡдл дин чѡл лалцїй ѡа-  
менй. Де ачї аѡдормитат легаѡдла Далаїда кѡ  
фѡнй нѡаш, зїсе кятрз ѡл: Самѡѡане! Врзжма-  
шїй вин аѡспра та. Чї Самѡѡн лтїнхжнѡ кра-  
целѡ, рѡпсе фѡнїлѡ ка ѡ ацї. Гїрзшї се лтѡарсе  
вїклѡѡа мѡаре, шй май кѡ де адинѡ рѡгз пре  
Самѡѡн, ка сзї десвзлѡскз, лче стз тзрїа лѡї  
чѡ маре. Рзспѡнсе Самѡѡн: Де вей лплетї нѡле  
шѡпте шѡвїце аѡле капѡдї мїѡѡ кѡ торт, шй  
ле вей кате кѡ кѡю л пзрѡкте, ѡѡ вѡю слзекй, шй  
вѡю фї ка оуѡдл дїнтрз чѡл лалцїй ѡаменй. Дѡчї  
л аѡдормї Далаїда пре Самѡѡн лгз цѡнѡнкеле  
ѡї, фїїнѡ аскѡншїй врзжмашїй л кзмарз, шй  
кжнѡ дормѡ ѡл, лѡѡ нѡле шѡпте шѡвїце аѡле ка-  
пѡдї лѡї, шй лплетїнѡдлѡ кѡ торт, лѡѡ вѡтѡт  
кѡ кѡю лпзрѡкте, шй стрїгз: Самѡѡане! врзж-  
машїй вин аѡспра та. Гїрз Самѡѡн дѡщептжнѡдѡсе  
дин сѡмнѡл сѡѡ, скѡаѡе кѡюл кѡ лплетїтѡра дин  
пзрѡкте, шй тортѡл, шй нѡ пѡтѡ сѡ кѡнѡаскз  
мѡарѡѡ тайна тзрїей лѡї.

Пре оуѡрмз май кѡ лшелзтѡаре вѡрке се лтѡар-  
се кятрз Самѡѡн, зїкжнѡ: Кѡм зїчї тѡ, кз  
мз юѡїшїй пре мине, шй нїнїма та нѡ їасте кѡ  
минѡ, їатз лтрїа ѡарз май лшелат, шй нѡ мїаї  
спѡс л че стз тзрїа та чѡ маре, шй тѡатз нѡап-  
тѡ сѡпзржнѡдла, шй нѡджнѡдїї пачѡ, аѡ слзекїт





ЕВФЛЕТДА ЛЪИ АТРАТЪТА. КЪТ ЛА АДЕКЪ АИ ДЕСКО-  
 ПЕРИ МБІРЕИ ТАЙНА КЪ АДЕВЪРАТ, ЗИКЪНА: ДЕ СЕ  
 ВА РАДЕ ПЪРДА ДЕ ПЕ КАПДА МІЕВ, БОЮ СЛЪЕИ ШИ  
 ЕВ КА ЧЕА ЛАЛЦИ ШАМЕНИ. АТЪНЧИ ВЪЗЪНА ДАЛИ-  
 ДА, КЪ КЪ АДЕВЪРАТ АЪ ГЪЗИТ ЕИ САМЪШЪН, ШИ  
 ШАВ СПЪС ТЪРІА СА, ІАРЪШИ КІЕМЪ ПЕ БОАРІИ ВЪРЖ-  
 МАШИЛЪР, ШИ АСКЪНСЕ А КЪМАРЪ, ШИ АДОРМИНА  
 ПЕ САМЪШЪН АТЪРЪ ЦЕНЪНКЕЛЕ ЕИ, КІЕМЪ ПРЕ КЪР-  
 КІАРИО КАРЕЛЕ РАСЕ ЧЕЛЕ ШЕПТЕ ШЪВИЦЕ ДЕ ПРЕ КАПДА  
 ЛЪИ САМЪШЪН, ШИ ДЪНЪ ШЕИЧЪЮ ІАРЪШИ СТРИГЪ.  
 САМЪШАМЕ! ВИН ВЪРЖМАШИИ АСЪПРА ТА, ІАРЪ САМ-  
 ШЪН ДЕШЕПТАНДАСЕ, КЪ ВА ФАЧЕ КА МАЙНАИНТЕ,  
 ЧИ НЪ ПЪТЪ, КЪ ЛИПСИ ДЕЛА ЕА ТЪРІА ЧЕ МАРЕ,  
 ШИ АША ПРИНЪЖАДА ВЪРЖМАШИИ, МАИ ДЕ ГРАБЪ АИ  
 СКОАСЕРЪ ШКІИ ДИН КАП АМЪНАДОИ, АПОИ АЛ ДЪСЕ-  
 РЪ ЛА ТЕМНИЦЪ:

АША ПАТЕ ЕХРЕАТДА АЧЕЛА, КАРЕЛЕ СЕ ПРЪ А-  
 КРЪДЕ МБІРЕИ, ШИ СПЪНЕ ЕИ ТОАТЕ ТАЙНЕЛЕ СЪЛЕ.

ІАТЪ ТАРЕЛЕ САМЪШЪН, ДЕ КАРЕЛЕ ШАРЕ КЪНА  
 ТОЦИ ЧЕИ СТРЕИНИ ДЕ НЪМ ТРЕМЪРА ДЕ ФРИКЪ, А-  
 ЖЪНСЕ, КЪТ ПЪНЪ ШИ ПРЪНЧИИ АКЪ АШИ ЕЪТЪ ЖОК  
 ДЕ ДЪНСДА, ІАРЪ ЕВЪКЪРИА ТЪТЪРЪР ЧЕЛЪР СТРЕИНИ  
 ДЕ НЪМ НЪ СЕ ПОАТЕ СПЪНЕ, ВЪЗЪНА ЕИ ПРЕ САМЪШЪН  
 АТЪРЪИ СТАТ ТИКЪЛОС КА АЧЕСТА. ІАРЪ ПЪРДА КАПЪ-  
 ЛЪИ ЛЪИ САМЪШЪН ЧЕЛ РАС ДИН ЗИ А ЗИ КРЕЩЪ, ШИ  
 АПРЕВЪНЪ ШИ ТЪРІА ЛЪИ СЕ АДЪШЪКЪ. ІА ШЕ ВРЕМЕ  
 ЧЕИ СТРЕИНИ ДЕ НЪМ ФЪКЪРЪ ШЕПЪЦ МАРЕ ПЕНТЪРЪ ЕВ-  
 КЪРИА, КЪ АЪ АПЪКАТ ПРЕ САМЪШЪН А ОУНГІИЛЕ СЪЛЕ,  
 ІА КАРЕ ШЕПЪЦ САВ АДЪНАТ ТОЦИ КОАРІИ ЧЕЛЪР  
 СТРЕИНИ ДЕ НЪМ. КЪНА СЕ ВЕСЕЛЪ ЕИ МАИ ТОРЕ,





Фѣкѣрѣ съ ѿдѣкѣ пре Самѣѣѣн дин тѣмницѣ ѿна-  
интѣ лѣр, ка съ жоаче ѿнаинтеле; шиши бѣтѣ  
жок де ѿл. Пѣрѣ Самѣѣѣн зисе кѣтрѣ прѣнкѣл,  
кареле ѿл пѣртѣ де мѣнѣ, ка съл ѿпрѣѣ ла стѣл-  
пѣн, прѣсте карѣн рѣжимѣ тѣрѣа фоѣшорѣлѣн оун-  
де се ѿспѣтѣа воѣрѣн чѣлѣр стрѣинн де нѣм тѣрѣн  
мѣн кѣ мѣрѣн кѣ тот, ши дѣкѣндѣл прѣнкѣл ѿ-  
трѣ чѣн дои стѣлпѣ, пѣсе Самѣѣѣн ѿ мѣнѣ пре  
оун тѣлпши лѣта пре ѿлт стѣлп, ши рѣгѣндѣсе лѣн  
Дѣнехѣѣ, кѣ ѿтѣтѣа тѣрѣе скѣтѣрѣ стѣлпѣн, кѣт  
ѿдѣтѣ се сѣрѣпѣ фоишорѣл тот, ши тоци кѣцѣн  
ѿрѣ ѿколѣ тѣрѣн мѣн де кѣрѣцѣн, ши мѣрѣн ѿтрѣ  
мѣкѣ де час перѣрѣ.

Дѣпѣ чѣаи бирѣит пре вѣрѣмѣшѣл тѣл, кѣ  
те сѣмѣцѣн, ши нѣл кѣтѣжокорѣ пре дѣнѣл, кѣ ѿ-  
торѣндѣсе рѣѣта норѣкѣлѣн, лѣснѣ цн се вѣр рѣм-  
пѣ грѣмѣцѣн ши пѣтѣрѣкѣ. привѣще ла рѣѣта норѣ-  
чирѣн, ши вѣн кѣдѣ ѿглѣндѣа чѣ ѿдѣвѣратѣ.

## Динтрѣ ѿтѣлѣ Вѣртѣ ѿ ѿпѣрѣцилѣр, Кап ѿ.

Се скѣлѣте чѣн стрѣинн де нѣм ѿсѣпра Ісраилтѣни-  
лѣр кѣ ѿастѣ ѿтѣтѣа де кѣмплѣтѣ, кѣт Ісраилтѣ-  
нѣн, фѣнѣа ши пѣцѣнн кѣ нѣмѣрѣл, ши нѣ де-  
стѣл ѿтрѣрѣмѣцѣн, некѣм съ кѣтѣѣе ѿ дѣ рѣскѣѣ,  
чѣ ѿкѣ се ѿскѣндѣкѣ прин пѣцѣрѣн динѣинтѣкѣ вѣрѣ-  
мѣшилѣр сѣн. ѿтрѣ ѿчѣсте ѿпрѣсѣрѣрѣн грѣлѣ Іѣ-  
наѣан фѣчѣрѣл лѣн ѿѿлѣ ѿпѣрѣтѣлѣн Ісраилтѣни-  
лѣр, кѣ нѣдѣкѣ дѣ ѿ Дѣнехѣѣ, сокотѣндѣсе съ ѿ-  
спитѣѣскѣ оун лѣкѣрѣ мѣре, зисе кѣтрѣ ѿрѣмѣшѣл  
сѣл:





сѣхъ: вѣншъ кѣ мѣне сѣ не слокохѣмъ асѣпра вѣж-  
машилшр нѣцѣри, дѣарѣ не ва мѣнтѣи дѣмнехѣхъ,  
кѣ лѣи дѣмнехѣхъ нѣ гѣсте кѣ днѣвоѣ а мѣнтѣи шрѣ  
кѣ мѣлци, шрѣ кѣ пѣцини. Фѣ шрѣ че те траѣе  
иинима, рѣспѣнсе армашѣл, кѣ ѣхъ кѣ тѣне вою  
фѣ шрѣ ла че примѣждѣе, шѣ иинима та шѣ а мѣ  
оуна гѣсте.

Дѣчи фѣиנד лок грѣхъ кѣ стѣни де пѣатрѣ, пе  
оунде трѣхѣл сѣсе сѣе ла вѣжмашѣи. се тѣрѣрѣ  
пе пѣнтѣе, ажѣтѣндѣсе оундѣл пре алѣл. Кѣмъ  
аѣхѣсерѣ ла локѣл, оунде стѣ вѣжмашѣи, прин-  
серѣ а дѣ, ѣ оучѣде, шѣ ачѣпѣрѣ а кѣдѣ ка снѣ-  
пѣи вѣжмашѣи андѣнтѣ лшр. Де оунде се тѣр-  
ѣрѣ тоатѣ шѣстѣ вѣжмашилшр фѣхѣнд стѣгѣ-  
ре мѣре. аѣхѣнд ѣаѣл тѣрѣрѣрѣ ачѣл аѣтрѣ вѣж-  
машѣи, сѣ мирѣ, че ва сѣ фѣе, кѣ іѣна.о.ан ниѣи аѣх-  
рѣтѣлѣи, ниѣи алѣтѣи дѣн норѣд нѣ стѣсѣсе кѣцѣтѣл  
сѣхъ, тогѣшѣи сокѣти ѣаѣл, кѣ дѣнтрѣ ісраилѣтѣни  
сѣл сѣит шѣре карѣи ла вѣжмашѣи, шѣ дѣл рѣсѣою  
аѣсѣпра лшр, кѣрѣнд дѣрѣ порѣнѣи сѣсе кѣтѣе, кѣ-  
рѣи нѣ сѣнт дѣнтрѣ ісраилѣтѣни фѣцѣ, шѣ се а-  
фѣлѣ, кѣ іѣна.о.ан фѣчѣрѣл аѣхрѣтѣлѣи кѣ арма-  
шѣл сѣхъ нѣ гѣсте ачѣи. Кѣрѣнд дѣрѣ аѣхѣтѣ аѣх-  
рѣтѣл кѣ чѣи че ѣрѣ кѣ дѣнсѣл аѣсе сѣи аѣсѣпра вѣж-  
машилшр, пре карѣи вѣхѣндѣи спѣймѣнтѣаѣцѣи, шѣ  
тѣрѣрѣрѣцѣи, принсерѣ маи кѣ де аѣдѣнс аѣи кѣте.  
аѣхѣнд чеа лѣлци ісраилѣтѣни че ѣрѣ аѣсѣншѣи прин-  
пѣчѣри; кѣ сѣнт аѣвѣншѣи вѣжмашѣи, шѣ лѣаѣцѣи  
аѣгоанѣ, тоѣцѣи алѣргѣрѣ ла локѣл кѣтѣлѣи аѣдѣ а-  
жѣторѣю аѣхрѣтѣлѣи. аѣтѣнѣи аѣхрѣтѣл ѣаѣл,  
пѣн-



пентрѣ ка дѣпъ ѡлалтѣ сѣ поатѣ де тот кончинн  
 пре врѣжмашн, аѣде порѣнкъ кѣ блѣстѣм норѣ-  
 дѣлѣи сѣѣ, ка ннмене сѣ нѣ гѣсте немнка ꙗ гѣ-  
 ра са тоатѣ зѣва ачѣа. Кѣна дѣдѣсе ꙗпѣратѣа  
 порѣнка ачѣста, Іѡнаѣан нѣ аѣ фѣст де фѣцѣ,  
 кѣ ел кѣ армашѣа сѣѣ пѣтрѣнѣсе афѣна принтрѣ  
 врѣжмашн: пентрѣ ачѣа ннче нѣ цнѣ немнка де-  
 спре ачѣстѣ ꙗпѣрѣтѣскѣ порѣнкѣ.

Дѣчн, аѣвнѣна Ісраилтѣннн пе врѣжмашн,  
 аѣвнсерѣ ла ѡ пѣдѣре, оунде сѣа мнѣре мѣлтѣ  
 фѣартѣ. Іѡнаѣан, фнннн лешннат де фѣаме,  
 кѣт нѣшн ведѣ кѣлѣ ꙗнайнтѣ са, ꙗтннхѣна  
 тоагѣа чел днн мѣна са, ꙗл ꙗпѣнтѣ ꙗтрѣн фѣ-  
 гѣр де мнѣре, шн аѣдѣкѣна ла гѣрѣ, гѣстѣ днн  
 мнѣрѣ ачѣа, шн нсе лѣмннарѣ ѡкнн. ꙗтѣчнн вѣ-  
 хѣнаѣа алтѣа, ꙗн знсе? кѣ ꙗтѣ кѣм аѣ порѣн-  
 чнт ꙗпѣратѣа, ка ннмене сѣ нѣ гѣсте аѣтѣзн пѣ-  
 нѣ ꙗ сѣрѣ немнка. Пентрѣ аѣтѣа причннѣ сѣшн  
 жѣдѣкатѣ дѣла ꙗпѣратѣа ѣаѣа, ка сѣсе ꙗа капѣа  
 лѣн Іѡнаѣан. ꙗтѣчнн сѣспннхѣна стрнѣ Іѡна-  
 ѣан: Гѣстѣна аѣм гѣстѣат пѣцннѣ мнѣре, шн ꙗтѣ  
 мѣрн. Шн ꙗтрѣ аѣдѣвѣр нсе врѣ шн лѣа внѣа, де  
 нѣ ар фн ꙗчѣпѣт норѣѣа тоцн кѣ ѡ гѣрѣ а стрн-  
 га: Нѣ дѣ аѣнѣзѣ сѣ пнѣрѣ Іѡнаѣан, кареле аѣ  
 фѣкѣт ѡ снрѣннцѣ мѣре ка ачѣста аѣтѣзн, шн рѣ-  
 гѣнаѣсе кѣ де аѣнне тот норѣѣа ꙗпѣратѣлѣнн,  
 фѣ скѣтнѣтѣ внѣа лѣн Іѡнаѣан.

Кѣцн сѣнт, кѣрнн саѣ ѡстеннѣт ман мѣлт,  
 шн ман мѣлт кнне аѣ фѣкѣт нѣмѣлѣнн сѣѣ, пре  
 оѣрмѣ









де Фрікк. Яша тоци Ісраилтѣниі ѿпревнз кѵ ѿ-  
пзратѵл ѿѵл ѿра мзхннцй фѵартѵ пентрѵ ѿкара  
ѵчѵл, че дескзркѵ Голіа. ѵсѵпра Ісраилтѣнилѵр.  
Де оунде фзгзѵднѵ ѿпзратѵл ѿѵл, кѵ, де се ва  
ѵфла ѵаре кареле сѵ поатѵ ѿвннѵе, шн ѵморѵ пе  
Голіа., ѿн ва да ѵвѵре мѵлтѵ, шил ва фѵче  
цннере; чн нѵ се ѵфлѵ ннчн оунѵл, кареле сѵсе ѵ-  
пѵче де оун лѵкрѵ ѵша грѵѵзник, прекѵм ѿра ѵсе  
лѵптѵ нешнне кѵ Голіа.о.

ѿтрѵ ѵчѵсте ѿкѵнцѵрѵрн грѵле ѵле Ісраилтѣ-  
нилѵр, ѵвѵнд ѵссе пре чеи треи фечѵрн маи маи  
ѵн сѵн ѿ ѵастѵ лѵн ѿѵл, тримнсе пре чел маи  
мнк де кѵт тоци ѵн сѵн фнн, пре Давнѵ, че ѿра  
пѵсторн де ѵн, ка сѵ дѵкѵ де мѵнкѵт фѵацнлѵр  
сѵн ѿ ѵастѵ, шн сѵ вѵѵѵ, че фак ѿн, сѵнѵтошн  
сѵнт. Яжѵнгѵнд тннерѵлѵл Давнѵ ла ѵастѵ, шн  
ѿтѵлнннѵѵсе кѵ фѵацнн сѵн, ѵтѵ се ѵвѵше дѵпѵ  
ѵннчѵю Голіа.о, фѵкѵнд стрнгарѵ ка маинннте,  
шн Ісраилтѣннн тоци тремѵрѵ де фрікк. Мнрѵн-  
ѵсе де ѵчѵста Давнѵ, ѿтрекѵ че ѵсте? ѵтѵнчн  
ѵѵхн дннтрѵн Ісраилтѣн фзгзѵѵннца ѿпзратѵ-  
лѵн, де се ва ѵфла ѵаре кареле сѵ ѿвннѵ пре Го-  
ліа.о; гѵрѵ фѵацнн лѵн Давнѵ ѿл чертѵрѵ пре дѵн-  
ѵл, кѵче оумѵлѵ ѿл ѵ ѿтрекѵ дѵспре лѵкрѵл ѵчѵ-  
ста, чн Давнѵ пѵшннѵ маи ѿколѵ прнн тѵѵѵрѵ,  
шн ѵчѵлшн ѵѵхѵнд пѵнтрѵ фзгзѵѵннца ѿпзратѵ-  
лѵн; знсе: кѵ ѿл ва мѵѵѵѵ ѵсѵпра лѵн Голіа.о,  
шн ѵре нѵѵѵѵѵѵ ѿ дѵннѵѵѵѵ, кѵл ва ѿвннѵѵѵѵ. Я-  
жѵнсе кѵвѵнѵѵѵ ѵчѵста пѵнѵ ла ѿпзратѵл ѿѵл,  
кареле фѵартѵ сѵѵ ѵѵѵѵѵѵ де ѵ вѵѵѵѵѵѵ ѵша дѵрнѵѵѵѵ.





КВРЪНА ДОРЪ КІЕМЪ ПРЕ ДАВІДА АНАІНТЪ СА, АЗЪ,  
 ВЪЗЪНАДЪЛА, АИ ЗИСЕ: ФІЮЛЕ, НЪ ТЕ ВЕЙ ПЪТЪ ТЪ  
 БАТЕ КЪ ГОЛІА.О., КЪ ТЪ ЄЩІ ПРЪНК, ІАРЪ ЄЛ ІАСТЕ  
 РЪСВОІННИК ДИН ТИНЕРЪЦЕЛЕ САЛЕ. РЪСПОНСЕ ДАВИД  
 НЪ КЪЗТА АПЪРАТЕ, КЪ СЪНТ ТІНЪР; КЪ ЄЪ ФІ-  
 ІНА ЛА ШІЛЕ ТЪТЪНЕ МІЄЪ, ВИНЪ ЛЕЪЛА, САЪ ОУР-  
 ЄЪЛА, ШІ АПЪКА КЪТЕ Ѡ ѠДЕ, ІАРЪ ЄЪ АЛЕРГАНД АЪПЪ  
 АЪНЄЪЛА, Ѡ СКОТЪМ ДИН ГЪРА ЛЪИ, ШІ ДЕ СЕ СКЪЛА  
 ЄЛ АСЪПРА МЪ, АЛ ПРИНАДЪМ ДЕ ГРЪМАЪХИ, ШІЛ Ѡ-  
 МОРЪМ. ІАША АМ НЪДАЪЖДЕ А ДМНЕХІЄЪ, КЪ ШІ ПЕ  
 СПЪРКАТЪЛА ГОЛІА.О., КАРЕЛЕ ѠКЪРЪЩЕ ЛЪЦЪ НОВАСТЪРЪ,  
 АЛ ВОЮ БАТЕ. ІАЪЗЪНАД АПЪРАТЪЛА АЧЪСТЕ КЪВІНТЕ,  
 ДИН ГЪРА ЛЪИ ДАВИД, АЛ ГЪТІ ПРЕ ЄЛ ДЕРЪСВОЮ, АЛ  
 АЪРЪКЪ КЪ АЪРЪКЪМІНТЕЛЕ САЛЕ ЧЪЛЕ ДЕ РЪСВОЮ, ШІ  
 КОІФ ДЕ АРАМЪ НЪСЕ ПРЕ КАПЪЛА ЛЪИ, ШІЛ АЪРЪКЪ КЪ  
 ПЛАТОШЪ, ШІЛ АЧІНСЕ ПРЪСТЕ АЪРЪКЪМІНТЕ КЪ СА-  
 БІА СА. АТРЪ АЧЪСТА КІП ГЪТІТ ДАВИД, СЕ ІСПИ-  
 ЧІ ѠДАТЪ, ДЕ ДОАШ ѠРІ А ОУМЕЛА, ШІ НЪИ ФЪ  
 АЪЗМЪНЪ, ПЕНТРЪ КЪ НЪ ЄРА АЪВЦАТ КЪ АЧЕЛА ФЪЛЮ  
 ДЕ АЪРЪКЪМІНТЕ, ШІ АТРАРМАРЕ. ДЕ ОУНДЕ АТТОР-  
 КЪНАДЪСЕ ЛА АПЪРАТЪЛА, АИ СПЪСЕ, КЪ КЪ АЧЪЛЕ НЪ  
 ВА ПЪТЪ МЪРЪЦЕ ЛА БЪТДЕ НЕФІІНА АЕДАТ КЪ АЛЕ,  
 ЧІ СЪЛ ЛАСЕ СЪ МЪРЪГЪ КЪ ПРАЩІА, КЪ КАРЪ БІНЕ ЄРА  
 АЪВЦАТ А АРЪНКА. ДЕЧІ ЛЪѠ БЪТА СА А МЪНЪ ШІ  
 АЛЕГАНД ЧІНЧІ ПІЕТРИ НЪТЕДЕ ДИН БАЛЕ КЪНЕ ДЕ  
 АЛЕ АРЪНКА ДИН ПРАЩІЕ, ЛЕ ПЪСЕ А ТАШКА СА ЧЪ ПЪ-  
 КЪРЪРЪЄСКЪ, ШІ ПРАЩІА ЄРА А МЪНА ЛЪИ; КЪ АЧЪ-  
 СТЕ ЄШІ АСЪПРА КЪМПАІТЪЛАИ ГОЛІА.О.

АПРОПІІНАДЪСЕ ДАВИД ДЕ ГОЛІА.О., РІСЕ ГОЛІА.О.  
 ДЕ АЪНЄЪЛА, ВЪЗЪНАДЪЛА ПРЪНК, ШІ ЗИСЕ: АЪ ДОАРЪ  
 КЪНЕ









ВЛАТ СЪ ѠМОАРЪ ПЕ ДАВИДЪ, КА ПЕНТРЪ ДАВИДЪ ПЕ  
МЪЛЦІИ АЛЦІИ АЪ ѠМОРАЪТЪ, ШИ ДАВИДЪ А ТОТЪ КЪСТА  
ЛЪИ ГАБА АЪ ОУМЕЛАТЪ ФЪЦІИНА СПРЕ СКЪТИРЪКЪ БІЕ-  
ЦЕИ САЛЕ.

ВІЗІИ, КЪ ОУНЕ ѠРІИ ШИ ХЪРНИЧІА АЛ ФАЧЕ ПРЕ  
ѠМ НЕФЕРИЧИТЪ А ЛЪМЪКЪ АЧАСТА. ТОТЪШИ ПЕНТРЪ  
АЧЪА НЪ СЕ КАДЕ ЧЕИ ХЪРНИЧИ СЪЕЕ СЛЪКЪЕКЪКЪ ДЕ ИНИ-  
МЪ А ФАЧЕ БІНЕ ПЕНТРЪ НЪМЪА СЪЪ. КЪ МАИ ПРЕ-  
ЦЪИТЪ ГІСТЕ АДЕСТАЛАРЪКЪ, КАРЪКЪ Ѡ СЪАМТЕ ЧЕЛ ХЪР-  
НИКЪ АТЪРЪ ИНИМА СА ДИН ФАПТЕЛЕ ЧЪЛЕ БЪНЕ, КАРЕ  
ЛЕ ЛЪКЪКЪ ПЕНТРЪ НЪМЪА СЪЪ, ДЕ КЪТЪ ФЕРИЧИРЪКЪ ІЮ-  
ВИТОРИЛАЪРЪ ДЕ СТАПЪНИРЕ АЧЕЛОРА, КАРІИ ПРИН ЛИН-  
ГЪШИРИ ДОБЪНАДЕСКЪ ИНИМИЛЕ СТАПЪНИЛАЪРЪ, ШИ КАРІИ  
НЪ КЪ ВИРЪТЕ СТАПЪНИЕСКЪ.

ѠДАТЪ, КЪНА КЪЪТА ГАБА ПРЕ НЕВИНОВАТЪА  
ДАВИДЪ, КА СЪА ѠМОАРЪ, ФІИНА ДАВИДЪ ПИТЪЛАТЪ  
КЪ АИ СЪИ АТЪРЪ ПЕЩЕРЪ, ГАБА, КЪНА ЕРА ДИРИПТЪ  
ПЕЩЕРА АЧЪА, АЖЪНГЪНАДА ЛІЛСА ФІРЕИ, СЪ КЪГЪ  
А ПЕЩЕРЪ ДИРИПТЪ СІНЕ, НЕ ВЪХЪНА ЕЛ ПРЕ ЧЕИ ЧЕ  
ЕРА МАИ А ЛОНТРЪ ЛА АТЪНЪРЕКЪ, АТЪНЧИ ЧЕИ КЪ ДА-  
ВИДЪ ВРЪРЪ СЪ ѠМОАРЪ ПРЕ ГАБА, ЧИ ДАВИДЪ СЕ АПРО-  
ТИВИ ЛЪРЪ, ШИ НЪ ЛЪКЪ СЪ ФАКЪ ЕИ АЧАСТА, ХИ-  
КЪНА, КЪ НЪ Е СЛОБОДА НИЧИ ѠДАТЪ А ПЪНЕ МЪНА  
ПРЕ АПЪРАТЪА. АСЪМЕНЪКЪ АЛТЪ ДАТЪ, АТЪРЪ АЧЪАШИ  
ГОАНЪ, ДОРМИНА ГАБА А КЪМП АКЪНЦЪРАТЪ ДЕ ТРЕИ  
МАИ ДЕ ѠСТАШИ АИ СЪИ АЛЕШИ, АТЪРЪ ДАВИДЪ А ТА-  
БЪРА АЧЪА НОАПТЪ ДОРМИНА ТОЦИ, ШИ ЛЪѠ СЪЛИ-  
ЦА ЛЪИ ГАБА, ЧЕ ЕРА АПЪАНТАТЪ ЛА КАПЪА ЛЪИ,  
ШИ АЖЪНАДЕ ОУНЪ ПРИАЕЖ КА АЧЕЛА, СОЦІА, КЪ КАРЕ  
МЕР-









АУСЕ ДИИ СОМН ВЪДЕ, КЪ ПРЪНКЪЦЪЛ ЁИ ІАСТІ МОРТ.  
 ЧЕ ФАЧЕ ВІКАЉНА? ДОРМИНА АКУ ЧЪА ЛАЛТЪ МЪА-  
 РЕ, СЕ СКОДАЪ, ШИ ОУМЕАЉНА ПАЕ. ІАЧЕТЪ, ІА ПРЪН-  
 КЪЛ ЧЕІА ЛАЛТЕ ЧЕ ЁРА ВІЪ, ШИ ПЪНЕ ІА ЛОКЪЛ АЪИ  
 ПРЕ АЛ СЪЪ ЧЕЛ МОРТ. ДЕЩЕПТЪНАДЪСЕ УДАТЪ МАМА  
 ПРЪНКЪЛДИ ЧЕЛДИ ВІЪ, ВРЪ СЪ АПАЉЧЕ ПРЪНКЪЛ СЪЪ,  
 ЧИ СЪМТЕ, КЪ ІАСТЕ МОРТ, АТЪНИЧІ КЪЪТЪНА КЪ А-  
 МЪРЪНТЪЛ ЛА АЪНЪЛ, ВЪДЕ, КЪ НЪ ІАСТЕ ПРЪН-  
 КЪЛ ЁИ, ЧИ АЛ ЁИ ПРЪНК ІА ЦІНЕ ЧЪА ЛАЛТЪ МЪА-  
 РЕ ІА ВРАЦЕ, ЗИКЪНА, КЪ АЧЕЛА ІАСТЕ АЛ СЪЪ. ДИИ  
 КОАЧЕ, ДИИ КОЛЪ, , АЖЪНГ МЪЕРІЛЕ ПЪНЪ ЛА ІАЪ-  
 РАТЪЛ ГОЛОМЪН, КА СЪ ЛЕ ФАКЪ ЖЪДЕКАТЪ. МАМА  
 ПРЪНКЪЛДИ ЧЕЛДИ ВІЪ СПЪНЕ, КЪМ САЪ ІАТЪМПАЉТ  
 АЪКРЪЛ, ШИ КЪ ПРЪНКЪЛ ЧЕЛ ВІЪ ІАСТЕ АЛ ЁИ, ЧЪА  
 ЛАЛТЪ ТЪГЪДАЩЕ, ШИ ЗІЧЕ, КЪ ПРЪНКЪЛ ЧЕЛ ВІЪ  
 ІАСТЕ АЛ СЪЪ, ШИ ЧЕЛ МОРТ ІАСТЕ АЧЕІА ЛАЛТЕ. ІА-  
 ТЪНИЧІ РЪСПЪНСЕ ІАЪРАТЪЛ ГОЛОМЪН КЪТЪРЪ АЧЪЛЕ  
 ДОАШ МЪЕРІ: ТЪ ЗІЧІ, КЪ ПРЪНКЪЛ АЧЕСТ ВІЪ ІА-  
 СТЕ АЛ ТЪЪ, ЧЪА ЗІЧЕ, КЪ Ё АЛ СЪЪ, ШІЪ ЁЪ ЧЕ  
 БОЮ ФАЧЕ, ЛЪАЦІ, СТРИГЪ КЪТЪРЪ СЛЪЖЪТОРИ, У СА-  
 ЕІЕ, ШИ ТЪАЦІ ПРЪНКЪЛ ІА ДОАШ; ЖЪМЪТАТЕ СЪСЕ  
 АЪ ОУНІА, ЖЪМЪТАТЕ АЛТІА. ІАТЪНИЧІ МАМА ЧЪ А-  
 ДЪВЪРАТЪ А ПРЪНКЪЛДИ, ПЪТРЪНЪНАДЪНСЕ ІАНИМА  
 ДЕ АЪРЪРЕ, СТРИГЪ КЪ ГЛАС МАРЕ: БА; ІАЪРАТЕ, ДЕ  
 КЪТ СЪ МОАРЪ ПРЪНКЪЛ, МАИ ВІНЕ АЪЛ ЧЕІА ЛАЛТЕ  
 ТОТ; ІАРЪ МЪАРЪ, АКЪРІА НЪ ЁРА ПРЪНКЪЛ, ЗІСЕ:  
 АРЪПТЪ ІАСТЕ ЖЪДЕКАТА ІАЪРАТЪЛДИ, НІЧЕ АЛ МІЕЪ,  
 НІЧЕ АЛ ТЪЪ, ЧИ СЪСЕ УМОАРЪ ПРЪНКЪЛ. ІАТЪНИЧІ  
 ІАЪРАТЪЛ АЪ ЗІС КЪТЪРЪ МЪАРЪ, КАРЪ ЗІСЪСЕ, КЪ  
 СЪ НЪ СЕ У МОАРЪ ПРЪНКЪЛ: ІАЦІ МЪАРЕ ПРЪНКЪЛ,  
 КЪ АЛ ТЪЪ ІАСТЕ.





Атѣта азъ постъ ꙗцзлепчѣней лѣи Соломонъ,  
 кѣт кѣ дрѣптѣла се мира лѣмѣ де дѣнса. ѡжѣн-  
 гѣндъ вѣстѣ ꙗцзлепчѣней лѣи Соломонъ ши пѣнѣ  
 ла ꙗпѣрѣтѣса Сѣва, ши некѣрѣжѣндъ ѡ вѣшей ѡчѣи  
 мѣре: ꙗзѣи фѣцѣ вѣрѣ сѣ мѣргѣ ѡ се ꙗтѣлнѣи кѣ  
 Соломонъ, ка сѣ испитѣекѣ, де сѣнт ѡдѣвѣратѣ  
 ѡчѣле, че се ѡдъ дѣспре ꙗцзлепчѣней лѣи Соломонъ.  
 Чи ѡжѣнгѣндъ ѡ ла Соломонъ кѣ пѣтѣре грѣ, ши  
 кѣ пѣмпѣ мѣре, ши рѣспѣнѣжѣндъ Соломонъ рѣсѣфи-  
 рѣт ла тѣотѣ пѣлѣе чѣле ѡскѣнсе, че ле нѣсе ꙗ-  
 пѣрѣтѣса Сѣва, ши вѣжѣндъ тѣотѣ токѣлѣле кѣр-  
 цѣи лѣи Соломонъ, рѣмѣсе ѡѣмѣтѣ де мѣрѣре,  
 кѣт мѣртѣрѣси, кѣ нѣ нѣмай сѣнт ѡдѣвѣратѣ чѣ-  
 ле че ѡс ѡжѣнт ѡ дѣн вѣстѣ ꙗцзлепчѣней лѣи Со-  
 ломонъ, чи кѣ ниѣи пе жѣмѣтѣте нѣ ꙗсте вѣсте  
 ка ѡдѣвѣрѣла ꙗцзлепчѣней лѣи Соломонъ.

Пре ѡѣрѣмѣ кѣ тѣотѣ ꙗцзлепчѣней са чѣ мѣре  
 Соломонъ фѣ кирѣит де дрѣгѣстѣ мѣѣрилѣр, ши  
 прин мѣѣри ѡдѣсе ꙗ ѡѣра лѣи дѣмѣнѣжѣс, ши ла не-  
 ѣдѣнѣе ка ѡчѣл; кѣт се фѣкѣ ѡкара лѣмѣи, слово-  
 жѣндѣсе пѣнѣ ла ꙗкинѣрѣ де ѡдолѣи.

ѡдѣвѣрат ꙗсте кѣвѣнтѣла ꙗцзлепчѣней лѣи Си-  
 рахъ, че зѣче ла кап ѡ. стихъ в. „Вѣнѣла, ши мѣѣ-  
 рѣле ꙗшалѣ пре чѣи ꙗцзлепѣи“.





ДИН КАРТѢ АДОВА А ПИЗРАЦИЛОР  
КАП АІ.

Фіи́нда Кизитанѣла чел ма́ре а́лѣи Дави́д, а́нѣме  
 Іѡав кѣ то́ѣи Ісраилтѣни́и ла ѡа́сте а́се ба́те кѣ  
 ври́жма́шии Пизра́тѣлѣи Дави́д, Пизра́тѣла ше́дѣ  
 П Іерѡса́лим фѣрѣ де а́ѣкрѣла. Де́чи Птѣро́у хи́скѣ-  
 а́нѣдѣсе дин а́ѣцери́ѣтѣла сѣѣ де кѣтѣрѣ сѣкрѣ, се  
 преѣмѣла П фо́ишо́рѣла ка́сеи Ппѣрѣтѣѣи, де о́ун-  
 де вѣхѣ пре фѣрѣмо́аса Ви́рсавіа мѣа́рѣ а́ѣи Оу́рїе  
 скѣла́нѣдѣсе, пре ка́рѣ рѣвни́нѣѡ, фѣкѣ сѣ ѡ  
 а́ѣѣкѣ ла а́нѣѣла, ши́ се кѣлѣкѣ кѣ а́. Де о́унде  
 порни́нѣ а́ грѣ; ши́ фіи́нда вѣрѣа́тѣла е́и де мѣлѣтѣ  
 вѣ́ѣме ла ѡа́сте кѣ Іѡав, ка́ се нѣ іа́сѣ вѣ́ѣте, кѣ  
 Ви́рсавіа са́ѣ Пѣрѣчи́нѣт динпѣрѣкѣѣрѣе, скѣрїсе Дѣ-  
 ви́д а́ѣи Іѡав, ка́ сѣ тѣрїми́тѣ пре Оу́рїе вѣрѣа́тѣла  
 Ви́рсавіе́и ла си́не. Де о́унде ве́ни́нѣ Оу́рїе, а́ѣнѣ  
 че ла́ѣ Птѣре́кѣт Дави́д а́ѣпре ста́рѣ ѡа́стеи са́ле,  
 П мѣнѣ сѣ мѣѣрѣ ла ка́са са, іа́рѣ Оу́рїе е́ѣи́нѣ  
 дини́нѣтѣ Ппѣра́тѣлѣи, нѣ мѣѣрѣѣ а́ка́сѣ, чи́ до́р-  
 ми́ кѣ слѣѣиле Ппѣра́тѣлѣи ла о́у́ша Ппѣра́тѣлѣи.  
 Сѣнѣнѣдѣсе дини́нѣѣа а́ѣи Дави́д, кѣ Оу́рїе на́ѣ  
 ме́рѣ ла ка́са са, чи́ а́ѣ до́рми́т ла о́у́ша Ппѣра́-  
 тѣлѣи; П Птѣре́ѣ Дави́д, пѣнѣтѣрѣ че на́ѣ ме́рѣ ла  
 ка́са





каса са? Ръспѣсе Оуріе, кѣм съ мѣ ѡднѣскѣ  
 ѣв ла каса мѣ, шѣ съ мѣ кѣлк кѣ мѣрѣ мѣ,  
 кѣндъ къпитандѣ чел мѣре Іѡаб, шѣ Ісраилтѣнїи  
 сѣнт ла ѡдсте, шѣ се кѣлкѣ пре фаца пѣмѣнтѣ-  
 лѣи! Аѣтѣнчїи ѣи зїсе Давїд, маї рѣмѣнїи ѣкѣ  
 ѣстѣзїи, шѣ мѣне те воїу трїмїте ѣнапѣи ла Іѡаб.  
 Дѣнчїи ѣ зїѡа ѣчѣла ѣл ѡспѣтарѣ шѣ маї бїне, шїл  
 ѣвѣтарѣ, чї ѣл шѣ кѣт фїїндѣ ѣкѣ нѣ саѣ дѣс  
 ла мѣрѣ, шѣ мѣршїи ѣѣ дормїт ла оуша касей  
 ѣпѣратѣлѣи. Аѣѡаѡ зїи ѣл трїмїсе ѣпѣратѣлѣ пре  
 Оурїе ла Іѡаб кѣ скрїсѡаре, ка съ пѣнѣ пре Оурїе  
 ѣ кѣтѣе оунде ва фї лѡкѣл маї прїмежѣїос, дѣ  
 оунде фѣїїндѣ чѣл лѣлцїи, сѣл лѣсе пре Оурїе, ка  
 сѣл ѡмѡарѣ вѣжмѣшїи, прѣкѣм саѣ шѣ ѣтѣм-  
 плѣт. Ашѣ Давїд дїн прѣкѣрѣбарїю съ фѣкѣ шѣ  
 оучїгѣш, шѣ не вїрсѣвїл шїѡ лѣѡ мѣрѣ.

Іѣтѣ, че іѣсте ѣ петрѣче вѣрѣмѣ ѣ леневїре,  
 фѣрѣ дѣ лѣкрѣ; шѣ іѣтѣ, кѣм оуи пѣкѣт траѣе  
 дѣпѣ сїне шѣ ѣлѣт пѣкѣт, прѣкѣм оуи ѡкїю дѣ  
 лѣнцї траѣе дѣпѣ сїне ѣлѣт ѡкїю дѣ лѣнцї; шѣ іѣтѣ,  
 че пѣте оуне ѡрїи ѡмѣл ѣчѣла, кѣреле ѣшїи ѣлѣѣе  
 мѣрѣ шїе маї вѣртѣос фѣрѣмѡдѣѣ, дѣ кѣт кѣ нѣрѣ-  
 вѣрїи бїне кѣвїїнцѣте, шѣ кѣ фѣрїка лѣи дѣмне-  
 зїѣ ѣ иїнїма ѣи.

## Дѣ ѣколѡшїи Кап ѣї.

Дѣпѣ ѣчѣле дѡаѡ пѣкѣте кѣмплїте фѣкѣте дѣ Дѣ-  
 вїдѣ, ѣл ка кѣндѣ нѣ ѣр фїи фѣкѣт нїчїи оуи рѣѣ,  
 ашѣ





аша оуйтѣ тот лѣкрѣла, пхнѣ кѣна нѣ лаѣ до-  
 женит Пророкѣла Наоан, хикѣна ꙗ пилдѣ: Бра  
 оун ѡм когат, кареле авѣ тѣрме де ѡи, ши алтѣ  
 мѣлтѣ авѣцие. Рени оун дрѣмарю ла ачѣста, ши  
 ѣл нѣ се ꙗдрѣ сѣ жѣнгѣе дин тѣрма са ка сѣ  
 ѡаспете пре дрѣмарюла сѣѣ, чи авѣна оун ѡм нѣ-  
 май ѡ ѡицѣ, ачѣла ѡ рѣпи, ши дин трѣнса фѣкѣ  
 чинѣ дрѣмарюлаѣи сѣѣ. Че жѣдекатѣ вей фѣче ꙗ-  
 пѣрате, хисе Наоан, пентрѣ недрептѣтѣ ачѣста?  
 Рѣспѣнсе ꙗдатѣ Давид кѣ мѣниѣ маѣре: Нѣ ѣ вѣд-  
 ник сѣ май трѣнскѣ ѡмѣла ачѣла, трѣкѣе сѣ исе  
 ꙗ капѣла, ши шѣпте ѡи сѣ ꙗтѣодѣкѣ пентрѣ ачѣ  
 оуна. Ачѣга ꙗтѣнекаѣе пѣкатѣла минтѣ лѣи Да-  
 вид, кѣт, мѣкар кѣ тѣдатѣ пилда ѣра ꙗдрептѣтѣ  
 ачѣпра лѣи, кѣт нѣмай нѣла дрѣтѣ кѣ ачѣметѣ,  
 тѣтѣши нѣ се ачѣпѣтѣ, пхнѣ нѣи хисе Пророкѣла  
 кѣар: Тѣ ѣши ѡмѣла ачѣла! пре Оуѣие лай ѡмо-  
 рѣт, ши мѣарѣ лѣи ѡай лѣат ѣие мѣаре.

Кѣт ꙗсте де липѣз чей маѣи сѣ ѡиѣз оунѣла,  
 кареле сѣ нѣ се линѣѣшѣкѣкѣ ка чѣла лѣлѣи, че сѣ  
 кѣтѣхе оуне ѡи ай ачѣпѣтѣ!

Асѣ Давид дрѣпѣ ачѣла фѣартѣ сѣѣ покхит  
 пентрѣ ачѣле аѣѣѣ пѣкатѣе, ши фѣ ѡѣит лѣи Дѣ-  
 нехѣѣ.







# СОБО́А РЪЛЪ

## СФІЦІАЪР ПЪРІНЦІ

1. **Л**ѣтъ Собо́р ѡ тоатъ лѣмѣ ѡв фостъ ꙗ Нїкїа, кѡреле прин Порѣнка ма́релѣи Константинъ ꙗ четатѣ Нїкїа ꙗ пзмѣнтѣл вїоу́нїей ѡв фостъ ѡдѣнатъ ꙗ ѡнѣла дела ХС 325. ѡколѡ саѣ фостъ ѡдѣнатъ 318 вїіско́пїи дин тоате Бесѣричїле Ісїей, Іфричей, шї вѣрѡпей.
2. **А**ѡнѣлѣ Собо́р ѡ тоатъ лѣмѣ ѡв фостъ ꙗ Константино́пол (Царигра́д), кѡреле прин порѣнка ꙗпзрѡтѣлѣи Ѳеодосїе чѣлѣи дин тѣи ѡв фостъ стрїнс, ꙗ ѡнѣла дела ХС 381. ѡколѡ саѣ ѡдѣнатъ 150. вїіско́пїи.
3. **А**трїейлѣ Собо́р ѡ тоатъ лѣмѣ ѡв фостъ ꙗ вѣфес ꙗпротїва лѣи Несторїе ꙗ ѡнѣла дела ХС 431. прин порѣнка ꙗпзрѡтѣлѣи Ѳеодосїе чѣлѣи тїнѣр, шї саѣ фостъ ѡдѣнатъ ѡколѡ 230. де вїіско́пїи.
4. **А**пѡтрѣлѣ Собо́р ѡ тоатъ лѣмѣ ѡв фостъ ꙗ Халкидо́н ꙗпротїва лѣи Дїѡско́р



† АНЪЛ ДЕЛА ХС 451 † ТРЪ АЧІСТ БОКОР АЪ  
ФОСТ АДЪНАЦІЙ 630 ДЕ ВПИСКОПІЙ.

5. ЯЧІНЧИЛЪ БОКОР А ТОАТЪ ЛЪМЪ АЪ ФОСТ  
† КОНСТАНТИНОПОЛ ( ЦАРАГРАД ), ДИИ  
ПОРЪНКА ШІ АЖЪТОРКА † ПЪРАТЪЛЪДІЙ ІВІТІНІАН  
† ПРОТІВА ЕРІСЪРИЛЪР ЛЪІ СЪРИГЕН, ЛА А-  
НЪЛ ДЕЛА ХС 553. ЛА АЧІСТ БОКОР АЪ ФОСТ А-  
ДЪНАЦІЙ 150. ДЕ ВПИСКОПІЙ.

6. ЯЛ ШЪСЕЛЪ БОКОР А ТОАТЕЙ ЛЪМЪ АЪ  
ФОСТ † КОНСТАНТИНОПОЛ † ПРОТІВА МОНОТЕЛІ-  
ТЕЛЪР, ЛА АНЪЛ ДЕЛА ХС 681. ЛА АЧІСТ БОКОР  
АЪ ФОСТ АДЪНАЦІЙ 150. ДЕ ВПИСКОПІЙ.

ЯЧІНЧЪ-ШЪСЕЛЪ БОКОР, КАРЕЛІ СЕ  
ЗІЧЕ СЪБОРЪЛ ДЕЛА ТРЪЛА, АЪ ФОСТ † А-  
НЪЛ ДЕЛА ХС 692. СЪПТ ІВІТІНІАН РИНОТ-  
МІЕР; АЧІСТ БОКОР ПЕНТРЪ АЧЪА СЕ КІАМЪ Я-  
ЧІНЧЪ-ШЪСЕЛЪ, ПЕНТРЪ КЪ † ТРЪ ЕЛ САЪ  
† ПЛИНІТ ТОАТЕ ЧЕ АЪ ФОСТ РЪМАТ † БОКОРЪЛ А  
ЧІНЧИЛЪ ШІ А ШЪСЕЛЪ НЕ † ПЛИНІТЕ.

7. ЯШАПТЕЛЪ БОКОР А ТОАТЕЙ ЛЪМЪ АЪ  
ФОСТ † ЧЕТАТЪ НІКЕА † АНЪЛ ДЕЛА ХС 797. А-  
ТЪНЧА АЪ ФОСТ АДЪНАЦІЙ 350. ДЕ ВПИСКОПІЙ †  
ПРОТІВА ЛЪПЪТОРИЛЪР ОФІТЕЛЪР ІКОАНЕ.





# КЪРЪДА ПОЩЕЛЪР

АДЕСКИЛИНИТЕ ЦЪРЙ.

## НЪМЪРЪДА 1.

Дела Брашов пре ла Сикю, Дева, Тимишоара, Буда, ла Виенна А Австриа.

Стаций.	Поше.	Стаций.	Поше.	
Арка.	Клудъни	..	1 $\frac{1}{2}$	
	Шеркал	..	1	
	Съмезта де жос	..	1	
	Поръмбак	..	1 $\frac{1}{2}$	
	Брад	..	1	
	Сикю	..	1	
	Мак	..	1	
	Міеркърѣ	..	1	
	Сас - Сегеш	..	1	
	Жикът	..	1	
	Съръшіе	..	1 $\frac{1}{2}$	
	Дева	..	1 $\frac{1}{2}$	
	Аксек	..	1	
	Докра	..	1	
	Оунгарія.	Кожеши	..	1
Кошова		..	1	
Фъжет		..	1	
Бошър		..	1	
Догож		..	1 $\frac{1}{2}$	
Кишатъѣ		..	1	
Рикаш		..	1	
Оунгарія.		Тимишоара	..	2
		Бечкерекъда мик	..	1
		Чадат	..	1
	Комлож	..	1	
	Мокрин	..	1	
	Канижа микъ	..	1 $\frac{1}{2}$	
	Хоргош	..	1	
	Сегедин	..	1	
	Сасмаги	..	1	
	Тилъгъда мик	..	1	
	Петери	..	1	
	Фелетихаза	..	1	
	Пака	..	1	
	Кечкемет	..	1	
	Абдіѡш	..	1	
Бркин	..	1		
Инач	..	1		
Сѡла	..	1		
Шорокшар	..	1		
Пеца	..	1		
Буда	..	1 $\frac{1}{2}$		

Дин колѡ 45  $\frac{1}{2}$

сѡ мѡлѡри 91





СТАЦІИЛЕ. ПОЩЕЛЕ.

ДИН КОДЧЕ 45  $\frac{1}{2}$ 

Унгарија.	ВѢРШВАР	..	1
	ДОРОГ	..	1 $\frac{1}{2}$
	НАЙДОРФ	..	1
	НЕСМИЛН	..	1
	КОМОРН	..	1
	АЧИ	..	1
	ГІОНИ	..	1
	РАДК	..	1
	ВЪТЪВЕНІ	..	1
	ВИСЕЛВЪРГ	..	1 $\frac{1}{2}$
Австрія.	РАКЕНДОРФ	..	1
	КИТСЕЕ	..	1
	ХАЙМВЪРГ	..	1
	РИГЕЛСВЪРН	..	1
	ФИШАМЕНТ	..	1
ШВЕХАТ	..	1	
ВІВЕННА	..	1	

ла ѡЛАЛТЪ 63  $\frac{1}{2}$   
 гѡр милѡри 127

## НѢМЗРКА 2.

ДЕЛА БРАШОВ ПЕ ЛА БА-  
 МА ТѢМИШВАГЪ ЛА БѢКЪ-  
 РЕЩІ ЛА ЦАРА РОМАНЪСКЪ

Цара РОМАНЪСКЪ.	ТИМИШ	..	1
	КОМАРНИК	..	1 $\frac{1}{2}$
	КЪМПИНА	..	1
	ПЛОЩІ	..	1 $\frac{1}{2}$
	ВЪЛКНИ	..	1 $\frac{1}{2}$
	ПОЧОВАЛИЩЕ	..	1
БѢКЪРЕЩІ.	..	1	

ла ѡЛАЛТЪ 8  $\frac{1}{2}$   
 гѡр милѡри 17

## НѢМ: 3.

ДЕЛА СИБІЮ ПЕ ЛА ТѢР-  
 НЪ РОШЪ ЛА БѢКЪРЕЩІ.

СТАЦІИЛЕ. ПОЩЕЛЕ.

Цара РОМАНЪСКЪ.	БОЙЦА	..	1 $\frac{1}{2}$
	КЪЧЕНІ	..	1 $\frac{1}{2}$
	ПИТѢЩІ	..	2
	СЕЛЕРЪК	..	3
	АРУЕШ	..	3
	ВЛАТИНА	..	3
	ГЪЩІ	..	3
	ФЛОРЕЩІ	..	3
БѢКЪРЕЩІ	..	3	

ла ѡЛАЛТЪ 23  
 гѡр милѡри 46

ДЕЛА СИБІЮ ЛА БѢДА САЪ  
 ВІЕНА СХИТ ТОТ АЧѢШИ  
 СТАЦІЙ ШІ ПОЩЕ, КАРЕ ЛЕ  
 ПЪСЕРЪМ ЛА НѢМ: 1. ДЕЛА  
 БРАШОВ ЛА ВІЕНА, НѢМАЙ  
 СТАЦІИЛЕ АЧѢПЕМ ДЕЛЕ  
 СИБІЮ ЛА КОЛѡ АЛЕ НѢМЗРА.

## НѢМ. 4.

ДИН БѢКЪРЕЩІ ПРИН ГѡШ,  
 ХОТИН, ЛА ЧѢРНОВИЦ ЛА  
 БѢКОВИНА.

Цара РОМАНЪСКЪ.	КЪЧЕНІ	..	4
	ФЪНДААНГЕТ	..	5
	МЪРЦИНЪКНИ	..	6
	ВЪЦНО	..	6
	РЪМНИК	..	6

ДИН КОДЧЕ 27





СТАЦІЙ.	ПОШЕ.	
	ДИН	КОДЧЕ 27
Фокшаньки	..	4
Текеш	..	4
Берестражд	..	4
Берлат	..	4
Токolina	..	4
Баслави	..	4
Оунчешче	..	4
Окжнтзе	..	4
Гаш	..	4
Ларга	..	4
Шипоте	..	4
Строестин	..	5
Вотошаньки	..	4
Доропой	..	5
Херца	..	5
Черновиц	..	6
ЛА ШЛАЛТЪ		96
ТАР МИЛДРИ		192

Молдова.

## №М. 5.

ДИН ЧЕРНОВИЦ ЛА ДІВЪ  
 ПОЛОНІА САВ ЦѢРА  
 ЛЕШКІСКЪ.

СТАЦІЙ.	ПОШЕ.	
	ДИН	КОДЧЕ 11
Сніатин	..	2
Виноград	..	2
Хоцимерс	..	1
Тломац	..	1 $\frac{1}{2}$
Станислав	..	1 $\frac{1}{2}$
Халиц	..	1 $\frac{1}{2}$
Бѣрушин	..	1 $\frac{1}{2}$

Цѣра Лешкскъ.

СТАЦІИЛЕ.	ПОШЕВ.	
	ДИН	КОДЧЕ 11
Кнєшениц	..	1
Стрелица	..	1 $\frac{1}{2}$
Божрка	..	1
Давидов	..	1
Лісєв	..	1
ЛА ШЛАЛТЪ		16 $\frac{1}{2}$
ТАР МИЛДРИ		33

Полонія.

## №М. 6.

ДЕЛА ДІВЪ ПРИН ФРИ-  
 ДЕКЪ СЪЛМИЦЪ, БРИНЪ,  
 ЛА ВІЕНА.

Ганов	..	1 $\frac{1}{2}$
Сжкш	..	1
Гяворов	..	1
Краковица	..	1
Цалеска вола	..	1
Радимш	..	1
Гярослажд	..	1
Парцеворско	..	1
Ланкшт	..	1
Ресцов	..	1
Демшице	..	1 $\frac{1}{2}$
Пианш	..	1
Тарнов	..	1 $\frac{1}{2}$
Войнише	..	1
Прцескш	..	1
Вохніа	..	1
Гдов	..	1
Мисленицъ	..	1 $\frac{1}{2}$

Полонія Цара Лешкскъ.

ДИН КОДЧЕ 20





СТАЦІИЛЕ.	ПОЩЕЛЕ.	ДИН КОАЧЕ 20
ИЦДЕВНИК	..	1
ВАНДОВИЦЕ	..	1 $\frac{1}{2}$
КЕНТИ	..	1 $\frac{1}{2}$
БІЕЛИЦ	..	1
СКОТШАВ	..	1
ТЕШАН	..	1
ФРИДЕК	..	1
ФРАНБЕРГ	..	1
НАЙТИТШАИН	..	1
ВАЙС - КИРХЕН	..	1 $\frac{1}{2}$
СЪБЕР - ЙЪГЕЦА	..	1 $\frac{1}{2}$
СЪЛМИЦ.	..	1
ПРОСНИЦ	..	1
ВИШАВ	..	1 $\frac{1}{2}$
ПОСОРЕЦИ	..	1
БРИН	..	1
ЛАЦ	..	1
МАРІА - ХИЛФ	..	1
НИКОЛАВСБЪРГ	..	1
ПОИЕДОРФ	..	1
ВИЛФЕДОРФ	..	1
ГАВНЕЕДОРФ	..	1
ВОЛКЕДОРФ	..	1
СТАМЕЕДОРФ	..	1
ВІВНИА	..	1

ЛА ШЛАЛТЪ 49  $\frac{1}{2}$   
 ГАРЪ МИЛЪРИ 99

### №М. 7.

ДЕЛА ВІЕНА ПСИН ІРАЛЪ  
 ЛА ПРАГА А БОЕМІА.

СТАЦІИЛЕ.	ПОЩЕЛЕ.	ДИН КОАЧЕ 20
ВНЦЕСДОРФ	..	1
СТОКЕРАВ	..	1
МАЛЕНБЕРН	..	1
ХОЛДЕРВН	..	1
ІЕЦЕЛСДОРФ	..	1
ХНАЙМ	..	1
ФРАЙНЕРСДОРФ	..	1
БЪДВИЦ	..	1
ЖЕЛЕТАВ	..	1
ШТАНЕРН	..	1
ІГЛАВ	..	1
СТЕЕКЕК	..	1
ГАЙЧЕРОД	..	1
ШТАЙНЕДОРФ	..	1
ІЕНИКАВ	..	1
ВЦАСЛАВ	..	1
КОЛИН	..	1
ПЛАНИАН	..	1
БОЕМИШЕРОД	..	1
БІЕЦОВИЦ	..	1
ПРАГА	..	1

ЛА ШЛАЛТЪ 21  
 ГАРЪ МИЛЪ: 42

### №М. 8.

ДЕЛА ПРАГА ЛА ДРЕСДА.  
 А САЗОНІА.

ВРЦЕДОКЛЪК	..	1
ШЛАН	..	1
БЪДИН	..	1 $\frac{1}{2}$

ДИН КОЛЪ 3  $\frac{1}{2}$





СТАЦИЛЕ.

ПОЩЕЛЕ.

ДИН КОАЧЕ  $3\frac{1}{2}$ 

БОЕМІА.	{	ЛОБОСИЦ .. ..	1
		АДСИГ .. ..	$1\frac{1}{2}$
		ПЕТЕРСВАЛА ..	1
САЗОНИА.	{	ЦЕХИСТ .. ..	1
		ДРЕСДА .. ..	1
		ЛАШЛАЛТЪ	9
		МИЛЪРИ	18

## №М: 9.

ДЕЛА ПРАГА ЛА ЛИПСКА.

ДЕЛА ПРАГА ПАНЪ ЛА  
 ДРЕСДА .. .. 9  
 ВЕЖИ МАЙ ОВЪ №М. 8. }

САЗОНИА	{	МАЙСЕН .. ..	$1\frac{1}{2}$
		СТАДХИЦ .. ..	$1\frac{1}{2}$
		ХВЕРТСЕВЪРГ САЪ	
		ВЕРМЕДОРФ .. ..	$1\frac{1}{2}$
		ВЪРЦЕН .. ..	1
		ЛИПСКА .. ..	$1\frac{1}{2}$
		ЛАШЛАЛТЪ	16
		МИЛЪРИ	32

СТАЦИЛЕ.

ПОЩЕЛЕ.

## №М. 10.

ДЕЛА ДРЕСДА ЛА БЕРЛИН  
 А ЦАРА ПРАКСЕВЪИ.

САЗОНИА.	{	ГРОСЕНХАНН .. ..	2
		БАУТЕРВЕРДА .. ..	1
		СОМЕНВАЛДЕ .. ..	$1\frac{1}{2}$
		АВКА .. ..	1
БРАНДЕНБУРГ	{	КАРЪТ .. ..	$1\frac{1}{2}$
		МИТТВЕРВАЛДЕ .. ..	$1\frac{1}{2}$
		БЕРЛИН .. ..	$1\frac{1}{2}$
		ЛАШЛАЛТЪ	10
		ТАР МИЛЪРИ	20

## №М: 11.

ДЕЛА ВІЕННА ЛА ГРАЦ  
 А ШТАЕРМАРК.

ИЗСТРІА.	{	НАЙДОРФ .. ..	1
		ГИНСЕЛДОРФ .. ..	1
		НАЙСТАДТ .. ..	1
		НАЙ-КИРХЕН .. ..	1
		ШОТКІЕН .. ..	1
		МЕРКЪШЛАЦ .. ..	$1\frac{1}{2}$
		ШТАЕРМАРК-	{
МОРАХОФЕН .. ..	1		
БРЪКАНДЕРМЪР	1		
РЕТЕЛШТАИН .. ..	1		
ПЕГАЪ .. ..	1		
ГРАЦ	{	ГРАЦ .. ..	$1\frac{1}{2}$
		ЛАШЛАЛТЪ	13
		ТАР МИЛЪРИ	26





СТАЦІОНЕ.

ПОЩЕЛЕ.

СТАЦІОНЕ.

ПОЩЕЛЕ.

НУМ: 12.

ДЕЛА БУДА ЛА ГРАЦ.

ОУНГАРІА.	ТѢТИН .. ..	1
	МАРТОНВАШАР	1
	ВЕЛЕНЦА .. ..	1
	ШОПРОН .. ..	1
	СТЪЛБАЙСЕНЕБУРГ	1
	ПАЛОТА .. ..	1
	ВЕСПОИМ .. ..	1 $\frac{1}{2}$
	НАГИ ВАСОНИ ..	1
	ТОПОЛЧАНИ .. ..	1 $\frac{1}{2}$
	ШЮМЕГ .. ..	1
	СУЛАВЕР .. ..	1 $\frac{1}{2}$
	ВАСВАР .. ..	1
КІУРМЕНА .. ..	1	
РАКА - МИХАЛИ	1	
СЕНТКРЕСТЪЗ ..	1	
СТОДРАРИ.	ХИЛЦ .. ..	1
	ГЛЕНСДОРФ .. ..	1
	ГРАЦ .. ..	1 $\frac{1}{2}$
ЛАШЛАЛТЪ		20
ТАР МИЛЪРИ		40

НУМ: 13.

ДЕЛА ВІЕНА ПРИН КРА  
КАЗЪ, ВАРШАЗЪ, РИГА ЛА  
ПЕТЕРСКУРГ А РУСІА.

АВСТР. ДЕ ЖОС	СТАМЕСДОРФ ..	1
	ВОЛКЕЛСДОРФ ..	1
	ГАУНЕСДОРФ ..	1
	ВЮЛФЕРСДОРФ ..	1
	ПОИСДОРФ ..	1

БОЕМІА.	НИКОЛСБУРГ ..	1
	МАРІА - ХИЛФ	1
	ДАЛЦ .. ..	1
	БРОМ .. ..	1
	ПОСОРСИЦ .. ..	1
МОРАВІА.	ВИШАЗ .. ..	1
	ПРОСНИЦ .. ..	1 $\frac{1}{2}$
	САММИЦ .. ..	1
	СЪБЕР - АУГЕНЦА	1
	КЕСЪРИКА АЛЕЗ	1 $\frac{1}{2}$
СЛЕЗІА.	РАЙТИЦШАНН ..	1 $\frac{1}{2}$
	ФРАЙБЕРГ .. ..	1
	ФРИДЕК .. ..	1
	ТЕШЕН .. ..	1
	СКОТШАЗ .. ..	1
ПОЛОНА САЗ ЦАРА ЛЕШКІКЪ.	БІЕЛИЦ .. ..	1
	КЕНТИ .. ..	1
	ВАЙДОВИЦЕ ..	1 $\frac{1}{2}$
	ІЦДЕКНИК .. ..	1 $\frac{1}{2}$
	МОГИЛАН .. ..	2
	БОДЪРЦЕ .. ..	2
	КРАКАЗ .. ..	1 $\frac{1}{2}$
	ИВАНОВИЦ .. ..	3
	ГОЛЦА .. ..	4
	ЦАРНОВИЦ .. ..	3
	НАГЛОВИЦЕ ..	2
	МАЛАГОУГ .. ..	3
	РАДОСЦИЦЕ ..	5
	КОНЕКИК .. ..	4
	СПОЦНО .. ..	3
ИНОВОЛОДУ ..	2	
РАКА .. ..	4	
БРОНОБИЦЕ ..	2 $\frac{1}{2}$	
МЕСЦИОНОВ ..	2 $\frac{1}{2}$	

ДИН КОЛЪ 69





Стациіна. Пощелв.

ДИИ КОЛЧЕ 69

БѢЛОВКА .. ..	2
НАРДАЦІЕ .. ..	2
ВАРША 8 .. ..	4
СКОНИЕВ .. ..	3
СТАНИСЛАВ .. ..	3
МАКОВ .. ..	3
ВЕНКОВ .. ..	3
СОКОЛОВ .. ..	2
ГРАНЕ .. ..	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
ПОВИКРИ .. ..	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
ПРАНЕК .. ..	3
БІЕЛСК .. ..	3
ВОСКЕ .. ..	3
БНАЛИСТОК .. ..	3
СТРА .. ..	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
СОКОЛКА .. ..	2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
КВЦІЕНИКА .. ..	3
ГРОДНО .. ..	3
ПЪНЪ ДИЧИ 145 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	
ХОЦА .. ..	2
РОТНИКА .. ..	4
МЕДЕЦ .. ..	4
СЛИТЕН .. ..	4
ПРЕМ .. ..	4
ГОГ .. ..	3
КОВИШ .. ..	3
А: ПОКА .. ..	3
КІЕНДАН .. ..	3
МОМАЙДОВА .. ..	3
ПТИСАГОЛА .. ..	3
РОПИНАН .. ..	3
МОЦЕЙКИ .. ..	3

ИѢРА ЛЕШЧІКА.

ДИТЛЕН.

Стациіна. Иощеле.

ДИИ КОЛЧЕ 187 <sup>1</sup>/<sub>2</sub>

КРЪКИ .. ..	4
МІЕТА 8 .. ..	5
МАЙ МАРЕЧЕТАТЕ	
СЪЦЕНКРЪГ .. ..	3
РИГА .. ..	4
↑ ДИФЛАНДІА.	

АДШЛАЛТЪ 293 <sup>1</sup>/<sub>2</sub>

ДѢ ДИЧЪ СЕ ЛЧЕП ЛОК ДѢ ПОЩЕ АСЕ НВМИ — ВЕРСТЕ.

НАЕРМИЛЕН .. ..	10
ХИЛШЕНСФЕР .. ..	15
БІНГЕЛХАРТСХОФ .. ..	18
РОВН .. ..	21
ЛЕНЦЕНХОФ .. ..	20
ВОЛМАР .. ..	18
СТАКЕЛ .. ..	19
ТАЙГЛАС .. ..	17
КНИКАЦ .. ..	21
ОУДЕРН .. ..	23
ДОЕРПАРТ .. ..	24
ИГАСЕР .. ..	22
ТОРНА .. ..	22
РЕНАЛ .. ..	24
КАВКЕ .. ..	16
ВЕИППЪРГЕРН .. ..	22
ПЪРТЪ .. ..	15
ФОКЕНХОФ .. ..	16
ВАИВАРА .. ..	17
НАРВА .. ..	20
А: ШАПИНСКОЙ .. ..	18
СЪПОЛИС .. ..	20

РѢСІА.

ДИИ КОЛЧЕ 187 <sup>1</sup>/<sub>2</sub>

ДИИ КОЛЧЕ 419





СТАЦІОНЕ. ВЕРТЕ.

ДИН КОДЧЕ 419

Росія.	{	Чирковица .. 22
		Кошкова .. 20
		Випина Мица 20
		Горіелой Кабацок 21
		С: ПЕТЕРБУРГ 24

ЛА ШЛАЛТЪ 545

АЧКЕТЪ, ДАКЪ КЪЙ СОКОТИ  
КЪТЕ 20 ВЕРТЕ ТОТЪ ЗЪ МІ-  
АВРИ НЕМЦЕШИ А ФИ, ФАК  
8 1/2 МИЛЪРИ.

ЛА ШЛАЛТЪ ДЕЛА ВІЕНА  
ПЪНЪ ЛА ПЕТЕРБУРГЪ ФАК  
МИЛЪРИ НЕМЦЕШИ 285

НЪМ: 14.

ДЕЛА ВІЕНА ЛА ЦАРИГРАДЪ.

Астрія.	{	ШВЕХАТ .. .. 1
		ФИШАМЕНТ .. 1
		РИГЕЛСЕРДН .. 1
		ДАЙЧШАЛТЕНБЪРГ 1
		ВИТЕЕ .. .. 1
Оунгарія.	{	РАКЕНДОРФ .. 1
		ВИСЕЛБЪРГ .. 1
		ХОХЕТРАС .. 1 1/2
		РААБ .. .. 1
		ГІОНИ .. .. 1
	{	АНЕСАДЪ АКСЕ .. 1
		КОМОРН. .. 1
		НЕСМИЛН .. 1
		НАЙДОРФ .. 1

ДИН КОЛЪ 14 1/2

СТАЦІОНЕ. ПОЩЕЛЕ.

ДИН КОДЧЕ 14 1/2

Оунгарія.	{	ДОРОГ .. .. 1		
		ВЪРЪКШВАР .. 1 1/2		
		БЪДА .. .. 1		
		ТЕТЕНІ .. .. 1		
		БЪРСИН .. .. 1 1/2		
		АДОНИ .. .. 1		
		ПЕНТЕЛЕ .. .. 1		
		ФЕЛДВАР .. 1 1/2		
		ПАКЕ .. .. 2		
		ТОЛМА .. .. 2		
		СЕЗАРЪ .. .. 1		
Славонія.	{	ПАТАСЕК .. 1 1/2		
		СЕЧІШ .. .. 1		
		МОХАЧ .. .. 1		
		БАРОНИАВАР .. 2		
		ЛАСКАФЕЛА .. 1		
		БЪСЕГ .. .. 1		
		БЕРА .. .. 1		
		БЪКОВАР .. 1		
		СЪПАТОВАЦ .. 1		
		Сирмія.	{	ИЛОК .. .. 1 1/2
				СЪЦЕН .. .. 1
ЦЕРЕВИЦ .. 1				
ПЕТРОВЪРАДИН 2				
КАРЛОВИЦ .. 1				
ПОЧКА .. .. 1				
КАНОФЦА .. 1				
СЕМАИН .. .. 1				

ЛА ШЛАЛТЪ 49

Сербія.	{	ВЪЛГЪРАДЪ .. 1 1/2
		ХАСАН-ПАША ПРИН
		МАРОКА .. 25

ДИН КОЛЪ 57 1/2





СТАЦИИЛЕ.

ПОЩЕЛЕ.

СТАЦИИЛЕ.

ЧАСЪРИЛЕ.

ДИН КОЛЧЕ 57 $\frac{1}{2}$ 

СЕРБІА.	{	Іагодина ..	12
		Рашна ..	10
		Ниса прѣсте рѣѣла	
		Нисаба ..	19

А сам нѣ: Дѣла Бѣлградѣ  
гасте дрѣмѣла прин пѣ-  
дрѣи мари.

БѢЛГІА.	{	Шаркои ..	12
		Пре ла Йша сав	
		апа Боіандѣ ла	
		Софіа ..	16
		Іхадиман ..	12
		Престе апа Ма- рица ла Тартар-	
		Пазарчик ..	12
Бѣдрне сав Ядрі- ланопол ..	9		

Аичѣ се прѣвнѣ рѣдрѣ  
ле Тѣндше, Ярда, ши  
Морица.

А семнаре: Аичѣ се  
сфѣршѣше кѣрсѣла По-  
щелшр кѣ кай де поше,  
май аколѣ се ачѣпе  
кѣрсѣ кѣ кай де а цѣ-  
рѣнишлѣр нескимѣат, кѣ-  
те дола сав трѣи нопци  
цинѣндѣ: чѣле май фѣ-  
рѣ примѣждѣе ши май  
де трѣѣѣ локѣрѣй атрѣѣ  
ачѣст дрѣм ачѣсте а-  
ичи оурѣмѣгоаре сѣнѣт  
май шѣичѣвѣте.

Аичѣста ака гасте де асе  
ши, кѣм кѣ кѣрсѣла по-  
щелшр дѣла Бѣлградѣ пѣ-  
нѣ ла Цариград нѣ дрѣпѣ  
Поше, чѣ дрѣпѣ часѣрѣи  
се сокотѣше.

РЪМЕЛЕ.	{	Хавса ..	4
		Бакески ..	5
		Бѣргаш ..	6
		Каришдиран ..	6
		Чаран ..	6
		Виниклай ..	6
		Силайвѣрѣа ..	6
		Кючѣк Чекмеше сав Понте Гранде	6
		Бѣѣк Чекмеше сав	
		Понте Пѣколѣ	3
		ЦАРИГРЯД. ..	3

ЛАШАЛАТЪ 201 $\frac{1}{2}$ 

КЪМ: 15.

Дѣла Вѣнна пе ла Мин-  
хѣнѣ Бѣсел ла Парис.

АВСТРІА ЛЕЖОС.	{	Бѣргерддорф ..	1
		Сигхарскирхѣн	1
		Першлинг ..	1
		Ст: Полтен ..	1
		Мелк ..	1 $\frac{1}{2}$
Камелбах ..	1 $\frac{1}{4}$		

ДИН КОЛѣ. 7





СТАЦІОНЕ.	ПОЩЕЛЕ.	СТАЦІОНЕ.	ПОЩЕЛЕ.
ДИИ КОАЧЕ 7		ДИИ КОАЧЕ 44	
Австр. де жок	Амстедтен ..	1	
	Штрениберг ..	1	
	Вис .. ..	1	
	Аи пска ..	1 $\frac{1}{2}$	
Австрия де есе.	Велс .. ..	2	
	дамбах .. ..	1	
	Оунтер - Хааг	1 $\frac{1}{2}$	
	Ріед .. ..	1	
Баварія.	Алган .. ..	1	
	Браднад .. ..	1	
	Маркел .. ..	1	
	Алттетинг ..	1 $\frac{1}{2}$	
Цфра Шкабилор.	Амфинг .. ..	1 $\frac{1}{2}$	
	Хааг .. ..	1	
	Хохенлинден	1	
	Паршдорф ..	1	
	Минхен .. ..	1	
	пънз дичи	27	
	Швархадсен ..	1 $\frac{1}{2}$	
	Аделхадсен ..	1 $\frac{1}{2}$	
	Абгсбург .. ..	1 $\frac{1}{2}$	
	Одмарехадсен	1 $\frac{1}{2}$	
Цфра Шкабилор.	Гинцбург .. ..	1 $\frac{1}{2}$	
	Оулм .. ..	1 $\frac{1}{2}$	
	Бхинген .. ..	1 $\frac{1}{2}$	
	Нидлинген ..	1 $\frac{1}{2}$	
	Менген .. ..	1	
	Мескирхен ..	1	
	Штоках .. ..	1	
	Шафхадзен ..	1	
Сваиц. .. ..	1		

ДИИ КОЛѢ 44

СТАЦІОНЕ.	ПОЩЕЛЕ.	СТАЦІОНЕ.	ПОЩЕЛЕ.
ДИИ КОАЧЕ 7		ДИИ КОАЧЕ 44	
Шваиц.	Валдехрт .. ..	1 $\frac{1}{2}$	
	Мѣмиф, амхндоаш	1 $\frac{1}{2}$	
	↑ Свац-Валд	1 $\frac{1}{2}$	
	Басел Сваиц ..	1 $\frac{1}{2}$	
Цфра Французскз.	пънз дичи	48	
	Майсон Роуге	1	
	Сепонс .. ..	1	
	Абле .. ..	1	
	Бесфорт .. ..	2	
	Фраїест .. ..	1	
	Рохампе .. ..	1 $\frac{1}{2}$	
	Абре .. ..	1	
	Калмоптіер ..	2	
	Бесовл .. ..	1 $\frac{1}{2}$	
Сорт фир Баоне	1 $\frac{1}{2}$		
Галія елз Цфра Французскз.	Комбелф Фонта-		
	ине .. ..	1 $\frac{1}{2}$	
	Сантрейт .. ..	1 $\frac{1}{2}$	
	Файкилот .. ..	1 $\frac{1}{2}$	
	Грифоноте ..	1	
	Данпрес .. ..	1 $\frac{1}{2}$	
	Весигне .. ..	1 $\frac{1}{2}$	
	Камант .. ..	1 $\frac{1}{2}$	
	Овцаинекорт	1 $\frac{1}{2}$	
	Бар фир Абве ..	2 $\frac{1}{2}$	
Цфра Шкабилор.	Бандовбре .. ..	2	
	Монтіераме ..	1 $\frac{1}{2}$	
	Фроїес .. ..	2	
	Грес .. ..	2	
	Гангрес .. ..	1 $\frac{1}{2}$	
	Роїен С. Сеїне	2 $\frac{1}{2}$	
	Провине .. ..	2	
	Майсон Роуге	1	

ДИИ КОЛѢ 90





СТАЦІИЛЕ. ПОЩЕЛЕ.

ДИН КОДЧЕ 90

ТАЛІА.	НАНГИС .. ..	1 $\frac{1}{2}$
	МОРМАНЕ .. ..	1 $\frac{1}{2}$
	ГЪИГНЕС .. ..	1 $\frac{1}{2}$
	БРИС КОНТЕ РА- КЕРТ .. ..	2
	ГРОТКОИС .. ..	1
	КАРЕНТОН .. ..	1 $\frac{1}{2}$
	ПАРИС .. ..	1

ЛА ШЛАЛТЪ 100  $\frac{1}{2}$

ІАР МИЛЪРІ 201

### ПЪМ. 16.

ДЕЛА ВІЕНА ПРИН ВЪГЕР,  
ГОТАХ, БАДЕРБОР, АМ-  
СТЕРДАМ ЛА ЛОНДОН А  
АНГЛІА.

НІСЕТІА.	ЛАНГЕН ЕНЦЕН- ДОРФ .. ..	1
	СТОКЕРАВ .. ..	1
	ВАЙКЕРСДОРФ .. ..	1 $\frac{1}{2}$
	МАЙСАВ .. ..	1
	ХОРН .. ..	1
	ГЕФРИЦ .. ..	1 $\frac{1}{2}$
	ШВАРЦЕНАВ .. ..	1
	ШРЕМС .. ..	1 $\frac{1}{2}$
БОЕМІА.	ШВАРЦБАХ .. ..	1 $\frac{1}{2}$
	ВИТИНГАВ .. ..	1 $\frac{1}{2}$
	ВЕСЕЛИ .. ..	1 $\frac{1}{2}$
	МАЛДАВТАНН .. ..	1 $\frac{1}{2}$

ДИН КОЛЪ 15  $\frac{1}{2}$

СТАЦІИЛЕ. ПОЩЕЛЕ.

ДИН КОДЧЕ 15  $\frac{1}{2}$

БОЕМІА.	ПИСЕК .. ..	2
	СТРАКОНИЦ .. ..	1
	ХОРАСДІШВИЦ .. ..	1
	ГРИНКЕРГ .. ..	1 $\frac{1}{2}$
	ПИЛСЕН .. ..	2
	МІЕС .. ..	2
	ЦЕРНОШИН .. ..	1
	ПЛАМ .. ..	1
	САНДАВ .. ..	1
ВЪГЕР .. ..	1	

ПЪНЪ АЙЧИ 29

ФРАНКЕН.	ФРАНКЕНХАМЕР .. ..	2
	БЕРНЕК .. ..	1 $\frac{1}{2}$
	БАЙРЕУТ .. ..	1
	КЪАЛМБАХ .. ..	1
	ЦАЙЛЕН .. ..	1 $\frac{1}{2}$
	КОВЪРГ .. ..	1
РОДАК .. ..	1	

САКСІА.	ХИЛДЕСЪРГХАДСЕН .. ..	1 $\frac{1}{2}$
	ЛАЙТЕРСДОРФ .. ..	1
	МАЙНЪНГЕН .. ..	1
	ШМАЛКАЛДЕН .. ..	1

ХЕССЕН.	ГОТХА .. ..	2
	АЙСЕНАХ .. ..	1 $\frac{1}{2}$
	БИШХАДСЕН .. ..	1 $\frac{1}{2}$

ВЕСТФАЛІА.	ЛИХТЕНАВ .. ..	1
	КАССЕЛ .. ..	1
	ВЕСТИФЕЛ .. ..	1
	ВАРВОЪРГ .. ..	1
	ЛИХМЕНАВ .. ..	1 $\frac{1}{2}$
	БАДЕРБОРН .. ..	1
	РИТКЕРГ .. ..	1 $\frac{1}{2}$
	ХЕРЦВРОК .. ..	1 $\frac{1}{2}$

ДИН КОЛЪ 56





СТАЦИНАЕ. ПОЩЕЛЕ.

ДИН КОДЧЕ 56

ВЕСТФАЛІА.	Варендорф ..	1
	Минстер ..	1 $\frac{1}{2}$
	Коефельд ..	2
	Горкен ..	2 $\frac{1}{2}$
	Боххолт ..	1
ХОЛАНДІА.	Доексбург ..	2
	Арихелм ..	1
	Антверген ..	1 $\frac{1}{2}$
	Амерсфорда ..	1 $\frac{1}{2}$
	Амстердам ..	2
	Харлем ..	1
	Ла Хаге ..	2
	Роттердам ..	1 $\frac{1}{2}$
Хелветабис ..	2	

ла ШЛАДТЪ 77  $\frac{1}{2}$ 

милѣри Агличѣши

Дела Холветабис

пънз ла Харвиѣ 44

Дела Харвиѣ пѣ-

нз ла Лондон .. 74

ла ШЛАДТЪ 118

саѣ милѣри нем-

цеши .. .. 32  $\frac{1}{2}$ 

ПОЩЕЛЕ КЪ ТОДТЕ ЛА

ШЛАДТЪ 92  $\frac{1}{2}$ 

ѣр милѣри 184

Вѣзи: Дела Холветабис, кѣтри Харвиѣ се Ачѣпе кѣ-  
Лѣгоріа пѣ маре.

СТАЦИНАЕ. ПОЩЕЛЕ.

НѢМ. 17.

Дела Вѣнна прин Бар-  
шаѣ, Гродно, ла Мо-  
сква АРѢСІА.

Дела Вѣнна пѣнз ла Грод-  
но .. .. 145  $\frac{1}{2}$

Вѣзи НѢМ: 13

ДИТАВЕН.	Скидел ..	4
	Каміака ..	3
	Цолбден ..	4
	Бѣлика ..	3
	Новогрод ..	5
	Корелицъ ..	3
	Мир ..	3
	Столпес ..	3
	Кайденов ..	5
	Минск ..	5
	Припет ..	4
	Актопод ..	2 $\frac{1}{2}$
	Цѣемкѣ ..	4
	Іанзин ..	4
	Хокюхов ..	3
Бобе ..	5	
Толоцин ..	5	
Тѣменѣк ..	5	
Сѣрца ..	5	
Докровна ..	3	
Лада ..	5	
Смоленцъ ..	13	

Вѣрете.

Росіа, (Пнеба .. 40  
Дороговѣш .. 40)

ДИН КОЛѢ 80





СТАЦІЙ.		ВЕРСТЕ.	СТАЦІЙЛЕ.		ПОЩЕЛЕ.
ДИН КОАЧЕ 80			ДИН КОАЧЕ 10 $\frac{1}{2}$		
Росія.	Варшавис ..	40	Швермарк.	Фегас .. ..	1
	Васма .. ..	30		Грац .. ..	1 $\frac{1}{2}$
	Вшацкаа. При- стан .. ..	60		Карлсдорф .. ..	1
				Девринг .. ..	1
	Мошанск .. ..	50		Бренхадсен .. ..	1
	Рѣкинское .. ..	45		Масбург .. ..	1 $\frac{1}{2}$
МОСКВА .. ..	45	Файстриц .. ..		1	
ЛА ШЛАЛТЪ 350				4ановиц .. ..	1
Гарз де Вей сокоти кхте 20 де версте ла 3. милдрй нем- цещи, фак милдрй 12				Цили .. ..	1 $\frac{1}{2}$
ЛА ШЛАЛТЪ 294 $\frac{1}{2}$				Франц .. ..	1 $\frac{1}{2}$
				Ст: Свсвала .. ..	1
				Потпеч .. ..	1
			ПХНХ АЙЧИ 24 $\frac{1}{2}$		
			Кранн.	Дайбах .. ..	1
				Оберлайках .. ..	1
				Ласее .. ..	1
				Аделскерг .. ..	1
			ЛА ШЛАЛТЪ 29		
ПМ: 18.			ДЕ АЙЧЕ ПХНХ ЛА		
ДЕЛА ВІЕННА ПРИН ЛАЙ- БАХ ЛА ТРІЕСТ.			Превалд .. ..		
Австріа.	Найдорф .. ..	1	Литв.	Весана .. ..	1
	Гинселдорф .. ..	1		ТРІВСТ .. ..	1
	Найстадт .. ..	1		ПРЕСТЕ ТОТ 32	
	Найкирхен .. ..	1	Гар милдрй 64		
	Шотвіен .. ..	1			
Швермарк	Мерцшлат .. ..	1 $\frac{1}{2}$			
	Криглах .. ..	1			
	Мерцхофен .. ..	1			
	Брди ан дер мѣр .. ..	1			
	Ретелштаин .. ..	1			
ДИН КОЛѠ 10 $\frac{1}{2}$					



Сокотѣла Милѣрилѡр.

А цѣра Немцѣскъ се сокотѣск ѿтрѣн Град 15 милѣри де рѣнд, саѣ 18 мичи, ши дѣпъ па-сѣла Гешметричѣск

				пичѡре.
Оун мил	Сведичѣск	аре	.. ..	5761
— —	Свайцерѣск	аре	.. ..	4512
— —	Даничѣск	аре	.. ..	4071
Чел де ѡеще мил	Немцѣск		.. ..	4000
.. —	Холандичѣск		.. ..	3158
— —	Францохѣск		.. ..	2400
— —	Спаничѣск		.. ..	2286
— —	Шотичѣск		.. ..	1500
— —	Италіенѣск		.. ..	1000
— —	Англичѣск		.. ..	868
Сѡ вѣрстѣ	Рѣскѣскѣ		.. ..	575

Оурмѣхъ динтрѣ ачѣстѣ дѣпре оурмѣ мѣсѣрѣ, кѡм кѣ градѣриле чѣле дѣпре аміагъ хѣ кѣтрѣ Парис сѣнт 57,180 стѣнцини, саѣ 240,080 шѣхѣри францохѣши. Де вом сокотѣ ачѣст Град дѣпъ чел де мѣжлок Град дин вѣрѡпа, вѡр венѣ 3812 стѣнцини, саѣ 22,872 жѣхѣри ла оун мил немцѣск.

Аша дѣрѣ дѣпъ сокотѣла чѣ май дин сѣсѣ фаче мѣсѣрѣк милѣрилѡр





		Шѣхврѣ Французѣщѣи.	
Оун	мил Немцѣск дѣ рѣнд	..	22,872
Оун	мил мик Немцѣск	..	19,060
Оун	мил Оунгѣрѣск, сѣѣ Даничѣск	..	34,308
Оун	мил Испаничѣск дѣ рѣнд	..	20,191
Оун	мил мик Испаничѣск	..	17,154
Оун	мил Французѣск дѣ рѣнд	..	13,723
Оунѣл	мик	..	11,436
Оун	мил марѣ	..	17,154
Оун	мил марѣ Италіенѣск	..	5718
Оун	мил мик Италіенѣск	..	4574
Оун	мил Англичѣск	..	4901
Ѣ	Вѣрстѣ Рѣсѣскѣ	..	3268

Асемзиарѣ милѣрилѣр ѣ цѣрилѣр дин  
ѣфѣрѣ кѣ чѣлѣ Немцѣщѣи милѣри.

		милѣри Немцѣщѣи:	
4	милѣри Италіенѣщѣи фак	1	мил: немцѣ
7	— Испаничѣщѣи фак	6	—
5	— Французѣщѣи фак	3	—
11	— Англичѣщѣи фак	3	—
19	— Холандичѣщѣи фак	15	—
4	— Оунгѣрѣщѣи фак	5	—
2	— Сведичѣщѣи фак	3	—
4	— Швайцѣрѣщѣи фак	5	—
20	Ѣ Вѣрстѣ Рѣсѣщѣи фак	3	мил: немцѣ







Вінерї, диминѣца дѣпз 8 часѣри  
ла Пожон, каре лтоате зиле ши порнѣце.

Сѣмезтѣ диминѣца дѣпз 8 часѣри  
ла Брин, Сѣлмиц, Тропаѣ ши Бреслаѣ.  
Ши гѣрѣши сѣсе цїе, кѣ тот ла 14 зиле мѣрце  
прин Тропаѣ, Бїеллиц ши Лїѡв.

### Дилицѣнцѣла віне

Лтоате зиле де кѣтрѣ сѣрѣ дѣпз 6 часѣри  
дин Пожон, ши Дилицѣнцѣла Пожонѣлѣи ашиж-  
ѣре лтоате дѣмїнечиле се лторнѣ.

#### Дѣнї диминѣца

Дилицѣнцѣла, кареле дим Мѣнтѣла ши Бри-  
жен тот ла 14 зиле, ши гѣрѣши дин Клагенфѣрт  
тот а ѡпта зї аѣ порнїт, се лторнѣ.

Дѣпз амѣз. віне чѣл дин Аѣгсѣѣрт, Мин-  
хен ши Лїнц, каре Мїѣрѣрѣ аѣ порнїт.

#### Мѣрцї диминѣца.

Дѣла Бѣда ши Раѣк; тот ла 14 зиле дин  
Тимишѣара, ши а ѡпта зї дин Сикїѡ.

#### Мїѣркѣри диминѣца.

Дѣла Вреслаѣ, Тропаѣ, Сѣлмиц, ши Брин.  
Ши гѣрѣ тот ла 14 зиле дин Лїѡв, ши дин  
Тѣшкнї.

#### Жѡї дѣпз амѣз

Дин Трїѣст, Лѣйкаѣ ши Грац, ши гѣрѣши  
Жѡл порнѣце.



(Лсáмнѣ) Дела Вденбург шї дела Гїнс лѣнѣ  
порнѣше лѣнѣ сосѣше.

Вїнерї Диминѣца

Дела Прага, Дресда шї дела Лїпска.

Сѣмезтѣ Диминѣца

Дела Инсербк, Салцбург, Регенсбург, Лїнц.  
шї тот ла 14 зїле дин Монтѣа.

## Плекартѣ Пощелвор дела Вїенна.

Дѣмїнекѣ сѣра плѣкѣ ла Лїнц, Пасаѣ, Ягсбург,  
Франкбург, Крин, Сѣлмиц, Кракаѣ, Дембург  
(Лїѡв), Грац, Лайбах, Трїест, Праг, Рааб,  
Бѣда, Пеша шї Пожон.

Лѣнї Диминѣца лшїждерѣ.

Марци Диминѣца ꙗ тоатѣ Явстріа, ꙗ Ярдѣл шї  
цѣра Рѡмѣнѣскѣ: Апой тот ла 15 зїле плѣ-  
кѣ шї вїне Кѣрїрѣл чѣл ꙗпхрѣтїск ла Ца-  
риград ꙗ цѣра Тѣрѣскѣ.

Мїеркѣрї, ла Боѣмїа, Газонїа, Олѣзїа, Прѣсїа,  
Галїцїа, ꙗ цѣра Лешѣскѣ, цѣра Мѣскѣлѣскѣ,  
Венїцїа, ꙗ тоатѣ Италїа шї Далмацїа, шї  
ꙗ тоате цѣрїле деприн прежѣр.

Жоа, ка шї лѣнѣ. Вїнерѣ ка Марца.

Сѣмезта, ка шї Мїеркѣрѣ.





## ВЕНІРЪ ПОЩЕЛШР А ПІЕННА.

АВМІНЕКА ВИН ДИН ЛОКЪРИЛЕ АЧЪЛЕ, ОУНДЕ ШИ ПЛЕКАРЪ.

АВНЪ, ДИН ПРЪСІА, СЛѢЗІА, ГАЛІЦІА, ИТАЛІА, ШИ ДИН ТРАЛТЕ ПЪРЦИ, ПРЕШМ ШИ ДИН ЦЪРА ОУНГЪРЪСКЪ ДЕ СЪС.

МАРЦА, ДЕЛА МІНХЕН. САЗОНІА, ГРАЦ, ХАМБЪРГ, ШИ ДИН АЛТЕ ПЪРЦИ.

МІЕРЪРЪ ВИН ДИН ТОАТЕ ПЪРЦИЛЕ АЧЪЛЕ, АКА ТРЪШ ПЛЕКАСЕ: АКА ШИ ДЕЛА ФІШМЕ, ДЕЛА ВЕНЕЦІА, ДЕЛА ДАЛМАЦІА, ДЕЛА ЦЪРА ДЕШЪСКЪ ШИ ДИН РЪСІА.

ЖОЛ, ДЕЛА ИТАЛІА, КРОАЦІА, СЛАВОНІА, ОУНГАРІА БЪНАТ, АРДЪЛ ШИ КРИМ.

ВИНЕРЪ, ДЕЛА СЛѢЗІА, ГАЛІЦІА, ДИН ТОАТЪ ЦЪРА РЪМЪЛЪШІ, ДЕЛА САЛЦЕВЪРГ. ИНСПРЪК, ШИ ДЕЛА МІНХЕН.

ОАМЕХТА, ДИН ТОАТЕ АЧЪЛЕ ЛОКЪРІ ВІНЕ, ДИН КАРЕ ШИ МІЕРЪРЪ АВ ВЕНІТ. МАЙ ВІНЕ АКА ШИ ДИН САЗОНІА, ДИН ХАМБЪРГ, ШИ ДИН БРАДЕНСВАИГ.





Асемнарѣ банилвор че сжнт ꙗ кѣрце-  
ре ꙗ ꙗпзрзциле дин Еврѡпа.

ꙗ цѣриле де сѣпт ꙗпзрзциа Австрией; пре-  
към ѿ ꙗ Оунгаріа, Боѣміа, ꙗ толтз Австриа, ꙗ  
мареле Принципат ал Ярдѣлѡвѡи, Бѣковина шѡ  
ꙗтρω парте де ѿ Слѣзійей. ш. ч.

### Банї де Арамз.

Кзнѡци саѡ  $\frac{1}{2}$  креницарї, ꙗ Боѣміа шѡ Мо-  
равїа се даѡ Грѣши, карїи фак 4 ѡ грошицѡ, шѡ  
Пѡтори, карїи фак 2 ѡ грошицѡ, ꙗрз ꙗ Дѡкѡтѡл  
Крайней се даѡ банї че се нѡмѣск Гюц, шѡ ꙗ  
Істриа Австрией се даѡ оун фѣлю де банї че се  
нѡмѣск Волдї де кѡте 17. шѡ 30 креницарї.

### Банї де Арцинт.

1) Грошице, 2) Петѡчї Адекз: 7. креницарї.  
3) Цѣнѣри, саѡ 10 кр. 4) Мзрїашї 17 кр. 5)  
Дѡваницїи 20 кр. 6) Злоци 60 кр. 7) Талери саѡ  
де 2 Злоци.





## А Р Х Т А Р Е

КЖТ КЪМПЗНЕСК САЪ КЖТ ДЕ ГРЕЙ СЖНТ  
 БАНИИ ЧЕЙ ДЕ АРЦИНТ ШИ ЧЕЙ ДЕ АДР А  
 ЦЪРИЛЕ ЧЪЛЕ КЕСАРУ ВРЗЕЦИ, ШИ А ЧЪ-  
 ЛЕ ДИНАФАРЗ ЦЪРИ.

БАНИИ ДЕ АРЦИНТ.	КЪМПЗНЕСК		ПРЕЦЪ	
	ГЛАК: *)	ГРАНЕ	ФЛ.	КР.
Оун Талер АПЗРЖТЕСК .. ..	—	—	2	—
Оун Крон Талер .. ..	—	—	2	16
Оун Филиппо Майландическ	7	56	2	12
Оун Скѣдо Майландическ ..	—	—	1	46
Оун жѣмзтат де Скѣдо ..	—	—	—	53
Оун Ловис Французеск ЕЛАНК	—	—	2	—
Оун Крон Ациу Лавѣ САЪ Федерталер Французеск ..	—	—	2	16
Оун жѣмзтат де Крон А- циу Лавѣ .. ..	—	—	1	8
Оун Талер Испаническ САЪ Маттен .. ..	—	—	2	4
Оун Филиппо де Мантѣа ..	7	20	1	54
Оун Флорентин Пѣстрѣ ..	9	6	2	28
Оун Флорентин Ливорниан ..	7	46	2	4
Оун жѣмзтат де Флорентин Ливорниан .. ..	3	53	1	2
Оун Фертал де Флорен: ..	1	56 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	—	31
Оун Дѣкат Венециан, Кро- нен САЪ Скѣда .. ..	9	6	2	28
Оун Дѣкатѣ де Венециа ..	6	31	1	33
Оун Гѣстѣан де Венециа ..	7	56	2	12
Скѣда Романа .. ..	9	6	2	6
Скѣда де Генѣа .. ..	10	54	2	45

\*) Оун ГАЛКЕН ТРАЦЕ 1 ДРАМ, НАРЕ 5<sup>1</sup>/<sub>2</sub> ФАЧЕ 1 ЛОТ НЕМЦЕСК.





## БАНИ ДЕ АДР.

	КЪМ ПЗ- Н КЪЩЕ		КЪ ПРЪДЕ А ЕИНЕ	
	гд.	гра.	фл.	кр.
Оун ВѢФЕРЕНДОР .. .. .	3	11	13	20
СѢ ЖЪМЪТАТЕ ДЕ ВѢФЕРЕНДОР ..	1	35 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	6	40
Оун ГАЛКЕН ДЕ КРЕМНИЦ .. .. .	1	—	4	30
— ГАЛКЕН АПЪРЪТЪСК .. .. .	—	—	4	30
— ГАЛКЕТ ХОЛАНДИЧЕСК .. .. .	—	—	4	28
— ДОПІА МАЙЛАНДИЧЕСК .. .. .	—	—	7	20
Оун ДОПЕЛТ ДОНДОР ФРАНЦОЗЪСК	3	53	14	36
Оун ВЕНЕЦІАН .. .. .	—	—	4	30
— ШІЛА ДОНДОР .. .. .	2	20	9	12
— СОНЕН ДОНДОР .. .. .	2	20	8	36
Оун ДОПІАН СПАНИЧЕСК .. .. .	1	56	7	6
— ДОПЕЛТ САЪ АДОИТ ДОПІАН	3	52	14	12
— АПЪТРАТ ДОПІАН .. .. .	7	44	28	24
Оун ТЕСТОН АДОИТ ПОРТЪГАЛИ- ЧЕСТ .. .. .	8	12	30	46
— ТЕСТОН АТРЕГ .. .. .	4	6	15	23
— ЖЪМЪТАТ ДЕ ТЕСТОН .. .. .	2	3	7	41
Оун МОИДЪР ДЕ ПОРТЪГАЛІА .. .. .	1	32	5	45
— МОИДЪР АЧИНЧИТ .. .. .	7	42	28	53
Оун ПФЕЛЦИШ ДЕ БАВАРІА ШИ	—	—	—	—
Оун КАРОЛИН ДЕ ВИТЕМБЕРГА .. .. .	2	48	8	52
СѢ ЖЪМЪТАТЕ ДЕ ПФЕЛЦИШ ДЕ БАВАРІА, ШИ ѿ ЖЪМЪТАТЕ ДЕ КАРОЛИН ДЕ ВИТЕМБЕРГА .. .. .	1	24	4	26
Оун МАЪДЪР .. .. .	1	53	5	54





## А́ Имперіа Рѡссіи сѧ МѸсквлѸскѧ.

### Бѧни де дрѧмѧ.

ПолѸшка, денга, копик, грош де 2 КопѸке.  
Петак де 5 КопѸке.

### Бѧни де дрѸинт.

Петак, каре атѸта фѧче кѧт ши чѧл де дрѧмѧ петак. ГрѸвна де 10 КопѸке. ОѸн фѧлю де Бани де 15 ши 20 де КопѸке. ФѸртал де РѸбле де 25 де КопѸке. ЖѸмѸтѧте де РѸбле де 50 де КопѸке. РѸбле атреѸи де 100 де КопѸке. \*)

### Бѧни де дрѸ.

Гѧлени де 2 РѸбле, 15 КопѸке.  
ЖѸмѸтѧте де Имперіал де 5 РѸбле.  
Имперіал атрег де 10 РѸбле.

## А́ Имперіа ТѸркѸлѸи.

### Бѧни де дрѸинт.

Ѹ пѸра де 3. бѧни. ОѸн Ѹрт де 10 ПѸрѧле. Ѹ лѧицѸ де 20 пѸрѧле. ОѸн лѧс 40 де пѸрѧле. ОѸн Икилик, де 2 лѧи. ОѸн Юглык де 2½ лѧи.

Вски

\*) Ѹ рѸказ дрѸе А бѧни де дрѸинт немѸѸи 1 фл. 40 кр.





Ялтмишлик,  $1\frac{1}{2}$  Піастрѣ: саз бо де Пзрале.  
 Оун Аспер ддпз Кдрсдл Астріей фаче  $\frac{1}{2}$  креницар.  
 ши оун Піастрѣ саз лѣв 51 кр.

### БАНН ДЕ АЪР.

Оун Станбол де 8. лѣй.  
 Оун Фвндѣк де 5. лѣй.  
 Сѡ  $\frac{1}{2}$  де Фвндѣк, 2 лѣй ши жѣмзтате,  
 1. Рѣпїедїс 2 лѣй ши 30 де Пзрале.  
 Нисфіа, 2 лѣй ши 10 Пзрале.

### Мхсѣра АЪРДЛДШИ ШИ А АРЦИНТДЛДШИ.

100 де фвнцї де АЪР фак	176,000 де Галкенї.
Оун фвнт де АЪР фаче	176 де Галкенї.
Оун Марк де АЪР фаче	24 де Карате.
саз	36 де Галкенї.
саз	8 оунцїй.
Сѡ оунцїе де АЪР фаче	3 Карате.
Оун Карат	4 Грандїй.
Оун Гран фаче	3 Грзнїце.
Оун Галкен фаче	60 де Гранї.
Оун Марк де Арцинт фаче	16 лѣцїй.
Трїй Карац фак	2 лѣцїй.





ЧѢЛЕ МАЙ ДЕ КЪПЕТЕНІЕ ТЪРГЪРИ ДИН  
 ЯРДѢЛ, ЦѢРА ОУНГЪРЪСКИ, АВСТРІА,  
 ЦѢРА РЪМАНЪСКИ, МОЛДОВА, ШИ  
 ДИН АЛТЕ ДИНАФАРЪ ЦЪРИ.

### А ЯРДѢЛ.

- Да Яерѡд. 18 Феврваріе, 19 Септемврие, 17 Де-  
 кемврие.
- Белград. Марци анайнкѣ Пашилар Немцѣши  
 18 Септемврие.
- Бирхалм Міеркѡри адоаш септемжнх дѡпх  
 Пашиле Немцѣши. 17 Декемврие.
- Бистрицъ, 29 Мартіе. Міеркѡри дѡпх 12 зи-  
 ле але лѡи Август, де нѡ ва фи Міеркѡри,  
 гаръ де ва фи Міеркѡри, атрѡ ачѣл зи ва фи  
 тѡргѡл.
- Брашов. Винері адоаш септемжнх дѡпх Рѡ-  
 салиле Немцилар. 17 Априліе, 21 Сѡктом-  
 брие.
- Винций де сѡс. Апатра септемжнх а Пѡркѡси-  
 милар Немцѣши. 27 Маю. 7 Ноѣмврие.
- Герла 24 Іанѡа: 19 Април: 13 Іѡліе. 24 Сѡктом:  
 — Дева 20 Априліе, 22 Іѡніе, 18 Сѡктомврие.  
 — Цѡрциѡ, ла зиѡа дин тѡю алѡи Декемврие.





- Ла КЛѢж, 28 Феврѣаріе, 2 Іѵніе, 29 Іѵліе, 21  
 Сѣктомвріе.
- МѢрзш-Вашахей, 5 ІанѢаріе. Жой ѿнаинтѣ  
 Флоріилѡр Нѣмцилѡр. Ядоаѡ сѡптѣмѡнѡ дѢ-  
 пѡ РѢсалиле Нѣмцилѡр. 30 Сѣктомвріе.
- Медіаш, Жой ѿдоаѡ сѡптѣмѡнѡ ѿ Пѡрѣсими-  
 ле Нѣмцилѡр, 1 Іѵліе, 13 Септемвріе тярг дѣ  
 кѡнепѡ. 18 Ноемвріе.
- Сасшешеш, 17 ІанѢар: 12 Яприл: 12 ЯвгѢст.
- Сатрегин 7 Феврѣаріе, 30 Яприліе, 29 Іѵліе,  
 21 Сѣктомвріе.
- Сигію, дѡнй пѡпѡ КрѡчѢнѢл нѡстрѢ, 21 Япри-  
 ліе, 2 Септемвріе.
- ФѡгѢраш, Жой дѢпѡ РѢсалиле Нѣмцилѡр. 28  
 ЯвгѢст, 24 Ноемвріе.
- Хинедѡара, 29 ІанѢар: ѡ чинчѣ сѡптѣмѡнѡ ѿ  
 Пѡрѣсимиле нѡстрѣ, ла ИспѡѢл нѡстрѢ, 29  
 Іѵніе, 1 Ноемвріе.
- ЧѢксерѡда, 2 ФеврѢ: 3 Маю, 2 Іѵл: 18 Септем.
- Шигишоара, Ядоаѡ сѡптѣмѡнѡ ѿ Пѡрѣсими-  
 ле Нѣмцилѡр. дѢминекѡ ѿдоаѡ дѢпѡ РѢсалиле  
 нѣмцилѡр, 25 Сѣктомвріе.

### ѿ цѢра ОунгѢрѣскѡ.

- Ла Ярад 18 Мартіе, 26 Іѵніе. 22 Сѣктомвріе.
- БѢда 12 Феврѣаріе 15 Іѵніе, 2 Септемвріе 18  
 Ноемвріе.
- Вац МіѢркѢрй ѿнаинтѣ Флоріилѡр Нѣмцилѡр;  
 20 Іѵніе, 4 Сѣктомвріе. КѢ ѡ сѡптѣмѡнѡ ѿ  
 наинтѣ КрѡчѢнѢлѡй Нѣмцилѡр.





- Да Весприм. 28 Феврѣаріе. 29 Іюліе. 24 Ноемврїе.  
 25 Декемврїе.  
 — Гюла 13 Іанѣаріе. Дѣнь Інаинте де Рѣсалиле  
 Нѣмцилар, 9 Іюніе. 27 Аугѣст.  
 — Деврецини 5 Іанѣаріе, 12 Априліе, 3 Аугѣст.  
 27 Септемврїе.  
 — Бперіеш: 15 Іанѣаріе: Дѣминекъ дѣпъ Рѣсалиле  
 Нѣмцилар. 29 Іюліе 18 Ноемв: Тѣргъ маре пѣн-  
 трѣ пѣнзъ.  
 — Кашаѣ. 8 Іанѣаріе, 21 Априліе, 1 Жом вѣрде  
 а Нѣмцилар, 3 Аугѣст. 7 Ноемврїе.  
 — Мишколу 4 Феврѣаріе. Да Испасѣл Нѣмцилар,  
 13 Аугѣст, 6 Октом: 4 Декемврїе.  
 — Сѣрадѣ маре Міеркѣри 1 сѣптъмѣна чѣ дѣпъ  
 Боготѣза Нѣмцилар, Міеркѣри адола сѣптъ-  
 мѣнъ а Пѣрѣсимлар Нѣмцѣш, Міеркѣри дѣпъ  
 Жом вѣрде а Нѣмцилар, Міеркѣри дѣпъ 20  
 Іюніе, Міеркѣри дѣпъ 20 але лѣи Аугѣст, шѣ  
 пѣршѣи Міеркѣри дѣпъ 22 Септемврїе.  
 — Пѣца 7 Мартіе, 27 Маю, 17 Аугѣст, 3 Но-  
 емврїе. Шѣ цинѣ тѣргѣл 3 сѣптъмѣнѣи.  
 Пожон 8 Іанѣаріе, Дѣминекъ а пѣтрѣ 1 Пѣрѣ-  
 силе Нѣмцѣш. Да Испасѣл Нѣмцилар 10 Іюніе,  
 29 Іюліе, 17 Септ: 24 Ноемврїе.  
 — Оунгвар 13 Іанѣаріе. Да Флоріиле Нѣмцилар.  
 25 Април: 13 Іюліе, 17 Септемврїе.

### А БЗНАТ.

- Да Рѣршѣц 14 Апр: 16 Октом:  
 — Логож 29 Іан: 28 Апр: 20 Іюніе 9 Октемврїе.  
 да





- Ла Липова 19 Априліе. 29 Іюніе, 8 Август. 13  
 Ноёмврие.  
 — Пачова 29 Іюніе, 8 Септёмврие.  
 — Петров - Варадин 13 Фев: 17 Іюніе.  
 — Тимишоара, ꙗ септѣмѣна ꙗ 3-а ꙗ пѣрѣси-  
 милѣр Немциѣш. Ла Рѣсалиле нѣстрѣ, Дѣ-  
 минекѣ ꙗ наинте дѣ 17 Зиле але лѣи Септѣм-  
 вриѣ 6 Декемвриѣ.  
 — Физѣт 5 Іанѣ: 28 Май 15 Август 6 Декемб:

### ꙗ Августіа.

- Ла Рівня: дѣла тѣргѣри мѣри ꙗ фарѣ дѣ чѣле  
 мѣчи, оунѣл: лѣни ꙗ 4. Септѣмѣнѣ дѣпѣ Па-  
 шиле Немцилѣр, алѣл Сѣктѣмвриѣ 20. оунѣл  
 фіѣще кѣре цѣне кѣте 3 Септѣмѣни.  
 Ла Липѣ 2 тѣргѣри мѣри, шѣ фіѣще кѣре цѣне  
 3. Септѣмѣни, чѣл дин тѣю ꙗсте: Дѣминек-  
 кѣ дѣпѣ Пѣшилѣ Немцилѣр, ꙗл донле 4 Август.  
 Ла Лѣсѣв ꙗ цѣра лѣшѣкѣкѣ, лѣни дѣпѣ Крѣчѣнѣл  
 нѣстрѣ. Цѣне тѣргѣл пѣтрѣ септѣмѣни:

### Чѣле дин ꙗ фарѣ тѣргѣри.

- Ла Бѣрлин ꙗ цѣра Прайсѣлѣи: Дѣминекѣ ꙗ 5 сеп-  
 тѣмѣнѣ ꙗ пѣрѣсимилѣ Немцилѣр 20 ѡктѣмвриѣ.  
 Ла Прѣгѣ ꙗ Боемѣа: ꙗ мѣжлѣл пѣрѣсимилѣр.  
 17 Септѣмвриѣ; шѣ ꙗчѣсте дѣла шѣ чѣле дѣла  
 Бѣрлин цѣн кѣте 3. Септѣмѣни.  
 Ла Дѣнѣик ꙗ Прѣсѣа: 24 Іюліе 30 Сѣктѣмвриѣ,  
 цѣне оун тѣрг 4 Септѣмѣни.  
 Ла Хѣймѣзрг: 19 Іюніе 25 Іюліе 20 Сѣктѣмвриѣ.  
 Ла





да ЛИПСКА  $\hat{\text{A}}$  Гвазоніа 1 Іанв: 5 Апр: 22 Септ:  
ши цине оунъ тѣргъ 3 Гваптамѣни.

### А цѣра Тѣрчѣскъ.

да МЯВРОН ОРОС, 29 Івн: цине тѣргѣл 15 зѣле.

— СѢЗАНЦОВА, 1 Септ: цине 15 зѣле.

— СЛИВИННІ, 26 мая цине 15 зѣле.

да СВРАО, да Керванхан 1 Февр: цине 15 зѣле.

да ПЕТРИЦА, лѣнгъ Гѣраде 29 Октомврие цине  
тѣргѣл 15 зѣле.

да ЗИТЪНИ  $\hat{\text{A}}$  Мореа да Схнтоадер  $\hat{\text{A}}$  Сзмекта  
дин тѣю  $\hat{\text{A}}$  прѣсимй, цине тѣргѣл 10 зѣле.

да ПИРАПНИШ  $\hat{\text{A}}$  Бѣлгаріа 23 Април: ши цине  
тѣргѣл 21 де зѣле.

да ЦУМА Панаир 23 Априліе ши цине тѣргѣл 8  
зѣле.

да СМНА, 8 зѣле Дѣпъ Сф: Геврѣе.

да КЯРАОХА, 15 Априліе. цине 8 зѣле.

### А Молдова.

да ИШ пѣнтрѣ вѣте: 25 Април: 29 Івнѣ 26 Ок-  
томврие вин да ачѣсте тѣргѣри кѣте 50,000  
вит. апой алтеле: да Схнтоадер  $\hat{\text{A}}$  прѣсимй.  
23 Априліе.

### А цѣра Ромѣнѣскъ.

да БУЗЪУ, 24 Івнѣ цине тѣргѣл 8 зѣле.

да КЪРБУНЪЩИ, 29 Івнѣ: 8 Септ: цине 8 зѣле.

да ТѣРГѣЛ ЦІЗЛУИ, 25 Априліе: цине 8 зѣле.

да РЪЖРЪНИ, 14 Октомврие цине тѣргѣл 14 зѣле.

да МИНЦИА, Івнѣ 29.







ТОТ ТРЪПЪЛ Ъ АСЪДАТ: БЪЗЕЛЕ ЯИ СЪНТ ВИНЕТЕ,  
 ШИ ТОТ ТРЪПЪЛ ЛЪНЧЕД ШИ ЯФІШРАТ, АБОРЪЛ ЯИ  
 ЯСТЕ КАЛА, ШИ ПЪТЪРОС, ШИ НЕ ШКИЧЪИТЪ КЪЛАДЪ-  
 РЪ САЪ ЯФІЕРВИНЦЪЛЪ СЕ АЦЪКЪШЕ ПРЪСТЕ ТОТ ТРЪ-  
 ПЪЛ ПЪНЪ ЛА БЪРФЪЛ ОУРЪКИЛЪР, ИСЕ БАТ ФЛЪМЪН-  
 ЗЪРИЛЕ, АКОМ ЯТРА ПАРТЕ, АКОМ ЯТРАЛТА СКІМЕЪ  
 КЪ ПИЧЪОРЕЛЕ, ШИ СТЪ ТОТ ГАТА ДЕ КЪНА, ДЕ КЪНА  
 СЪСЕ РЪСТОАРНЕ ЛА ПЪМЪНТ, ШИ КЪНА МАИ КЪМ-  
 ПЛІТ ЯЛ АПЪКЪ ШИЛ СКЪТЪРЪ ФРІГЪРИЛЕ, ШИ ПЕРІИ  
 ДЕ ПРЕ ТРЪП ЯКЪ ЯИ КАД. ДЪПЪ АЧЪА, ДЕЛ ВЪР  
 ЦИНЪ ЯДЕЛЪНГ ФРІГЪРИЛЕ, КАПЪТЪ ШАРЕ ЧЕ ОУМ-  
 ФЛЪТЪРЪ Я ГЪРЪ.

ЯКЪЛ: ЯДАТЪ КЪТ ВЕДЕМ САЪ КЪНОЩЕМ А  
 АВЪ КАЛЪЛ АЧЪЕТЪ КОАЛЪ, ЯИ СЛОКОЗИМ ДИНТРА  
 ВЪНЪ, ШИ МАИ АЛЕС ДИН ЧЪ МАИ ДЕ КЪПЕТЕНІЕ ВЪНЪ,  
 ЧЕ СЕ ШИ НЪМЪКЪШЕ ВЪНА ПЛЪМЪНИЛЪР 3. САЪ 4.  
 ФЪНЦИ ДЕ СЪНЦЕ, (ДАКЪ ЯСТЕ КАЛ ДЕ БЪРСТЪ), ГЪРЪ  
 ДЕЪ ТИНЪР 2 ФЪНЦИ ШИ ЖЪМЪТАТЕ, ДЪПЪ АЧЪА Я-  
 ГРАКЪ ТРЪКЪДЕ АКОПЕРІТ КЪ ОУН ЦОЛ, САЪ ПРОКОВІЦ,  
 ШИ АКОЛЪ Я ГРАЖА ПЪНЕМ ЯНАИНТЪ ЛЪИ ОУН ЧЪ-  
 КЪР ПЛИН КЪ АПЪ, ШИ Я АПЪ ДОИ ПЪМНИ ДЕ ФЪРИ-  
 НЪ ДЕ ШЪРЪ, КЪ ШИ ЖЪМЪТАТЕ ДЕ ФЪРТАЛЮ ДЕ ШЦЕТ  
 АМЕСТЕКАТЪ, ДИНТРА АЧЪ АПЪ ПОДТЕ КЪ КАЛЪЛ КЪТ  
 ВА ВРЪ, ЯЪ ВЕДТ АЧЪА ТОАТЪ, ЯИ МАИ ОУМПЛЕМ  
 ЧЪБЪРЪЛ ГЪРЪШИ КЪ ДЕ АЧЪА ФЪЛЮ ДЕ ВЕДТЪРЪ, ШИ  
 ДЕ КЪМВА НЪ АР ВРЪ СЪ МАИ КЪ, НЪ ТРЪКЪДЕ СЪЛ  
 СИЛИМ, ФЪРЪ НЪМАИ ДЕ ТРЕИ САЪ ПАТРА ШРИ Я ЗИ  
 ОУРЪМЪТОРЮЛ КРИСТИР СЪИ ДЪМ:

ОУСЕ КЪМПЕРЕ ШИ ГЪРЪ ЧЕ СЕ ЗИЧЕ ПАПЕЛКРАДЪТ,  
 ТЪРЪЦЪ, СЪМЪНЦЪ ДЕ ИИ, ДИН ФІЕШЕ КАРЕ КЪТЕ  
 ОУН



оуи пѣмн Салитрѣ, сав де нѣ вей авѣ Салитрѣ  
 а саре де Бѣкитѣриѣ, шлею де ин, дин фіеце каре  
 кжте 2 лѣци.

Жѣмѣтате дин ачѣстѣ фіадреле ѣтрѣ фѣле де  
 апз кѣрагѣ, ши ле ѣтрѣвѣинѣцѣз ѣ лок де Кли-  
 стіѣр.

Лѣнгѣ ачѣсте май дѣм калѣлѣи оуѣрѣтѣареле  
 месѣтекѣтѣриѣ, сав лѣтѣриѣ.

Іѣ, Салпѣтер (Салитрѣ) сав де нѣ вей авѣ  
 Салитрѣ, іѣ прав де пѣшкѣ 4. лѣци.

Піѣтра вѣнѣлѣи (Veinstein) писѣтѣ 4 лѣци.  
 Саре 8 лѣци.

Ачѣст прав мѣстекѣл ѣтрѣи фѣнт де мѣаре,  
 ши дѣ калѣлѣи де 2 ѣри ѣ зи ѣ пѣтра пѣрте сѣ  
 вѣ. Дѣкѣ фрѣгѣриле ѣ вѣѣме де 2 сав 3 чѣсѣри  
 дѣпз слѣвѣзѣрѣ ѣнѣлѣи нѣ се вѣр домоли, ка  
 зѣжгнѣрѣ инимѣи ши чѣ грѣ рѣсѣфлѣре сѣ ѣлинѣ-  
 зе; ачѣка ѣ май пофѣорѣм. Ачѣстѣ слѣвѣзѣре де  
 сѣнѣ дин вѣнѣ тот ла 5 сав 6 чѣсѣри ѣ пофѣ-  
 орѣм, пѣнѣ кѣнд піѣлѣ де сѣнѣ май сѣпѣирѣ, ши  
 рѣсѣфлѣтѣл май ѣчет ши май оушор се ва  
 вѣдѣ ѣ фи.

Дѣкѣ дѣпз 3. сав 4 чѣсѣри фрѣгѣриле чева ѣѣ  
 май ѣчетѣт, дѣм калѣлѣи ѣ тѣате диминѣциле  
 оуѣрѣтѣарѣ вѣтѣриѣ.

Іѣ Кранѣвѣт, (сѣмѣнѣцѣ де вѣра).

Анѣціѣн вѣрѣел (рѣдѣчѣнѣ де Анѣціѣн) кжте  
 2 лѣци дин ѣмѣндѣлѣ.



Валитрѣ 2 лоци. писахъ ле ла ѿ лалтѣ, ши ле  
 фѣаре ѿтрѣн пѣтрѣрѣ де ѿпѣ. Динтра чѣа жѣ.  
 мѣтѣте ѿ тоатѣ зѣва сѣсе дѣ калѣлѣи сѣ вѣ,  
 пѣнѣ че се ва тѣмѣдѣи.

## 2) ѿфокѣрѣ, ѿпрѣндѣрѣ пѣмѣжнѣлѣр.

Сѣмнеле дин кѣре се кѣноѣше: калѣл рѣ-  
 сѣфлѣ грѣс, ѿсе бат флѣмѣжнѣзѣриле, Пѣлѣл ѿи  
 ѿсте вѣртѣс, ши кѣте рѣпѣде, ши калѣл ниѣи де  
 кѣм нѣ зѣче.

дѣкѣл. Се слокоѣде калѣлѣи тот ла 48 де  
 чѣсѣрѣ ѿ миѣи порѣи 8 саѣ 10 оѣнѣи де сѣн-  
 це, пѣнѣ кѣнд сѣнѣеле чел нѣгрѣ май мѣлат рошѣ,  
 ши пѣлица де пре ѿчѣлаши ѿшижѣдѣрѣ рошѣе ѿсте.  
 ѿи траѣем саѣ ѿл фреѣм кѣ ѿ фѣне де пѣр, ши  
 скѣтим тѣмѣрѣрѣ кѣт ва фѣ кѣ пѣтинѣцѣ прин  
 ѿѣсте оѣрѣмѣѣаре мижлѣчиѣи.

Сѣсе ѿ: 3 лоци де гѣмиѣ ѿраѣичѣск, сѣсе ѣѣ-  
 це ѿ винаѣре кѣн, ши дѣпѣ ѿѣѣ сѣ ѿдѣвѣгѣм  
 ѿкѣ фибѣрѣнѣде (коѣже де фѣрѣгѣри), миѣтѣнѣсенѣцѣ  
 (ѣсенѣѣе де смиѣрнѣ) дин ѿмѣндѣѣѣ кѣте 1 лот.  
 Мѣстѣкѣле кѣне ла ѿ лалтѣ, ши ѿтинѣзѣндѣле  
 пре кѣрѣи саѣ, пѣнѣзѣтѣрѣ кѣлѣдишѣѣре дѣтрѣи ѿрѣи  
 ѿ зѣ ле пѣне пре рѣнѣ дин фѣнѣ де пѣр фѣкѣтѣ.



ДѢНГЪ АЧѢСТЕ МАЙ ЛИПСКЦЕ ꙗ ТОВАТЕ ЗИЛЕ ЗИ-  
 СЛА СЪПТ НЪМЪРЛА 1) КРИСТІР, ШИ БЕВТЪРА ДИН  
 АНЪ КЪ ѡРЪ ДИРЪСЪ АЛЕ ꙗ ТРЕВДИЦА, ЛА КАРЕ СЪСЕ  
 МАЙ АДАШЦЕ ꙗКЪ ШИ 2 ЛОЦИ ВИТРІѡЛА ГАЙСТ, ШИ  
 ОУН ПЪХАР ПЛИН ДЕ ѡЦЕТ, БИНЕ АМЕСТЕКЪНДЪСЕ.

### 3) ГЪШЪ, ГЪЛЧИЛЕ САЪ ꙗ ФЛЪТЪРА ꙗ ГРЪМАЪИ.

АЧѢСТЪ БОЛАЪ СЕ НАШЕ ДИН ѡ НЕ СЪНЪТОВАСЪ  
 СЪПТ ФЪЛЧИ ꙗ ГРЪМАЪИ ОУМЕЪКАЪ, СЕ СКОРНѢЩЕ  
 МАЙ КЪ САМЪ ЛА ГРЪМАЪИ, СЪПТ ФЪЛЧИЛЕ КАЛЪЛАЪИ.  
 КАЛЪЛА ДЕ АЧѢЩЕ ГЪЛЧИ ОУНЕ ѡРИ НЪМАЙ ТЪСЪ АРЕ,  
 АЛЕ ѡРИ ГРЕЪ РЪСЪФЛЪ.

СЕ КЪ НОВАЩЕ АША: ꙗ КРЪМАЪИ СЪПТ ФЪЛЧИ  
 СЪНТ КНОТЕЛЕ АСКМЕНЕ ДЕ ЛАТЕ, ШИ КЪНД АЧѢПЕ  
 А КЪРЪЕ, ДЕ ѡДАТЪ АЧѢПЕ ПРЕ АМЪНДОАШ НЪРИЛЕ А  
 КЪРЪЕ. КАЛЪЛА СЕ АРАТЪ ШИ ДИН ЛЪДНТРЪ А ФИ БОЛ-  
 НАВ, ѡКІН АИ СЪНТ ѡКОСЪЦИ, САЪ ЛЪНЧЕЪИ, МЪН-  
 КЪ ПЪЦИН, НЪ КА ПЪНЪ АЧИ, ІОРЪ ДЪПЪ ЧЕЛ КЪПРИН-  
 ДЕ БИНЕ АЧѢ БОЛАЪ, НЪ МЪНКЪ НЕМІКА. АТЪНЧѢ  
 СЕ ДЕШЕКЕЕК ПЪРОНЛЕ ЧѢЛЕ ДИН ГЪЛЧИ, ДЕ МЪЧИ, ЛА  
 КАРЕ АЛТМИНТРѢ КАЛЪЛА ПОВАТЕ ФИ СЪНЪТОС. ОУМЕ-  
 ЗЪЛА ЧѢ НЕ СЪНЪТОВАСЪ САЪ СЕ СКЪРЪЕ АФАРЪ ПРЕ  
 НЪРИ, САЪ ПРИН ЧѢЛЕ АСТЪПАТЕ ШИ ОУМФЛАТЕ ГЪЛЧИ  
 (ГЪШИ) СЕ ПРЕФАК ꙗ ТРЕМЪРАРЕ. ШИ МАТЕРІА БОЛ-  
 АЕН ПРИН АЧѢСТА СЪ АРЪНКЪ АФАРЪ ДИН ТРЪП.



ТЪМЪ ДЪИРЕ: ДАКЪ КАЛЪЛА ПРЕ ЛЪНГЪ АЧАСТЪ  
 БОАЛЪ ДЕ ѠДАТЪ ШИ ФРИГЪРИ ѠРЕ, КАРЕ СЕ ПОАТЕ  
 КЪНОАЦЕ ДИН ЧЪ НЕ ѠБИЧЪИТЪ БАТЕРЕ А ПЪЛЪСАДЪИ  
 ШИ ДИН ГРЪ РЪСЪФЛАРЕ: АТЪИЧИ ЛЪ ДЪМ ЛЪСАТЪ  
 ЗИША КЪТ 1 ДОТ САЪ ДОИ ДЕ ГАЛИТЪРЪ МЕСТЕКАТ КЪ  
 МИАРЕ ЛЪ ФЪРИНЪ ДЕ ѠРЪ СЪ БЪ КЪ АПЪ. ПЪНЪ КЪНД  
 ЛЪЧЪТЪ ФРИГЪРИЛЕ. ПЪР ДЕ НЪ ВЪ ФИ НИЧЕ ОУИ  
 СЕМН ДЕ ФРИГЪРИ, ДЪМ КАЛЪЛАШИ ЛЪ ТЪАТЕ ДИМИНЕ-  
 ЦИЛЕ КА ЛА ПАТЪРЪ ДОЦИ ДЕ ПРОАСПЪТЪ РАСЪ РЪДИ-  
 НЪ ДЕ МАРЕ САЪ ХРЪИ ЛЪ ШЕРОК САЪ ЛЪ ЧЕВА ТЪРЪЦЪ  
 МЕСТЕКАТ.

ЛЪНГЪ АЧЪСТЪ ТЪРЕДЕ КЪЪТАТ КЪМ АМ ПЪТЪ  
 ФАЧЕ КА ГЪАЧИЛЕ ДЕЛА ГЪМАЦИ СЪЛЕ ЛЪРЪШЕМ,  
 ШИ СЪ ЛЕ ФАЧЕМ СЪ СПАРЪГЪ, КА МАТЕРИА САЪ ПЪРОКА  
 ДИН ГЪАНСЪЛЕ СЪСЕ СКЪРЪГЪ АФАРЪ. АЧЪСТА АША СЪ  
 ФАЧЕ.

1) ДАКЪ МЪСЪЛЕЛЕ ЛЪ ЦИНЦЪИ СЪАНТ АПРИНСЕ ШИ  
 КЪ ДЪРЪРЕ, РАДЕ НЪМАЙ ЧЪ ЖИЛАВЪ ОУНСЪАРЕ ДЕ НАЛ-  
 ЕЪ (Sibirische), САЪ ДИН ОУНТЪРЪ ДЕ ПОРК А-  
 ТЪТА ПОТРИВИТЪ ШИ КЪ МИАРЕ ГЪТИТЪ ОУНСЪАРЕ,  
 САЪ ПЪНЕ АЪСЪПРА Ѡ ЛЕГЪТЪРЪ ДЕ СЪМЪНЦЪ ДЕ ИИ  
 ЛЪ ЛАПТЕ ФИАРТЪ, ШИ ЛЕГЪ КЪРЪЛА КАЛЪЛАШИ КЪ Ѡ  
 ПЪЕЛКЪЦЪ ДЕ МИЕЛ САЪ ДЕ ЕПЪРЕ, КА ПЪРЦИЛЕ КАПЪ-  
 ЛЪИ ЛЪТЪРЪ АЪЕМЕНЕ КЪЛАДЪРЪ СЪ РЪМЪНЪ, ДАКЪ ОУМ-  
 ФЛЪТЪРА АЧЪА НЪ ВА КЪРЪНД СЪ СПАРЪГЪ, ЛЪТЪРЪ АЧЪ  
 ОУНСЪАРЕ, САЪ ЛЕГЪТЪРЪ МЪСТЕКЪ ВРЕ Ѡ КЪТЕВА ПИ-  
 КЪТЪРИ ДЕ ѠЛЕЮ ДЕ ТЕРПЕНТИН, ШИ АДЪСЕ ѠРИ  
 АЪПЪ ЧЕ ЛАИ ОУНС, АЧЪ ПЪАЛЕ ДЕ МИЕЛ САЪ ДЕ Е-  
 ПЪРЕ, КЪ ЦЪКЪР (Zucker) ШИ КЪ КРАНАВЕТ СЪСЕ А-  
 ФЪМЕ.



2) ДЕ НЪ ІАСТЕ ОУМФЛЗТЪРА МЗСЪЛЕЛШР ѠЕРИНТИТЪ ШІ КЪ ДЪРЪРЕ ШІ НЪ Ё ІАСТЕ ДЕ АСЕ ТЪМЕ, КА НЪ КЪМВА МАТЕРІА ІТРАЛТЪ ПАРТЕ А ТРЪПЪЛЪИ СЪСЕ АШЪЗЕ. ШІ АЧЪСТА А Ѡ ЛЕГА, ТРЪЗЕДЕ КНОТЕЛЕ (Гинзиле) КЪ Ѡ ОУНСОАРЕ ТАРЕ, КАРЕ СЕ ПОАТЕ ДИН 1 ДОТ ДЕ ПРАФ ДЕ ПЪШКЪ СПАНІОЛЕСК, ШІ КЪ ѠПТ ЛОЦІ ДЕ ОУНСОАРЕ ДЕ ПОРК АСЕ ГЪТІ. ЯЪ СПАРТ ѠДАТЪ АЧЪСТЪ ОУНФЛЗТЪРЪ, НЪ МАЙ ІАСТЕ МАЙ МЪЛАТ ПРИМЕЖДІЕ; КЪТ МАЙ ПЪЦІН 8 ЗІЛЕ ЛЗСЪМ КА СЪСЕ СКЪРЪ; ШІ АПОЙ КЪ АЧЪСТЪ, ЧЕ БОЮ ЗІЧЕ, ОУНСОАРЕ СЕ ПОАТЕ ЛЕКЪИ.

ЯЪ М. ОУНСОАРЕ ДЕ ЁГІПЕТ, (Egipthische salbe) ШІ ОУНСОАРЕ ДЕ ДЕГЕСТІВ (Digestivsalbe) ДІНТРЪ АМЪНДОАШ 2 КВІНТЕЛЕ, АЧЪСТЕ ЛА ІТОКМЪЩЕ СПРЕ ФОЛОС.

АКЪТЪ ВРЪМЕ ЦІНЕ БОЛА АЧЪА, НЪ ТРЪЗЕДЕ ДАТ КАЛЪЛЪИ МЪЛАТ ФЪН СЪ МЪНЪНЧЕ, ШІ ѠВЪС НИЧІ ДЕ КЪМ, ЧІ НЪМАЙ ѠРЪ РЪШНІТ, НИЧІ ДЕ КЪМ А ПЪ РЪЧЕ, ЧІ ДЕ АЧЕЛ ФЪЛЮ ДЕ КЕДЪРЪ КАРЪ СПЪСЕРЪМ МАЙ СЪС.

ЯФАРЪ ДЕ АЧЪСТЕ МАЙ ПЪТЪМ ЛА АТАРЕ КЪ ГЪЛЧІ ЛА ГРЪМАЪИ КАЛ ШІ АЧЕСТ ОУРМЪТОРЮ ПРАФ АЙ ДА:

СЪ ІАЙ: СПІСГЛАСЛЕКЕР.

ФЛОРИ ДЕ ПІАТРЪ ПЪЧОАСЪ (Schwefelblumen)

РЪДЪЧІНЪ ДЕ ВІЦІАН.

КОЖІ ДЕ ѠЪ (Spersealen) ДІНТРЪ ФІЕЩЕ КАРЕ КЪТЕ 1 ФЪНТ. АПОЙ КРОНОВЕТ  $\frac{1}{2}$  ФЪНТ.

СЪМЪНЦЪ ДЕ ФЕНХЕЛ 4 ДОЦІ.



Мзрѣнт писате сав рѣшнитѣ кѣ пила де пре  
Фіѣр рѣсѣри 8 лоци, фзле тоате ка правѣ ши ле  
мѣстекѣ ла ѡлаалѣ.

Динтрѣ ачест прав дѣ ѿ тоатѣ зиѡа калѣлѣи кѣ-  
те 2 лоци, ка сѣ исе ѿтѣрѣскѣ ши се исе кѣрѣце  
Стѡмахѣл.

Сав ѿтрѣ ачест кип.

П': Оун фѣнт де бѣрѣанѣ че се зиче (Wach-  
holerbeeren), оуний ѿи зик ла ачестѣ бѣрѣанѣ  
кѡда бѡлѣи рѡше.

Инцианпѣлвер (прав де анциан).

Прав де лемн дѣлче, дин фіѣщекарѣ 6 лоци  
мѣстекѣле ачесте кѣ мїаре спре ѡ медицинѣ,  
ши дѣ дин ачѣа калѣлѣи де 4 ѡри ѿ зи ка ѡ  
нѣкѣ де чѣле май марѣ де марѣ.

#### 4) Росѣтѣра ѿ пѣнтече, сав Кѡлика.

Кѡлика дин десклинитѣ причини се наѣе, преѣм  
дин ѿкѣтѣрѣ, аѣтѣпѣтѣра Маѣелѡр.

Кѡлика дин аѣтѣпѣтѣрѣ сав ѿкѣтѣрѣ.

Се кѣноаѣе: Калѣлѣ нѣ аре ѡдїхнѣ, тот  
де оуна стѣ аплект спре ѡ парте, нѣ врѣ сѣ мѣ-  
нѣнѣе, кѣте кѣ пичѡдреле, се арѣнкѣ, се трѣнтѣ-  
ѣе ла пѣмѣнт, сав ѿнѣсип, ши, сав фѡарте пѣ-  
цин, сав ниѣи де кѣм нѣ се ѿкалѣгѣ.

Декѣ ире: Ка сѣсе дескѣе; ѿл клистирѣим  
аша, лѣжм рѡмониѣѣ (Feldkamillen) ѡзмѣнѣѣ де  
ин,



ИИ, лимба шій (Weistrapeln) дин фіеце каре кяте  
 ѿ мжнз плинз ѿтрав кѡпз де лешіе кѡратз, ле  
 стрекѡрѡм ачѣсте бине, ѿтравнеле пѡнем ѡ лоци де  
 оуносѡре де ѡленю де ии, дѡпз ачѣка ѡ мжнї плинне  
 де саре, ши ле местекѡм бине ла ѡлалтз, ши пре  
 ѿ цѣве калде ле ѿтоарнѡм калѡлѡи ѿлѡнтрѡ де  
 нѡла вом пѡтѣ пре кал кристирѡи, ѿи кѡгѡм кал  
 ѡлѡи ѿ пилѡлз грѡсѡз ка оун мѡрков, каре се  
 фаче дин трѡн лот де оуносѡре сѡв сѡпѡн вѣрде,  
 дин пѡцинтѡкз саре ши фѡринз, ачѣсте ле фрѡ-  
 мжнтѡм ѿ ѡлѡат, ле кѡгѡм ѿ кѡрѡл калѡлѡи, ши  
 ѡтѡта вѡрѡме лѡсѡм сѡ стѣ ѡколѡ, пѡнз кжнѡ се  
 десѡве; ѡфарѡ де ачѣстѣ трѡнѡм калѡлѡи мѡлатз  
 лешіе калѡз пре грѡмѡзи ши ѿи дѡм ачѣсте оу-  
 мѡтѡре лѣкѡри пре грѡмѡзи.

Иї 1 фѡртѡю де вин ѡлѡ вѡн.

Биверпеил ѡсенц 1 лот.

Мѣстекѡле ла ѡлалтз, ши калде ле  
 тоарнѡм калѡлѡи пре грѡмѡзи ѿ лѡнтрѡ.

## 5) Кѡликз де вжнт.

Ачѣстѡ бѡлѡз сѡ тѡмѡлѡце ка ши чѣ май дин  
 сѡс, дар май бине кѡ чел май сѡс зис кристир,  
 ѡфарѡ де ачѣста дѡм калѡлѡи ѡчѡстѡ ѡичї пѡсѡ  
 ѿсѡмнатѡ бѡтѡрѡ

лѡгѡм: Праф де сѡмжнѡц де кїмнн 1 лот.

лѡмн грѡс че сезиче дїенѡлѡц, мѡрѡнт  
 тѡлѡт оун пѡмн плин, ѿ фѡле де вин  
 ѡлѡ вѡн.



ИЧѢСТЕ ЛЕ ЛЗСЪМ ꙗ́тρω жѢМЪТАТЕ ДЕ ЧАС СЪ  
 ФІАРЕЪ, ЛЕ СТРЕКЪРЪМ ДЪПЪ АЧѢА ПРИН Ѡ ПЪНХУ-  
 ТЪРЪ САЪ ПЪНЪРЪ ( ПОСТАВ ) ДЪПЪ АЧѢА АЧѢСТЪ  
 БЕДЪРЪ Ѡ МАЙ МЕСТЕКЪМ ꙗ́кѡ ДЕ НОЪ КЪ Ѡ КЪПЪ  
 ДЕ БИН КЪРАТ ШИ ПРОАСПЪТ ШИ ДЪМ КАЛЪЛЪИ ꙗ́ ТОТ  
 ЧАСЪА КЪТЕ ОУН ФЪРТАЮ СЪ КѢ.

## 6) КОЛИКА ( МЪТРИЧѢ ) ДИН РЪЧѢЛЪ.

КРИСТИРЪИМ ПРЕ АТАРЕ КАЛ КЪ АПЪ КАЛЪЪ ШИ Ѡ-  
 ЛЕЮ, ШИЛ АКОПЕРИМ КА СЪИ ФІЕ КАЛА. ꙗ́ ЧѢА ЗИ  
 ꙗ́И ТЪРНЪМ ЛЪИ ꙗ́ЛЪЪНТЪРЪ  $\frac{1}{2}$  ДЕ ФЪНТ ДЕ ОУНТ ДЕ  
 ЛЕМН, З ЛОЦЪ ДЕ ПІАТЪРЪ ДЕ БИН ( Weinstein ), КАРК  
 ПЕ ЖЕРАТЕК САЪ ТОПИТ, ШИ З ЧАСЪРИ ꙗ́А ЛЗСЪМ НЕ-  
 МЪНКАТ.

## 7) КОЛИКА ДИН ꙗ́КЪИБЪРЕ ( ПРЕСТЕ МЪ- СЪРЪ МЪНКАРЕ ).

ДА ОУН КАЛ МЪРЕ ЛЪИМ Ѡ ФѢЛЕ ДЕ ЛАПТЕ ДЪЛЧЕ ШИ  
 КАЛА, ꙗ́ТРА ЧѢСТА АМЕСТЕКЪМ Ѡ МЪНЪ ПЛИНЪ ДЕ ТЪ-  
 БАК ДЕ НАС, ꙗ́А ТЪРНЪМ ЛА КАЛ ꙗ́А ЛЪЪНТЪРЪ, ШИ ꙗ́А  
 ПРЕМЪЛЪМ ꙗ́ КОАЧЕ ШИ ꙗ́КОЛѢ.

## 8) КОЛИКА ДИН ꙗ́ФІЕРЪЖИТЪРѢ БОРТО- КАНЪЛЪИ ШИ А МАЦЕЛЪР.

СЪМНЕЛЕ. ФЪДЛЕЛЕ ІАСТЕ ꙗ́ТИНС, ОУМФЛАТ ШИ  
 ꙗ́ ЧІНС ДЕ ДЪРЪРЕ, ШИ КАЛЪА НЪ СЕ КЪАКЪ, ОУРЕ-  
 КИЛЕ ꙗ́И СЪНТ РЪЧИ, ШИ ОУДАЪ ( ПИШАТЪА ) РОШЪ.



ТѢМЪТЪ ИРЕ. ФѢРЪ АТЪРЪЦІАРЕ ТРЪБЕ СЪИ  
СЛОВОХІМ СЪНЦЕ ДИН ГРЪМАЖИ, ШИ СЪЛ КРИСТИРЪВІМ  
КЪ КРИСТІРЪ ДРЕС ДИН ЛАПТЕ ФІЕРТ ШИ ѠЛІЮ, АЪПЪ  
АЧЪА СЪИ ДЪМ СЪ ЕЪ ДИН ОУРЪМЪТЪОАРЪ БЕТЪРЪ.

АЪМ РЪДЪЧІНЪ ДЕ НАЛЕЪ 4 ЛОЦІ.

СЪМЪНЦЪ ДЕ ИН 3 ЛОЦІ

ФАЧЕМ КА АЧЪСТЕ ДЪРЪБЕ СЪСЕ ФІАРЕЪ АТЪРЪ КЪ-  
ПЪ ДЕ АПЪ, ПЪНЪ ВА СКЪДЪ КА СЪ ФІЕ КА ЛА Ѡ ФЪ-  
ЛЕ, ЛЕ СТЪРЪКЪРЪМ, ШИ МАЙ ПЪНЕМ АЪКЪ АТЪРЪНСЕЛЕ 2  
ЛОЦІ ДЕ СЪЛІТЪРЪ, МІАРЕ 8 ЛОЦІ. ДЕ МЪНКАТ АЪ  
ДЪМ ТЪРЪЦЪ КАДЕ КЪ ПЪЕ МЪРЪНТ ТЪАТЕ.

## 9) Лимеричій.

АЧЕЩЪ СЪНТ ДЕ ДОАШ ФЪЛЮРІ 1) ДЕ ПАТЪРЪ ПЪНЪ  
ЛА 8 ЦОЛІ АЪКІ ШИ ЛЪНЦІ ЛІМЕРІЧІ, ЛА АМЪНДОАШ  
КАПЕТЕЛЕ АСКЪЦІЦІ: АЧЕЩЪ МЪРІ ДЪРІРІ ПРИЧІНЪЕСК  
КАЛЪЛЪИ; КЪЧІ КЪ, ФІИНА ПЪНТЕЧЕЛЕ КАЛЪЛЪИ ГОЛ  
(ЛІХОД), А ЧЕП АЪЗЪНТЪРЪ АСЕ МИШКА, ШИ АСЕ ПЪ-  
ВЪЛІ, 2) МОХОРЪЦІ ШИ СКЪРЦІ, ДЕ ОУН ЦОЛ ДЕ  
ЛЪНЦІ, ЛА АМЪНДОАШ КАПЕТЕЛЕ ГРОШІ, АЧЕСТЪ РОД А  
ЛЪЗЪНТЪРЪ МАЦЕЛЕ, ШИ ДЕ МЪАТЕ ѠРІ ЛЕ ГЪВРЕСК САЪ  
СФРЕДЕЛЕСК, ШИ АТЪРЪ АША АТЪМПАРЕ ІАТЕ КАЛЪЛ  
А ФОКАТ, ДЕ МЪАТЕ ѠРІ АЪ АФЪЛЪМ ЛІПІЦІ ПЪЕ МАЦЕ,  
ДЕ МЪАТЕ ѠРІ КЪТЕ Ѡ СЪТЪ АФЪЛЪМ ПЪЕ МАЦЕ.

КЪНОАЩЕРЕ: КАЛЪЛ АДЕСЕ СЕ КЪАКЪ ШИ СЕ ТЪ-  
ВЪАЪЩЕ ПЪЕ ПЪМЪНТ, КЪНОСКЪНА АТЪРЪНСЕА ЧЕВА  
СЕМН ДЕ БЕТЕШЪГ, СЕ ОУИТЪ АДЕСЕ СПРЕ ПАРТЪ ЧЕ  
ДИН ДЪРЪПТ А ТЪРЪПЪЛЪИ; Ѡ МЪШКЪ, БАТЕ КЪ ПІ-  
ЧОАРЕ-



чореле катрз пжнтече, сѣчѣше кѣ коада, стѣ  
трист, шѣ арѣ пѣр ѣтѣнекат фѣнинѣнос.

Лѣкѣл: пе време де 10 зиле пе трѣвѣе оур-  
мзтѣарѣ мижлѣчѣре.

Ез пѣ сѣмѣнѣцѣ че се зѣче Вирѣсамѣн 1 лот.  
Минерал мор 2 Квинтѣнгѣрѣ  
Камфор 1 Квинтѣнг.

Тѣарнѣле ачѣсте тѣате ѣтрѣ фѣле де вермѣт  
(пелин) шѣ де ѣдѣтѣ ле ѣтѣарнѣ ла кѣл пре грѣ-  
мѣзѣ ѣ лѣвѣнтрѣ.

Еаѣ пѣ ѣлоѣ кѣне писѣтѣ 4. лѣцѣ.  
Кѣнрѣс 6 лѣцѣ  
Мѣаре ѣ жѣмзтѣате де фонт.

Мѣстекзле кѣне ла ѣ лѣлтѣ, шѣ диминѣцѣ  
кѣ оун чѣс маѣ наѣнте де ѣ дѣ ѣерок кѣлѣвѣи,  
ѣ лингѣрѣ де мѣнкат плинѣ ѣ вин тѣре де пелин  
тѣарнѣи ѣ лѣнтрѣ

Фѣ дин ѣлѣю де Корн де черѣ ѣ тѣрѣцѣ сѣв  
фѣрѣнѣ ѣ пилѣлѣ ка де 1 лот де марѣ шѣ ѣ ѣ дѣ  
де ѣдѣтѣ.

Дакѣ лимѣрѣнѣи нѣ вѣр ѣши де ѣдѣтѣ кѣ кѣ-  
лега ѣфѣрѣ, трѣвѣе ѣ дѣош зѣле дѣпѣ ѣлѣлтѣ сѣ  
лазѣрѣим кѣлѣл кѣ ачѣсте оурмзтѣаре лѣкѣрѣ

Рѣн лѣл: Еаре ѣнгличѣскѣ 6 лѣцѣ  
Сенескѣтер ѣ мѣнѣ плинѣ.

Гѣми де чѣл ѣвѣн 1 Квинтѣнг.

Пѣнеле ачѣстѣ ѣтрѣ кѣпѣ де ѣпѣ сѣ стѣ пре-  
сте нѣапте, мѣстекзле де вѣрѣ кѣтева ѣрѣ; шѣ  
диминѣца ѣдѣтѣ ле ѣтѣарнѣ кѣлѣвѣи ѣ лѣвѣнтрѣ.



## 10) ДАКЗ НЪ СЕ ПОАТЕ КАЛДА ПИША.

И частъ бодлъ поате дин доаш причиниъ сзсе наскъ саъ пентрѣ кз пишатѣл фийнд аствпацй рзрѣнкй се префаче ꙗ пѣатрѣ саъ кзчи ꙗфѣервинтарѣ, ши нздѣшала ачелѣра нѣ поате рзсѣфла, ши пентрѣ ачѣл рзхмѣне ꙗ сѣнѣе, саъ пентрѣ кз пишатѣл кешика аша де таре ѡаѣ оумфлат, кжт нѣ аре ници ѡ пѣтѣре де синешй а словози пишатѣ

Сѣнеле: ꙗ чѣ дин тѣю ꙗтѣмпладе аре калда нздѣшала ши фригѣри; нѣ се поате стѣмпара, се стрѣмѣз де спинаре. ꙗтрѣ адоаш ꙗтѣмпладе се кѣноаце ачѣста, дакз кзгѣм мѣна ꙗлзвнтрѣ ꙗ кѣрѣл калдабй, аша, кжт доѣл мѣнй кртрѣ спинарѣ калдабй сз фѣе ꙗ тоарсз, ши сѣпт мѣнз сз сѣпте кешика чѣ оумфлатѣ.

Тѣмѣдѣре: ꙗ чѣ дин тѣю ꙗтѣмпладе араре ѡри сз поате тѣмѣдѣи, дар тотѣши пѣтѣм ал май оушѣра, словозиндѣи сѣнѣе, ши тѣриѣндѣи пре грѣмази де доаш ѡри ꙗ зй кжте оун фѣртало де фѣнт ѡлею де йи, саъ кѣ оурмѣтоарѣ кѣтѣри.

Сз йй: Кѣрѣлнѣ че се зиче (Ваххолдѣер) проаспѣтѣ мѣрѣнт писатѣ, оун пѣмн плин.

Фой де кѣкѣтѣ ѡ мѣнз плинѣ. Имѣндѣоаш ачѣстѣ фѣареле ꙗ вин алѣ кѣн, саъ ꙗ кѣре таре, аѣпѣ ачѣл сзле стрѣкѣри принтрѣ пѣнзѣтѣри, ши сз дай калдабй ꙗ тот чѣѣл кжте оун пѣхѣр плин, апой кѣ оурмѣторѣл кристѣр ꙗи фачем оушѣраре.



ОЗ СЕ А̄: МІАРЕ, ѠЛЕЮ ДЕ ЙН, ДИН АМЖН-  
ДОАШ КЖТЕ 4 ЛИНГЪРИ ПЛІНЕ, Ѡ МЖНЪ ДЕ САРЕ. СѠ  
ФЪЛЕ ДЕ ЛАПТЕ.

ЛЕ ЛЗСЪМ ПЪЦИН СЕ ФІАРЕЪ, ШИ ЛЕ ДЪМ КЪЛАДЪЦЕ  
КАЛЪЛАШИ СЪ ЛЕ БЪ; САЪ

ОЗ СЕ А̄: ТЕРПЕНТИН КЪРАТ 2 ЛОЦИ

3: ГЪЛБИНЪШЪРИ ДЕ ѠЪ ПРѠАСПЕТЕ

1 ЛОТ ДЕ ПОТ АШЕ,

МІКСТЕКЪЛЕ БІНЕ ЛА ѠЛАЛТЪ: ШИ ТОАРИЪ АЧЕТ  
АЧЕТ АПЪ КАЛАЪ ПРЕТЕ ІАЛЕ, КЖТ Е̄ ДЕ ЛИПСЪ СПРЕ  
КРИСТИР.

АТРОЪ АДОАШ АТЪМПАЛРЕ: БЪГЪМ КАЛЪЛА А КЪ-  
ТЪБА ВРЕМЕ АТРОШ ПОАТЪ ДЕ А ѠИЛШР, КАРЕ ТОТ  
СПРЕ АЧЪА СЕ АТРЕКЪИИЦЪХЪ. КЪ АДЕВЪРАТ АЖЪТЪ  
КАЛЪЛАШИ ШИ АЧЪСТА, АДЕКЪ Ѡ ВЪДРЪ ДЕ АПЪ СЪИ  
ТОРНИ ПРЕТЕ СПАТЕ, ШИ ПРЕ ФѠАЛЕ, САЪ ОУНГЪНД  
МЖНА КЪ ѠЛЕЮ, СЪ Ѡ БАЦИ А ЛЪВЪНТРО ПЕ КЪР, ШИ  
БЕШИКА ЧЪ АКОРДАТЪ, КАРЪ ЗАЧЕ СЪПТ МАЦЕ, ФѠАР-  
ТЕ АЧЕТ СЪ Ѡ СТЪЖИЦИ.

7) БОАЛА ЧЕРЪЛАШИ, АДЕКЪ: АКЪАРЪ САЪ  
АЦЕПЕНИРЪ ГЪРИИ.

АЧАСТЪ БОАЛЪ ФАЧЕ ДЕКАЛЪЛА ІАСТЕ А ТОАТЕ МЪДЪ-  
ЛЪРИЛЕ ТРЪПЪЛАШИ НЕМИШКАТ, МАИ КЪ САМЪ СЕ А-  
ТЪМПАЛЪ АЧАСТА ЛА КАЛ А ФЪЛЧИ, ШИ АТЪНИЧИ СЕ  
КІАМЪ АКЛЕЦИАРЪ САЪ АЦЕПЕНИРЪ ГЪРИИ, АДЕКЪ НЪ  
ПОАТЕ КЪСКА ГЪРА. ЯША ДАРЪ НЕПЪТЪНДЪШИ ДЕСКИ-



АЕ ГѢРА, ФИРЕСК ЛВКРѢ ІАСТЕ, КЪ НИЧІЙ А МЖНКА  
НИЧІЙ АЕѢ НѢ ПОАТЕ.

ЯЧѢСТЪ ПРИМЕЖДІОАСЪ АТЪМПЛАРЕ ТОТ ДЕВНА  
ПРИЧИНѢАЩЕ АКЪ ШІ АЛТЕ КЪ НЕСПѢСЪ ДВРЕРІЙ КОА-  
ЛЕ, ПРЕКЪМ: А ФІЕРВЖНТАРѢ ПЛѢМЖНИЛШР, А МА-  
ЦЕЛШР, ШІ МАРИ ДВРЕРІЙ А ЧѢЛЕ ДИН АФАРЪ МЪДВЛЪРИ.

АѢКЪЛ: ЯИ ДЕСКИДЕ ГѢРА КЪ СИЛА, ІАСТЕ КЪ  
ПРИМЕЖДІЕ, ЧІ ДЕ ІСЕ ТРАЦЕ КАЛДЛВИ КОЛА АЧѢСТА  
А ГѢРИЙ ДИН АФІЕРВЖНТАРѢ ПІЕПТДЛВИ, АТЪНЧѢ АРЕ  
КАЛДЛ ДЕ ѠДАТЪ Ѡ ЮТЕ ШІ ГРѢ РЪСѢФЛАРЕ, МИШ-  
КЪ КЪ НЪРИЛЕ НАСДЛВИ, ШІ РЪСѢФЛАРѢ ЧЕ ІАСЪ ПРЕ  
НЪРИ ІАСТЕ ФѢАРТЕ ФІЕРВЖНТЕ, АШІЖДЕРѢ ШІ ѠКІЙ  
АИ СЖНТ ФІЕРВЖНЦИ ШІ АТИНШИ. ЯША СЪ ЛЕКѢЛ-  
ЩЕ: ТРЪЗЕДЕ СЪИ СЛОВОЖИМ СЖНЩЕ НЕКЪРМАТ; ШІ  
АДАТЪ ДВПЪ СЛОВОЖИРѢ СЖНЩЕЛВИ СЪ ІСЕ ДѢ КАЛД-  
ЛВИ ОУРМЖТОАРѢ БЕДТЪРЪ, ДЕ ТРИЙ ѠРИ А ЖИ; ФІАР-  
БЕМ ПАТРѢ ПѢМНИ ДЕ ФЛОРИ ДЕ СОК АТРО ФѢЛЕ ДЕ  
АПЪ, ДВПЪ АЧѢА Ѡ СТЪКЪРЪМ, ШІ АПОЙ ТЪРЪМ  
ДѢСѢПРА АКЪ ОУН ФЪРТАЛЮ ДЕ ѠЦЕТ, 3 САѢ 4 ЛИН-  
ГЪРИ ДЕ МІАРЕ. ПЪНЪ ВЪР ФИ АЧѢСТѢ ГЪТИТЕ, ДЪМ А-  
КЪ КАЛДЛВИ 1 ДОТ ДЕ ПІАТРЪ ПЪЧѢОАСЪ ПИСАТЪ КЪ  
МІАРЕ МЕСТЕКАТЪ СЪ ЕѢ: ЯШІЖДЕРѢ А ТОАТЪ ЖІѠА  
СЪ ІСЕ ДѢ КАЛДЛВИ КРИСТИР КЪМ АМ АСЪМНАТ СЪПТ  
НЪМЪРДЛ 1.

ДАР ДЕ КЪМВА АЧѢСТЪ ЕАЛЪ ІСЕ ТРАЦЕ КАЛДЛВИ  
ДИН АФІЕРВЖНТАРѢ МАЦЕЛШР АРАТЪ КАЛДЛ ДЕ АЧѢ-  
СТЕ СѢМНЕ: КА КЪМ АР АѢѢ КОЛИКЪ (РОСЪТЪРИ А-  
ПЖНТЕЧЕ). АРЕ ДЕ ѠДАТЪ АСТЪПЪТЪРЪ ШІ МАРЕ  
КЪЛАѢРѢ А ГЪРЪ, ФѢАРТЕ ТАРЕ ІСЕ БАТЕ САѢ ІСЕ-  
МИШКЪ ИНИМА, ПРѢ ЮТЕ, МЪЛТ САѢ ПЪЦИН ШІ КЪ  
ГРЕѢ







килар асе оумфла, ши а авк ддрери ф шкй, а-  
тбичк гасте ѿ априндере, карк кжте ѿдатз аша  
ачкпе, кжт шкй кѵ ѿ оумфлзтѵрз рѵше сжнт  
акоперий. Слогожиндѵ сжнце, лазирѵиндѵл  
трзгжндѵ ѿ фѵне де пѵр ла грѵмажй, ши спз-  
лжндѵ шкй кѵ аплз рѵче, ф карк аплз пѵцин и-  
ладм ка оун квинтел фтрѵ  $\frac{1}{2}$  де фѵрталю де аплз  
сжсе баце, ши кѵ оурмзтѵарк аплз де шкй фл скз-  
пжм де боалз: Стжнце  $\frac{1}{2}$  лот де витриѵл алк фтрѵ  
фѵле де аплз кѵратз, ши ѿ фтрѵевинцѵѵж ачкста  
ф лок де аплз де шкй рѵче.

Исте пелица сав оумфлзтѵра чк рѵше при-  
междѵоасз, ши прин ачксте мижлочийрй нѵ се поа-  
те фпрзшйа? трзѵеде кѵ оун кѵцит кйне аскѵцит  
микѵце тзетѵри ф ачкѵ оумфлзтѵрз сж крестжм.  
пжнз кжнд ва ф чкпе а кѵрѵе сжнце дин тржнса,  
дѵплз ачкѵ фл спзлжм ла шкй кѵ май сѵс нѵми-  
та аплз.

Де кѵмба бѵботѵрк шкилар гасте нѵмай де  
ржнд, ши нѵ примеждѵоасз, трзѵеде нѵмай кѵ аплз  
спзлат.

Ва ржмжнѵ дѵплз ачкѵ калѵл кжтѵва брѵме  
ѵрк; дѵплз ачкѵ жрзшй ва бѵдѵѵ, ши тот ла атрѵл  
сав а патра сжптжмжнз ва скимѵа: ачкста  
ѿ нѵмйм ѵркѵре де лѵнз, ши трзѵеде калѵл тот  
ла 14 жйле ѿдатз сав де доаш ѵри кѵ оурмзтѵа-  
рк де лазир кѵтѵрз сжл аджпжм: Местекжм 1.  
лот де иладм (алѵе) кѵ оун фѵнт де саре, ле  
фѵарбем ачксте фтрѵ фѵле де аплз, ши кжлдѵце  
ле джм калѵлѵи сж ле бѵ.



## 11) Оуїма.

**И**сте ѿ оумфлзтѣрѣ де ѿ пѣрте ѿ грѣмѣзлѣдѣи,  
 дрѣре ѿрѣ де ѿдѣтѣ де ѿмѣндѣош пѣрциле, май  
 мѣлт ла кап, май кѣ сѣмѣ ѿколѣ оунде фѣлка  
 дин жос кѣ чѣ дин сѣс сѣпт оуѣреки ла ѿ лѣлтѣ  
 се ѿтѣлнѣск. Ячѣ се нѣше оуне ѿрѣ вѣртѣошѣ шѣ  
 фѣерѣинте оумфлзтѣрѣ. Кѣлѣ ѿре мѣри дрѣрѣи,  
 нѣ поѣте сѣ кѣше гѣра вѣне, сѣс сѣши мише  
 фѣлчиле, шѣ непѣтѣндѣ мѣнкѣ, ѿл ѿпѣкѣ кѣошѣ  
 май мѣре. Оумфлзтѣра, ка сѣ май скѣше, ѿ  
 оунѣем де 2 ѿрѣ ѿ зѣи, кѣ оунѣоѣре фѣкѣтѣ дин  
 4 лѣоци де ѿлѣю де ин, шѣ ѿ жѣмѣтѣте де лѣт  
 камфор зѣрокѣт, шѣ ѿ лѣгѣм кѣ оун пѣтек де  
 лѣнѣ сѣс де пѣлѣе, ка сѣ рѣмѣнѣ кѣлѣдѣ. Кѣндѣ  
 ва ѿвѣ кѣлѣлѣ мѣри дрѣрѣи, ѿтѣнѣи трѣѣде сѣи сло-  
 кошѣм шѣ сѣнѣе, ѿи май дѣм ѿкѣ шѣ 3 лѣоци  
 ѿпис гла слѣкер кѣ пѣцине тѣрѣѣе ѿместѣкат.

Дѣкѣ оумфлзтѣра шѣ ѿ фѣерѣинѣѣла ѿ вѣрѣ-  
 мѣ де 4. зѣле нѣ се ва скѣмѣѣ, май мѣлт нѣ се  
 ва ѿпрѣциѣлѣ, ѿшѣ дрѣрѣ трѣѣде сѣ не ѿ грѣжѣм ка  
 сѣ пѣтѣм фѣѣе сѣ спѣргѣ. Ячѣста сѣ фѣѣе ѿшѣ:  
 лѣзѣм фѣинѣ де ѿрѣ, лѣпте, ѿпѣ шѣ 4 чѣпе тѣѣ-  
 те, ла ѿлѣлтѣ ле ѿкѣлѣшѣм, шѣ ѿтѣнѣсе пре ѿ пѣнѣ-  
 зѣ ле пѣнем пре оумфлзтѣрѣ. шѣ де ѿтѣтѣ ѿрѣ  
 ле пѣнем, пѣнѣ се фѣѣе ѿ гѣдрѣ ѿ оумфлзтѣрѣ  
 сѣс пѣнѣ кѣндѣ ѿ мѣжлѣкѣлѣ оумфлзтѣрѣи ѿ чѣпе  
 ѿсе ѿмѣлѣ, шѣ сѣпт пѣлѣе се вѣде мѣтѣрѣе сѣс пѣ-  
 рою, ѿчѣст пѣрою спѣргѣндѣ сѣс пѣцин тѣинѣ кѣѣе  
 ѿл стѣѣрѣѣем ѿфѣрѣ, дѣндѣѣи рѣсѣфлѣре; дрѣпѣ ѿ-  
 чѣлѣ



ЧЕКА ПАРШИ ЛА ЛЕГЪМ КЪ ЧЕЛ МАЙ СЪС НЪМИТ ПЪ-  
 ТЕК ДЕ ЛЪНЪ САЪ ДЕ ПІАЛЕ, ПЪНЪ ЧЕ ОУМФЛЪТЪРА  
 ДЕ ТОТ ВА СКЪДЪ, ЛА ДЕСТЪПАРЪ ОУМФЛЪТЪРІИ  
 ТРЪЗЪДЕ ПІАЛЪ НЪМАЙ ПЪНЪ ЛА ЛОКЪЛ ОУНДЕ СТАЪ ПЪ-  
 РОИЛЕ ДЕСПОАТЪ, КА НЪ ТЪИНА ЧЕВА МАЙ АФЪНА СЪ  
 ВЪТЪМЪМ ЛОКЪЛ ПРЕ ОУНДЕ КЪРГ БАЛЕЛЕ, ДЕ ОУНДЕ  
 САР НАЦЕ Ѡ НЕВИНДЕКАТЪ ДЕСКИДЕРЕ А ФИСТЕЛЪР.

## II.

ДЕСПРЕ БОЛЛЕЛЕ ДОБИТОЧЕЛЪР ЧЕЛЪР КЪ  
 КОАРНЕ.

## 1) ВЪТЪМАРЪ ЛА ѠКІИ.

ѠКІИ ПОТ СЪСЕ БАТЪМЕ АША ДИИ ПРИЧИНИ ДИИ  
 НАФАРЪ, АДЕКЪ; АТЪРЪНАДЪИ ѠРИ ЧЕ ФЪБЛЮ ДЕ СЕМІНЦЕ,  
 САЪ ВРЕ ОУН ПАЮ ДЕ ГРЪЪ, ДЕ ФЪН, А ѠКІЮ, ПРЕ КЪМ  
 ШИ ДИИ ЛЪЪНТЪРЪ, АДЕКЪ ДИИ ѠАРЕ ЧЕ РЪЛЕ СЕБЪТЪРІИ.

АДАТЪ ЧЕ ВЕДЕМ КЪ ЛА ВРЪИ ДОБИТОК АЧЕП  
 ѠКІИ АИ ЛЪКЪРЪМА, ТРЪЗЪДЕ А ТОАТЕ ЗІЛЕ КЪ АПЪ ДЕ  
 ФЪНТЪНЪ ПРОАСПЪТЪ СЪА СПЪЛЪМ ЛА ѠКІИ, ДАКЪ А  
 ВРЪМЪ ДЕ ТРЕИ ЗІЛЕ АЧЪСТА НЕМИК НЪ ВА АЖЪТА,  
 ТОТ ЛА АТРЕИЛЪ НАС ТРЪЗЪДЕ СЪ НЕ ФОЛОСИМ КЪ ФРЪН-  
 ЗЕ АКРЕ ДЕ ВАРЪЪ (КЪРЪКІЮ). ДАКЪ ѠКІЮЛ А ЦІНЕ ДОБИ-  
 ТОКЪЛ А КИС, ТРЪЗЪДЕ КЪ ЛАПТЕ АЛ ДЕСКИДЕ. ТОТЪШИ  
 ТРЪЗЪДЕ КЪ АЧЪСТ ЛЪК МАЙ ДИИ ВРЪМЕ СЪ НЕ ФО-  
 ЛОСИМ.

ДАКЪ ПРЕСТЕ ѠКІЮ САЪ АТИНС ПЕЛИЦЪ, ТРЪЗЪДЕ ПРИИ  
 Ѡ ПЪНЪ ДЕ ГЪИНИ САЪ ДЕ АЛТЪ ГАЛИЦЪ СЪИ СЪФЛЪМ  
 ПРЕСТЕ АЧЪ ПЕЛИЦЪ РИТРЕІОЛ ПИСАТ А ѠКІЮ: ПЪРЪ ДЕ



САВ ФЖКЪТ ВРЕ Ѡ КЕШИКЪ ПРЕ ѠКЮ; АТЪНЧИ НЪ Е  
НИЧИ Ѡ НЗДЪЖДЕ ДЕ АСЕ ПЪТЪ ТЪМЪДЪИ.

КЖНД ВЕДЕМ, КЪМ КЪ ѠКІЙ ШЪЪ ПІЕРДЪТ ЛИМ-  
ПЕЖЪЛА ДЕ ПРЕ ДЪНШІЙ, ШІ МАЙ АЛЕС КЖНД АЪ ЛЪ-  
КРЪМАТ, САВ АЪКЪ МАЙ ЛЪКРЪМЪЪЪ, ТРЪКЪДЕ СЪИ  
ОУНЦЕМ КЪ ОУНТ ДЕ ЛЕМН, АЧЪСТА МАЙ ОУШОР Ѡ  
ПОЦИ ФАЧЕ КЪ Ѡ ПЪНЪ ДЕ ГЪНЪ АМЪАТЪ А ѠЛЕЮ.

ДАКА ѠКІЙ ФОВАРТЕ ТАРЕ АИ КЪРГ САВ ЛЪКРЪМЪ-  
ЪЪ, СЕ АТЪМПАЪ ДЕ ВАРА МЪСКЪЦЕЛЕ ЧЪЛЕ МИЧИ  
ФОВАРТЕ ТАРЕ А ОУНГЮРИЛЕ ѠКЮЛЪИ СЕ АДЪНЪ. ПЪ-  
ТЪМ СЪ ФИМ АКРЕДИНЦАЦИ, КЪМ КЪ, ДЕ ВОМ ПЪНЕ  
ПРЕ ДИННАФАРА ѠКЮЛЪИ РЪШІНЪ АЛЕЪ ТОПИТЪ А  
ОУНТ ДЕ ЛЕМН, АЧЪСТЕ МЪСКЪЦЕ ЛЕ ВОМ ДЕПЪРТА  
ДЕЛА ѠКИ.

## 2) ПЪДЪКІЙ.

ФІЙНД КЪ МАЙ ДЕ МЪЛТЕ ѠРИ ДОВИТОЧЕЛЕ ДИН  
ПРИЧИНА АЧЪСТА КЪИ НЪ СЕ ХРЪНЕСК БІНЕ, КАПЪТЪ  
АЧЪСТ ФЪЛЮ ДЕ ЖИВИНИ, АША ДАРЪ МАЙ БЪИ ЛЪК СПРЕ  
А ДЕПЪРТА САВ А АПЪРА ДОВИТОЧЕЛЕ ДЕ АНЪ КЪПЪ-  
ТА ПЪДЪКИ, ІАСТЕ: КА СЪ ЛЕ ХРЪНИМ БІНЕ. Я АН-  
ЦЕ ПРЕ АТАРЕ ДОВИТОК ПЪДЪКІОС НЪ МАЙ СИНГЪР КЪ  
ѠЛЕЮ ДЕ ЛЕМН, ДЕ МЪЛТЕ ѠРИ НЪ ІАСТЕ СПРЕ ФО-  
ЛОС, ЧИ МАЙ БІНЕ ІАСТЕ, ТЪБАК ДЕ РЪНД, САВ АША  
ЖІСЕ ФРЪНЪЕ ДЕ ТЪБАК, ЧЕ РЪМЪИ ПРЕ ТЪЛІЙ, А  
АПЪ КЪ ЛЕШІЕ ФОВАРТЕ ТАРЕ АЛЕ ФІАРВЕ, ШІ АЧЪСТЕ  
КЪ ѠЛЕЮ ДЕ ИИ МЕСТЕКЪНДЪЛЕ, СЪ ОУНЦЕМ ДОВИ-  
ТОКЪЛ.

ОУН ЛЪК ФОВАРТЕ БЪИ АПРОТИВА ПЪДЪКИЛЪР ЛА  
ДОВИТОЧЕ ШІ ЛА ѠАМЕНИ ПЪЦІЦИ, ІАСТЕ ДАЙСКРАДЪТ



(кѣрѣкѣа пѣдѣкилар), сѣмѣнѣа де ачѣст кѣрѣкѣю  
вѣи афла ꙗ спѣцѣрѣе (ѣпотекѣ) ачѣста писатѣ кѣ-  
не ши фѣкѣтѣ прав ѡ ꙗмѣим ꙗ ѡцѣт, ши оун-  
цѣм кѣ де ачѣста довитокѣла прѣстрѣ тот трѣпѣла.

### 3) Мижлѣчире, кѣм пѣтѣм ꙗпѣрꙗ до- битѣачеле сѣ нѣ кꙗпѣте пѣдѣки.

Фѣйна кѣ довитѣачеле чѣле тѣнѣре май кѣ сꙗ-  
мѣ фѣартѣ лѣсне пот кѣпѣтꙗ ачѣст фѣлаю де пѣнѣ.  
Пѣнтрѣ ачѣла пѣтѣм ачѣст фѣлаю де оунѣоаре че оун-  
мѣкѣз кѣ марѣ фолѣс спре ꙗпѣрꙗре ши спре лѣкк ꙗл  
ꙗтрѣкѣвинѣа: фачем ѡ оунѣоаре дин оунтѣрѣз гра-  
сѣ де порк вѣне топѣтѣ, ꙗтрачаств оунѣоаре пѣнем  
ꙗрѣинт вѣс, ꙗл стѣнѣем вѣне ꙗтра чѣ оунѣоаре,  
оунѣем кѣ ачѣста ѡ пѣнѣтѣрѣз вѣне, ши ꙗтрѣи  
ѡ ꙗпѣтѣрѣм, ши ꙗпѣи ѡ кѣдѣм, ши кѣ ачѣла лѣ-  
гѣм вицѣи ꙗпрѣцѣрѣла грѣмаѣзѣлѣи, ши ꙗша пѣ-  
дѣкѣи нѣ се вѣр прѣси, сꙗс де вѣр фѣ прѣсици  
се вѣр прѣпѣдѣи. Мѣлѣи спре ꙗпѣрꙗрѣ ачѣшѣи не-  
вѣи рѣле, ꙗдѣнѣ ницѣ нотрѣц, ꙗ кꙗре май кѣ  
самѣ ѡ гарѣз че се зѣче мѣзѣрикѣ вѣне; тотѣши  
нѣ трѣкѣе май мѣлт ѡдѣтѣ, де кѣт кѣт ѣ де  
лѣпѣсꙗ ꙗ ле да сѣ мѣнѣе, кѣчи ꙗлтѣминтѣрѣ се ꙗнѣ-  
кѣрѣце, ши вицѣилар ꙗсте фѣартѣ пагѣвѣникѣ.

### 4) Дѣспре вѣтѣмѣтѣрѣи, рѣе. ши де- спре оунфлѣтѣрѣи ла оунѣере, ши ꙗ ꙗлѣте лѣкѣри сѣтѣрѣнѣте.

Марѣа сꙗс довитѣачеле чѣле кѣ кѣдрѣе оунѣ  
ꙗрѣи кꙗпѣтѣ рѣе ла спѣте, кѣте ѡдѣтѣ нѣман ла  
грѣмаѣи. ачѣст рѣс пѣтѣм сꙗл тѣмѣдѣим дакѣ  
довитокѣлѣи рѣиѣс ꙗ тѣате зѣлѣле дѣминѣѣа 1.  
пот де пѣатрѣз пѣчѣдѣс мѣрѣнт писат ши мѣсте-  
кꙗт



КАТ КЪ МІАРЕ ІЙ ВОМ ДА, СКЪРПИНАТЪРА КЪ ВА-  
РЕШИ ЧЕ ДЕКОКТ Ѡ ВОМ СПЪЛА, КАРЕ ДЕКОКТ СЪ  
ФІЕ ФЪКЪТ ДИН 2 ЛОЦІ ДЕ ФОІ ДЕ ТЪБАК, 2 ПЪМНИ  
ДЕ ЧЕНЪШЕ І 2 ФЪНЦІ ДЕ АПЪ БІНЕ ФІЕРТ ШІ СТРЕ-  
КЪРАТ. СПРЕ АЛ ОУНЦЕ ПРЕ ЛА ГРЪМАЪІ БІНЕ ВА ФІ  
ДЕ ВОМ ГЪТА Ѡ ОУНСОАРЕ ДИН 4 ЛОЦІ ДЕ ПІАТРЪ ПЪ-  
ЧОАСЪ ШІ  $\frac{1}{2}$  ДЕ ФЪНТ ДЕ МІАРЕ.

ДАКЪ ПЪРЦИЛЕ НЪМІТЕ СЪНТ НЪМАЙ ДЕ СІНЕ,  
ФІРЪ ДЕ АСЕ ФІ СКЪРПИНАТЪ САЪ ХЪРІАТ ДОБИТОКЪЛ,  
ДЕСПОАТЕ ДЕ ПІАЛЕ, АЛ ОУНЦЕМ НЪМАЙ КЪ Ѡ ОУН-  
СОАРЕ РЪЧЕ, ДИН ОУНТ ДЕ ЛЕМН ШІ ѠЦЕТ ДЕ ПЛЪМЕ  
(Vleuesig) ФЪКЪТЪ.

САЪ ѠКНИНЪІТ ОУНІЙ, ДАКЪ ЛА ДОБИТОКЪ СЕ  
ВА АРЪТА ЧЕБА АЛЕЪ ПЕЛИЦЪ ЛА ГЪРЪ, ЛА ГРЪМАЪ САЪ  
ЧЕРКІЧЕ, ШІ ПРЕ АЖНГЪ ѠКІ, СЪРІЕТЪРИЛЕ АЧЪЛЕ КЪ  
ОУН ДЪРАЪ ДЕ ЛЕМН І ВРЕШ КЪТЕБА ЗІЛЕ АЪПЪ Ѡ-  
ЛААТЪ ПЪНЪ ЧЕІ ДЪ СЪНЦЕЛЕ А ЛЕ ФРЕКА, ШІ РАНА  
А Ѡ ОУНЦЕ КЪ ОУНТЪРЪ; ТОТЪШІ ТРЪКЪДЕ АЧЪСТЪ  
МЕДИЦІНЪ САЪ ЛЪКЪ МАЙ ДИН ВРЕМЕ АЛ І ТРЕБЪ-  
ЦА, ПЕНТЪРЪ КЪ АЧЪСТА ПЕ ДОБИТОКЪЛ СЪНЪТОС АЛ  
ПЪДЪЦЕ.

ДАКЪ РЪДЪЛ АЧЪСТА МАЙ ТЪРЕ АЪ КРЕЕКЪТ, ПЪРЦИ-  
ЛЕ ЧЪЛЕ КЪ РЪКЪ ТРЪКЪДЕ АДЪСЕ ѠРІ АЪ Ѡ ОУНСОАРЕ  
ДИН 12 ЛОЦІ ДЕ ФЛОАРИ ДЕ ПІАТРЪ ПЪЧОАСЪ, ШІ  
ТОКМА АТЪТА АРЦІНТ ВІЪ БІНЕ ЛА Ѡ ЛААТЪ МЕСТЕ-  
КАТ, ОУНЦЕ.

ДЕ МЪНКЪТ СЪ ІСЕ АЪ МОРКОВІ ПИСАЦІ ШІ КЪ  
ОУРЪІЧІ, ДЕ БЕДЪ ЛЪТЪРІ ДИН ТЪРЪЦЪ, І КАРЕ СЕ  
ПЪНЕ ОУН ПЪХАРЪ ДЕ ѠЦЕТ ШІ КЪ АЧЪСТЕ.



Всѣ а :	Пестилѣнцѣвѣрцел.	Саѣ рѣдѣчинѣ
	Ангеликавѣрцел.	де Пестилѣнцѣ.
	Цитверѣвѣрцел.	рѣдѣчинѣ де
	дин фѣше карѣ кѣте 4 лѣцѣ.	Ангелика.
	Рѣвтенклетер	рѣдѣчинѣ де
	Окагѣосенкраѣ.	Цитвер.
	Мелисен Краѣт :	Фѣй де Рѣвтен
	Валкайклетер.	кѣрек рѣшѣ.
	Оун дѣрак де хирѣн.	кѣрекѣ че се зи-
		че Мелисен
		Фѣй де Валкай.

Тѣарнѣ прѣсте ачѣсте дѣраѣе з кѣпе де шѣет  
дин вин фѣкѣт, лѣсѣле вре ѡ кѣтева зиле сѣсе  
доеспѣскѣ ла сѣаре, шѣ май пре оурмѣ май аѣаѣгѣ  
ѣкѣ шѣ з лѣцѣ де Канфоресенцѣ. Всенцѣа де Камфор.

5) Дѣспре вѣкогѣрѣ шѣ оумфлѣрѣ оу-  
цѣрѣлѣи вачилѣр, шѣ дѣспре мѣлѣце-  
рѣ дин цѣце сѣнѣце.

Ачѣстѣ ла оуцѣр оумфлѣтѣрѣ се кѣпрѣнде  
нѣма оунеле мѣчѣ саѣ мѣри оумфлѣте зѣм-  
кре саѣ еѣ, шѣ дин пѣлица чѣ рошѣе шѣ де дѣ-  
рѣре причинѣитѣаре че гѣсте аѣтинсѣ пре оуцѣр, кѣ-  
рѣ се стѣрѣнѣѣе май аѣлес дин аѣѣсе шѣри аѣтинѣе-  
рѣ де цѣце, ка ѣкѣ кѣте ѡѣатѣ шѣ дин чѣ  
прѣсте мѣсѣрѣ рѣчѣлѣ а оуцѣрѣлѣи, кѣна аѣекѣ аѣ-  
ѣѣсе шѣри прин аѣпе рѣчѣи гѣсте силѣт аѣтѣре докѣтѣк  
сѣ аѣнѣатѣ; дин мѣлѣтеле кѣлѣцѣи шѣ аѣте некѣ-  
рѣцѣнѣи че ѣсе аѣкаѣцѣ пре цѣце; ѡ бѣдѣлѣ динѣрѣ  
чѣле



чѣле лалте пагѣеникѣ лалтелеѣ ѣсте ачѣста, кѣчи  
 аѣсе ѡри мѡлгѣндѡсе вака, ши вицеѣи кѣндѣ сѡг  
 таре ѣтинѣндѣ, прекѡм ши мѡѣриле кѣндѣ ле мѡлг,  
 аспрѡ трѣгѣндѣ де вице, се батѣмѣ вицееле Ши дакѣ  
 ачѣсти вѣтѣмаре ѣделѡнг нѡ се ба кѣга ѣсамѣ,  
 ва стрѣкате сѣнѣеле чел лобит ѣ вѡсѣл оунде стѣ  
 лалтеле, ши лалтеле се ва местекѡ кѡ сѣнѣе, ши  
 де аколѡ вине де дин вице ѣ лок де лалте сѣнѣе  
 се стоарче. Дрепт ачѣла лѡминѡт вѡдем, кѡмкѣ  
 ачѣла сѣнѣе ниче дин мѡшкарѣ брѣ оуней нѡвѣ-  
 стѡичѣи, шѣрпе, сѡв ѡ алтеѣ живине бенинѡдеѣ,  
 ѣкѣ ничѣи дин алте брѣжитѡриѣ, прекѡм чеѣ май  
 мѡлѣи крѡ; се нѡѣе, ши ачѣста аичѣи мишлочири,  
 нѡ ѣкипѣите, че кѣар фирѣциѣ, сѣ ле ѣтреѡдинѣѣѣ.

Ка сѣ депѡртѣм ѡѡринтирѣ сѡв оуѡфларѣ  
 оуѡѡрѡлѣи, нѡ не лиѡсѣѣе ла ѣчѡѡт алта нимик,  
 фѣрѣ де кѣт се оуѡѡем оуѡѡрѡл кѡ оуѡт прѡ-  
 спѣт несѣрат. Оуѡѡѣи ѡѡ ѡѡичѣѡ оуѡ дѣрак де  
 оуѡт несѣрат ѣтрѡ ѡалѣ кѡ кѣре ѡл топѣи, ши ѡшѡ  
 калѡ ѡ спѣла де дѡѡѡ сѡв трѣѣи ѡри ѣ зѣи кѡ ачѣла  
 оуѡѡрѡл вѡчѣи. Ёѡр дѡпѣ ачѣла се ѡжѡтѣ кѡ ачѣ-  
 сте мишлочири.

Ёѡ: Нѡлѣ сѡв Папелкрѡѡт 4 ѣ пѡѡѡиѣ

ѡѡмѣнѣѣ де ѣн оуѡ лѡт.

ѡѡпѡн де Венеѣѡѡ 4 лѡѣи.

ѡалмиѡк  $\frac{1}{2}$  де лѡт.

Нѡсѣ ка сѣсе фѡѡрѣѣ ачѣсте тѡѡте ѣтрѡ фѣле  
 де ѡпѣ ши оуѡна де лалте, ши ле пѡне пре оуѡѡ-  
 рѡл вѡчѣи че колѣѣе.







ДѢКЪЛ: Май кѢ сѡмѡ ѡбичнѡм ѡле слогози сѡнѡе, ши слогозим май мѡлт сѡнѡе чѡлѡр май трѡпеше сѡѢ май тѡри де кѡт чѡлѡр май слѡге: п. п: дакѡ ла оун кѡѢ мѡре трѡпеш ѡи слогозим ѡ кѡпѡ де сѡнѡе, ла ѡ кѡкѡ дѡстѡл ва фи деи вом слогози ѡ фѡле; дакѡ ѡшѡ фригѡриле нѢ вѡр ѡчѡта, тот ла 24 де чѡсѡри трѡѡе пофторитѡ слогози рѡ сѡнѡелѡи.

Оѡе цинѡ добитѡкѡла ла лѡк ка ѡчѡла, оунде ниѡи сѡ фѡе прѡ кѡлд ниѡи прѡ фриг, чи нѡмай стѡмпѡрат, де мѡнкѡт сѡ исе дѡ май кѢ сѡмѡ ѡрѡвѡри, кѡре рѡчѡск, ши вѡтѡрѡ кѡлдѡ, ка лешиѡ, ѡри ѡрна дѡпѡ слогози рѡ сѡнѡелѡи сѡ исе дѡ тот ла ѡл 4-лѡ час Ѣалпѡтер кѡте 1. лот, пѡнѡ чѡи вѡр ѡлина тѡате трѡмѡрѡтѡриле. ѡчѡте сѡнт ѡдѡвѡратѡ мижлѡчири.

## III.

Дѡпре бѡлле ѡнѡлѡ,

1: Бѡлла пѡмѡниѡ

Сѡмнѡе: Рѡсѡфѡлѡ грѡѢ, тѡшѡѡе, ши тѡѡе.

ДѢКЪЛ: Чѡле май вѡне мижлѡчири ка сѡсе депѡртѡѡѡ ѡчѡстѡ кѡллѡ, сѡнт: ка сѡсе дѡ ѡнѡлѡр мѡнкѡре оускѡтѡ, ниѡи де кѡм жиѡлѡѡ, тот пе дѡлѡри ши пре кѡдѡте ѡр ниѡи ѡдѡтѡ пре ѡнѡи



ЛѢНИИ СЪ НЪ ЛЕ ЛѢСЕ СЪ ПАСКЪ. ПѢР ДАКЪ ЛѢС АПѢ-  
КАТ АЧѢ БОАЛЪ, ТРЪЗЕБЕ ФЪКЪТ АША.

ОУСЕ А: ВАСЕРФЕНКЕЛ КИНЕ ПИСАТЪ 2 ФЪНЦЪ.

ФЪРИНЪ ДЕ ВЪСТАНЕ (ГИСТИНЕ ПЪ-  
ДЪРЪЦЕ)

ФЪРИНЪ ДЕ ХАЧЕР ДИН ФІЕ КАРЕ КЪТЕ  
1 ФЪНТ

ОУМЪНЦЪ ДЕ ИИ ПИСАТЪ  $\frac{1}{4}$  ФЪНТ

2 МЪНИ ПЛИНЕ ДЕ САРЪ

АЧѢСТЕ СЪСЕ МѢСТЕЧЕ ТОВАТЕ КИНЕ ЛА ШЛАЛТЪ,  
ШИ ДИН ТРЪНСЕЛЕ СЪСЕ ДЪ ЛА ФІЕЩЕ КАРѢ ШАЕ КЪТЕ  
2 ЛОЦИ. МАИ КИНЕ ЛЕ ПЪТѢМ ЛШР АЧѢСТА ДА, ДА-  
КЪ ПЪЦИНТЕЛ ШВЪС А ПЛЕ ЛЕ ДЪМ, ШИ ПРАВЪЛ ПИИ-  
ТРЕ ЁА АЛ МЕСТЕКЪМ, КЪ ПЛЕ АЛТМИНТРѢ КЪКЪРОАСЕ  
АЛ МЪНКЪ. ДЪПЪ ЧЕ ЛЪИ ДАТ АЧѢСТ ЛѢК, ТРЪЗЕБЕ  
КЪНЪ МЪНКАРЕ СЪ ЛЕ ДАИ, ШИ ФОВАРТЕ КЪРАТЪ АПЪ  
СЪ ВѢ. ШИ НЪ КЪМВА СЪ ЛЕ КАЦИ А НИЩЕ СТАВ-  
А САВ СТЪНЕ РѢЛЕ.

## 2) КЪПИАРѢ.

ФЪН  
И ДИН

КЪПИАРѢ ШИЛЕ СЪНТ КА ТЪРКАТЕ, СЕ РЪТЪЧЕСК  
Е НЕСИМЦИТОАРЕ ДЕЛА ТЪРМЪ, АШИ СВЧЕСК  
И ТОТДЕВНА КАПЪЛ СПРЕ Ш ПАРТЕ, ШИ АЛЪРГЪ  
ДЪПЪ КАП А КОАЧЕ ШИ АКОЛѢ.

АЧѢКЪЛ: ОУ ЛИСЕ СЛОБОДАЪ СЪНЦЕ ДИН ШОС  
ДЕ ШКИ, ШИ ДИН НЪРИЛЕ НАСЪЛЪИ, МЪЛЦИ ЛЕ  
ТАЕ ДИН ОУРЕКИ ШИ ДИН КОАДЪ, ДЪПЪ КАРѢ ТЪ-  
ЕТЪРЪ



стѣрѣ ꙗ чѣпе ꙗ кѣрѣ сѣнѣле, шѣ дѣпѣ ꙗчѣа ꙗ  
 лок де лѣк ле дѣд сѣмѣнѣцѣ де пелин кѣне писѣ-  
 тѣ ꙗ бѣре (ѡлѣвнѣцѣ) сѣв вин чѣвѣш кѣлѣдѣцѣ, шѣ  
 ꙗтрѣ ꙗчѣст кип мѣлѣте ѡн се шѣ тѣмѣдѣек, пѣ-  
 тѣм ꙗшѣждѣрѣ шѣ ꙗчѣста ꙗ черкѣ, ꙗдекѣ ѡилѣр  
 чѣлѣр кѣпѣлѣте, принтрѣ цѣбе ѡаре кѣрѣ оѡн  
 фѣлѣо де тѣвѣк тѣре де нас ꙗ нас ꙗле сѣфлѣ, ка сѣ  
 ле фѣчем сѣ стрѣнѣте:

### 3) Дѣспре кѣлѣбѣзѣ.

**Сѣмнеде:** Сѣла стѣ посѣморѣтѣ, ѡкосѣтѣ,  
 трѣстѣ, кѣ кѣпѣлѣ кѣтрѣ пѣмѣнт пѣкѣт, ꙗвѣл рѣ-  
 сѣфлѣ, фѣарѣ пѣцѣн мѣнѣнкѣ, кѣнд се скот  
 ѡиле ла пѣшѣне, тот ꙗ дѣрѣптѣл тѣрмеѣ рѣмѣ-  
 не, прѣ тѣатѣ клипѣта се кѣлѣкѣ, ѡкѣн ꙗн сѣнт  
 ꙗпѣнѣнѣнѣнѣ шѣ тѣрѣдѣрѣ, пѣлица де прин прѣцѣрѣл  
 ѡкилѣр ꙗн ꙗсте бѣнѣтѣ, ѡла се скѣрпнѣ шѣ  
 се мѣшкѣ ла кѣр, бѣте кѣ пѣчѣарѣле, ла оѡнеле ле  
 кѣде лѣна де прѣ пѣале, ꙗчѣт ꙗчѣт ꙗсе оѡмфлѣ  
 фѣалеле, шѣ вѣлта ѡае тѣре кѣлѣнѣд ѣларѣ.

**Дѣкѣл:** Дѣкрѣм маѣ вѣне, дѣкѣ дѣм ꙗдѣ-  
 се ѡилѣр сѣре сѣ лѣнгѣ, шѣ де ꙗпѣ тѣрѣдѣре  
 сѣвкѣ норѣй ле пѣзѣм ꙗшѣждѣрѣ шѣ ꙗшѣне пѣтѣм  
 фѣлѣсѣ: дѣм ѡен флѣрѣ де лѣбрѣ лѣне писѣте ꙗ  
 ѡцѣт шѣ сѣре, кѣмѣн де кѣмп фѣкѣт прѣф, шѣ  
 сѣре, ꙗсѣ атѣга ꙗпѣ сѣратѣ трѣвѣе сѣ ле дѣм,  
 кѣтѣ вѣр пѣтѣ сѣ кѣ, кѣчѣн кѣ нѣмаѣ ꙗшѣ кѣлѣ-  
 бѣзѣ дѣн фѣкѣт кѣ грѣва шѣ кѣлѣр ва пѣрѣн шѣ  
 ѡам се ва тѣмѣдѣнѣ.



# АЛТЪ ШИ МАИ БЪНЪ ДОФТОРИЕ АПРОТИ- ВА КЪЛБЪЗЕН ШИЛЪР.

СЪСЕ ПЪ: 2 ФЪНЦИ ДЕ АПЪ ДЕ АРАМЪ (Surferwasser)  
2 ФЪНЦИ ДЕ ПІАТЪРЪ ПЪЧОАСЪ.  
2 ФЪНЦИ ДЕ СЪМЪНЦЪ ДЕ ДАФИН  
(Sorbeer).  
2 ФЪНЦИ ДЕ ФРЪНЪ ДЕ АРИН НІГРЪ, 7  
АЪРАКЕ ДЕ РЪДЪЧИНЪ ДЕ Ш ПЪРЪ, ЧЕ СЕ  
КІАМЪ НЕМЦЪЩЕ Farnkraut.

ТОВАТЕ АЧЪСТЪКЪ ЛЕ ПОЦИ АФЛА ШРИ А ЧЕ СПЕЦЕРІЕ  
(АПОДІКЪ): АЧЪСТЪКЪ ТРЕЪДЕ ОУСКАТЕ А КЪПТОРЮ,  
АЪПЪ ЧЕ СЕ ВА СКОАТЕ ПІТА.

АЪПЪ АЧЪСТА СЪСЕ МАИ ПЪ АЪКЪ ПЕ ДЕ ДОАШ ШРИ  
АТЪТА ПЪРЪ ДЕ КЪЛБЪЗЪ (Egelkraut) ОУСКАТЪ. МАИ  
ПРЕ ОУРМЪ СЪСЕ МАИ АДАШЦЕ ЛА АЧЪСТЪКЪ ШИ 4 ПЪНЪ  
ЛА 5 ФЪНЦИ ДЕ ГЗИНАЦ ОУСКАЦИ. АЧЪСТЪКЪ ТОВАТЕ  
СЪ ФАКЪ ПРАВ, ШИ СЪСЕ МЪСТЕЧЕ КЪ 40 ПЪНЪ ЛА  
50 ДЕ ПЪМНИ ДЕ САРЕ, ШИ АПОИ СЪСЕ ДЪ ШИЛЪР ЧЕЛЪР  
КЪЛБЕЖОАСЕ ДІНТЪРЪ АЧЪСТЪ СЪРЪТЪРЪ НЪМАИ АТЪ-  
ТА ШДАТЪ, КЪТ АР ВРЪ СЪ МАНЪНЧЕ, ШИ ТОВАТЪ  
КЪЛБЪЗЪ ВА ПЪРЪ.

ДАР ЛА АЧЪСТА БІНЕ ПЪСТЕ ДЛЪА САМА, КА ШИЛЕ  
А ЗІША АЧЪА, А КАРЪКЪ ВА ЧИНЕВА СЪ ЛЕ ДЪ АЧЪСТЪ  
СЪРЪТЪРЪ, ДИМИНЪЦА МАИ НАИНТЕ БІНЕ СЪСЕ АДЪ-  
ПЕ, ФІИНА КЪ, АЪПЪ ЧЕ ВЪР МЪНКА АЧЪСТЪ СЪРЪ-  
ТЪРЪ, А ЗІША ДІНТЪЮ ШИ АТЪРЪ АДАШЪ ЗИ ТРЕЪДЕ  
БІНЕ ПЪХИТЕ, КА СЪ НЪ КЪКЪ АПЪ, КЪЧИ АЛТМІНТЪРЪ



НЪ НЪМАЙ НЪ ВА ФОЛОСИ АЧЕСТ ЛЕК, ЧИ ЛА МЪЛТЕ  
 ДИНТРЕ МАЛЕ ВА АДАЧЕ ШИ МОРТЕ.

ЛА ШПТ ЗИЛЕ ДЪПЪ АЧЕСТЪ ЛЕКЪИРЕ ПОАТЕ СЪСЕ  
 ОУЧИГЪ ВАА АЧБА, КАРК СЕ СОКОТЪЩЕ ДИНТРЕ ТОА-  
 ТЕ АФИ МАЙ КЪЛЕЖОАСЪ, ШИ АФЛАЖИДЪСЕ ДОАРЪ АКЪ  
 АТЪРЪ МИРЪНТЪИЛЕ ЕИ ДЕ АЧЕЛ ФЕЛЮ ДЕ КЪЛЕЖУЪ, А-  
 ЧЪНЧИ СЪСЕ МАЙ ДЪ АКЪ ВАДАТЪ АЧЕ СВЪРЪТЪРЪ (АСЪ  
 ТОТ КЪ ЛЪАРЕ ДЕ СЪМЪ КА СЪ НЪ ЕКЪ АПЪ, ШИ СЕ  
 ВЪР ВИДЕКА ТОАТЕ ДЕ ЕЪНЪ СЪМЪ.

КЪ АЧЕСТЪ ДОФТОРИЕ ФЪКЪ ВАРЕ ЧИНЕ ПРЪВЪ, ПЕН-  
 ТРЪ 100 ДЕ ШИ ЛЪЪ ЧЪЛЕ МАЙ СЪС ПОМЕННТЕ ДОФ-  
 ТОРИЙ, АСЪ НЪМАЙ КЪТЕ З ЛОЦИ ДИИ ФИЩЕ КАРК,  
 ПЪРЪ ПЪРЪ ДЕ КЪЛЕЖУЪ 6 ЛОЦИ, ШИ ГЪИНАЦИ ПЪРЪШИ  
 6 ЛОЦИ; ШИ ДЪПЪ ЧЕ САЪ СКОС ПИТА ЛЪЪ КЪГАТ А  
 КЪПТОРИЮ ПРЕ Ш СЪЖИДЪРЪ, АФАРЪ ДЕ АПА ЧЪ ДЕ АРА-  
 МЪ, ШИ ДЕ ПЪАТРА ПЪЧОАСЪ, КЪ АЧЕСТЪ САР ФИ ТО-  
 ПИТ, ШИ ОУЕКЪИДЪЛЕ БИНЕ, ЛЪЪ ФЪКЪТ ПРАВ, ШИ  
 АМЕСТЕКЪИДЪЛЕ ЛА ШЛАЛЪ КЪ 6 ФЪИЦИ ДЕ САРЕ  
 МИРЪНТ ПИСАТЪ, АЪ АЪИПАТ ШИЛЕ, ШИ АКИЖИД  
 АЕ А СТАЪЛА, ЛЪЪ ПРЕСАТ ДИИ СВЪРЪТЪРА АЧБА П  
 ТРЪЧИ АТЪТА, КЪТ АЪ ПЪТЪТ ЛИЦЕ, ДИ КАРК С  
 ТЪРЪИДЪСЕ, КЪРЪИД АЪ АЧЕПЪТ А СТА ЦАПЪИ ПЕ ПИ-  
 ЧОАРЕ, А ТРЕМЪРА, А АХОЛЪА ШКИИ, А АХСА КАПЪЛА А  
 ЖОС, ВА ШИ А ПИКА ПЪМЪНТ, АШО КЪТ КЪЦЕТА  
 АЧЕЛА, КЪ ДОАРЪ ТОАТЕ ВЪР ПЕРИ. ЧИ ПРЕТЕ ПЪЦИ-  
 НИ ВРЕМЕ АЪ АЧЕПЪТ ШИЛЕ А МЪИКА, ШИ А ФИ ВЪ-  
 БЕЛЕ, НЪМАЙ ЧЕ СЕ СИЛЪ ТАРЕ А ЕШИ ДИИ СТАЪЛА,  
 ЧИ БИНЕ ЛЪЪ ПЪИТ, ДЕ НАЪ МЪРС ЛА АПЪ А ДОАШ  
 ЗИЛЕ.



ДѢПЪ ШПТ ЗИЛЕ МРЪШИ ЛѢВ ДАТ ТОТ КЪ АЧѢА  
 ПАХЪ ДИН СЪРЪТЪРА АЧѢА, ШИ НАВ ПИКАТ ДИН  
 ШИЛЕ АЧѢЛЪА АЛТЕЛЕ, ФЪРЪ НЪМАЙ АЧѢАКЪ, КАРЕ МАЙ-  
 НАИНТЕ АЪ ФОСТ СЛЪКЕНТ КЪ ТОТЪА. ШИ АТЪРЪ АЧѢ-  
 АКЪ АКЪ НАВ ФОСТ АТЪТА КЪАКЪЪЪЪ, КЪТЪ А ЧѢЛЕ  
 ЧЕ ПИКАСЕ МАЙ НАИНТЕ ДЕ АЛЕ ЛЕКЪИ, ШИ КЪАКЪЪЪА,  
 КАРЪ САЪ АФЛАТ АТЪРАЧЪСТЪ, АКЪ СЪА ГАЛЕИНЪ ШИ  
 ФЪРЪ АТЪРЕ, АША, КЪТ АСЪШИ ПЪКЪРАРЪА Ш-  
 МЪАБЪ АЛА ЗИЧЪ, КЪ НЪ ДЕ КЪАКЪЪЪЪ АЪ ПЕРИТ,  
 ЧИ ДЕ СЛАБЕ.

АЧЕСТ ЛѢК ТРЪВЕ ДЕАТ ШИЛЪР АДАТЪ, КЪТ СЕ  
 КЪНОСК КЪ СЪНТ СТРИКАТЕ ДЕ КЪАКЪЪЪЪ. ЧИ ДЕ ВА  
 ПРИЧѢПЕ МАЙ ТЪРЪИЪ НЕЩИНЕ БОЛА АЧѢСТА А ШИ,  
 АЕ ПОАТЕ ЛЕКЪИ А ШРИ ЧЕ ТЪМЪ, НЕТЕМЪНАДЪСЕ КЪ  
 ВЪР АЗПАДА. АСЪ ТРЪВЕ АДАТ САМА, КА СЪ НЪ  
 СЕ ЕКЪАКЪ ПЕ ПЛОДЕ, САЪ А СТАДЪА КА АЧЕЛА, ОУН-  
 АЕ СТЕ НѢШ (ХЪПАДЪ), КЪ ПЛОДА ШИ ХЪПАДА ЛИН-  
 ГЪ АКЪ АЕ ПОАТЕ АДАЧЕ ПЕРИРЕ.

НИТАТЪ ШИ ФОЛОСЪА ЛЕКЪАВЪИ АЧЕСТЪА,  
 ОАТЕ ФИ АКРЕДИНЦАТ; ПЕНТЪРЪ КЪ ШИЛЕ  
 ФЪКЪТ ПРОЕКЪ ФИНДЪИ СЛАБЕ САЪ ТЪ-  
 И ДЪПЪ АЧѢА САЪ АГЪШАТ.

## 2) ДЕСПРЕ КЪФЪРЪАЛЪ.

КЪФЪРЪЕЛА АА ШИ НЪ ТРЪВЕ ДЕАТЪ КЪ ГРАКА СЪ Ш  
 ШПРИМ, ЧИ ТРЪВЕ МАЙ ДЕ МЪАТЕ ШРИ А МАЙ  
 МЪАТЕ ЗИЛЕ, САЪ ДЪПЪ КЪМ АСТЕ БОЛА, МАЙ ДЕ МЪА-  
 ТЕ САЪ МАЙ ДЕ ПЪЦИНЕ ШРИ СЪ Ш АЗЪМ СЪСЕ КЪ-  
 ФЪРЪКЪКЪ: ОАРЕ ТЪМЪДЪИРЪК АЧЕШЕЙ БОЛА АТРЕКЪ-  
 ИНЦЪМ. КРЕТЪ АЛЕЪ БИНЕ ПИСАТЪ ШИ ФЪРИНЪ ДЕ  
 ГРЪЪ,



грѣхъ, аѣта дин оуна кѣт шѣ дин тралт  
местекѣм ла ѡлалтѣ, шѣ фрѣмѣнтѣнаѡле  
ѡлѡат, ѣл коачем, шѣ ѣл дѣм добитокѡлѡ  
мѣнѣнче, ѣрѣ ка сѣ лингѣ ѣн дѣм сѡре ѣ  
рѡшѡ еѡн ѣмѡатѣ, шѣ ѣрѣшѣ ѣкѡпторѣю сѣн

### 3) РѣСФѡГѡА САѡ РАНЕЛЕ ЛА ѡИ.

**К**а сѣ тѣмѣдѡим рѡнеде дин лобитѣ. мѡл  
рѣетѡрѣ саѡ ѡлте ѣтѣмплѣри венѣте, трѣѣ  
легѣм рѡна ѡи кѡ клѣю дѣла мѣсарѣ, кѡ рѣш  
кѡ смѡалѣ де ла кѡр, саѡ сѣ ѡ спѡим кѡ сѣ  
де сѣпѡн еѡн, фѣинѡ кѣ кѡ ачѣсте мѣжлѡчѣ  
ѡкѡпере шѣ ѣдѡтѣ се ѡпѣрѣ рѡна пѣнѣ ѡтѡ  
пѣнѣ кѣнѡ кѡпѣтѣ чѣва пѣлицѣ пе дѣсѡпра рѣ  
шѣ ѡшѡ се тѣмѣдѡѣце рѡна.

### 4) ѠПРОТѢВА ПѣДѡКИЛѡР.

**Д**ѡкѣ ѡиле ѣтрѣ лѣна лѡр кѡпѣтѣ  
еѡе сѣ пѣсѣм рѣдѣчѣнѣ де жѡгѡл  
де ѡчѣѡ ѣтрѡ фѣле де ѡпѣ сѣ ѡ ѣ  
ѡчѣѡ сѣ спѣлѣм ѣиле.





100  
180

# И ПРОВОЗКОНИЦЪ

У ДЕТ  
И ДЧЕ

*Handwritten text in Cyrillic script, possibly a signature or title.*

*Handwritten number 63.*

8w,  
Дѣспре 68  
Е ЧИНЕ П  
ЧЕ 28  
ЗНТ Ш



*Handwritten number 105/4.*

Anticariat  
LEI 18

GLE
2

*Handwritten number 105/4.*



